

# 100,000 personnes à la clôture officielle du Concile à Rome

Un rapport de l'ARDA

## Certaines familles du Canada vivent avec un revenu mensuel de \$11.71

Certaines familles démunies du Canada vivent avec un revenu de \$11.71 par personne par mois, dévoile le rapport soumis aujourd'hui par le conseil de l'ARDA à la conférence fédérale-provinciale sur la pauvreté.

Cette étude de 200 pages est la première du genre ayant de l'envergure au Canada. Elle s'attarde surtout sur la pauvreté dans les régions rurales.

Dans quatre secteurs du pays, 290 familles ont été interrogées. Ces gens vivent de la production de la terre, de la pêche et du commerce du bois dans les comtés d'Inverness, au Cap Breton,

en Nouvelle-Ecosse; de Gatineau, Pineau et Pontiac, au Québec; de Lanark, en Ontario et d'Interlake, dans le centre du Manitoba.

Le conseil a également mené une enquête sur la pauvreté dans les villes; ce second rapport n'a pas encore été rendu public.

Parmi les nombreux cas cités, on note celui d'un père de famille handicapé, qui reçoit en tout de l'assistance sociale \$165 par mois, pour sa femme et ses 12 enfants, dont aucun n'a comencé à travailler.

Voici ce qu'il a dit aux enquêteurs:

"Nous allons aux funérailles, aux noces et nous regardons la télévision. Ce sont toutes les dépenses que nous pouvons nous permettre. Toute la semaine dernière, je suis resté assis devant la télévision, tandis que ma femme allait se coucher en se plaignant."

### Salaires moyens

Le revenu mensuel moyen par tête, rapporté comme le plus bas, est celui d'un groupe de familles dans le comté d'Inverness, en Nouvelle-Ecosse. Il est de \$28. Dans le secteur d'Interlake, au Manitoba, il était de \$36, dans les trois comtés du Québec cités, il était de \$41 et ce revenu mensuel moyen atteignait \$44 dans Lanark, en Ontario.

Le rapport, préparé par l'ARDA, n'apporte aucune conclusion et ne fait aucune recommandation. Il veut simplement décrire le problème.

Toutefois, M. David Woodsworth du Conseil canadien du Bien-être a noté, à la suite de cette étude sur les quatre secteurs cités, que les pauvres n'étaient pas dégradés et qu'il y avait moyen de les

mener à partager la prospérité du pays.

Selon lui, ces gens ne sont pas sur une mauvaise pente, mais ils manquent de conseil et de soutien.

### Complexe d'isolement

Le rapport précise que les pauvres des régions rurales se sentent isolés, parce qu'ils ont l'impression que la richesse se trouve dans les villes et que les citadins la contrôlent. D'un autre côté, ils sem-

blent assurés qu'ils ne peuvent pas mettre fin à cette isolation.

M. George Caldwell, qui a dirigé l'enquête au Cap Breton, dit pour sa part que ces pauvres hésitent à faire le choix entre leurs tâches traditionnelles et la nécessité de se rendre ailleurs pour travailler. Ils ont peur de courir le risque; ils ne peuvent trouver le capital qui leur permettrait d'entreprendre un projet.

(Suite à la page 2, col. 7)

### CITE DU VATICAN (PC)

C'est devant plus de 100,000 Romains et pèlerins que s'est déroulée la cérémonie factieuse de clôture du deuxième Concile oecuménique qu'inaugurait le pape Jean XXIII, le 11 octobre, 1962.

Des princes, des chefs de gouvernements, des ministres et autres dignitaires de quelque 100 pays ont admiré la procession d'entrée des 2,300 évêques qui sortaient du palais apostolique pour se rendre sur les marches de la basilique St-Pierre.

Suivait le pape Paul VI, majestueusement assis sur la sedia qui soutenaient 12 porteurs. Des acclamations retentirent de tous les côtés, auxquelles le Pape répondit par de grands gestes de bénédiction.

C'est par la proclamation du "Décret de clôture" que Paul VI, sur la place St-Pier-

re, a mis officiellement fin aux travaux de Concile, convoqué, le 11 octobre 1962 par son prédécesseur Jean XXIII.

Dans ce bref, le Pape a déclaré que le deuxième Concile oecuménique du Vatican, pouvait être considéré comme un des plus grands événements de l'Eglise: "En effet, a-t-il dit, il fut le plus grand par le nombre de Pères venus au siège de Pierre de tous les coins de la terre, il fut le plus riche par les thèmes qui, pendant quatre sessions, ont été traités avec soin et en profondeur. Il fut enfin le plus opportun parce que tout en tenant compte des nécessités de l'époque actuelle, il va avant tout au devant des nécessités pastorales et il s'est grandement efforcé d'atteindre non pas seulement les chrétiens encore séparés de la communion du siège apostolique,

mais aussi toute la famille humaine.

Promulguant sa décision de clore le Concile, le St-Père a ajouté: "Nous décidons que tout ce qui a été établi en synode soit religieusement observé par tous les fidèles. Nous avons sanctionné et établi cela, en décrétant que les présentes lettres soient et restent fermées, valides et efficaces, qu'elles produisent des effets pleins et entiers, et qu'elles soient pleinement validées par ceux à qui il appartient ou il pourra appartenir, à présent ou dans le futur de le faire."

Il a ensuite insisté que doivent être déclarés invalides, tous les arguments qui iraient à l'encontre des décisions du Concile.

### Les dons

A suivi la messe qui s'est déroulée selon ses rites rénovés.

Au début de l'offertoire, le cardinal Tisserant, doyen du Sacré Collège, assisté des cardinaux Spellman et Heenan, a annoncé les offrandes que le St-Père a décidé de faire à quelques institutions bienfaitrices à l'occasion de la clôture du concile. Cinq évêques viennent ensuite recevoir de la main du St-Père ces dons: \$30,000 pour la Palestine destinés à l'hôpital de Bethléem, \$20,000 pour l'Argentine consacrés au développement des oeuvres confiées aux "petits frères de Jésus" de Charles de Foucauld, \$15,000 pour l'Inde du Sud afin de réaliser un projet d'enseignement agricole, \$15,000 pour le Pakistan en vue de créer une institution charitable, et enfin, dans le même but, \$10,000 pour le Cambodge.

A la fin de la messe, après que le Pape eut prononcé en grec l'oraison d'action de grâce et donné la bénédiction, on apporte devant lui la première pierre de la future église qui sera construite dans un faubourg de Rome sous l'invocation de "Marie mère de l'Eglise" en souvenir du concile.

En présence du cardinal Luigi Traglia, vicaire de Rome, et de M. Amerigo Petrucci, maire de Rome, le Pape asperge d'eau bénite la pierre et trace sur elle plusieurs signes de croix.

Il regagne ensuite son trône, quitte sa chasuble pour revêtir la chape. Il se coiffe d'une haute mitre constellée de pierres. Il annonce les messages dont la lecture va être faite par des cardinaux en présence des représentants des catégories auxquelles ces messages sont adressés.

## "Notre salut est avant tout universel"

### CITE DU VATICAN (AFP)

"Notre salut est avant tout universel", a dit le Pape dans l'homélie qu'il a prononcée, place St-Pierre. Ce salut s'adresse à vous tous, assistant ici et participant à ce rite sacré. A vous, vénérables frères dans l'épiscopat, à vous personnes représentatives, à vous, peuple de Dieu et il s'étend, il s'élargit à tous, au monde entier. Comment pourrait-il en être autrement si ce Concile s'est défini, et a été oecuménique

c'est-à-dire universel? Comme un son de cloches se répand dans le ciel, et arrive à tous et à chacun dans le rayon de ses ondes sonores, de même notre salut, en ce moment, s'adresse à tous et à chacun.

"Ce salut s'adresse, a poursuivi le Pape, aussi bien à ceux qui l'accueillent qu'à ceux qui ne l'accueillent pas; il résonne avec instance à l'oreille de tout homme. En principe personne ne peut pas ne pas être atteint à par-

tir de ce centre catholique romain. En principe tous les hommes peuvent et doivent être atteints. Pour l'Eglise catholique personne n'est étranger, personne n'est exclu, personne n'est lointain. Chacun de ceux à qui s'adresse notre salut est un appelé, un invité, et dans un certain sens, un présent. Que le coeur de celui qui aime le dise: chaque être aimé est présent et nous, spécialement en ce moment, en vertu de notre mandat universel, pas-

toral et apostolique, nous aimons tous les hommes."

### Opprimés

Paul VI a mentionné tout spécialement ceux qui souffrent et les évêques qui n'ont pu participer au Concile. "Salut à vous, a-t-il dit, frères, encore injustement retenus dans le silence, dans l'oppression et dans la privation des droits légitimes et sacrés, dus à tout homme honnête et d'autant plus à vous, qui n'oubliez pas pour le bien, la pitié et la paix... L'Eglise, O frères opprimés et humiliés, est avec vous... Elle est avec vos frères et avec tous ceux qui sont associés dans votre condition pénible... Ainsi puisse l'être associée aussi la conscience civique du monde... Ce salut universel nous l'adressons à vous aussi, hommes qui ne nous connaissez pas, hommes qui ne nous comprenez pas, hommes qui ne nous croyez pas utiles, nécessaires et amis pour vous, et aussi à vous hommes qui, en songeant peut-être bien faire, nous combattez... Un salut sincère, un salut discret, mais plein d'espoir et aujourd'hui, croyez-le, plein d'estime et d'amour."

### Salut

Après avoir souligné que ce salut qu'il adresse au monde n'est pas un congé mais une manifestation d'amitié permanente, le Saint-Père a dit qu'il voudrait qu'il puisse toucher le coeur de tous les hommes pour leur apporter la paix que le Christ a laissée au genre humain.

Souhaitant que ce salut puisse alimenter dans tous les coeurs la flamme de la charité pour rendre agissant les principes et les doctrines du Concile, le Saint-Père s'est

### Marie

"N'est-ce pas en tournant nos regards vers cette femme humble, notre coeur et en même temps notre mère céleste et notre reine, a conclu le Pape, miroir pur et sacré de la beauté infinie, que peut s'achever notre ascension spirituelle conciliaire, que peut s'achever aussi ce salut final et que peut commencer notre travail post-conciliaire? Cette beauté de Marie immaculée ne devient-elle pas pour nous un modèle inspirateur? un espoir reconfortant?"

"Nous, O frères et fils et mesieurs qui nous écoutez, nous le pensons pour nous et pour vous: tel est notre salut le plus haut et, que Dieu le veuille, le plus valable."

Les rapports entre le pouvoir temporel et le pouvoir spirituel tels qu'ils apparaissent à la lumière du Concile ont été invoqués par le Pape dans l'allocution qu'il a prononcée en recevant, mardi soir, à la chapelle Sixtine les 86 missions spéciales qui ont assisté aujourd'hui à la clôture du Concile Vatican II.

Le texte de l'homélie du Pape, à cette occasion, est publié intégralement en pages 7 et 8.

## Deux tragédies aériennes; 39 morts ou disparus

SANTA CRUZ DE TENERIFFE, Canaries (AFP) — Les 28 passagers et quatre membres d'équipage d'un avion DC-3, de la compagnie espagnole "Spantax", ont été tués dans un accident survenu hier à l'aéroport de Los Rodeos (Ténériffe).

La plupart des passagers étaient scandinaves, annonce-t-on à Santa Cruz. Il semble que tous les occupants de l'appareil ont été tués sur le coup.

L'accident s'est produit peu après que l'avion eut décollé de l'aéroport de Los Rodeos (Ténériffe) pour se rendre à Las Palmas.

L'avion qui, pour des raisons non encore précisées, n'avait pu prendre de l'altitude, a heurté une colline à un peu plus d'un mille de l'aéroport.

PANAMA (AFP) — Un avion commercial argentin des "Aerolinas Carrera" s'est abîmé à 30 milles de Panama, peu après avoir quitté l'aéroport international de Tucuman, hier matin, à destination de Taira (Pérou).

Sept personnes se trouvaient à bord de l'appareil. Le chef de l'aéronautique civile, qui a survolé le lieu de l'accident, a déclaré qu'il est peu probable qu'il y ait des survivants, l'appareil étant complètement détruit. Des sauveteurs ont été envoyés sur les lieux.

# Maurice Sauvé, objet d'une enquête des conservateurs

par Marcel PEPIN

Les conservateurs ont dépeché Me Lionel Mougeot, de Hull, aux Iles-de-la-Madeleine. L'avocat a enquêté sur des prétendues irrégularités au cours de la dernière campagne électorale dans ce comté, et remis son rapport au

directeur général du parti conservateur, M. Richard Trasher.

Par ailleurs, en dépit de cette démarche, on apprend que M. Diefenbaker prendra lui-même en main la surveillance de M. Sauvé en Chambre.

Les conservateurs ont-ils recueilli des preuves d'infractions à la loi électorale pour demander une contestation de l'élection?

Me Mougeot lui-même affirme qu'il a pu vérifier sur place la véracité de 7 ou 8 allégations du candidat défait. Le Dr Marc Arsenault, Cependant, il a dû ignorer

certaines autres accusations, incapable qu'il fut de faire signer des affidavits aux protestataires.

Le quartier général du parti conservateur continue donc la compilation du dossier Sauvé. De son côté, M. Théogène Ricard, chef du parti dans le Québec, s'est refusé à tout commentaire.

Ce dossier sera examiné par Me Mougeot et les conseillers juridiques du parti, dont Me Marc Lacoste, de Montréal. Si la direction du parti le juge à propos, elle interviendra des procédures judiciaires pour faire perdre le siège aux libéraux.

Les conservateurs ont déjà éliminé deux procédures, soit le recomptage judiciaire (le délai est écoulé) et la contestation. Il y eut, en 1963, deux cas de contestations dont les tribunaux n'ont jamais disposé, soit ceux de Pontiac-Témiscamingue et de Vaudreuil-Soulanges. Il s'agit d'une procédure très longue, dont les effets sont mineurs.

Par contre, on tente par tous les moyens de recueillir des preuves de fraude électorale, qui justifieraient une demande d'annulation d'élection devant un juge. Cette procédure a le double avantage d'être rapide et de ruiner politiquement l'adversaire.

M. Sauvé a été réélu député de l'archipel avec une

majorité de 392 voix. Immédiatement après l'élection, le candidat conservateur s'est plaint publiquement de la retrogradation de neuf contre-maîtres affectés aux travaux d'hiver, geste qui aurait été posé en guise de représailles contre ces partisans conservateurs. M. Arsenault tient M. Sauvé, l'organisation libérale et M. Louis-Philippe Lacroix, député provincial du comté, responsables de cette situation.

La première réaction de M. Sauvé à la suite de ces accusations fut d'affirmer qu'il ne s'agissait que d'un tas de mensonges.

On se rappelle le cas récent d'Yvon Dupuis qui perdit non seulement son titre de ministre mais également son siège de député pour avoir été soupçonné d'avoir posé des actes contraires à la loi.

Avenir de Sauvé

Depuis 12 mois environ, on promet à M. Sauvé un très brillant avenir et une montée rapide au sein du cabinet. Un journaliste en a même fait un successeur éventuel de M. Pearson récemment.

Cette mésaventure risquerait-elle de compromettre sa carrière? Il serait prématuré de l'affirmer, d'autant plus que M. Sauvé n'a pas véritablement entrepris de se défendre.

Il est devenu évident par



M. MAURICE SAUVÉ



M. LIONEL MOUGEOT

# De Gaulle sera candidat au 2e tour de l'élection

PARIS (AFP) — Le général de Gaulle sera candidat au deuxième tour de l'élection présidentielle française le 19 décembre courant. L'annonce de son maintien, que la plupart des observateurs prévoyaient, le mettra aux prises avec un seul adversaire: M. François Mitterrand, 49 ans, avocat et onze fois ministre sous le régime précédent, qui pour la première fois depuis vingt ans a fait l'unanimité des formations de gauche françaises y compris les communistes.

Arrivé en tête au premier tour de scrutin le cinq décembre avec 44.62 pour cent des suffrages exprimés, le général de Gaulle devrait, selon la plupart des milieux politiques français, être élu dans douze jours deuxième président de la cinquième République qu'il a fondée en 1958.

Les sondages de l'Institut français d'opinion publique qui avaient prévu, la semaine dernière, la mise en ballottage du général de Gaulle, prédisent maintenant qu'il obtiendra soixante pour cent des voix et que M. Mitterrand en aura donc 40 pour cent.

**SUR LA SCENE LOCALE**

On lancera, dès le 12 décembre, un "blitz" en faveur du foyer juvénile d'Ottawa, en vue d'obtenir \$65,000. (Voir en page 4)

Lois de s'opposer à l'établissement d'une université à Hull, le Père Roger Guindon, recteur de l'Université d'Ottawa, se dit prêt à collaborer à l'étude d'un tel projet. (Voir en page 21)

La Commission de l'industrie de Hull sera formée de neuf membres. (Voir en page 21)

Les Castors de Buckingham remontent en tête de la Ligue centrale junior "A", en battant les Braves de Hawkesbury 8-7; Ronald Beaulne compte quatre buts. (Voir les pages sportives)

**Dans nos pages**

Annonces classées 34 à 37	Monde des jeunes	38
Carnet mondain	Nécrologie	37
Editorial	Sport	30-31-32-33
Finance	Vie artistique	10-11
Horoscope	Votre monde,	
Hull 21-22-24-25-28-29	Mesdames	14-15-16

### Correspondants français de Radio-Canada à Toronto et à Moncton

Les réseaux français de Radio-Canada auront des correspondants à Toronto et Moncton à compter du 1er janvier 1966.



M. JEAN CHARPENTIER

La nouvelle a été annoncée mercredi par le directeur de l'information des réseaux français, M. Jean Grand-Landau.

sions d'affaires publiques de Radio-Canada. Il était chroniqueur fédéral pour "Le Droit".

Le nouveau correspondant à Moncton est M. Michel Gaudet. Ancien annonceur des stations CBAF, Moncton, et CKCH, Hull, M. Gaudet était depuis un an réalisateur des émissions d'affaires publiques à CBAF, à Moncton.

Ces nominations consacrent la politique des réseaux français de Radio-Canada de détacher des correspondants dans la majorité des grands centres du Canada, afin de mieux renseigner la population d'expression française sur les grands événements et les courants d'opinion qui ont cours à l'extérieur du Québec.

### Rationnement alimentaire imposé en Inde

NOUVELLE DELHI (AFP) — Des mesures de rationnement alimentaire viennent d'être prises en Inde, en raison de la menace de famine.

Ces mesures s'appliquent jusqu'à présent aux villes de Calcutta, Madras et Coimbatore, ainsi qu'à la région comprenant la Nouvelle Delhi, la vieille ville de Delhi et environ 80 villages voisins.

Les habitants de ces secteurs toucheront une ration hebdomadaire de 250 grammes de sucre et de deux kilos de céréales. Les enfants de moins de 12 ans n'auront droit qu'à un kilo de céréales.

L'annonce des restrictions alimentaires, qui a été faite il y a plus d'une semaine, a provoqué ces jours derniers des achats massifs qui ont entraîné une hausse des prix atteignant parfois 25 pour cent.

Entre-temps, un jeune yogi préconise comme solution au grave problème alimentaire dans son pays la pratique régulière du yoga et seulement deux pintes et demie d'eau et environ deux onces de raisin par jour.

Ram Lakhan, 27 ans, bibliothécaire du collège Shahjahanpur se contente en effet de ce régime depuis quatre mois sans avoir perdu de poids et sans que ses facultés en soient amoindries.

Les autorités médicales et les spécialistes du problème de la nutrition se sont penchés avec intérêt sur le cas de ce jeune homme qu'ils ont placé en observation médicale depuis 22 jours.

### Un octogénaire perd la vie près Cornwall

CORNWALL — Un octogénaire a perdu la vie dans un accident de la circulation, survenu à 8 h., mercredi matin, sur la route no 16, dans le village de St. Andrews, à environ huit milles au nord de Cornwall.

Don Alexander Cameron, 81 ans, de St. Andrews, traversait la route au sommet d'une petite côte lorsqu'il fut renversé par une voiture que conduisait M. Léon Gareau, de Green Valley, Ont.

La victime a été transportée à l'Hôtel Dieu, de Cornwall, par les ambulanciers de la maison Exclusive, où il a succombé à de multiples blessures moins de deux heures après son admission.

Une autopsie sera pratiquée aujourd'hui par le Dr W.J. Shannon, de Cornwall afin de déterminer la cause exacte de la mort.



M. ALONZO JULIEN, qui a été durant 40 ans secrétaire de la compagnie Gauthier Limitée, directeurs de funérailles, est décédé, mercredi matin, à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Léonida Pilon et le père du docteur Lucien Julien. M. Julien était un membre de degré des Chevaliers de Colomb.

### Booth comparait sous une accusation de meurtre

Douglas Booth, 36 ans, d'Ottawa, a comparu en Cour municipale d'Ottawa mercredi matin, sous une accusation de meurtre. A la requête du procureur de la Couronne, Me Arthur Cogan, sa cause a été remise au 22 décembre afin que l'accusé puisse subir un examen psychiatrique.

Mlle Huguette Morin, 20 ans, de Montmagny, Québec, avec laquelle l'accusé a été appréhendé à Toronto, mardi, n'a nié ni avoué sa culpabilité à une accusation de complicité après le délit. Sa cause a été remise au 22 décembre.

Booth, qui portait un paletot gris, une chemise blanche sans cravate, n'a démontré aucune émotion lorsque le greffier de la Cour a lu l'accusation de meurtre. Il



CARESSE HIVERNALE — L'hiver vient de parer de ses blancs le paysage quotidien et il n'est point d'arbre qui résiste à sa caresse. Avec les joies de la saison, la poésie

même d'un agencement merveilleux chante la Noël prochaine et l'An nouveau qui s'annonce. En somme, décembre rappelle fièrement que la neige est la sourire par excellence de l'hiver. (Photo Champlain Marcil)

### Schirra et Stafford partiront vraisemblablement lundi à la poursuite de leurs camarades

CAP KENNEDY (AFP) — Les pilotes spatiaux américains Walter Schirra et Tom Stafford (Gemini-6) partiront vraisemblablement lundi à la poursuite de leurs camarades Frank Borman et James Lovell de Gemini-7.

La NASA redoublait d'efforts pour que son prochain lancement de cosmonautes ait lieu dimanche, avec une avance de 24 heures sur l'horaire initial. Mais un incident technique affectant la mémoire de l'un des plus importants ordinateurs de Gemini-6 — celui précisément du rendez-vous projeté — vient de surgir. Le calculateur a dû être enlevé du véhicule. Outre la réparation, il faudra 48 heures pour le remettre en place puis vérifier son fonctionnement.

Les experts et ingénieurs du "Cap" ne doutent pas qu'ils viendront en temps voulu à bout de cette défaillance. Gemini-6 peut d'autre part attendre son lancement jusqu'au 17 décembre. Mais l'un des dirigeants de la NA-

SA a affirmé mardi soir que cette administration préférerait ne pas mettre Schirra et Stafford sur orbite plutôt que de les laisser partir pour le cosmos sans l'assurance du bon fonctionnement du cerveau électronique en question.

Manoeuvre orbitale Jim Lovell a passé toute la journée de mardi en maillot de corps. Il a enlevé son scaphandre cosmique lundi vers midi, heure de la côte est des Etats-Unis et, bien qu'il ait eu un peu froid la nuit suivante, il ne s'était pas encore "rhabillé" mardi soir.

Dans la journée du 7 décembre les deux pilotes ont effectué la première manoeuvre importante sur la voie de l'orbite optimum en vue du rendez-vous avec Gemini-6: ils ont rehaussé leur périgée; ils gravitent maintenant en-

tre 148 et 196 milles au-dessus de la terre.

Si le lancement de Gemini-6 a lieu lundi, c'est à 9 h. 36 que sonnera l'heure-H. Si les 250 techniciens qui s'affaireront nuit et jour à l'aire de lancement 19 réussissent la pousse d'un lancement la veille, c'est à 9 h. 49 qu'il aura lieu.

L'une des plus spectaculaires expériences de Gemini-7: l'orientation d'un puissant rayon-laser lancé de la cabine puis utilisé par Lovell pour transmettre à terre sa propre voix — une première historique — a été remise une fois de plus. Ce contretemps résulte du mauvais temps sévissant à l'île d'Ascension qu'aurait sans cela "visée" le co-pilote Lovell avec un équipement de la plus haute miniaturisation.

### Le coût du Concile est évalué à \$20 millions

VATICAN (PA) — Le coût du Concile est évalué à environ \$20 millions. Le Vatican a défrayé les frais de déplacements et de séjour pour environ 1.000 évêques qui n'avaient pas les moyens de le faire eux-mêmes.

Le prix d'impression des documents, soit \$500.000, inclut ceux qui ont été remis jusqu'à sept fois, et les bulletins qui ont servi aux 554 votes pris durant les quatre sessions annuelles.

Il a fallu des tonnes et des tonnes de papier à cet effet car les votes ont nécessité environ 1.200.000 bulletins. Les communiqués de presse émis quotidiennement en une dizaine de langues, aux 2.616 journalistes accrédités au Concile et venant des quatre coins du monde ont aussi nécessité une grande part des

crédits prévus à cet effet.

On évalue à environ 10.000 le nombre des personnes qui ont participé directement au Concile, en comptant les théologiens, les experts et les assistants et conseillers des Pères. On en arrive ainsi à un coût moyen d'environ \$50.000 par jour de session, soit \$5 par personne.

### Chômage accru en novembre

La diminution très prononcée de l'embauche dans le domaine agricole a contribué à faire monter le nombre des chômeurs au Canada de 49.000 à 220.000 entre la mi-octobre et la mi-novembre; c'est toute fois encore 7.000 chômeurs de moins qu'à la mi-novembre l'an dernier.

### Un incendie à Hawkesbury

Un hangar en bois, du Montreal Soaring Club, situé à 1 mille et demi d'Hawkesbury, sur l'ancienne route 17, a flambé dans la nuit de mardi vers les trois heures du matin. Le hangar, comprenant les bureaux d'administration avec mobiliers et documents d'importance, ainsi que deux aéroglisseurs, a complètement été détruit, et les dommages sont évalués à plus de \$20.000.

Avertis par la Sûreté provinciale, le chef-adjoint des pompiers, M. Jean Brunet, et quatre ou cinq de ses collègues se sont rendus sur les lieux de l'incendie pour constater que le feu était déjà trop grand, et qu'il était impossible de le contrôler. Cependant les pompiers ont monté la garde autour de l'immense brasier, mesurant 70 par 30 pieds de superficie, au cas où les flammes de ce dernier n'aient atteint un autre hangar en tôle, situé à 125 pieds au sud de celui-ci, et qui abritait deux avions monomoteurs et quatre aéroglisseurs.

Les causes de cet incendie n'ont pas encore été déterminées.

### Un nouvel organisme du Conseil des arts

Le Conseil des arts du Canada annonce la formation d'un nouvel organisme consultatif qui aura pour rôle d'assurer une liaison plus étroite entre le Conseil et le monde universitaire, et d'aider le Conseil à adapter son action et ses programmes aux besoins de celui-ci. Le jury des affaires universitaires, qui groupe quinze membres représentant les principales disciplines ressortissant aux humanités et aux sciences sociales, a tenu sa première réunion à Ottawa récemment sous la présidence de M. John F. Graham, directeur du Département des Sciences économiques de l'Université Dalhousie.

Une des fonctions importantes du jury consistera à évaluer les demandes de subventions au titre de l'aide à la recherche et à d'autres travaux spéciaux. Le jury remplacera en outre le comité qui était chargé antérieurement de revoir une dernière fois les demandes de bourses dans les domaines des humanités et des sciences sociales.

### Trois fillettes meurent dans un feu de forêt

BARNWELL, C.S. (PA) — Trois fillettes ont perdu la vie et 6.500 acres de forêt ont été calcinées à la suite d'un feu de forêt qui dure depuis deux jours dans le sud de l'Etat de Caroline du Sud.

L'état de sécheresse dans la forêt et de forts vents ont contribué à propager l'incendie que les autorités forestières ont qualifié mardi de "critique".

Lundi, on a rapporté plus de 200 feux de forêts en Caroline du Sud et un haut fonctionnaire de l'Etat a déclaré que lundi avait été "la pire journée que nous ayons jamais eue".

Des vents puissants ont nui à ceux qui combattaient les incendies, mais on a rapporté que tous les incendies étaient sous contrôle. On ne prévoit aucune pluie avant vendredi et les autorités ont lancé l'avertissement d'être très prudent en forêt.

Trois fillettes sont mortes lundi quand un feu de forêt a détruit la maison familiale dans le comté de Barnwell. Les enfants, âgées de six mois à six ans, étaient seules à la maison pendant que la mère et deux frères rendaient visite à un voisin.

### Certaines familles du Canada...

(Suite de la première page) mettrait d'améliorer leurs fermes; et ils se résignent à demeurer pauvres là où ils sont plutôt que d'aller végéter dans les grandes villes.

Ces gens ne cherchent pas à se transformer, ils attendent une aide extérieure ou un changement de sort. Plusieurs par ailleurs, semblent intéressés aux programmes de formations techniques des gouvernements mais ils s'adressent toujours au mauvais endroit.

Au Québec C'est le Dr Marie Hamel, qui a dirigé l'enquête au Québec. Dans les comités visités, l'éducation est à son plus bas niveau au Canada, malgré les écoles proches.

Ces gens visitent le médecin au besoin et peuvent facilement se rendre aux hôpitaux. Lors du recensement national de 1961, le revenu moyen dans cette région était de \$3.177, alors que par toute la province de Québec il était de \$4.469.

Dans le comté de Lanark, en Ontario, les familles sont généralement moins nombreuses, les bénéficiaires sociaux sont plus élevés, les parents possèdent de meilleures connaissances que les autres régions étudiées et les enfants doivent souvent franchir de longues distances pour aller à l'école.

C'est Mlle Bessie Touzel qui a dirigé l'étude dans ce secteur.

Dans le secteur d'Interlake, au Manitoba, les enquêteurs ont dû porter leur attention sur les nombreuses familles indiennes. Le directeur régional de ces recherches, M. Lloyd Lenton, de Winnipeg, a noté que les familles indiennes étaient les plus pauvres de la région.

Situation des Indiens Les 6.000 familles indiennes ont un taux élevé de mortalité à la suite de leur santé très détériorée et des mauvaises conditions d'habitation. Les pertes de vie sont dues en majorité aux rhumes et aux pneumonies. Souvent les hommes ne peuvent accepter d'emplois permanents à cause de leur santé précaire.

Déjà, la direction des Affaires indiennes à Ottawa a recommandé un programme de 10 ans pour relever le niveau de vie des Indiens. Plusieurs points de ce programme sont déjà mis en pratique. Mais la direction a souhaité que les provinces offrent un plus grand nombre de services aux Indiens.

Soixante pour cent des familles indiennes auraient un revenu inférieur à \$1.000 par an. Par ailleurs, un autre rapport fédéral fait mention d'une "culture de la pauvreté" dans ces groupes démunis. C'est un cercle vicieux, qui pourrait être brisé, si les gens s'aidaient eux-mêmes.

Pour eux-mêmes, ils ne prévoient guère de changements, mais ils demeurent relativement optimistes et joyeux. Ils aiment la vie de quartier et se trouvent bien dans leurs logements, même si ceux-ci sont considérés comme taudis et inhabitables.

### Comment mieux maintenir VOTRE DENTIER solidement en place

Si votre dentier vous gêne parce qu'il bouge constamment et menace de tomber chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler, manger ou rire, saupoudrez-le de poudre PASTEETH. Cette poudre alcaline (non acide) tient les dentiers plus solidement et plus confortablement. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Ne rince pas, assainit l'haleine. PASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

A Toronto Dans la capitale de l'Ontario, l'attitude est différente. Plusieurs familles comptent sur l'assistance sociale. Le père a abandonné sa famille dans 16 cas sur 50.

Les pères ont beaucoup d'ambitions personnelles mais ils prévoient peu pour leurs enfants. C'est le contraire de l'attitude générale dans les familles pauvres de Montréal.

Comme ailleurs, les gens vivent trop nombreux dans des logis exigus, démenagés et sont, quittent l'école tôt et ont une santé précaire.

Mais les chefs de famille se montraient satisfaits de leur emploi.

A Vancouver Le rapport précise qu'à Vancouver les enquêteurs ont visité plusieurs familles ne vivant pas dans les quartiers malpropres et ne connaissant pas les problèmes des véritables familles pauvres. Elles recevaient des bénéfices sociaux.

Les gens pauvres de Vancouver sont pessimistes. Ils sont insatisfaits du revenu que leur rapporte leur travail et de leur logement.

Deux tiers des 201 familles visitées à travers le pays se débrouillaient sans allocations sociales et celles qui devaient demander l'assistance sociale avaient été obligées de le faire, parce que la maladie avait frappé, un accident était survenu ou parce que le père avait quitté le foyer.

Le rapport remarque que les pauvres dans les régions urbaines ne méritent pas une existence à part mais qu'ils redoutent constamment une catastrophe.

La maladie est une des causes qui empêchent la plupart du temps ces familles de se remettre sur pied. Elles dépendent énormément pour les médicaments.

Les familles obligées de vivre grâce aux allocations sociales ont laissé entendre que l'expérience était dégradante.

Le rapport dit que plusieurs travailleraient s'ils pouvaient trouver un emploi qui leur rapporterait plus que les allocations sociales.

Dans certaines régions, toutes ces familles manifestaient un optimisme étonnant devant leurs nombreux problèmes, affirme enfin le rapport, en notant qu'il ne leur manque que les moyens matériels de se relever.

### Un an de détention à trois jeunes gens d'Ottawa

Le magistrat Glenn E. Strike a condamné trois jeunes gens à un an de détention chacun dans une maison de correction d'Ontario.

Il a imposé ces sentences en Cour municipale d'Ottawa, mercredi matin, à Gary Stata, 19 ans, 302, rue King George, Ottawa; à Ronald D'Amour, 28 ans, 257, rue Lisgar, et à Richard Moxon, 16 ans, sans adresse fixe au dossier.

Stata s'était reconnu coupable du vol avec effraction, perpétré le 5 juin 1965, à l'édifice des scouts du Canada, 1345 chemin Baseline, et d'avoir volé une somme d'argent de plus de \$50 des scouts du Canada le 18 octobre.

Ronald D'Amour a été envoyé au cachot pour avoir volé le 26 novembre une quantité de vêtements d'une valeur de plus de \$50 de Pierre Couture.

Moxon a été condamné pour avoir volé deux clefs le 30 novembre d'une valeur de moins de \$50 de Norm Caikaley.

### La rencontre d'Istanbul Volonté mutuelle de réconciliation

ISTANBUL (AFP) — Le pape Paul VI et le patriarche Athénagoras, dans leur déclaration commune mettant fin aux sentences d'excommunication de 1054, expriment leur volonté de réconciliation et invitent les deux Eglises à poursuivre le dialogue.

La déclaration commune publiée mardi par le patriarche oecuménique souligne que "parmi les obstacles au développement des rapports fraternels de confiance et d'estime entre l'Eglise catholique romaine et l'Eglise orthodoxe figure le souvenir des décisions, actes et incidents pénibles qui ont abouti, en 1054, à la sentence d'excommunication portée contre le patriarche Michel Cérulaire par les légats du siège romain, conduits par le cardinal Humbert, légats qui furent eux-mêmes par la suite l'objet d'une sentence analogue de la part du patriarche et du synode de Constantinople."

La déclaration poursuit: "C'est pourquoi le pape Paul VI et le patriarche Athénagoras, avec son synode, déclarent d'un commun accord: A) regretter les paroles offensantes, les reproches sans fondement et les gestes condamnables qui, de part et d'autre, ont marqué ou accompagné les tristes événements de cette époque; B) regretter également et enlever de la mémoire et du milieu de l'Eglise les sentences d'excommunication qui les ont suivis et dont le souvenir opère jusqu'à nos jours comme un obstacle au rapprochement dans la charité, et les vouer à l'oubli; C) déplorer enfin les fâcheux pré-

excès dont ils ont été entachés et qui ont amené ultérieurement des conséquences dépassant, autant que nous pouvons en juger, les intentions et les prévisions de leurs auteurs dont les censures portaient sur les personnes visées et non sur les Eglises, et n'entendaient pas rompre la communion ecclésiastique entre les sièges de Rome et de Constantinople."

Dieu aidant

La déclaration poursuit: "C'est pourquoi le pape Paul VI et le patriarche Athénagoras, avec son synode, déclarent d'un commun accord: A) regretter les paroles offensantes, les reproches sans fondement et les gestes condamnables qui, de part et d'autre, ont marqué ou accompagné les tristes événements de cette époque; B) regretter également et enlever de la mémoire et du milieu de l'Eglise les sentences d'excommunication qui les ont suivis et dont le souvenir opère jusqu'à nos jours comme un obstacle au rapprochement dans la charité, et les vouer à l'oubli; C) déplorer enfin les fâcheux pré-

excès dont ils ont été entachés et qui ont amené ultérieurement des conséquences dépassant, autant que nous pouvons en juger, les intentions et les prévisions de leurs auteurs dont les censures portaient sur les personnes visées et non sur les Eglises, et n'entendaient pas rompre la communion ecclésiastique."

La déclaration commune se termine ainsi: "En accomplissant ce geste de justice et de pardon réciproques, le pape Paul VI et le patriarche Athénagoras l'espèrent qu'il sera agréé de Dieu et apprécié par le monde chrétien tout entier, mais surtout par l'ensemble de l'Eglise catholique romaine et l'Eglise orthodoxe comme l'expression d'une sincère volonté réciproque de réconciliation et comme une invitation à poursuivre, dans un esprit de confiance, d'estime et de charité mutuelles, le dialogue qui les amène, Dieu aidant, à vivre de nouveau pour le plus grand bien des âmes et l'avènement du règne de Dieu, dans la pleine communion de foi, de concorde fraternelle et de vie sacramentelle qui existe entre elles au cours du premier millénaire de la vie de l'Eglise."

### En cas de RHUMES et de GRIPPE...

1. Gardez le lit
2. Buvez beaucoup de liquides
3. Prenez de l'Aspirin pour faire baisser la fièvre et soulager la douleur

GRACE A ASPIRIN, VOUS VOUS SENTIREZ VITE MIEUX

Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

ACHETEZ CHEZ

## DICK'S

VIANDE DE QUALITE et "EPARGNEZ DE L'ARGENT"

HAMBURGER frais haché	3 liv. 89¢
BIFTECK Minute La livre	69¢
PORC HACHE maigre. La livre	49¢
BIFTECK surlonge. La livre	69¢

Voilà seulement quelques-uns de nos spéciaux.

Notre devise: "Service et satisfaction"

42, Marché By OTTAWA (Voisin du Byward Meat Market)

### CALENDRIER

JEUDI 9 DECEMBRE  
343e jour de l'année 1965.

Soleil	7:29	4:16
Lune	5:00	3:34

FETE: Sainte Valérie, vierge et martyre

### PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

#### NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) ..... 20  
MAXIMUM (demain) ..... 32

SOMMAIRE — Nuageux, quelques chutes de neige dans l'avant-midi. Température saisonnière. Vents légers.

#### Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Etats-Unis
	1.50	2.25
1 mois	4.00	6.00
3 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine \$22.00 par année

Autoriser comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. à 10 h. p.m.  
LE SAMEDI  
8 h. à 11 h. p.m. 236-7431  
APRÈS 5 HEURES P.M.  
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

# LE DROIT

CKCH 570 KC  
5000 WATTS  
Tel. 777-2771

## Conférence fédérale-provinciale

# Les cultivateurs doivent compter sur eux-mêmes et sur l'action de l'État

par René HOULD  
"Aidons les cultivateurs canadiens à régler leurs problèmes, en les encourageant à compter sur eux-mêmes et

sur l'aide de l'État", tel pourrait être le mot d'ordre qui se dégagera de la conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture, qui s'est terminée

mardi après-midi, à Ottawa. Dans un esprit de véritable fédéralisme coopératif — même si l'expression n'a pas été employée — les délé-

gués provinciaux et fédéraux ont exposé à tour de rôle la situation économique de leurs régions respectives. Ils ont souligné les moyens que

l'État fédéral et l'État provincial veulent poursuivre pour favoriser le développement agricole et économique du pays. La réunion de deux jours a fait l'objet de nombreuses discussions, même si aucune résolution officielle n'a été adoptée.

Plusieurs autres délégués, notamment ceux de la Colombie-Britannique, ont relaté l'expérience nouvelle de cette province, dans l'organisation de conférences agricoles, sur le plan régional. De telles conférences régionales pourraient compléter les travaux qui se sont déroulés à la présente conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture", a recommandé un délégué, tandis qu'un autre était plutôt sceptique à ce sujet.

Plusieurs autres délégués, notamment ceux de la Colombie-Britannique, ont relaté l'expérience nouvelle de cette province, dans l'organisation de conférences agricoles, sur le plan régional. De telles conférences régionales pourraient compléter les travaux qui se sont déroulés à la présente conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture", a recommandé un délégué, tandis qu'un autre était plutôt sceptique à ce sujet.

Plusieurs autres délégués, notamment ceux de la Colombie-Britannique, ont relaté l'expérience nouvelle de cette province, dans l'organisation de conférences agricoles, sur le plan régional. De telles conférences régionales pourraient compléter les travaux qui se sont déroulés à la présente conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture", a recommandé un délégué, tandis qu'un autre était plutôt sceptique à ce sujet.

### Au Québec

## L'aide fédérale-provinciale fait progresser l'industrie laitière

"L'aide financière du gouvernement fédéral et celle de la province ont beaucoup aidé les fermiers québécois à maintenir et à développer leur industrie laitière", a déclaré mardi avant-midi M. Pierre Labrecque, directeur du service de la production et de la mise en marché, au ministère de l'Agriculture du Québec.

réunis à Ottawa, à l'occasion de la conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture. Soulignant que le Québec occupe au Canada le premier rang pour le nombre des vaches laitières, M. Labrecque a précisé que ce nombre a augmenté au Québec, en 1965, passant à 1,086,000 têtes, en moyenne, alors qu'il était de 1,060,000 têtes en 1964.

Les rapports bilingues qu'ont étudiés les délégués ne font pas mention du mot "dirigisme" ou "planification" par l'État. Il est cependant évident que le monde canadien de l'agriculture ne veut plus se contenter de l'action individuelle et isolée du producteur agricole, mais qu'il compte sur l'intervention de l'État provincial et de l'État fédéral, sans toutefois diminuer l'importance de l'action en groupe des cultivateurs.

On a aussi noté qu'au Québec, "la valeur de la production agricole augmente, mais le nombre des agriculteurs diminue". La délégation québécoise a exprimé l'avis qu'une expansion des marchés agricoles au Québec, on peut songer à une agriculture bien organisée et bien orientée, notamment pour développer certains types de produits agricoles.

## Des débouchés français réclamés pour éviter l'américanisation

EDMONTON (PC) — Les mémoires de trois organismes et de deux organisations étudiantes ont été retenus, mardi, l'attention de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme qui tenait une deuxième et dernière journée d'audience publique dans la capitale de l'Alberta.

Les étudiants albertains expliquent que les problèmes du Québec vis-à-vis le reste du Canada ne semblent pas aussi cruciaux qu'il y a quelques années. Le reste du Canada est de plus en plus sensibilisé aux problèmes du Québec. Dans cinq ans, on verra peut-être l'application de solutions constitutionnelles que la Commission d'enquête aura jugé bon de suggérer.

L'autre groupe étudiant à avoir soumis ses vues à la Commission, mardi, a été l'Association des étudiants du collège St-Jean, une institution privée bilingue d'Edmonton affiliée à l'Université de l'Alberta.

Plus tard, la succursale d'Edmonton de la Ligue protestante canadienne, qui compte 35,000 membres, a soumis un bref à la Commission, dans lequel on demandait que le Canada se débarrasse de la province de Québec d'ici 1967.

M. Royce Frith, membre de la Commission, a longuement interrogé les porte-parole du comité ukrainien canadien, succursale d'Edmonton, leur demandant d'expliquer comment l'expansion du bilinguisme au Canada pouvait leur causer préjudice.

M. David Estrin, directeur de cette manifestation, a rappelé, devant la Commission, l'échec subi par les étudiants albertains pour obtenir une manifestation similaire à l'université Laval de Québec afin qu'ils puissent eux aussi avoir l'opportunité de faire connaître directement leurs vues au Québec.

Plus tard, la succursale d'Edmonton de la Ligue protestante canadienne, qui compte 35,000 membres, a soumis un bref à la Commission, dans lequel on demandait que le Canada se débarrasse de la province de Québec d'ici 1967.

Plus tard, la succursale d'Edmonton de la Ligue protestante canadienne, qui compte 35,000 membres, a soumis un bref à la Commission, dans lequel on demandait que le Canada se débarrasse de la province de Québec d'ici 1967.

Selon les groupes ukrainiens, le Canada est un pays multiculturel, non pas bicultural.

Si à ce moment-là, a ajouté M. Estrin, les étudiants québécois refusent de faire profiter l'Ouest de leur extraordinaire héritage culturel, on pourra s'attendre à ce que l'Ouest leur manifeste du ressentiment.

Plus tard, la succursale d'Edmonton de la Ligue protestante canadienne, qui compte 35,000 membres, a soumis un bref à la Commission, dans lequel on demandait que le Canada se débarrasse de la province de Québec d'ici 1967.



### Vie parlementaire

#### Pauline Jewett écrira un livre

TORONTO (PC) — Mlle Pauline Jewett, qui s'est avouée vaincue devant M. George Hees, ancien ministre conservateur du Commerce dans la circonscription de Northumberland aux élections fédérales du huit novembre a annoncé hier qu'elle consacrerait les six ou huit prochains mois à la rédaction d'un ouvrage portant sur l'expérience qu'elle a vécue à la Chambre des communes.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

NOMINATION — Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et la Commission du service civil ont annoncé la nomination de Dr A. C. Hardman comme directeur du bureau des services scientifiques consultatifs à la direction des aliments et des drogues. Le Dr Hardman a été successivement chirurgien en chef de l'Ambulance St-Jean, directeur des études à l'École de médecine des forces canadiennes et chef de la division des services de santé d'urgence du ministère fédéral de la Santé et du Bien-être.

(Photofax PC)

### Dirigisme "de bon aloi"

Les représentants du ministère fédéral de l'Agriculture ont souhaité que les diverses études préparées à l'occasion de la conférence puissent servir d'une façon pratique à ceux qui sont engagés dans la production agricole.

### Pour l'étude des règlements

#### Congrès des radiodiffuseurs convoqué pour le 10 déc.

La Ligue canadienne de la radiodiffusion a convoqué pour vendredi prochain, le 10 décembre, une conférence sur l'avenir de la radiodiffusion au Canada. La rencontre aura lieu à Montréal.

### La conférence

Les représentants du ministère fédéral de l'Agriculture ont souhaité que les diverses études préparées à l'occasion de la conférence puissent servir d'une façon pratique à ceux qui sont engagés dans la production agricole.

### Le Québec songe à "diriger le lait"

Le gouvernement de Québec songe à "un dirigisme de bon aloi" dans le domaine des produits laitiers. C'est l'expression qu'a employé un délégué à la conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture, qui a débuté lundi, à Ottawa.

Plus tard, la succursale d'Edmonton de la Ligue protestante canadienne, qui compte 35,000 membres, a soumis un bref à la Commission, dans lequel on demandait que le Canada se débarrasse de la province de Québec d'ici 1967.

Plus tard, la succursale d'Edmonton de la Ligue protestante canadienne, qui compte 35,000 membres, a soumis un bref à la Commission, dans lequel on demandait que le Canada se débarrasse de la province de Québec d'ici 1967.

Plus tard, la succursale d'Edmonton de la Ligue protestante canadienne, qui compte 35,000 membres, a soumis un bref à la Commission, dans lequel on demandait que le Canada se débarrasse de la province de Québec d'ici 1967.

Plus tard, la succursale d'Edmonton de la Ligue protestante canadienne, qui compte 35,000 membres, a soumis un bref à la Commission, dans lequel on demandait que le Canada se débarrasse de la province de Québec d'ici 1967.



ELU PRÉSIDENT — Le sénateur John J. Connolly, leader du gouvernement au Sénat, a été élu président du conseil général de l'Association parlementaire du Commonwealth, qui se tient présentement en Nouvelle-Zélande. Il succède à M. W. Blair Tennant, de Nouvelle-Zélande. C'est la deuxième fois qu'un Canadien accède à ce poste. Le sénateur Arthur Roebuck avait été titulaire de ce poste de 1949 à 1952. La prochaine réunion de l'Association se tiendra à Ottawa, en septembre 1966.

### La conférence sur la pauvreté

## Le Québec et l'Ontario, seuls à présenter un programme défini

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

### A la conférence sur la pauvreté

## Le Québec et l'Ontario, seuls à présenter un programme défini

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.

Le projet fédéral visant à créer la Commission serait présentée à la prochaine session parlementaire qui ouvrira le 18 janvier, à Ottawa.



CONFÉRENCE SUR LA PAUVRETE — Les hauts fonctionnaires des onze gouvernements du Canada compilent des données statistiques et les volumineux rapports sur ce phénomène social qu'est la pauvreté. Au cours d'une conférence à Ottawa, MM. Tom Kent (à gauche), adjoint spécial de M. Pearson, et Claude Morin (à droite) s'entretiennent avec M. Ian Macdonald (assis) des moyens à prendre pour combattre la pauvreté. M. Morin est sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales à Québec, et M. Macdonald est un économiste au service du gouvernement ontarien.

Confiance aux médecins

## Le Dr Cormier précise sa pensée et s'explique

Dans une lettre adressée au président de l'Académie de médecine d'Ottawa, le Dr Jean Hamel, et lors de l'assemblée annuelle du Conseil des hôpitaux régionaux du district no 9 de l'Ontario, lundi après-midi, le Dr Wilbrod Cormier, directeur médical de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort d'Ottawa, s'en prend à l'interprétation qu'un journal de langue anglaise de la capitale a donné à une de ses interventions lors de la Semaine d'étude des administrateurs d'hôpitaux.

Dans sa lettre, le Dr Cormier rappelle ainsi les faits pertinents de sa déclaration: "A la fin d'une journée d'étude, un conférencier de

l'après-midi s'est levé pour dire qu'il était de plus en plus question qu'un Collège provincial des chirurgiens et médecins devrait s'immiscer dans les hôpitaux, afin de surveiller la qualité des actes médicaux. Il s'est déclaré radicalement opposé à cette idée.

"Je fus le seul à me lever et à dire: "Que je partageais entièrement cette opinion, parce que dans la presque totalité de nos hôpitaux canadiens, l'acte médical était parfaitement contrôlé par l'existence de nombreux comités constitués à cette fin, par la présence de chefs de département, de médecins-chefs et de directeurs médicaux".

"Ayant vécu un peu plus

de 40 ans dans la province dont il était question, sans la nommer toutefois, j'ai ajouté: "Qu'il serait peut-être temps pour ce Collège de commencer à surveiller d'un peu plus près certains actes médicaux posés en dehors des hôpitaux reconnus". Je songeais à l'existence de certains petits hôpitaux privés, non officiellement reconnus."

Le Dr Cormier continue en soulignant: "Je dois vous confesser que je n'ai pas eu le temps de préciser ma pensée."

Toujours dans sa lettre, le Dr Cormier confie qu'un médecin ami compléta en quelque sorte sa pensée en faisant l'éloge des médecins et une profession de foi et de confiance en la compétence,

l'intégrité, l'effort, le travail et la loyauté de ces derniers. "Alors, il insista sur le fait que ce que j'avais exprimé en dernier ressort n'était applicable qu'à quelques très très rares et tristes exceptions."

Plus loin, le Dr Cormier note qu'en sortant de la salle, il communiqua quelques explications supplémentaires au jeune journaliste d'un quotidien de langue anglaise, soit: "Je veux dire que certains actes médicaux posés par certains médecins dans certaines régions devraient être regardés de plus près par le Collège, parce qu'il ne faut qu'un ou deux médecins sans éthique professionnelle pour permettre au public de jeter du discrédit sur l'ensemble de la profession".

Dans sa lettre, le Dr Cormier déplore que le journaliste n'ait écrit "quoi que ce soit" en rapport avec la mise au point du médecin ami, qui complétait sa pensée, et aussi que "rien de bien adéquat" n'ait été écrit quant à l'entrevue personnelle accordée à la sortie de la salle.



**LA CAMPAGNE VA BON TRAIN** — Le président de la campagne de souscription en faveur du Centre d'accueil des jeunes d'Ottawa, M. Lawrence Greenberg, à gauche, M. Henri-O. St-Jacques, le directeur, et M. Maurice Egan, directeur du Bureau des services de la jeunesse, à droite, se sont réunis mercredi après-midi, pour apporter les dernières précisions à la campagne de souscription

que l'on propose de lancer en faveur de l'aménagement d'un Centre d'accueil dans la capitale. Au cours de cette campagne, qui se poursuivra du 12 au 19 décembre, on espère recueillir \$65,000. Présentement, on a en caisse \$29,700. Cette campagne a l'appui des églises et des synagogues de la ville et plusieurs représentants du clergé ont assisté à la réunion de mercredi.

(Photo Champlain Marclil)

Objectif de \$65,000

## Blitz, du 12 au 19, en faveur du foyer juvénile d'Ottawa

La campagne de souscription en faveur du foyer juvénile d'Ottawa entreprendra, dès le 12 décembre, un "blitz" à travers la capitale canadienne pour atteindre son objectif de \$65,000.

Le président du comité de souscription, M. Lawrence Greenberg, a déclaré, lors d'une conférence de presse en fin d'après-midi mardi, que son organisme n'avait atteint encore que \$29,700 du montant prévu.

"Nous espérons, a-t-il dit, rejoindre le montant de \$65,000 au cours de la semaine du 12 au 19 décembre, soit à l'occasion de notre "blitz".

Parrainé par le Bureau du service de la jeunesse d'Ottawa, l'organisme présidé par M. Greenberg s'est fixé comme but de recueillir suffisamment de fonds pour aménager un Centre d'accueil pour les jeunes délinquants d'Ottawa. Ce foyer viendrait en aide, tout particulièrement, aux jeunes garçons de la capitale qui ont d'abord besoin d'orientation et de surveillance afin de poursuivre leurs études, tant au niveau primaire que secondaire.

Unique en son genre, le foyer tentera aussi de donner aux adolescents de 15 à 17 ans qui l'habitent un accueil sympathique afin de créer éventuellement l'ambiance familiale capable d'influencer la jeunesse, et ainsi la mener dans la bonne voie. D'abord et avant tout, on veut encourager ceux qui vivent au foyer à continuer leurs études pour devenir de meilleurs citoyens. On tentera également de trouver des emplois à ceux qui en feront la demande; on se fera un devoir d'encoura-

ger tous les résidents du foyer, peu importe leur foi, de pratiquer leur religion.

A la conférence de presse de mardi, M. Maurice Egan, directeur du Bureau du service de la jeunesse, a signalé que l'organisme avait reçu une souscription de \$1,000 de la part de Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, ainsi qu'une contribution du même montant d'un bienfaiteur anonyme.

M. Egan a aussi fait état de la contribution de la famille Chénier, parent de la jeune Joanne, qui a trouvé la mort dans un accident de la route, à Ottawa. Cette famille a tenu à ce que l'argent qui devait servir pour l'achat de tributs floraux soit versé plutôt à la campagne de souscription en faveur du Centre d'accueil pour les jeunes.

Une compagnie de la ville, selon M. Egan, a aussi décidé de contribuer à la cause des jeunes plutôt que d'envoyer des cartes de Noël cette année.

## La glace de la rivière Rideau est un danger

M. Claude Dwyer, chef de la Sûreté municipale d'Eastview, demande à tous les parents de surveiller leurs enfants, afin qu'ils ne s'aventurent pas sur la glace de la rivière Rideau.

Dans le passé, on a eu à déplorer de tristes aventures sur la glace. On ne voudrait pas que des accidents arrivent par suite d'imprudence.

## Au Conseil d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — La compagnie Ménard Construction, de Green Valley, vient de se voir accorder par le Conseil d'Alexandria, le contrat de l'installation d'une conduite d'eau pour fournir la section industrielle de la rue Kenyon ouest.

Les travaux commenceront sous peu. Un tuyau de douze pouces partant du plan de filtration se rendra jusqu'à la rue Harrison, où il sera réduit à 10 pouces afin de se brancher au tuyau déjà installé. Ces travaux s'inscriront dans le cadre du programme des "travaux d'hiver".

Lors de cette réunion, les conseillers ont également décrété que les bureaux de la police ne seraient pas déménagés dans le manège militaire dont la ville a récemment fait l'acquisition.

Le Conseil se réunira à nouveau au début de l'année afin d'étudier de quelle façon il serait le plus profitable d'utiliser cet édifice. Le conseiller Jean-Paul Touchette a proposé à cet effet de demander les suggestions de la population, afin de choisir la meilleure solution.

A Alexandria

## Les parcomètres seront "en chômage"

ALEXANDRIA (DNC) —

Le chef de police d'Alexandria, M. Marius Dubeau, a fait cette semaine, un cadeau de Noël à ses concitoyens en annonçant que les parcomètres de cette ville seront "en chômage", du 6 décembre jusqu'au 1er janvier. En effet, les clients qui feront leurs achats de Noël dans cette petite municipalité ontarien n'auront pas à déboursier, ni à se préoccuper de savoir si les temps réglementaire est écoulé. Ils pourront donc, a souligné le chef Dubeau, faire leurs emplettes en paix et sans inquiétude.

Il a cependant précisé que le stationnement sur le côté "est" de la rue Principale continue d'être interdit.

M. Jean-Claude Chevalier

## Conférence sur le bon usage des expressions françaises

"Le français" a été formé par un peuple qui a dû emprunter d'une autre langue les expressions qu'il n'a pu retrouver dans la sienne."

C'est ainsi que M. Jean-Claude Chevalier, professeur de la faculté des lettres de l'université de Lille, terminait sa conférence dont le titre était "Y a-t-il un bon usage?"

Cette conférence a été présentée sous les auspices du département d'études françaises de l'université Carleton d'Ottawa conjointement avec l'Alliance française de la capitale. Elle a été donnée, lundi soir, dans l'amphithéâtre du pavillon des sciences de cette institution.

Selon M. Chevalier, il est très difficile de définir le bon usage. Au 17e ou au 18e siècle, on n'avait qu'à consulter l'Académie française pour savoir si telle tournure ou telle expression entrait dans le bon usage ou non.

Aujourd'hui, certains linguistes soutiennent que le bon usage est déterminé par le langage en vogue chez l'individu moyen.

Selon M. Chevalier, cette méthode de déterminer le bon usage est à rejeter à cause de la difficulté à trouver cet homme moyen.

Par contre, M. Chevalier croit qu'il y a une solution. C'est de choisir les tournures

de phrases et les expressions utilisées par les écrivains contemporains.

"La langue n'est pas seulement un outil de communication, mais elle est une valeur qui change pour combler les besoins d'une société changeante," d'ajouter M. Chevalier.

Et il précise: "Le rôle de l'écrivain savant ou littéraire est de donner une cohésion aux tours de phrases et aux expressions qui répondent aux besoins d'une époque."

Ainsi pour établir le bon usage, il suffit de trouver ces écrivains modernes qui servent d'expressions qui reflètent les changements d'une époque.

"Pour juger d'une tournure de phrase, il faut la replacer dans le contexte de cette époque changeante où elle est apparue."

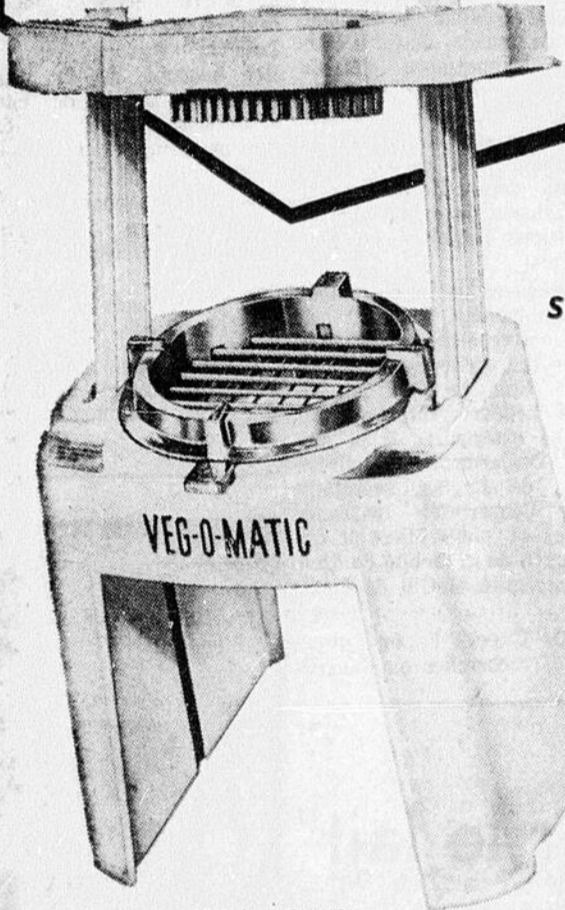
"Si elle est le reflet de cette époque, on peut dès lors affirmer qu'elle entre dans le bon usage du temps," d'ajouter M. Chevalier.

"Evidemment, dit-il, il y aura toujours certaines expressions ou tournures de phrases qui seront difficiles à classer, mais elles demeurent plutôt rares."

M. Chevalier conclut: "La langue est un ensemble précieux parce qu'elle est l'élément le plus vivant d'une société changeante."

# KIBESGIES a le VEG-O-MATIC

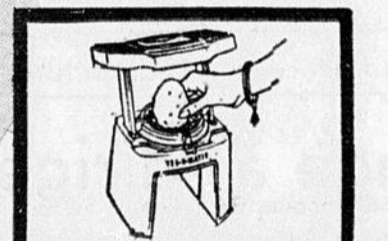
TEL QU'ANNONCE A LA TV!



Obtenez le votre ici pour seulement **9.95**

L'appareil de cuisine le plus révolutionnaire du siècle!

Voici comment il fonctionne:



1 Placez l'aliment sur les coupelets



2 Pressez jusqu'au bas

TRANCHE...  
CUBE...  
DES ALIMENTS  
ENTIERS A LA FOIS!

**PLUS RAPIDE** qu'un appareil électrique! Prépare des patates... des tomates... des concombres... des oignons... des oeufs à la coque **ENTIERS!** Tranches minces ou épaisses. Tranche **TOUT UN OIGNON** à la fois... chaque tranche est parfaite!

**ENTIÈREMENT SUR.** La préparation des aliments se fait en un tournemain et n'est plus une corvée. Venez chercher **VOTRE VEG-O-MATIC SANS TARDER, ou APPELÉZ!**

**SATISFACTION GARANTIE** ou ARGENT VOLONTIERS REMBOURSE  
**DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR:**  
**RUE RIDEAU et CENTRE COMMERCIAL WESTGATE**

## Nouveau poste confié au Père Robert Barsalou

Tout en demeurant conseiller moral près l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, le Père Robert Barsalou, o.m.i., vient d'être nommé directeur de la résidence oblate St-François-Xavier d'Ottawa, 238, avenue Argyle, en remplacement du Père André Renaud, o.m.i.

Ce dernier, qui reste attaché à la résidence et à la province oblate, enseigne comme professeur associé à l'Université de Saskatoon, en Saskatchewan.

Deux autres Pères résidant à cette maison, soit le Père James Mulvihill, o.m.i., de la province St. Peter, qui est directeur général de la Commission oblate indienne et esquimaute, et son assistant, le Père Guy Voisin, o.m.i., de la province d'Alberta.

D'autre part, le secrétaire de la Commission est toujours situé à la résidence St-François-Xavier. Ajoutons que le Père Renaud est consultant technique de la Commission.

## Carte de Noël de l'Ontario en 35 langues

La carte de Noël de la province de l'Ontario, édition 1965, va au-delà des limites du bilinguisme. En effet, les souhaits traditionnels seront offerts sur cette carte en 35 langues, à partir de l'italien, en passant par le biélorusse, le japonais, le gallois et le syrien, jusqu'à l'esquimau. Inutile d'ajouter, cependant, que la place de choix, au centre de la carte, est réservée au français, "Joyeux Noël", et à l'anglais, "Merry Christmas".

Le Premier ministre, John Roberts, et le secrétaire provincial, John Yaremko, sont les signataires de cette carte.

## Le nouveau visage du service des messageries



Depuis que nous avons abandonné la locomotive à vapeur, nos trains circulent plus vite et nos wagons ont été modernisés. Nous avons perfectionné le halage et la manutention des marchandises; nous avons installé des triages automatiques et accéléré le contrôle du mouvement à l'aide d'ordinateurs et d'émetteurs à hyperfréquences; nous avons mis l'accent sur l'importance d'un personnel consciencieux et nous nous sommes fait de nouveaux amis.

Ces améliorations et les avantages qui en découlent profitent aux hommes d'affaires, aux chefs de services d'expédition des grandes et petites entreprises et, en général, à tous ceux qui expédient des marchandises, soit en boîtes, en ballots, en vrac, en caisses ou en tonneaux.

Ajoutons que nos tarifs sont économiques, que nous disposons de 103,000 wagons et que le parc des wagons plats de notre service piggyback sera renforcé d'une augmentation de 50% au cours de 1965. Profitez vous-même du service des messageries du CN.



expédition rapide et sûre



**GRANDE OUVERTURE**  
SPECIAUX LES 9, 10, 11 DEC.

**BOUCHERIE**  
**LEO LAVERGNE**

RUE FORGET  
**EMBRUN, Ont.**

(anciennement Rosario Rochon)

Viande inspectée par le Gouvernement

LARD		BOEUF	
ROTIS (fesse)	75¢	STEAK	55¢
La livre		La livre	
COTELETTES	75¢	ROTIS	41¢
La livre		La livre	
SAUCISSES	57¢	BOEUF HACHE	40¢
La livre		La livre	
BACON	1.00	BOEUF à BOUILLIR	3 liv. 1.00
La livre		BOLOGNE	33¢ et 37¢
JAMBON	80¢	La livre	
La livre		WIENERS	48¢
		La livre	
		<b>PAIN 20¢</b>	

ATTENTION: Coupage de viande pour congélation, au goût du client à 1½¢ la livre. La peau et la foie seront payés à \$4.00.

**OUVERT JUSQU'À 10 HEURES TOUTS LES SOIRS**

# Moscou augmente son budget militaire de 5 pour cent

MOSCOU (AFP) — 1966, la première année du nouveau plan quinquennal, sera une année de remise en ordre caractérisée par des prévisions relativement modestes quant aux taux d'expansion industrielle, le plus faible depuis de longues années, et l'absence compléte de toute annonce de campagne spectaculaire dans un secteur quelconque de l'économie.

Telle est l'impression dominante recueillie à Moscou à l'issue de la présentation devant le Soviet suprême des projets de budget et de plan pour 1966. M. Nicolas Baïbakov, qui a repris depuis deux mois les fonctions de président du Gosplan, dont M. Khrouchtchev l'avait écarté en 1958, a fait montre en les présentant d'une sobriété caractéristique du style de l'équipe qui a remplacé M. Khrouchtchev au pouvoir.

Le taux proposé pour l'expansion industrielle, 6,7 p.c. seulement contre 8,5 p.c. en 1960 s'expliquerait d'après les spécialistes, en grande partie par le taux de croissance réduit de

l'industrie mécanique. Il s'agit toutefois encore d'un taux d'expansion appréciable dans la mesure surtout où, plus réaliste que celui des années passées, il a plus de chances d'être effectivement atteint.

Comme les prises de position officielles au cours des derniers mois le laissent prévoir, les crédits militaires ont été augmentés de 600 millions de roubles, tandis que le taux de production de l'acier de la fonte et des laminés demeure sensiblement stationnaire.

**Aucun vainqueur**

Ainsi, ni les "mangeurs d'acier", partisans de l'industrie lourde, ni les tenants d'une expansion spectaculaire des biens de consommation, ne l'emportent en cette année-charnière où doivent être lancées sur une grande échelle de vastes réformes de la gestion industrielle et des méthodes de planification. Les spécialistes font toutefois remarquer que, contrairement à certaines assurances passées, le taux d'accroissement des biens d'équipement

se trouvera de 15 pour cent supérieur en 1966 à celui des biens de consommation, alors que la différence relative n'était que de six pour cent en 1965.

En ce qui concerne l'agriculture, M. Baïbakov s'est contenté de donner les chiffres des livraisons obligatoires à l'Etat qui avaient déjà été annoncés par M. Brejnev en mars dernier et dont le premier secrétaire du Parti communiste avait assuré aux kholkhoziens qu'ils demeureraient inchangés jusqu'en 1970.

Point de mire de bien des regards, M. Alexandre Chelepine, victime probable de la transformation annoncée lundi soir des organismes de contrôle du Parti et de l'Etat qu'il dirigeait en organismes de "contrôle populaire", siégeait au Soviet suprême au milieu de ses collègues du présidium du Parti.

Autre motif de curiosité pour les observateurs présents: les parlementaires soviétiques ont emprunté pour la première fois à leurs collègues occidentaux

une pratique jusqu'à présent inconnue au Kremlin: ils ont posé au ministre des Affaires étrangères une série de questions sur la situation internationale. On pense que M. Andreï Gromyko pourrait répondre mercredi à ces questions posées par les députés "au nom de leurs électeurs": problèmes discutés à l'ONU, politique suivie par Bonn, statut de l'URSS dans le cadre afro-asiatique.

**Washington ne fait aucun commentaire**

WASHINGTON (AFP) — Le département d'Etat a refusé mardi de commenter l'annonce de Moscou d'une augmentation de 5 pour cent du budget soviétique de la défense.

Le porte-parole, M. Robert McCloskey, s'est contenté de dire que le département d'Etat avait pris note de cette augmentation du budget officiel mais qu'il est encore trop tôt pour en analyser la signification.



LES PARLEMENTAIRES SOVIETIQUES, à l'ouverture de la session, mardi, du Soviet suprême, à Moscou, ont entendu le discours du ministre des Finances qui a annoncé une augmentation de cinq pour cent des crédits destinés à la Défense nationale, en 1966. On voit, au premier plan, quelques députés utilisant le système de traduction simultanée. La photo a été prise par l'agence Tass.

(Photofax PA)

## Les thèmes de Mitterrand

# Le rajeunissement de la France, la paix et l'Europe

PARIS (AFP) — Le rajeunissement de la France — la paix — l'Europe, tels sont les thèmes principaux sur lesquels sera axée la campagne de M. François Mitterrand pour le second tour de scrutin de l'élection présidentielle.

Il poursuivra évidemment son plaidoyer en faveur des sept options qu'il avait définies en septembre, en particulier la réforme des institutions, la mise en oeuvre d'une politique d'expansion économique et la "priorité des priorités" à accorder à l'éducation nationale.

M. Mitterrand limitera ses déplacements à trois villes: Nantes, Nice et Toulouse, où il prendra la parole au cours de meetings. D'autre part, dès les prochains jours, les membres de son secrétariat politique vont se rendre dans un certain nombre de villes de province pour exposer le programme du candidat unique de la gauche.

Rien n'a encore été décidé en ce qui concerne une éventuelle conférence de presse de M. Mit-

terrand, celle-ci ne pourrait avoir lieu en tout état de cause que la semaine prochaine; le député de la Nièvre va d'ailleurs leur pouvoir s'adresser aux Français dès vendredi sur les ondes et sur les écrans de l'ORTF.

**Discussion sur la musique de jazz dans les églises**

AUGSBOURG (CCC) — L'évêché de Augsbourg, en Allemagne, ne prévoit pas d'interdire la musique de jazz à l'église.

Le maître de chapelle Paul Steichele, qui a élevé certaines critiques à l'égard de l'utilisation du jazz à l'église, a souligné qu'il était en faveur de la discussion, mais non pas d'une interdiction absolue. La musique de jazz employée jusqu'ici est "extrêmement déficiente" et peut constituer un poison certain, d'où son opposition. Mais, a-t-il conclu, il n'est pas exclu qu'un nouveau style de musique religieuse puisse se développer à partir de la mu-

Discussions sur la musique de jazz dans les églises.

D'autre part, les essais tentés jusqu'ici ayant été peu concluants, l'évêché de Wurzburg a interdit l'emploi de la musique de jazz pour les chants de la messe.

## Mesures draconiennes adoptées en Rhodésie

SALISBURY (AFP) — Les finances, le commerce et l'industrie de la Rhodésie ont été déclarés "services essentiels" aux termes de l'état d'urgence, annonce un bref communiqué gouvernemental publié hier à Salisbury. Cela donne au gouvernement tout pouvoir pour agir sur tel ou tel secteur des affaires rhodésiennes.

Un autre communiqué publié en même temps, permet au gouvernement de prendre en charge n'importe quelle compagnie ou société.

A Lusaka, le parti unifié

de l'indépendance nationale (UNIP) du président Kaunda s'est réuni hier pour la première fois depuis la proclamation unilatérale d'indépendance de M. Smith.

Les observateurs estimaient que le problème rhodésien occuperait la majeure partie des débats, mettant l'accent sur le fait que la Grande-Bretagne n'est pas parvenue à se débarrasser rapidement du régime Smith par la force.

Le président Kaunda doit prendre la parole devant le Parlement zambien demain.

## La Grande-Bretagne ne serait pas retardataire

LONDRES (PC) — Six attachés commerciaux britanniques qui ont fait une enquête sur l'industrie en Angleterre viennent de faire exposer le mythe voulant que la Grande-Bretagne soit un pays retardataire dans ce domaine.

"Au Canada, on croit que la Grande-Bretagne tire de l'arrière dans la production, que ses livraisons de produits sont toujours en retard. Il n'y a rien de vrai dans tout cela", a déclaré M. Shaun Stewart, attaché commercial britannique à Ottawa et directeur de cette enquête.

M. Stewart, ainsi que M. Noël Belam, attaché commercial à Vancouver, ont visité en six se-

maines plus de 800 sociétés britanniques, visant à encourager ces dernières à augmenter leurs ventes au Canada et à leur montrer comment faire face à la concurrence des autres exportateurs, y compris les Etats-Unis.

"A quelques exceptions près, les gens que nous avons rencontrés étaient alertes, intelligents et décidés", a déclaré M. Stewart au cours d'une conférence de presse mardi. "Notre voyage a été profitable et a prouvé que toutes ces idées que les gens se font au sujet des industries britanniques sont fausses".

"Nous ne sommes pas pires que nos concurrents européens", a ajouté M. Belam, faisant remarquer qu'il avait insisté auprès des sociétés britanniques sur l'importance des livraisons rapides.

Les attachés commerciaux ont aussi insisté auprès des manufacturiers anglais sur l'importance de maintenir des contacts personnels avec leurs clients canadiens.

De 1958 à 1960, les Britanniques occupaient 10,4 pour cent du marché canadien. Durant les deux premiers trimestres de 1965, cette proportion est passée à 7,1 pour cent.

**CAPLAN'S**

VOTRE MAGASIN  
A RAYONS FAMILIAUX  
EN FAIT DE  
*Cadeaux*

**TAILLEURS**  
deux pièces  
entièrement doublés

Une aubaine appréciable à ce prix ordinaire! Remarquez en les agrafes à boucle et l'élégance raffinée de la jupe. Fabriquées en tricot de coton-cabie. Teintes: rose, bleu, argente-marine, marine et noir. Tailles 8 à 18.

**\$25**

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVEE

Caplan... rue Rideau... composez 235-3381

## ECOLE SECONDAIRE

Si vous êtes âgés d'au moins 15 ans et si vous avez quitté l'école, vous pouvez étudier à la maison grâce aux

**COURS PAR CORRESPONDANCE DE L'ACADEMIE CANADIENNE**

Des cours de la 6e à la 10e année vous permettront de vous inscrire aux cours de métiers commandités par le gouvernement. Des cours de l'école secondaire au complet vous permettront d'écrire les examens du gouvernement provincial.

- tous les livres et règlements sont fournis;
- mensualités très modiques;
- tous les professeurs sont hautement diplômés du ministère de l'Instruction.

La plus vaste maison canadienne-française de cours par correspondance. Pour de plus amples renseignements, postez ce bon à:

L'ACADEMIE CANADIENNE,  
648, rue Cathcart,  
Montréal, Québec.

Mon nom est \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

## Un incendie sur un porte-avions fait deux morts

SAIGON (AFP) — Un incendie s'est déclaré lundi dans la salle principale des machines du porte-avions américain "Kitty Hawk" qui participe aux missions contre le Nord-Vietnam. Deux marins ont été tués et 29 autres blessés. Le sinistre a été circonscrit après une heure et demie. On ignore ses causes.

L'alerte générale à bord du navire a duré trois heures. Le "Kitty Hawk" ergasie en mer de Chine.

## J'utilise ma "cave" pour recevoir

**Sherry 74**  
L'apéritif le plus populaire au Canada. Se sert avec les hors-d'oeuvre et les potages.

**Porto 74**  
Un délicieux vin à dessert. Après le dîner, avec les casse-croûte et les fromages — il est parfait.

**CLARET**  
*Manoir St. David's*  
Un "vin du pays", le bordeaux le plus distingué au Canada. Idéal avec les biftecks, les hamburgers et les viandes rouges.

**SAUTERNE**  
*Manoir St. David's*  
Bien frais, il fait merveille avec les viandes blanches de toutes sortes — poisson, volaille ou porc — et les salades.

**Mazel Tov**  
Un riche vin "kosher". Délicieux — il plaît à tout le monde.

**VIN ROSÉ MOUSSEUX Du Barry**  
Un vin pour toutes occasions qui est léger et pétillant. Se sert avant, pendant ou après tout repas.

Une idée merveilleuse

LES BONS VINS CANADIENS  
**Bright's**

Quel cadeau peut-il faire plus plaisir qu'une cave de bons vins canadiens Bright's. Vous ne recevrez jamais de remerciements plus chaleureux!

**CONCOURS DE CARTES DE NOEL**  
décembre 1965

Notre jury, composé de M. Henri Masson, Mme Fulgence Charpentier et M. Georges Ayotte, trois personnalités bien connues dans le monde des arts, a le plaisir de proclamer les gagnants de notre premier concours annuel de cartes de Noël.

3,754 cartes de Noël ont été soumises à la considération des juges et dans certains cas, le choix des gagnants fut très difficile.

Un cordial merci à toute la jeunesse étudiante pour sa participation active à ce concours.

**1ère catégorie — 12 à 15 ans**

1er prix: \$18.00 Elisabeth Rocque, 34, avenue Sweetland, OTTAWA, Ont.	13 ans
2e prix: \$12.00 Sylvie Lavoie, 166, rue Sherbrooke, HULL, Qué.	14 ans
3e prix: \$ 8.00 Jean-André Leblanc, 53, boul. Moussette, HULL, Qué.	14 ans
4e prix: \$ 6.00 Claire Guibord, 345, rue Stewart, OTTAWA, Ont.	12 ans
5e prix: \$ 3.00 Louise Pilloud, 292, rue Lavergne, EASTVIEW, Ont.	14 ans
6e prix: \$ 3.00 Ghislaine Auger, 235, rue Ste-Anne, EASTVIEW, Ont.	14 ans

**2e catégorie — 9 à 11 ans**

1er prix: \$18.00 Claire Caron, 1ere Rue-Ouest, AMOS, Qué.	10 ans
2e prix: \$12.00 Monique Ostiguy, 47, rue King George, OTTAWA, Ont.	11 ans
3e prix: \$ 8.00 Pierre Charbonneau, 172, rue Principale, GATINEAU	11 ans
4e prix: \$ 6.00 Augustin Gosselin, 74 A, boul. Laurin, STE-ROSE-DE-LIMA, Qué.	11 ans
5e prix: \$ 3.00 Marie-Christine Ostiguy, 47, rue King George, OTTAWA, Ont.	9 ans
6e prix: \$ 3.00 Yseult Beaulne, 104, ch. Range, OTTAWA Ont.	9 ans

**3e catégorie — 5 à 8 ans**

1er prix: \$18.00 Janet Leclair, 210, rue Mutchmore, HULL, Qué.	5 ans
2e prix: \$12.00 Marjolaine Brouard, HEARST, Ont.	6 ans
3e prix: \$ 8.00 André Gravelle, rue Cartier, LIMBOUR, Qué.	6 1/2 ans
4e prix: \$ 6.00 Serge Massy, LAC DES ECORCES, Co. Labelle	7 ans
5e prix: \$ 3.00 André St-Onge, D'Amour Drive, LUCERNE, Qué.	5 ans
6e prix: \$ 3.00 Hélène Labbé, 321, avenue McAlpine, WELLAND, Ont.	7 ans

# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux Limités, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Press, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

## Maturité et démocratie

Vous l'avez sans doute lu : conservateurs et travaillistes du Royaume-Uni viennent de conclure une entente en vertu de laquelle le jeu parlementaire, lors d'un scrutin, ne sera pas faussé par les absences pour cause de maladie. Tout simplement, on "paiera", c'est-à-dire que le consentement mutuel le vote d'un conservateur retenu chez lui parce qu'il est souffrant sera annulé par celui d'un travailliste soumis à la même épreuve. Ainsi la mort seule pourra-t-elle renverser la faible majorité (deux voix) de M. Harold Wilson. Une fois de plus les Britanniques donnent aux intéressés une leçon de maturité, montrent qu'ils savent adapter leur démocratie aux circonstances les plus imprévues.

Il est du reste normal que les institutions britanniques fonctionnent parfaitement chez leurs inventeurs. S'il en est de même ailleurs, où on les a adoptées, c'est peut-être qu'elles ne conviennent pas à tous les tempéraments. Et l'on a tort de penser que le parlementarisme britannique est la seule forme légitime de la démocratie. Dans la mesure où ce dernier mot signifie que les libertés essentielles sont sauvegardées là où l'hommage lui est rendu, il est évident que la Liberté (avec majuscule, s.v.p.) ne régit pas seulement au Royaume-Uni. Les élections qui se déroulent en France en

ce moment démontrent à l'envi que les partis multiples peuvent fournir la preuve de leur inefficacité fondamentale même sous une prétendue dictature. D'autres pays d'Europe ont des parlements sans imiter nécessairement le cérémonial de Westminster.

On ne devrait donc pas considérer comme un crime de lèse-majesté l'affirmation que le Parlement canadien doit renouveler et moderniser ses rouages plus profondément encore qu'il ne l'a fait à la dernière session, et que cela est également vrai de l'Assemblée législative de Québec qui s'appête, suivant une suggestion de M. Daniel Johnson sagement acceptée par le Premier ministre, à confier davantage de travail aux comités. C'est un pas vers la bonne voie, mais il en reste à franchir. Sans releger tout à fait aux oubliettes des usages qui conservent tout de même un sens, on pourrait et l'on devrait simplifier les cérémonies d'ouverture et de fermeture de la session, et passer plus rapidement à l'expédition des affaires au début des séances. On voit que nous tenons malgré tout à quelques traditions; mais on n'en voit guère la valeur quand la plupart de ceux qui les observent (les députés) en ignorent le sens.

Willie CHEVALIER

## Une belle initiative à Hull

A travers tout le pays, on s'inquiète de l'envergure que prend le fléau de l'alcoolisme et surtout de ses déplorables conséquences à plusieurs points de vue. Une heureuse initiative pour enrayer cette épidémie, c'est sans contredit la formation récente d'un comité d'éducation populaire sur l'alcoolisme pour le diocèse de Hull.

Les cours commenceront à la mi-janvier pour se terminer à la fin de mars. Les thèmes seront les suivants : l'alcoolisme dans le monde; les effets économiques, familiaux et sociaux de l'alcoolisme; l'alcoolisme vu par le médecin; comment on devient alcoolique; la psychologie de l'alcoolique; la vertu de sobriété; le traitement de l'alcoolique; le rôle de l'entourage dans la réhabilitation de l'alcoolique et enfin les organismes qui favorisent la sobriété.

Certes, cet enseignement est de nature à donner à la longue de meilleurs résultats que de simples mesures prohibitives. En réalité, ce procédé fait d'une pierre quatre coups, en améliorant le sort des personnes en cause, de la jeunesse aux prises avec cette propension, de la cellule familiale désunie ou affaiblie à cause de l'ivrognerie, ainsi que de la société en général subissant le contre-coup de la dive bouteille. Sans doute, dans de nombreux cas, l'abstinence

totale est l'unique remède. Mais, comme seul l'abus des spiritueux est condamnable, il est normal que la théorie mise de l'avant consiste principalement à créer un climat favorable à la pratique de la sobriété.

Il convient de féliciter le Service social, la St-Vincent-de-Paul, les Laïcistes et Jeanne-d'Arc d'orienter aussi leur action bienfaisante dans ce sens, et il faut espérer que le ministère québécois de la Famille et du Bien-être ne refusera pas son aide à des organismes qui en somme collaborent à son œuvre. Il serait malheureux que les premiers intéressés, par fausse honte, ou encore parce qu'ils ignorent être alcooliques, ne bénéficient pas d'un tel avantage. D'autre part, comme il ne s'agit pas uniquement d'une médecine curative, mais surtout préventive, qui ne peut en tirer profit pour lui-même ou pour d'autres ?

Bref, l'alcoolisme devient une plaie sociale qui risque de saper à sa base le renouveau au Québec, en s'attaquant à la plus grande richesse, le capital humain. Heureusement, les cours précités peuvent encore ouvrir les yeux de la population avant qu'il ne soit trop tard. Chose certaine, une telle invitation mérite une réponse empressée.

Gérard BERNIER

## Échecs du socialisme

Les citoyens en général, et surtout les militants des deux partis traditionnels du Canada, y gagneraient à réfléchir sur une cause que prononça mercredi dernier M. Ross Thatcher, Premier ministre de la Saskatchewan, au Montreal Advertising and Sales Executives Club.

Ancien socialiste lui-même, il déplore les tendances socialistes du parti libéral et même du parti conservateur (sous sa direction actuelle), les deux ayant beaucoup emprunté au "volé" aux programmes de l'ancienne C.C.F. et du N.P.D. Les électeurs, dit-il, veulent une alternative et non un choix entre plusieurs partis socialistes (ou socialistes). Et si les libéraux n'ont remporté aucun siège en Saskatchewan le 8 novembre, c'est que le peuple de cette province décevait chez eux "certaines tendances" qu'ils n'aimaient pas après leur expérience de vingt ans d'un gouvernement de la C.C.F.

Pour sa part, et conformément à ses promesses, M. Thatcher "dénationalise" les industries étatisées par le gouvernement de M. Thomas C. Douglas, à l'exception des entreprises d'utilité publique. A son dire, des 22 sociétés de la Couronne créées par la C.C.F. (aujourd'hui N.P.D.), et dont les profits devaient financer les mesures sociales de même que la construction des rou-

tes, des écoles et des hôpitaux, douze avaient fait faillite quand il a pris le pouvoir et quatre autres ne pouvaient survivre que grâce à des subventions gouvernementales. Beaucoup de grandes industries ont fui la Saskatchewan. Après 18 ans de régime socialiste, il y avait moins d'emplois dans l'industrie manufacturière qu'en 1945, malgré un investissement de \$500 millions dans les sociétés de la Couronne.

Sous le régime socialiste, toujours d'après M. Thatcher, la Saskatchewan s'est dépeuplée, 270,000 habitants l'ayant quittée. Quand la C.C.F. prit le pouvoir en 1944, la population de la Saskatchewan était plus forte que celles de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Manitoba; elle est maintenant au sixième rang de la Confédération. Il y a deux ans, le fardeau fiscal per capita en Saskatchewan était le plus élevé du pays. Depuis le départ des socialistes, 30 nouvelles industries se seraient établies en Saskatchewan et, cette province, au lieu d'exporter de la main-d'œuvre, aurait besoin de 10,000 travailleurs.

Ces faits parlent d'eux-mêmes. S'ils sont véridiques (et pourquoi ne le seraient-ils pas ?), on ne peut en venir qu'à la conclusion de M. Thatcher: le socialisme est ruineux.

Willie CHEVALIER

## Le cardinal Cardijn autour du monde

### Pour la classe ouvrière

Interview recueillie par Jean TOULAT

"J'ai 83 ans. Je vais partir pour Bangkok ou la JOC tient son Conseil mondial, puis je visiterai la Birmanie, Ceylan, Singapour, quelques-unes des îles Philippines, l'Australie aussi où l'on m'a supplié de venir, car la JOC y fête son 25<sup>e</sup> anniversaire. Puis, j'irai en Nouvelle-Zélande, en Papouasie..."

L'intrepide fondateur de la JOC, le fils du modeste cocher de Halle, Joseph Cardijn, à qui Paul VI, en février dernier, décernait la pourpre, m'apparaît, chez les Soeurs de la Re traite à Rome, vêtu d'une simple soutane noire, les yeux toujours ardens arrières derrière les verres à monture dorée.

#### Le Congrès de Bangkok

"Ce Conseil mondial, (du 30 novembre au 15 décembre 1965), me dit le cardinal, est une étape importante, presque décisive pour nous: des délégués de cent pays, tous jeunes travailleurs et jeunes travailleuses, pour la première fois dans l'histoire, viennent apporter à la jeunesse ouvrière d'Asie, bouddhiste, hindouiste, musulmane, le témoignage de leur amitié, de leur volonté de collaboration avec tous les jeunes du monde pour que tous puissent s'épanouir au point de vue de l'intelligence, de la santé, de l'avenir professionnel, familial, social et politique."

"Ils témoigneront de la façon la plus désintéressée en disant: Vous êtes nos frères; nous voulons établir une fraternité internationale, non par la violence, non en vous imposant une conception de vie, mais en cherchant avec vous, par tous les moyens possibles, à construire un monde plus juste."

— Il y a sans doute des problèmes communs à tous les jeunes travailleurs?

— Oui, que ce soit la dignité des conditions de travail, la justice dans les salaires, les assurances contre les accidents du travail et les allocations de chômage qui, dans beaucoup de pays, n'existent pas encore. — Mais, en Asie, les problèmes sont immenses. Les deux tiers de la population du monde y sont concentrés. Comme la longévité moyenne est de 35 à 40 ans, il y a une écrasante majorité de jeunes. Ils ont à reconstruire une Asie où ne sévissent plus le servage, la famine, où l'on n'en reste pas aux méthodes de culture millénaires."

#### La jeunesse d'aujourd'hui

"Ils n'y parviennent qu'avec la collaboration, la solidarité des jeunes des autres pays. Il s'agit de les aider, non pas comme des riches donnent à un mendiant ou des maîtres à leurs inférieurs, mais comme des frères, dans un sentiment de respect, d'affection, de désintéressement. Ce sera précisément le climat de Bangkok où se retrouveront Noirs et Américains, Asiatiques et Européens; le seul fait de vivre trois semaines ensemble importe plus que tous les discours."

— Comment jugez-vous la jeunesse d'aujourd'hui, Eminence?

— On dit qu'elle ne vaut rien. Pour moi, elle vaut mieux que la jeunesse d'il y a 50 ans. Elle est plus généreuse. On obtient d'elle des gestes qu'on n'aurait pas pu espérer, alors. A une condition, toutefois: ne pas l'abandonner à elle-même. "Car les dangers se sont multipliés: dancing, bar, argent; comme je l'ai souligné

au Concile, les jeunes d'aujourd'hui sont plus précoces; les études et les loisirs les éloignent de leurs parents et du clergé. S'ils restent livrés à eux-mêmes, ils vont souvent à la dérive. Mais que l'on s'occupe d'eux, qu'on leur offre une formation virile et non pas infantile, avec des responsabilités à prendre: alors, il y a pour l'Église et pour le monde des ressources comme jamais on n'en a connu dans le passé."

#### Les Papes et la J.O.C.

Je regarde ce vieillard aux cheveux blancs qui me parle avec la même flamme qu'à l'aurore de la JOC.

"C'est le quarantième anniversaire, cette année, de ma première rencontre avec Pie XI. Je lui ai alors révélé la situation de la jeunesse travailliste. Il en a été si frappé qu'il s'est écrié: "L'Église a perdu la classe ouvrière! Voilà le grand scandale!"

"Quand les jocistes sont venus en pèlerinage à Rome, en 1929, pendant trois heures, il les a reçus. Il prenait leurs mains de jeunes ouvriers et lui, qui faisait trembler tout le monde, il pleurait devant ces jeunes. "Vous êtes les missionnaires de l'Église, leur disait-il; je vous donne comme patronne la patronne des Missions, Thérèse de Lisieux."

Le cardinal Cardijn rend aussi hommage à Pie XII qui, en 1957, accueillit 32.000 jocistes de 87 pays et approuva officiellement les statuts de la JOC internationale.

"Quand j'appris sa mort, l'année suivante, je dis à l'archevêque de Christ-Church, en Nouvelle-Zélande, où je me trouvais: "Comment trouverai-je un successeur à ce Pape géral?" J'arrive à Formose; à ma descente d'avion, on m'apprend: Nous avons un nouveau Pape, le cardinal Roncalli. Roncalli? Je ne connaissais pas. J'arrive à Rome. Jean XXIII me fait appeler. Je veux me jeter à genoux. Il me prend dans ses bras: "Mais mon ami, je vous connais depuis trente ans... De quelle année êtes-vous?" — De 1882.

— Et moi de 1883? — Et de quel mois? — Novembre. — Moi aussi. Nous sommes des camarades. Nous allons travailler ensemble." Et il m'a donné toute son amitié.

#### Le serment

— Et Paul VI?

— Il a toujours été très bon pour moi. Il a suivi la JOC dès ses débuts. Grand voyageur, il s'informait du Mouvement en Belgique, au Canada, en Colombie. Moi-même, je n'entreprenais jamais un voyage sans avoir vu Mgr Montini; il envoyait des télégrammes aux honnes pour faciliter ma mission.

"Quand il m'a reçu après m'avoir nommé cardinal, je lui ai dit: "Très Saint-Père, sur le lit de mort de mon père, j'ai juré de me tuer pour la classe ouvrière, de me dévouer à elle jusqu'à la mort. Pour rien au monde je ne voudrais manquer à ce serment." "Vous y serez fidèle plus que jamais, m'a répondu le Pape. Vous aurez une autorité accrue pour parler de la J.O.C."

C'est avec cette "autorité accrue" que le cardinal Cardijn part pour l'Asie et l'Océanie. Jusqu'au bout, il veut travailler à étendre autour du monde cette chaîne d'amitié qu'il appelle l'"internationale de l'Amour". (Copyright B.I.P.)

#### L'opinion des autres

### Les dindons de la farce?

par Renaude LAPOINTE

L'irrégularité de l'application de la peine de mort dans le monde l'a fait apparaître, dans un récent rapport de l'ONU, comme une "loterie assez sinistre, alors que par définition il devrait s'agir d'une peine absolue".

A cette loterie, qui est bien la seule autorisée au Canada, les meurtriers de chez nous sont tous gagnants puisque, depuis son avènement en avril 1963, le gouvernement Pearson a commué toutes les condamnations en emprisonnement "à vie". On peut dire que ces deux derniers mots constituent une seconde loterie où plusieurs tireront encore un numéro chanceux en obtenant au bout de dix ans, peut-être moins, une libération conditionnelle "à la demande expresse du gouverneur en conseil". Hier encore, on annonçait des commutations de peine en faveur de trois hommes trouvés coupables de meurtres qualifiés particulièrement répugnants.

Si on veut abolir la peine de mort, qu'on demande à la Chambre des communes de se prononcer au plus tôt sur le sujet, mais que l'on cesse entre-temps de nous servir des farces de ce genre, qui ne font rire que les criminels. Actuellement, tout le travail des jurés et des juges pour

établir une distinction entre un meurtre qualifié, concerté et délibéré entraînant la peine de mort selon la loi actuelle et un autre meurtre non qualifié entraînant au maximum la prison à vie, devient pour ainsi dire inutile, puisqu'on sait d'avance que le cabinet interviendra pour modifier la première sentence, et qu'il n'écarte même pas la possibilité d'une libération sous condition, ce qui dépasse franchement les bornes.

Un confrère anglophone signale que le code criminel ainsi tripoté devient plus sévère pour le cambrioleur qui menace une personne d'une arme offensive (mais sans la tuer), ce qui le rend passible d'une condamnation à vie et du fouet en surplus, — que pour le meurtrier "qualifié".

Cette façon de "nager dans l'absurde" ne peut que causer un tort immense à la Justice. Que le Parlement prenne donc le taureau par les cornes une fois pour toutes et qu'il restitue aux juges leur rôle, sans quoi ces derniers se demanderont avec raison s'ils sont les dindons de la farce. (La Presse)

## Paul VI et le Concile

par Georges HUBER

Ce serait un truisme d'affirmer que Vatican II entrera dans l'histoire comme le Concile de Jean XXIII et de Paul VI, n'était le fait que certaines gens, induites en erreur par l'absence habituelle du Chef de l'Église aux séances de travail, inclinent à diminuer le rôle des deux Papes.

En réalité, l'un et l'autre Pape, chacun à sa façon, dirigea le Concile. Jean XXIII en prit l'initiative, et il en conduisit la première session. Ce fut une période de tâtonnement et de rodage. Les Pères cherchèrent leur voie. Comme écrasés par la masse des documents proposés à leur examen, les Pères achevèrent la première session sans arriver à la promulgation d'un seul document: "C'est là un matériel immense, excellent, mais hétérogène et inégal, qui aurait réclamé une réduction et un classement courageux... autour d'une idée centrale", observait alors le cardinal Montini. Devenu Pape, il prit des mesures pour simplifier et accélérer la marche des travaux: il supprima le Secrétariat pour les affaires extraordinaires, renforça la commission de coordination des travaux et, surtout, confia la direction des séances à un groupe de quatre modérateurs dynamiques: les cardinaux Döpfner, Suenens, Lercaro et Agagianian.

#### Les interventions du Pape

De son appartement privé, Paul VI suivait les travaux du Concile par un circuit fermé de télévision. Il recevait régulièrement les prélats placés aux postes de commande. En privé il s'entretenait souvent avec des Pères.

C'est ainsi qu'il agissait sur le Concile, soit en faisant des suggestions, en donnant des conseils, en proposant des formules, soit en intervenant d'autorité. Les interventions du premier genre, très discrètes, sont inconnues du grand public. Il connaît un peu les interventions du second genre. Citons, à titre d'exemple, les notes explicatives jointes à la Constitution dogmatique sur l'Église; pour préciser la nature de la collégialité; les 19 modifications introduites dans le Décret sur l'œcuménisme, avant le vote de promulgation; le rejet de la pétition de 441 Pères de la majorité demandant, à la fin de la troisième session, un vote d'ensemble sur le schéma de la liberté religieuse, à l'encontre de la décision du Conseil de présidence: la demande d'un vote d'ensemble sur l'acceptation comme base de discussion de ce même schéma, malgré l'avis contraire des organes directeurs; l'introduction d'une formule conciliatrice, pour dirimer un débat dans la Constitution sur la révélation, etc.

Deux principes semblent avoir inspiré la "politique" du Pape dans la direction du Concile: le respect de la liberté des Pères et la formation graduelle d'une unité morale sur les textes à promulguer.

Deux principes semblent avoir inspiré la "politique" du Pape dans la direction du Concile: le respect de la liberté des Pères et la formation graduelle d'une unité morale sur les textes à promulguer.

La pleine liberté de parole des Pères a parfois choqué des fidèles. Il faut reconnaître que certains orateurs ont tenu dans l'aula des propos difficiles à concilier avec la solide et sûre doctrine traditionnelle de l'Église. Comme le note le cardinal Journet, Paul VI s'inquiétait de ces écarts: "Le Saint-Père avait conscience que certaines interventions provenaient d'une crainte irraisonnée des hommes et du monde; que d'autres, au contraire, étaient téméraires. Responsable de tout le troupeau, le Pape fit œuvre de clarification à l'occasion des audiences du mercredi, quand il recevait les pèlerins venus du monde entier" (Relations, Montréal, janvier 1965). Malgré ces ombres, la pleine liberté des débats fut une richesse pour Vatican II: elle permit l'élaboration de documents

extrêmement denses, sur les grands problèmes religieux actuels.

#### Pour réaliser l'unité

Le message du Christ doit être tout à la fois conservé et répandu. La majorité des Pères se montrait soucieuse surtout de la diffusion; la minorité songeait davantage à la défense. Paul VI, lui, faisait la synthèse. Par une œuvre lente et patiente de persuasion, il travaillait à porter graduellement les deux groupes vers une formule plus complète, qui répondrait aux justes exigences des "progressistes", sans ignorer les légitimes craintes des "conservateurs". Dans les parlements, la majorité cherche à vaincre les minorités; elle s'impose par la force numérique. Au Concile, le Chef de l'Église s'employait à concilier majorité et minorités; à réaliser leur unité morale sur une formule d'équilibre dans la vérité.

Pour qui a eu le bonheur de suivre de près les travaux du Concile et d'assister à l'élaboration progressive des documents de Vatican II, c'est peut-être à l'aspect le plus merveilleux de ces assises générales de l'Église: après les oppositions, divergences et hésitations du début, la marche lente, laborieuse vers les formules de synthèse créatrice d'unité. C'est ainsi qu'en 1963 les Pères avaient repoussé à une grande majorité le premier projet sur l'apostolat des laïcs; mais le 18 novembre 1965, ils votèrent le texte définitif à une majorité de 99,9%.

#### Les fidèles ont contribué

Cette victoire de l'unité est le résultat de la "politique" de Paul VI. C'est en même temps, et plus encore, le fruit de l'œuvre mystérieuse du Saint-Esprit, qui "couvrait de son ombre le Concile" et influait secrètement sur le cœur et sur l'esprit des Pères. Cette présence agissante de l'Esprit-Saint était à certains jours si sensible, qu'un Père, lié à la rédaction des documents qui concernent les vicissitudes les plus difficiles, le cardinal Martin, archevêque de Rouen, me dit en souriant: "J'ai perdu la foi au Concile!" Il m'expliqua qu'ayant pour ainsi dire touché du doigt la présence de Dieu dans l'aula, il n'avait plus besoin de croire, puisqu'il voyait.

Dans un regard retrospectif, on comprend aujourd'hui pourquoi, tout comme Jean XXIII, Paul VI ait si souvent et si instamment demandé aux fidèles d'aider les Pères du Concile par leurs prières et leurs prières. Placé à la tête d'une assemblée de 2.300 Pères, il mesurait mieux que nul autre l'incapacité des seules forces humaines à réaliser l'unité morale. Il fallait que Dieu lui-même y mit la main.

À côté de la direction suprême du Concile, il faudrait encore mentionner quelques initiatives de Paul VI pour amorcer le renouveau de l'Église et son dialogue avec le monde contemporain: création des commissions pour la réforme liturgique, la révision du droit canon et le développement des moyens de communication sociale; mise en place, à côté du Secrétariat pour l'unité, d'un Secrétariat pour les religions non-chrétiennes et d'un autre pour l'étude de l'athéisme; pèlerinage à Jérusalem, voyage à Bombay, visite à l'O.N.U.; établissement de liens avec les Églises séparées; formation de commissions mixtes pour l'étude des questions controversées; réforme de la Curie romaine; etc.

D'autres institutions seront mises en place au cours de 1966. Pendant la durée du Concile, les Pères ont préparé les instruments du renouveau de l'Église et de son dialogue. Il s'agit désormais de les utiliser. Le terrain est défoncé: il appelle les semailles.

Pour créer un climat spirituel favorable à cette nouvelle phase de l'aggiornamento, Paul VI établit un jubilé extraordinaire qui va de la clôture du Concile jusqu'à la prochaine fête des Apôtres Pierre et Paul.

#### De notre correspondant à Paris

### La France dans la course

par Maurice HERR

Sans doute, la performance est-elle modeste, et se situe-t-elle huit ans après le lancement du premier "Sputnik" par les Soviétiques. Il n'empêche qu'avec la mise sur orbite du satellite A 1, auquel les techniciens français de l'espace ont donné le sobriquet d'"Astérix", la France devient la troisième puissance spatiale. Sa réalisation se situe évidemment assez loin derrière celles de l'Union soviétique et des États-Unis. Mais, comme le faisait remarquer devant nous un ingénieur de C.N.E.S. (Centre national d'études spatiales), les problèmes à résoudre sont fondamentalement les mêmes, qu'il s'agisse d'un satellite de 43 Kg., comme A 1, ou d'un mastodonte comme les "Voskhod" russes. Le reste est fonction de la taille et de la puissance des fusées.



Ce n'est qu'en 1959 que les Français sont entrés dans la course à l'espace, avec la création de la S.E.R.E.B. (Société d'études et de réalisations d'engins balistiques), fondée à l'initiative du gouvernement Debré avec la participation des industries françaises de l'aéronautique, de l'armement et de l'électronique. C'est à cette société que la Direction militaire d'Armement allait confier les commandes de lanceurs scientifiques et militaires. Un programme pour la construction et l'expérimentation de quatre fusées "Diamant" fut mis sur pied en 1961, dont les étapes furent jalonnées, au cours de ces dernières années, par les essais des engins de la série "pierres précieuses" — Topaze, Émeraude, Rubis, Saphire — dont Diamant allait devenir "l'insecte parfait".

Haute de 19 mètres, pesant en ordre de lancement un peu plus de 16 tonnes, cette fusée se compose de trois étages. Le premier est à carburant liquide (acide nitrique et tétrébutène), les deux autres à carburant solide (poudre). Les trois étages de l'engin, qui avaient été expérimentés séparément, ont été assemblés au champ de tir d'Hammaguir, au Sahara, pour cette première tentative de lancement, qui a été couronnée de succès. Ce qui est tout à l'honneur des ingénieurs et techniciens français qui, ainsi, n'ont

pas "raté" leur entrée dans le très fermé Club de l'Éspace.

#### Tout est français

Il est d'ailleurs à remarquer que cette mise sur orbite du premier satellite est une réalisation entièrement française: l'engin de lancement, le satellite, les installations au sol, les bases de repérage réparties autour du monde, tout cela porte l'estampille "made in France" et implique un extraordinaire travail scientifique et technologique, et la maîtrise de problèmes d'une terrible complexité.

Le programme spatial français, qui dispose encore de trois fusées Diamant, va se poursuivre. En janvier prochain sera lancé le satellite scientifique D 1, qui sera suivi, plus tard, de D 2 et de D 3, auxquels les techniciens français demanderont les renseignements dont ils ont besoin pour avancer plus loin encore dans l'espace. Dans le temps, la fusée DIAMANT servira à l'étude pour la réalisation des engins balistiques qui, à partir de 1970, équiperont des unités stratégiques sol-sol, basées en Haute-Provence, et à partir de 1972, les sous-marins nucléaires de la "troisième génération" de la force de dissuasion française.

#### Un stimulant

Doit-on penser que c'est uniquement par orgueil national que le gouvernement du général de Gaulle a poussé à la réalisation d'un programme spatial français? D'aucuns l'affirment sans doute, et considèrent avec commisération la modestie des résultats enregistrés ou prévus. Mais il faut se souvenir de ce que disait tout récemment le grand spécialiste Werhner von Braun au sujet de la conquête de l'espace. Responsable du projet "APOLLO", qui doit conduire les Américains sur la lune, von Braun affirmait que la mise en œuvre d'un programme spatial constituait le plus puissant stimulant pour la science, la technique et l'industrie d'un pays. Et il ajoutait en substance: "Les progrès inouïs accomplis par la technologie en fonction de la conquête spatiale feront que, dans quelques années les nations qui auront consenti les efforts nécessaires auront largement et définitivement distancé les autres dans tous les domaines techniques et industriels. Ce seront les nations de progrès!"

Tout le reste, la plupart des commentaires étrangers ne s'y sont pas trompés: le lancement du satellite A 1 est un très grand succès pour la science et la technique françaises. (Copyright B.I.P.)

Texte intégral

# Homélie du Pape au terme du Concile

CITE DU VATICAN (AFP) — Voici le texte intégral de l'homélie que le pape Paul VI a prononcée mardi matin en la basilique Saint-Pierre-de-Rome, après avoir promulgué les quatre derniers décrets approuvés par Vatican II.

"Aujourd'hui, nous touchons au terme du second Concile oecuménique du Vatican. C'est dans sa pleine vigueur que le Concile arrive à sa conclusion: votre présence en si grand nombre le prouve, la cohésion si ordonnée de cette assemblée en témoignage, l'achèvement régulier des activités conciliaires le confirme, l'harmonie des sentiments et des propos le proclame. Si bon nombre de question, soulevées au cours même du Concile, attendent encore une réponse adéquate, cela signifie qu'on met fin aux travaux non sous le poids de la fatigue mais au contraire dans une vitalité que ce rassemblement oecuménique a réveillée et qui, Dieu aidant, dans la période post-

conciliaire se consacreront activement à ce genre de problèmes, avec méthode et générosité.

Ce Concile laisse à l'histoire l'image de l'Eglise catholique, que nous voyons figurée en cette salle où se pressent des pasteurs professant la même foi, animés de la même charité, tous rassemblés dans la communion de la prière, l'unité de la discipline et de l'action et, chose admirable, tous désireux d'une seule chose: s'offrir eux-mêmes, comme le Christ, notre maître et seigneur, pour la vie de l'Eglise et pour le salut du monde. Et ce n'est pas seulement l'image de l'Eglise que ce Concile transmet à la postérité, c'est aussi le patrimoine de sa doctrine et de ses préceptes, le dépôt reçu du Christ, médité, vécu et explicité au long des siècles, et qui maintenant vient d'être sur bien des points placé dans un jour nouveau, confirmé et mis en ordre dans son intégrité, déposé toujours vivant par la force divine de vérité et de

grâce qui le constitue, et par là-même capable de faire vivre quoiqu'on l'accueille avec piété et en nourrit son existence humaine.

**Valeur du Concile**

Ce que fut ce Concile, ce qu'il a accompli, ce serait naturellement le sujet de cette méditation que nous faisons au moment de terminer. Mais elle requerrait trop d'attention et de temps, et en ce moment ultime, si émouvant, nous ne sommes peut-être pas à même de réaliser pareille synthèse assez de tranquillité. Nous voulons réserver ces moments précieux à une seule pensée, qui tout à la fois nous abaisse dans l'humilité et nous exalte au comble de nos aspirations. Cette pensée, la voici: quelle est la valeur religieuse de notre Concile? Religieuse, disons-nous, d'être sur bien des points placé dans un jour nouveau, confirmé et mis en ordre dans son intégrité, déposé toujours vivant par la force divine de vérité et de

verture par notre vénéré prédécesseur Jean XXIII, que nous pouvons bien appeler l'auteur de ce grand rassemblement: "La tâche la plus importante du Concile, disait-il, est de garder et de proposer d'une manière plus efficace le dépôt de la foi chrétienne... S'il est bien vrai que le Christ a dit: "Cherchez d'abord le royaume de Dieu et sa justice", il nous montre par là où doivent tendre surtout nos forces et nos pensées".

**Temps choisis**

Au projet a succédé la réalisation. Pour l'apprécier comme il convient, il faut se rendre compte du moment où elle s'est accomplie. C'est dans un temps que tous reconnaissent comme orienté vers la conquête du royaume terrestre plutôt que vers le royaume des cieux, un temps où l'oubli de Dieu devient courant et semble, à tort, suggérer par le progrès scientifique, un temps où la personne humaine,

qui a pris davantage conscience d'elle-même et de sa liberté, tend essentiellement à s'affirmer dans une autonomie absolue et à s'affranchir de toute loi qui la dépasse. C'est dans un temps où le laïcisme semble découler normalement de la pensée moderne. Et représenter la sagesse dernière de l'ordre social temporel, un temps aussi où les expressions de la pensée touchent au comble de l'irrational et du désespoir, où l'on peut remarquer enfin, même dans les grandes religions qui se partagent les peuples de la terre, des signes de trouble et de régression: c'est dans ce temps-là que le Concile s'est tenu, en l'honneur de Dieu, au nom du Christ et sous l'impulsion de l'Esprit-Saint. Cet esprit qui pénètre toute chose, qui ne cesse d'animer l'Eglise, afin de nous faire connaître les dons de Dieu sur nous, c'est lui qui donne à l'Eglise la vision à la fois pro-

fonde et totale de la vie et du monde. Grâce au Concile, la manière de concevoir l'homme et l'univers en référence à Dieu comme à leur centre et à leur fin, s'est élevée devant l'humanité, sans craindre l'accusation d'être dépassée et étrangère à l'homme.

**Dieu vivant**

Cette conception que le jugement du monde qualifiera d'abord de folie, mais qu'il reconnaîtra ensuite, nous l'espérons, comme vraiment humaine, pleine de sagesse et porteuse de salut, prétend que Dieu existe, oui, qu'il est une réalité, un être vivant et personnel, qu'il exerce une providence, qu'il est infiniment bon, et non seulement en lui-même, mais d'une bonté sans mesure à notre égard également, qu'il est notre créateur, notre vérité, notre bonheur, au point que l'effort de fixer en lui notre regard et notre cœur, dans une attitude de

contemplation, comme nous l'appelons, devient l'acte le plus élevé et les plus pléniers de l'esprit, celui qui aujourd'hui encore peut et doit ordonner l'immense pyramide des activités humaines.

On dira que le Concile s'est occupé surtout, et plus que des vérités relatives à Dieu, de l'Eglise, de sa nature, de sa structure, de sa vocation oecuménique, de son activité apostolique et missionnaire. Cette société religieuse séculaire qu'est l'Eglise, s'est efforcée de réfléchir sur elle-même pour mieux se connaître, pour mieux se définir et pour régler en conséquence ses sentiments et ses préceptes. C'est vrai. Mais cette introspection n'a pas été une fin pour elle-même, elle n'a pas été un acte de simple sagesse humaine, de seule culture terrestre. L'Eglise s'est recueillie dans l'intimité de sa conscience spi-

rituelle, non pas pour se complaire dans de savantes analyses de psychologie religieuses ou d'histoire de ses expériences, ni non plus pour s'appliquer à réaffirmer ses droits et à décrire ses lois.

(Suite à la page 8)

## Avis de vacances

L'optométriste Saint-Amour sera absent de son bureau du 25 décembre jusqu'au 9 janvier

## La foi ravivée

L'Eglise s'est recueillie pour retrouver en soi-même la parole du Christ vivante et opérante, dans l'Esprit-Saint, pour scruter plus à fond le mystère, c'est-à-dire le dessein et la présence de Dieu au-dessus et au-dessous de soi, et pour raviver en soi cette foi, qui est le secret de sa sécurité et de la sagesse, et cet amour qui l'oblige à chanter sans cesse les louanges de Dieu: "Car chanter est le propre de celui qui aime", dit Saint-Augustin. Les documents

conciliaires, principalement ceux qui traitent de la révélation divine, de la liturgie, de l'Eglise, des prêtres, des religieux, des laïcs, laissent clairement transparaître cette intention religieuse, directe et primordiale, et montrent combien limpide et fraîche et riche est la veine spirituelle que le contact vital avec le Dieu vivant fait jaillir dans le sein de l'Eglise et de l'Eglise se répandent sur le sol aride de notre terre.

Pouvons-nous dire que nous avons rendu gloire à Dieu, que nous avons cherché à le connaître et à l'aimer, que nous avons progressé dans l'effort pour le contempler, dans la préoccupation de le louer et dans l'art de proclamer ce qu'il est aux hommes qui nous regardent comme pasteurs et maîtres dans les voies du Dieu? Nous croyons franchement que oui, notamment parce que c'est de cette intention première et profonde que jaillit l'idée de réunir un Concile. Ils résonnent encore dans cette basilique les mots prononcés lors du discours d'ou-

# EPARGNEZ de l' ARGENT

## pour Noël au RED & WHITE

Conservés les reçus de caisse pour obtenir de belles primes. Ces prix sont en vigueur dans nos magasins d'Ottawa et de la région sud-est.

**Meilleure aubaine — économisez 12c**  
**Margarine Monarch** 3 pqt. 1 liv. **83c**

**Meilleure aubaine — économisez 8c**  
**Marmelade Shirriff** pot 24 on. **51c**  
 "Good Morning"

**Meilleure aubaine — économisez 10c**  
**Chez Whiz Kraft** pot 16 on. **65c**

**Meilleure aubaine — économisez 16c**  
**Café soluble Red & White** pot 8 on. **1.13**

**Meilleure aubaine — cinq variétés**  
**Biscuits Supreme** 3 sacs cello **89c**  
 variés, de fantaisie

**Meilleure aubaine — économisez 10c**  
**Blanchisseur liquide Javex** cont. plast. 128 on. **79c**

### GRANDES EPARGNES SUR PRODUITS GILLETTE

Reg. 75c — Gillette Super <b>LAMES D'ACIER INOXYDABLE</b> 5 dans paquet <b>59c</b>	Reg. 89c — Gillette <b>CREME A BARBE FOAMY</b> Boîte aérosol régulière <b>69c</b>	Reg. 1.95, 5 lames Gillette et <b>RASOIR AJUSTABLE</b> <b>1.69</b>
Reg. 35c — Brown' Serve <b>Petits pains jumelés</b> Sunbeam 12 dans paquet <b>31c</b>	<b>Gâteau de Noël Supreme</b> Pain de 1 livre <b>49c</b> Pain de 2 livres <b>97c</b> Pain de 4 livres <b>1.93</b>	Reg. 29c <b>BEIGNES Supreme</b> 4 douz. <b>\$1.00</b>

Spécialement choisi — Value Check'd — boeuf de marque

# RONDE

biftecks ou rôtis liv. **83c**

# RÔTI CROUPE

ROULE DESOSSE liv. **85c**

Pour rôti — de choix, tendre, bien paré <b>FESSE DE PORC</b> liv. <b>89c</b>	Maigre, frais haché <b>PORC HACHE</b> liv. <b>69c</b>
Désossé — cubé, pour pâtés à la viande ou ragouts <b>BOEUF pour BOUILLIR</b> liv. <b>65c</b>	Pour les poudings de Noël <b>SUIF HACHE</b> liv. <b>29c</b>

Ne soyez pas déçu! "THE SUPREME"

# DINDE

Commandez dès maintenant!

**ECONOMISEZ 10c — emballage asymétrique**  
**Manzanilla farcies** pot de 15 on. **59c**

**ECONOMISEZ 4c — 12 pouces de large**  
**Foil Wrap Reynolds** rouleau 25 pi. **33c**

**ECONOMISEZ 6c —**  
**Mincemeat** bte de 28 on. **47c**  
 Maple Leaf

**ECONOMISEZ 18c —**  
**ZIP pour chiens** 11 btes de 15 on. **1.00**  
 caisse de 48 btes, \$4.35

**Economisez 40c — Facelle**  
**TISSUS FACIAUX** 4 gros pqt. **1.00**  
 Royale

**Economisez 26c**  
**PAPIER HYGIENIQUE** 6 pour **79c**  
 Royale

**Economisez 17c — Facelle**  
**SERVIETTES ROYALE** 4 pour **89c**  
 pqt. jumelés

**Economisez 6c**  
**SACS DE THE KADANA** 100 dans sac **73c**

**Economisez 22c — emballage à 17c de rabais**  
**DETERGENT LIQUIDE LESTOIL** **69c**  
 format 28 on. — 10g de rabais — 15 on. **39c**

**Aliments congelés Highliner**  
 Economisez 2c — filets de MORUE, paquet de 16 onces **43c**

En vedette — aiglefin — **FISH & CHIPS**, paquet de 24 onces **59c**

**MELASSE** Aunt Dinah... 12 on. **29c**

Marque Betty Crocker — **MELANGE A GATEAU AU CHOCOLAT** **49c**

Pains de format régulier — **SAVON DIAL 2** pour **37c**  
 désodorisant

Marque Aylmer, CERISES **ROUGES MARAS-QUIN**, pot 6 onces **31c**

### Fruits et légumes frais

# Pamplemousses

de Floride, sucrés comme miel **10 pour 69c**

Le fruit de Noël — faciles à peler

# Tangerines

2 douz. **65c**

Frais, croquant, no 1 de Californie

# Céleri

**33c**

A doux par la gelée, cat. no 1

# Panais

sac cello 1 1/2 liv. **19c**

# TOUT NOUVEAU

## le riz UNCLE BEN'S QUICK RICE



## La saveur d'un riz de 30 minutes en cinq

Le nouveau riz Uncle Ben's Quick Rice vous permet d'obtenir, en 5 minutes seulement, toute la saveur d'un riz cuit en 30 minutes parce que Uncle Ben's le fait d'abord cuire pendant 25 minutes de sorte

qu'il ne vous reste que 5 minutes de cuisson à faire. Vous aurez une réussite à tout coup... on vous le garantit. Constatez-le par vous-même et économisez 8c en utilisant le coupon ci-dessous.

**GARANTIE**—Si vous n'êtes pas satisfaite, retournez la boîte vide à Uncle Ben's Inc., Houston, Texas, et l'on vous remboursera.

**ECONOMISEZ MAINTENANT 8c**

Remettez ce coupon à votre épicer

# 8c

IL REPRÉSENTE UN RABAI DE 8c SUR L'ACHAT D'UN PAQUET DE 11 OZ DU RIZ UNCLE BEN'S QUICK RICE

A l'épicer: On vous remettra 8c plus 2c pour la manipulation contre ce bon d'épicer que toutes les conditions de cette offre soient respectées. Toute autre application est illégale. Vous devez pouvoir produire, sur demande, des factures prouvant l'achat de quantités suffisantes pour justifier le remboursement des bons. Inutilisable si défendu, taxé ou limité. Postez tous les bons à Uncle Ben's Inc., Coupon Redemption Division, Box 2140, Toronto, Ontario. La valeur de ce bon est de 1/20c.

# Le Concile s'est vivement intéressé à l'étude du monde moderne

Mais nous ne pouvons négliger une observation capitale dans l'examen du sens religieux de notre Concile: il s'est très vivement intéressé à l'étude du monde moderne. Jamais peut-être comme en cette occasion, l'Eglise n'a éprouvé le besoin de connaître, d'approcher, de comprendre, de pénétrer, de servir, d'évangéliser la société qui l'entoure, de la saisir et pour ainsi dire de la poursuivre dans ses rapides et continues transformations. Cette attitude, provoquée par l'éloignement et les ruptures qui séparent l'Eglise de la civilisation profane au cours des siècles derniers, surtout au XIXème et en notre siècle

et toujours inspirée par la mission de salut qui est essentielle à l'Eglise, a fortement et constamment fait sentir son influence dans le Concile, au point de faire naître chez certains le soupçon qu'un excès de tolérance et de considération pour le monde extérieur, l'actualité qui passe, les modes en matière de culture, les besoins contingents, la pensée des autres, ait prévalu chez certains membres du Concile et dans certains de ses actes, au détriment de la fidélité due à la tradition, et aux dépenses de l'orientation religieuse du Concile lui-même. Pour notre part, nous n'estimons pas qu'on puisse taxer de pareille déviation ce Concile, en ce qui concerne ses véritables et profondes intentions et ses manifestations authentiques.

Et dans l'humanité, qu'a donc considéré cet auguste sénat, qui s'est mis à l'étudier sous la lumière de la divinité? Il a considéré une fois encore l'éternel double visage de l'homme: sa misère et sa grandeur, son mal profond, indéfinissable, de soi inguérissable, et ce qu'il garde de bien, toujours marqué de beauté cachée et de souveraineté invincible. Mais il faut reconnaître que ce Concile, une fois qu'il

s'est mis à juger l'homme, s'est arrêté bien plus à cet aspect heureux de l'homme qu'à son aspect malheureux. Son attitude a été nettement et volontairement optimiste. Un courant d'affection et d'admiration a débordé du Concile sur le monde humain moderne. Des erreurs ont été dénoncées, oui, parce que c'est l'exigence de la charité comme de la vérité, mais à l'adresse des personnes il n'y eut que rappel, respect et amour. Au lieu de diagnostics déprimants, des remèdes encourageants, au lieu de présages funestes, des messages de confiance sont partis du Concile vers le monde contemporain: ses valeurs ont été non seulement respectées, mais honorées, ses efforts soutenus, ses aspirations purifiées et bénies.

Mais il est bon de noter ici une chose: le magistère de l'Eglise, bien qu'il n'ait pas voulu se prononcer sous forme de sentences dogmatiques extraordinaires, a étendu son enseignement autorisé à une quantité de questions qui engagent aujourd'hui la conscience et l'activité de l'homme, il en est venu, pour ainsi dire, à dialoguer avec lui, et tout en conservant toujours l'autorité et la force qui lui sont propres, il a pris la voix familière et amie de la charité pastorale, il a désiré se faire écouter et comprendre de tous les hommes, il ne s'est pas seulement adressé à l'intelligence spéculative, mais il a cherché à s'exprimer aussi dans le style de la conversation ordinaire, ou en faisant appel à l'expérience vécue et en utilisant les ressources du sentiment et du cœur. On donne à la parole plus d'attrait, de vivacité et de force persuasive: bref, il a parlé à l'homme d'aujourd'hui, tel qu'il est.

## Servir l'homme

Il est encore un autre point que nous devrions relever: toute cette richesse doctrinale ne vise qu'à une seule chose: servir l'homme. Il s'agit, bien entendu, de tout homme, quelle que soit sa condition, sa misère et ses besoins. L'Eglise s'est pour ainsi dire proclamée la servante de l'humanité, juste au moment où son magistère ecclésiastique et son gouvernement pastoral ont, en raison de la solennité du Concile, revêtu une plus grande splendeur et une plus grande force: l'idée de service a occupé une place centrale dans le Concile.

Tout cela, et tout ce que nous pourrions encore dire sur la valeur humaine du Concile, a-t-il peut-être fait dévier la pensée de l'Eglise en Concile vers les positions anthropocentriques prises par la culture moderne? Non, l'Eglise n'a pas dévié, mais elle s'est tournée vers l'homme. Et celui qui considère avec attention cet intérêt prépondérant porté par le Concile aux valeurs humaines et temporelles ne peut nier d'une part que le motif de cet intérêt se trouve dans le caractère pastoral, que le Concile a voulu et dont il a fait en quelque sorte son programme, et d'autre part il devra reconnaître que cette préoccupation elle-même n'est jamais dissociée des préoccupations religieuses les plus authentiques, soit en considération de la charité qui seule suscite cet intérêt (et là où se trouve la charité là se trouve Dieu), soit en raison du lien — constamment affirmé et mis en valeur par le Concile — existant entre les valeurs humaines et temporelles et les valeurs proprement spirituelles, religieuses et éternelles. L'Eglise se penche sur l'homme et sur la terre, mais

c'est vers le royaume de Dieu que son élan la porte.

### Connaître Dieu

La mentalité moderne, habituée à juger toutes choses d'après leur valeur, c'est-à-dire leur utilité, voudrait bien admettre que la valeur du Concile est grande au moins pour ce motif: tout y a été orienté à l'utilité de l'homme. Qu'on ne déclare donc jamais inutile une religion comme la religion catholique, qui, dans sa forme la plus consciente et la plus efficace, comme est celle du Concile, se proclame tout entière en faveur au service de l'homme. La religion catholique et la vie humaine réaffirment ainsi leur alliance, leur convergence vers une seule réalité humaine: la religion catholique est pour l'humanité, en un certain sens, elle est la vie de l'humanité. Elle est la vie, par l'explication que notre religion donne de l'homme, la seule explication en fin de compte exacte et sublime (l'homme laissé à lui-même n'est-il pas un mystère à ses propres yeux?).

Elle donne cette explication précisément en vertu de sa science de Dieu: pour connaître l'homme, l'homme vrai, l'homme tout entier, il faut connaître Dieu. Qu'il nous suffise pour le moment de citer à l'appui de cette affirmation le mot brûlant de St-Catherine: "C'est dans ta nature, ô Dieu éternel, que je connais ta propre nature". La religion catholique est la vie, parce qu'elle décrit la nature et la destinée de la vie, elle donne à celle-ci son véritable sens. Elle est la vie, parce qu'elle constitue la Loi suprême de la vie et qu'elle infuse à la vie cette énergie mystérieuse qui la rend, nous pouvons dire, divine.

### Nouvel humanisme

Cela pouvait arriver, mais cela n'a pas eu lieu. La vieille histoire du samaritain a été le modèle de la spiritualité du Concile. Une sympathie sans bornes l'a envahi tout entier. La découverte des besoins humains, et ils sont d'autant plus grands que le fils de la terre se fait plus grand, a absorbé l'attention de notre synode. Reconnaissez-lui au moins ce mérite, vous, humanistes modernes, qui renoncez à la transcendance des choses suprêmes, et sachez reconnaître notre nouvel humanisme: nous aussi, nous plus que quiconque, nous avons le culte de l'homme.

Et dans l'humanité, qu'a donc considéré cet auguste sénat, qui s'est mis à l'étudier sous la lumière de la divinité? Il a considéré une fois encore l'éternel double visage de l'homme: sa misère et sa grandeur, son mal profond, indéfinissable, de soi inguérissable, et ce qu'il garde de bien, toujours marqué de beauté cachée et de souveraineté invincible. Mais il faut reconnaître que ce Concile, une fois qu'il

### L'homme réel

L'Eglise du Concile, il est vrai, ne s'est pas contentée de réfléchir sur sa propre nature et sur ses rapports qui l'unissent à Dieu, elle s'est aussi beaucoup occupée de l'homme, de l'homme tel qu'en réalité il se présente à notre époque: l'homme vivant, l'homme tout entier occupé de soi, l'homme qui se fait non seulement le centre de tout ce qui l'intéresse, mais qui ose se prétendre de toute réalité. Tout l'homme phénoménal, c'est-à-dire avec le revêtement de ses innombrables apparences, s'est comme dressé devant l'assemblée des Pères conciliaires, des hommes, eux aussi, et tous pasteurs et frères, attentifs donc et aimants: l'homme tragique de ses propres drames, l'homme d'hier et d'aujourd'hui et à cause de cela toujours fragile et faux, égoïste et féroce, puis l'homme insatisfait de soi, qui rit et qui pleure, l'homme versatile, prêt à jouer n'importe quel rôle, et l'homme tel qu'il est, qui pense, qui aime, qui travaille, qui attend toujours quelque chose. "l'enfant qui

## Connaitre l'homme

Mais en retour, vénérables frères et vous tous, nos fils ici présents si nous rappelons qu'à travers le visage de tout homme — spécialement lorsque les larmes et les souffrances l'ont rendu plus transparent — nous pouvons et devons reconnaître le visage du Christ, le fils de l'homme, et, alors, dans le visage du Christ nous pouvons et devons reconnaître le visage du Père céleste: "Qui me voit, dit Jésus, voit aussi le Père". Notre humanisme devient christianisme et notre christianisme se fait théocentrique, si bien que nous pouvons également affirmer: pour connaître Dieu, il faut connaître l'homme.

Mais alors ce Concile, dont les travaux et les préoccupations ont été consacrés principalement à l'homme, ne serait-il pas fait pour ouvrir une nouvelle fois au monde moderne les voies

## Nous espérons

"Voilà ce que nous espérons au terme de ce second Concile oecuménique du Vatican et au début de l'entreprise de renouvellement humain et religieux qu'il s'est proposé d'étudier et de promouvoir. Voilà ce que nous espérons pour nous-mêmes, frères et pères de ce même Concile. Voilà ce que nous espérons pour l'humanité tout entière qu'ici nous avons appris à aimer davantage et à mieux servir.

"Et tandis que dans ce but nous invoquons encore l'intercession des saints Jean-Baptiste et Joseph, patrons de ce synode oecuménique, des saints apôtres Pierre et Paul, fondateurs et colonnes de la Sainte Eglise, auxquels nous associons saint Ambroise, l'évêque dont nous célébrons aujourd'hui la fête, unissant en lui de quelque façon l'Eglise d'Orient et celle d'Occident, nous implorons également et de tout cœur la protection de la très sainte Vierge Marie, mère du Christ et que pour cela nous appelons aussi mère de l'Eglise, et d'une seule voix, d'un seul cœur nous rendons grâce et véritable, au Dieu vivant et véritable, au Dieu unique et souverain, au Père, au Fils et au Saint-Esprit. Amen."

## Les évêques allemands acceptent l'invitation des évêques polonais

CITE DU VATICAN (AFP) — Les évêques allemands ont répondu à l'invitation que les évêques polonais leur avaient adressée de participer aux cérémonies du millénaire de l'évangélisation de la Pologne. Ils ont évoqué à cette occasion, avec beaucoup de franchise, dans leur message rendu public lundi à la Cité du Vatican, le malaise qui, depuis la guerre, existe entre polonais et allemands.

"C'est avec émotion et joie, déclarent les évêques allemands, que nous avons reçu votre message du 18 novembre. Nous voyons un fruit précieux de nos communs travaux conciliaires dans le fait que vous avez pu nous parler ainsi. Nous accueillons votre message avec gratitude et espérons poursuivre le dialogue aussi bien en Pologne qu'en Allemagne. Avec l'aide de Dieu, ce dialogue consolidera la fraternité entre les peuples polonais et allemands.

attachés. Ils se rendent compte, néanmoins, qu'une jeune génération grandit qui, à son tour, considère ces régions, attribuées à ses pères, comme sa propre patrie".

"De terribles souffrances ont été infligées au peuple polonais par des allemands et au nom du peuple allemand. Nous savons bien que nous avons à supporter les conséquences de la guerre qui sont lourdes aussi pour notre pays. Nous comprenons que la période de l'occupation a laissé derrière elle une plaie cuisante qui, même avec de la bonne volonté, ne saurait guérir que difficilement.

Pardon

"Nous n'en sommes que plus reconnaissants de vous voir reconnaître, avec une magnanimité toute chrétienne, qu'à l'époque du nazisme une grande partie de la population allemande subissait une pression de conscience accablante.

"Toute injustice humaine est, tout d'abord, une offense envers Dieu, et c'est à lui qu'il faut demander pardon en premier lieu. C'est à lui que s'adresse notre prière: pardonnez-nous nos offenses. Ensuite nous pouvons, d'un cœur sincère, demander pardon aussi à notre prochain. Telle est notre demande: nous vous prions d'oublier et de pardonner. La demande de pardon est un appel à celui qui a été victime d'une injustice, pour le prier de la considérer avec les yeux miséricordieux de Dieu et de recommencer à Zéro.

"Ce recommencement est rendu particulièrement difficile par les conséquences de la guerre que l'Allemagne a déchaînée et perdue. Des millions de polonais, quittant les territoires de l'Est, ont été transférés dans les régions qui leur avaient été attribuées. Nous savons fort bien que ces régions signifient pour la Pologne d'aujourd'hui. Mais parallèlement, des millions d'allemands ont dû quitter leur pays où leurs pères et leurs ancêtres avaient vécu. Quand ces allemands parlent du "droit à leur patrie", ils ne nourrissent — à quelques exceptions près — aucune intention de reconquête.

"Nous acceptons"

"Ils veulent simplement dire que c'est à juste titre qu'ils avaient habité leur patrie autrefois et qu'il y demeurent

**élégance et distinction sont toujours de saison... choisissez donc, monsieur, ce qu'il y a de mieux!**

- A Superbe soulier pour homme, en cuir noir, rehaussé de simili léopard sur les côtés. Pointures 6 1/2 à 11. \$8.99
- B Élégant soulier pour homme, en cuir noir et simili alligator sur les côtés. Pointures 6 1/2 à 11 1/2. \$11.99
- C Modèle classique de soulier pour homme, en cuir noir, à motif discret. Pointures 6 à 11. \$6.99
- D Magnifique chaussure pour homme, modèle original en cuir et simili alligator. Noir. Pointures 6 1/2 à 11. \$9.99
- E Nouveau soulier pour homme; modèle raffiné, à motif sobre et à pointe légèrement ovale, en cuir noir. Pointures 6 1/2 à 11. \$17.95

Nous acceptons avec plaisir les cartes Credico.

# jbl Lefebvre

LE MAGASIN DE LA FAMILLE BIEN CHAUSSÉE

297, rue DALHOUSIE OTTAWA - 234-1393 | 275, rue BANK OTTAWA - 232-2338

# ALLIED FOOD MARKETS

## CONCOURS DES 13 CHANCEUX

### GAGNEZ \$25 - DOUBLES A \$50

avec une preuve d'achat du produit-boni requis (ci-dessous)

Numéros gagnants ordinaires de la semaine:

2-3479	18-10277	16-12356
5-5588	22-20975	31-61192
6-5901	24-14335	22-22739
16-7383	25-22888	23-17410
24-13108	27-17869	24-15663
26-15777	29-17132	33-14271
29-15786	31-25908	26-18671
19-8926	7-9275	30-42544
8-4366	8-4788	29-19956
10-7177	9-5203	30-40431
14-6119	13-7377	31-30310
32-76584		32-50938

Si vous possédez un numéro gagnant, composez

CKOY 722-6501 | CFRA 233-6241  
CKPM 237-0125 | CKCH 777-2771  
CHOV 735-6807

Entre 9h. du matin et 5h. de l'après-midi Par interurbain, appelez "frais virés"

### Gagnants de la semaine dernière

Mme Roméo Leblanc, 240 Bon Pasteur Hawkesbury	Mme Jean Baker, 3, rue King, Aylmer-E., Qué.	M. Garnet Wilson, 310, rue Lévis, Ottawa
Mme Phil Brennan, Deep River, Ont.	Mme Claude Larose, 40, rue Gauthier, app. 1, Hull	Mme Dave Trappitt, 62 Crescent Drive, Aylmer-E., Qué.

### PRODUITS-BONIS (pour doubler votre argent)

<b>CHIP DIP</b> Shirriff 4 saveurs <b>25¢</b>	<b>MAIS en crème</b> Aylmer de choix 2 btes de 20 on. <b>35¢</b>	<b>JUS DE TOMATES</b> Clark de fantaisie 2 btes de 20 on. <b>29¢</b>
<b>GARNITURE DE TARTE</b> aux POMMES E. D. Smith bte de 20 on. <b>33¢</b>	<b>SPECIAL K</b> Kellogg's pqt de 11 on. <b>41¢</b>	<b>MIRACLE WHIP</b> de Kraft pot de 16 on. <b>39¢</b>
Economisez 14¢! <b>Farine PURITY</b> sac de 7 liv. <b>65¢</b>	<b>BEURRE D'ARACHIDES</b> Schwartz pot de 16 on. <b>35¢</b>	Chase & Sanborn <b>CAFE</b> sac d'une liv. <b>75¢</b>
<b>PETITS GHERKINS McLAREN</b> OIGNONS MARINES McLAREN CERISES ROUGES McLAREN pot de 16 on. <b>55¢</b>	<b>SERVIETTES</b> à lunch Kleenex pqt de 75 <b>25¢</b>	<b>SERVIETTES</b> de table, Kleenex de luxe pqt de 40 <b>33¢</b>

Pour l'adresse du marché Allied de votre arrondissement, composez **745-7181**



# CONCOURS DU 13 CHANCEUX

# GRANDS PRIX

## COMPAREZ CES NUMEROS

SI VOUS ETES LE  
DETENTEUR D'UN  
BON 13  
CHANCEUX  
COMPORTANT UN  
DES NUMEROS  
MENTIONNES  
A DROITE...

Vous serez éligible à gagner le GRAND PRIX de \$1,000, le deuxième prix, de \$500 et ainsi de suite \$100, \$50 ou des prix de consolation de grande valeur. Si vous détenez un de ces numéros, inscrivez votre nom en lettres moulées, votre adresse et votre numéro de téléphone au verso du coupon et portez-le au gérant de votre MAGASIN D'ALIMENTS ALLIED. NE TELEPHONEZ PAS A UN POSTE DE RADIO. Il est d'une très grande importance que tous les coupons d'éligibilité soient donnés au gérant du magasin Allied approprié, pas plus tard que LE SAMEDI 18 DECEMBRE.

NE POSTEZ PAS VOS COUPONS

### GRANDS PRIX

1-4990	9-5181	32-79208	27-19746
2-4146	10-7176	18-13991	30-42529
3-7777	11-11898	31-61174	29-19933
4-6462	12-7764	22-22704	30-39000
5-8181	13-7369	23-21364	31-29994
6-6864	14-6628	24-15844	32-53545
7-9301	15-11866	23-14253	19-10006
8-4753	16-12342	26-18666	

LE TIRAGE DES PRIX  
MAJEURS AURA LIEU  
LE LUNDI 20 DECEMBRE

# Poulet

Poulets cat. "A" frais de la ferme,  
pour frire, dodus et tendres —  
Moyenne 2-3 livres

# 33¢

liv.

Toutes les aubaines en vigueur  
les 9, 10 et 11 décembre

Ailes de poulets 29¢  
tendres et économiques liv.

POULETS 39¢  
charnus pour rôtir, moy. 3-3½ liv. liv.

Cuisses de poulets 49¢  
frais abattus liv.

BOLOGNE  
Maple Leaf  
au morceau  
Liv. 35¢

Porc haché  
pour vos tourtières  
Liv. 59¢

Bacon dos  
mariné —  
peamealed sucré —  
pièces de choix  
Liv. 89¢

### Grandes économies sur ces aubaines en épicerie!

<b>POIS</b> Del Monte de fantasia, variés ou pois et carottes 2 btes 15 on. 29¢	Economisez 12¢ <b>JUS</b> d'ananas Del Monte Bte 48 on. 33¢	Economisez 14¢ <b>CATSUP</b> AUX TOMATES Del Monte 2 bout. 11 on. 35¢	économisez 14¢ <b>HARICOTS</b> (coupe française) 2 btes 15 on. 35¢
Economisez 8¢ Céréales croustillantes <b>CHEERIOS</b> pqt 10 on. 31¢	Economisez 16¢ — blanc ou de couleur tissus faciaux <b>MODERNE</b> 2 gros pqt 45¢	Economisez 20¢ <b>ASPIRIN</b> BAYER bout. de 100 79¢	Economisez 24¢ <b>CAFE</b> soluble Maxwell House pot 6 on. 1.09
<b>Cornichons</b> mélangés sucrés marque Rose 16 on. 29¢	<b>Gherkins sucrés</b> marque Rose 16 on. 45¢	<b>Petits cornichons</b> Dill marque Rose 16 on. 29¢	<b>Blanchisseur</b> Javex bout. 32 on. 25¢
<b>Arachides</b> York (31 on.) blanchies 45¢	<b>espa- gnoles</b> 43¢	<b>Mais</b> grain entier Niblets 2 btes 14 on. 39¢	<b>Ivory Snow</b> pqt géant 89¢
<b>Ivory liquide</b> bout. 24 on. 89¢			

### REGALS DE LA BOULANGERIE ALLIED

**GATEAU**  
aux fruits  
DE NOEL ALLIED  
riche et délicieux —  
rempli de fruits et noix  
anneau de 1 liv. et 12 on. 1.38

Economisez 14¢  
**BEIGNES**  
ALLIED  
FRAIS DU FOUR  
le pqt 19¢

Economisez 11¢  
**MARGARINE**  
Solo, blanche ou colorée  
3 pqt 1 liv. 85¢

**MELANGE** A CROUTES  
DE TARTE  
Betty Crocker pqt 18 on. 37¢

**JUS DE LEGUMES**  
V-8 2 btes 20 on. 35¢

Economisez 8¢  
**JUS DE RAISIN**  
Welch bout. 24 on. 33¢

Economisez 10¢  
**SAVON ZEST**  
de qualité pour la figure  
3 pains rég. 49¢

Economisez 27¢  
**DETERSIF OXYDOL**  
pqt King Size 1.55

**FRAISES**  
tranchées, congelées, Zero Pak pqt 15 on. 55¢

**POIS et CAROTTES**  
congelées Zero Pak pqt 11 on. 19¢

Economisez 14¢ — chocolat, bananes ou chocolat allemand  
**GATEAU SARA LEE**  
chacun 65¢

# RAISIN

ROUGE EMPEROR

SUCRE,  
DODU,  
DE  
CALIFORNIE  
seulement 10¢ liv.



Nous nous réservons le  
privilege de restreindre  
les quantités.

Les premières  
de la saison  
**Mandarines**  
du Japon  
en vente dans  
tous vos marchés  
Allied



## PAQUETS SURPRISES ALLIED

Faites  
votre  
choix  
\$1 le pqt  
avec commande  
minimum de \$3

Vous pouvez obtenir  
une bague à véritable  
diamant, une montre-  
bracelet suisse, radio  
transistors, caméra, en-  
semble de 2 couteaux  
à bifteck, briquet Ron-  
son, nécessaire de toi-  
lette de 3 morceaux,  
réveille - matin, stylo  
Waterman ou nombre  
d'autres articles de  
valeur.

Importée, fraîche, no 1  
**LAITUE ICEBERG** 2 grosses  
pommes 29¢

De Californie no 1, blancheur neige  
**CHOU-FLEUR** la pomme 29¢

Importées no 1  
dans paquet cello  
de 14 onces 33¢  
**TOMATES**

**CELERI PASCAL** ferme,  
no 1 gros pied 19¢

Très gros format, jaune doré  
**BANANES CHIQUITA** liv. 11¢

**ORANGES** juteuses  
de Floride 2 douzaines  
format 125 69¢



LE DROIT

LA VIE ARTISTIQUE

Horaires des Cinéma

CAPITOL — "Orchestre symphonique de Montréal, à 8 h. 20 du soir."
CARTIER — "L'été avec Monika" (3) 1.00 - 3.25 - 6.30 - 9.45. "Les aventures en Floride" (1) 1.50 - 4.55 - 8.10. Dern. 8.10.
CENTRE — "Monkey's Uncle" (1) 12.00 - 9.15. 6.35 - 10.00. "533 Squadron" (1) 1.35 - 4.55 - 8.10. Dern. 8.10.
CINEMA DE PARIS — "Confession d'un médecin" (4) 6.32 - 9.48. "Les Amoureux du 'France'" (2R) 8.17. Dern. 7.35.
CINEMA VENDOME — "Angélique, marquise des anges" (3) 6.32 - 10.03. "A bout de nerfs" (3) 8.38. Dern. 8.28.
LITTLE ELGIN — "Rage to Live" (2R) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.15.
ELGIN (Main) — "King Rat" (2) 1.45 - 4.35 - 7.05 - 9.35. Dern. 9.20.
ELMDALE — "The Knack" (2) 7.00 - 9.15.
LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Laissez tirer les tireurs" (2R) 6.30 - 9.45. "Samson l'invincible" (1) 8.20. Dern. 8.20.

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
3 Film qui présente quelque danger.
4 A déconseiller, parce que dangereux.
5 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
6 Film dont nous n'avons pas la cote.

2 GRANDS FILMS D'ACTION Jusqu'à VENDREDI!

Eddie CONSTANTINE "SAMSON L'INVINCIBLE" Kirk Morris — Margaret Lee

RETENUS EN 2e SEMAINE! TI-GUS et TI-MOUSSE. Vendredi, samedi, dimanche 2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS LE DIMANCHE INCLUSIVEMENT. LE NOUVEAU GREBER HOTEL

20th CENTURY THEATRES THE SOUND OF MUSIC. Billets également en vente au contrôle des billets du théâtre Regent.

2e SEMAINE PASSIONNANTE! Le roman enflammé de John O'Hara! "A RAGE TO LIVE" PANAVISION

2e SEMAINE HILARANTE! Le premier long métrage de leurs scènes les plus loufoques! "Laurel & Hardy's Laughing 20's"

JAMAIS DEPUIS "RIVER KWAI", UN DRAME SI INTENSE! "KING RAT" ELGIN

LA VIE ARTISTIQUE Le rideau se lève... par Edgard Demers

Le chanteur portugais Mascarenas commence un engagement de deux semaines au "Canadian Grill" du Château Laurier

Le jeune chanteur portugais Mascarenas, un ténor polyglotte qui exploite avec succès le falsetto comme peu d'interprètes peuvent se le permettre, a commencé un engagement de deux semaines, lundi soir, au "Canadian Grill" du Château Laurier.

Interprète très subtil et d'une belle sensibilité, il ne se produit pas nécessairement devant des auditeurs qui soient au diapason. D'ailleurs, les personnes au "Canadian Grill" sont d'abord des diners, surtout à 8 heures.



MASCARENAS ... subtilité...

De vous faire parler d'amour, en français, espagnol, portugais ou en anglais quand vous vous attaquez à un bon dîner ne vous touche pas autant qu'à 10 heures alors que le vin et le pousse-café ont envahi votre sentimentalité de galant chevalier.

Mascarenas donne un numéro comprenant "Amor" qu'il chante en français, "Si tu veux de moi", "What Kind of Fool Am I", une chanson de folklore du nord du Portugal, "Malaguena", "Try To Remember", extrait de "The Fantasticks", qui se mêle intelligemment à "September Song" qu'a popularisé ce regrettable et grand comédien Walter Huston, des fados (chansons traditionnelles du Portugal) et une variation en espagnol, portugais, français, russe et italien de "Hello Dolly".

Un changement: "Princesse Cendrillon" au Laurentien

On prie de noter qu'il y a un changement de dernière heure concernant l'engagement de la Compagnie des Trouvères à Gatineau. Il a été annoncé que la troupe de théâtre pour les jeunes jouerait "Princesse Cendrillon", samedi et dimanche, le 11 et 12 décembre, à l'école Saint-Jean-Marie-Vianney.

LINDEN Jusqu'à mercredi "MARNIE" Sean Connery — Tippi Hendron

PLUS DE GROS PRIX EN ARGENT BINGO CLUB LIONS MARDI 14 DEC.



DEUX CHANSONNIERS DE FRANCE font leurs débuts, ce soir, au café Le Hibou. Ce sont, en haut, Alain Slakmon et Gérard Novial. Ils se produiront à 9 h. 30 et 11 heures au "Hibou" jusqu'à dimanche soir, 12 décembre.

Le théâtre à Montréal

"Le placard" à l'Egrégore et du Pirandello au Rideau Vert

Par THERESE BERNIER MONTREAL (PC) — Le dramaturge Arthur Kopit voit le monde d'aujourd'hui "dans une situation à tel point tragique qu'elle semble presque drôle".

Pour incarner le personnage principal, Mme Rosepetite, une riche et élégante Américaine qui promène à travers le monde son mépris des turpitudes humaines, Denise Pelletier met en valeur les aspects versatiles de son talent.

AUJOURD'HUI SALLE LOUEE POUR CONCERT "SAND OF THE KALAHARI" CAPITOL

DEMAIN! A RICK 'n' ROLL RIOT! Rick NELSON LOVE & Kisses!

"MURIETA" en couleurs pour adultes SOMERSET QUEENSWAY DRIVE-IN

"THE KNACK" and how to get it 99 RITA TUSHINGHAM

ELMDALE 4e SEMAINE!

Clémence DesRochers est l'invitée de Lise Massé

File de poète du terroir Alfred DesRochers, Clémence est née à Sherbrooke en 1933. Munie d'un diplôme de l'école normale Jacques-Cartier de Montréal, elle enseigne un an et demi, puis se sentant incapable d'imposer la discipline à ses élèves, elle opte pour l'art dramatique.

Elle suit les cours de mime avec Paul Buissonneau et de diction avec Alfred Brunet avant d'entrer au Conservatoire pour deux ans. Sa première expérience a lieu avec "La Roulotte", théâtre ambulatoire qui présente des spectacles de génie dans les parcs de la ville de Montréal.

En 1957, Clémence DesRochers débute au cabaret en disant ou chantant ses monologues humoristiques dont "Mon entrée à Radio-Canada" et "L'Enfant de Marie".

En 1959, à la télévision de Radio-Canada, elle est l'hôte d'une émission hebdomadaire "Chez Clémence" où elle présente sketches et chansons en accueillant des invités.

Malgré ses activités de chansonnier, elle n'a pas négligé sa carrière de comédienne. Ainsi elle a fait une composition savoureuse du

La treizième mission

Essayer de sauver un camarade au prix de sa propre vie, c'est ce qu'a fait Andy Mynarski en tentant vainement de libérer le lieutenant Brophy de la tourelle d'un bombardier en flammes.

CINEMA DE PARIS

185, rue LAVAL — HULL Barbara Fry — Paul Klingner "CONFESSION D'UN MEDECIN" EGAGEMENT A L'AFFICHE Catherine Rouvel "LES AMOUREUX DU FRANCE"

CONCERT LES CHANTEURS A CAPPELLA de l'UNIVERSITE D'OTTAWA Salle académique 133, rue Wilbrod Le vendredi 10 décembre 1965 8 h. 30 p.m.

CARTIER JUSQU'A VENDREDI! "ETE AVEC MONIKA" HARRIET ANDERSON — LARS EKBERG "AVENTURE EN FLORIDE" CHUCK CONNORS — JEAN HALPIN

DERNIER JOUR! Those Magnificent Men in their Flying Machines En soirée, à 8 h. 30

APRES SON TRIOMPHE "COMME DIEU M'A FAITE" Sara MONTIEL ADIEU EN COULEURS

PATROUILLE DANS LE PACIFIQUE en couleurs 2 DERNIERES SOIREES "ANGELIQUE" CINEMA VENDOME

# Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché.

Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

## Monika A déconseiller

Suédois. 1953. 90 min. Drame psychologique réalisé par Ingmar Bergman avec Harriet Anderson, Lars Ekberg et John Harryson, d'après un roman de Pers Anders Fogelström.

Monika et Henrik rêvent de s'évader loin de leur existence médiocre. Un jour, ils partent donc en canot à moteur pour aller vivre en pleine nature. L'argent vient à manquer et la difficulté de vivre fait croître les occasions de dissentiment. Ils reviennent à Stockholm et, comme Monika attend un enfant, Henrik l'épouse et travaille d'arrache-pied pour la faire vivre. Mais Monika est capricieuse; après plusieurs aventures, elle finit par abandonner son mari et son enfant.

Considéré à sa sortie comme une oeuvre plutôt commerciale par la critique, ce film a bénéficié d'un renouveau d'intérêt avec la montée de Bergman. S'il se situe bien dans l'étude des rapports du couple que ce réalisateur poursuit à travers ses films, s'il bénéficie d'une photographie admirable, il faut bien dire que l'ensemble manque d'une construction solide et parfois même de vraisemblance. Harriet Anderson, pour son premier rôle à l'écran, a beaucoup de présence.

Appréciation morale: Le film fait ressortir la précarité d'un amour basé sur la seule attraction physique. L'ensemble se déroule dans une atmosphère de sensualité et comporte des images inacceptables. A déconseiller.

## Un autre ballet de Dolin présenté à la Place des arts

La première du "Cygne de Tuonela", une nouvelle création d'Anton Dolin, ouvrira la saison des Grands Ballets Canadiens, à la Place des Arts, le 17 décembre courant.

Deux autres premières sont inscrites au programme de cette soirée d'ouverture celle du ballet "Les Sylphides", de Fokine, mis en scène par Fernand Nault et la première de "L'Oiseau de Feu", dans une nouvelle version créée spécialement pour les Grands Ballets Canadiens par son directeur artistique adjoint, Fernand Nault. Le ballet "Médée", de Brydon Paige, qui avait remporté un vif succès la saison dernière, terminera cette soirée de ballet mémorable.

M. Dolin avait eu l'idée de monter ce ballet, il y a plus de dix ans. En 1953, alors

qu'il était chorégraphe du Festival Ballet de Londres, il avait imaginé pour Tamara Toumanova un pas de deux sur cette musique de Sibelius. M. Dolin n'eut la permission du grand maître d'utiliser sa musique qu'après avoir expliqué son projet à Sibelius, dans une lettre détaillée. Pendant que la troupe était en tournée à Ottawa, il commença les répétitions avec Tamara Toumanova. Mais M. Dolin dut abandonner son projet devant la nécessité de répéter d'autres oeuvres du répertoire régulier de la compagnie.

Ce n'est que l'été dernier, au Guatemala, que M. Dolin eut enfin le loisir de travailler de nouveau à ce ballet et cette fois pour les danseurs Christa Mertins et Vincent Warren des Grands Ballets Canadiens.

La première eut lieu au Guatemala. Durant l'été, les mêmes danseurs présenteront "Le Cygne de Tuonela" au Festival de Jacob's Pillow aux Etats-Unis.

L'argument du ballet est simple: "L'homme ne peut trouver l'immortalité qu'en passant par la porte que gardent les ailes du Cygne de Tuonela. Là seulement, il connaîtra sa destinée".

Sibelius est malheureusement mort avant d'avoir pu voir ce ballet inspiré par sa musique.

**ALEX'S JEWELLER**  
maintenant situé au  
**214, rue Bank**  
Tél.: 235-5212  
(ANGLE DE NEPEAN)  
Pour réparation experte de montres et bijoux et la gravure. Vaste assortiment de cadeaux pour Noël.

**POSTES CANADA POST**

**postez vos envois de Noël d'avance**

**le 17 déc.**

**date limite pour livraison locale**

**Canada**

prière de ne pas oublier: les enveloppes non scellées prennent un timbre de 3c

# METROPOLITAN

COMMENÇANT **JEUDI MATIN** à 9 heures

**AUBAINE DE NOËL**

**BAS DE NYLON**

"Exquise" tulle sans couture, lère qualité

Teintes pâles, moyennes et foncées. 400 aiguilles, 15 deniers. Pointures: 8½ à 11.

Ord. 39¢ la paire

**19¢** la paire

**AUBAINE DE NOËL**

Economisez 46¢!

**SERIES DE LUMIERES**

pour arbres de Noël

Série universelle de 8 ampoules en couleur et douilles à pince.

Tant qu'il y en aura!

Ord. 1.19

**73¢** ch.

**AUBAINE DE NOËL**

Le jouet qui fait rage!

Economisez \$6.50

**JAMES BOND**

Mallette diplomatique .007

De renommée nationale, pour l'agent secret en herbe! Fermeture à secret et décodeuse automatique, armes dissimulées, passeport, documents et "argent". Carabine "agent secret" modèle de 7 pouces transformable en pistolet automatique. Piège, code secret, etc. En quantité restreinte.

**845** au complet

Vaut \$14.95

**AUBAINE DE NOËL**

Ideal pour l'emballage des cadeaux!

**CELLULOSIQUE WIZARD**

Ruban cellulosique de 1/2" x 1000"; distributeur en plastique.

Economisez 21c

**2 pour 37¢**

Valeur de 58¢

**AUBAINE DE NOËL**

**POUPEE "TRESSY"**

Un véritable prodige! Tournez la clé pour voir pousser les cheveux en Saran soyeux! Les fillettes raffolent de cette adorable poupée articulée, vêtue d'une robe-tube et portant des souliers à talons hauts.

Dans boîte à cadeau

**399** Aubaine de Noël

**AUBAINE DE NOËL**

**PETITE POUPEE PLEUREUSE**

Cheveux enracinés en Saran, yeux qui ferment, bras, jambes et têtes articulées. Vêtue avec goût. Avec biberon, douillette, etc. Pleure, boit, se mouille et souffle des bulles. Dans superbe boîte à cadeau.

**499** AUBAINE DE NOËL

**AUBAINE DE NOËL**

Pour égayer le foyer à Noël!

**ORGUES MAGNUS**

Présentation superbe dans boîtier de polystyrène très robuste, façon noyer. Tous peuvent y interpréter de la VRAIE MUSIQUE en moins d'une minute! Même si vous ne connaissez pas une seule note! Instructions complètes.

**3995 et 5995**

**AUBAINE DE NOËL**

**OURSON DE PELUCHE** duveteuse

Les petits ne pourront que chérir cet adorable ourson en peluche de deux teintes. Mesure bel et bien 24 pouces!

**399**

Fabrication canadienne

**AUBAINE DE NOËL**

**ARBRE DE NOËL**

GENRE PIN D'ECOSSE, 6 PIEDS

Arbre en vinyle de fabrication canadienne, mesurant 6 pieds de haut. Durable! Avec pied en métal.

Grande aubaine de Noël

**1195** Vaut 15.98

**AUBAINE DE NOËL**

EN POLYTHENE

**JEUX D'INGENIEURS**

Pour le jeune constructeur! Un jouet à la fois éducatif et amusant. Comprend tous les matériaux et les instructions pour construire tous genres de travaux intéressants. Dans de superbes boîtes à cadeau.

4 jeux au choix, à partir de...

**149** AUBAINE DE NOËL

**AUBAINE DE NOËL**

ECONOMISEZ 50¢!

FER et

**TABLE A REPASSER**

POUR LA "PETITE MENAGERE"

Table à repasser robuste en métal et plastique et petit fer assorti pour la "jeune ménagère". Teintes superbes.

**99¢** Valeur de \$1.49

**AUBAINE DE NOËL**

**CAMION ET TRACTEUR A CHEVAUCHER**

DEUX JOUETS CANADIENS EXCEPTIONNELS "RELIABLE"

CAMION A CHEVAUCHER. Fabriqué de plastique robuste. Gros modèle de 25" de long, sur 14" de haut. Idéal pour le jeune constructeur de routes!

Aubaine de Noël

**445**

TRACTEUR A CHEVAUCHER — "Moteur" et couvre-moyeux argentés; avertisseur et gros bandages

Fabrication en plastique robuste, roulements à billes, crochet de remorquage. Seule ajustable. Imitation de bruit de moteur.

Aubaine de Noël

**10880**

**AUBAINE DE NOËL**

**BAS DE NYLON**

"Miss Metropolitan"

Entrées extensibles "Metlon"

Notre propre marque de bas en microtulle de nylon de la meilleure qualité; bouts bouclés. Teintes dernier cri. Pointures 8½ à 11. Dans superbe pliant genre carte de Noël.

**79¢** la paire

2 pour 1.50

Se comparent aux bas de \$1.19 la paire!

**AUBAINE DE NOËL**

COMME CADEAUX DE NOËL AUX MESSIEURS... DES ENSEMBLES DE CRAVATE ET CHAUSSETTES EN BOITES

Un très bel emballage pour vos cadeaux! Comprend une cravate en tissu importé ainsi que des chaussettes extensibles de teinte assortie unie et à motifs à l'avant.

**199** AUBAINES DE NOËL

**AUBAINE DE NOËL**

**ADORABLE POUPEE MARCHANTE DE 36"**

Habillée avec un goût exquis et cheveux de Saran parfaitement coiffés. Tenez-la par la main et elle vous accompagne en marchant. D'une apparence très vivante. La poupée la plus en demande aux "Metropolitans".

**888** AUBAINE DE NOËL

**AUBAINE DE NOËL**

**ENSEMBLES SHULTON**

POUR VOS CADEAUX DE NOËL

Ensembles populaires "Old Spice" pour hommes. Comprendent la lotion après barbe, le désodorisant à vaporiser, le taic et la lotion pour rasage électrique. Ensembles "Desert Flower" pour dames: lotions, eau de toilette, savon et bain de bulles.

**150 & 200** AUBAINES DE NOËL

**AUBAINE DE NOËL**

**BIJOUX EN ECRINS POUR HOMMES**

Fixe-cravate ou pince à cravate et boutons de manchettes assortis dans écrin. Divers modèles classiques ou sortis de pierres; fini or ou argent.

**98¢ et 198** l'ens.

**AUBAINE DE NOËL**

Quelle économie!

**MICROSILLONS HAUTE FIDELITE POUR NOËL**

Tout le charme des Fêtes se trouve gravé dans ces superbes albums cachetés, à la manufacture. De la musique qui saura réjouir la famille entière à l'époque des fêtes!

Valent 1.98

**99¢** chacun

**AUBAINE DE NOËL**

LES GRANDS SUCCES SUR MICROSILLONS HAUTE FIDELITE

Populaires • Westerns • Interprètes célèbres • Y COMPRIS LES ALBUMS DE NOËL!

Choix d'albums cachetés à la manufacture et interprétés par des célébrités telles que Perry Como • Mario Lanza • Mitch Miller • Han Snow • Burl Ives • Red Landry • Wilf Carter • Roger Miller • Jim Reeves • Roy Acuff et bien d'autres.

**169** Valent jusqu'à \$4.20

**AUBAINE DE NOËL**

REPUTÉES NOUVELLES MALLETTES "CAMEO" DE McBRINE

Présentées spécialement pour vos éplettes de Noël par le plus grand manufacturier canadien d'articles de voyage de qualité supérieure. Les agencements deux teintes les plus en vogue. Recouvertes en vinyle maroquiné. Fermoirs à ressorts et nickelés. Aubaines en quantités restreintes à ces prix modiques!

**HATEZ-VOUS D'EN PROFITER!**

Mallette "fin de semaine", 21 pouces

Mallette "Pullman", 24 pouces

Mallette "garbe-robe", 21 pouces

**1395 1695 1795**

**Satisfaction garantie ou nous rembourserons volontiers!**

**HULL — 55, rue PRINCIPALE**      **OTTAWA — 80, rue RIDEAU — 194, rue SPARKS**

Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h.      Ouverts le vendredi soir jusqu'à 9 h.

# VENTE de STEAK



LA "COUPE  
TABLERITE"  
IGA VOUS  
DONNE PLUS  
DE VIANDE  
POUR VOTRE  
ARGENT !

Prix en vigueur  
jusqu'à la  
fermeture le  
samedi  
11 déc.



LE BOEUF  
TABLERITE  
EST LE  
MEILLEUR  
BOEUF DE  
MARQUE  
ROUGE AU  
CANADA —  
VENDUS  
DANS TOUS  
LES  
MAGASINS  
IGA



Nous nous  
réservons le  
privilege  
de restreindre  
les quantités



Boeuf de marque rouge  
TableRite

Boeuf de marque rouge TableRite

**surlonge,  
aloyau, entrecôtes  
T-Bone**

**95¢** liv.

BOEUF DE MARQUE ROUGE — TABLERITE  
ROTIS POINTE DE SURLONGE  
DESOSSES liv. **99¢**

**Biftecks ou rôtis  
PLEINE RONDE DESOSSEE**

**89¢** liv.

BIFTECKS MINUTE MAIGRES liv. **1.19**



LORSQUE VOUS VENDEZ la MEILLEURE QUALITE  
VOUS POUVEZ OFFRIE UNE GARANTIE



Votre boucher exigeant a fait tout en son possible pour vous présenter les viandes et volailles de la toute première qualité. Cela a pris des années d'entraînement et exigé des déboursés de millions de dollars pour établir le système de distribution actuel. Mais il a ce qu'il y a de mieux et il vous le GARANTIT. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre achat TABLERITE, dites-le-lui, il remplacera votre achat ou vous remboursera votre argent.

Devenez exigeant vous-même — achetez TableRite

Magasinez et épargnez durant la semaine Burns au IGA

**SAUCISSE AU PORC PUR** plateau de 1 liv. **59¢**  
BURNS

**Bacon** pqt au vide de 1 liv. **89¢**  
fiand tranché, découenné Burns

**Viandes cuites Burns** pqt 16 on. **65¢**  
tranchées, emballage triple

**Bologne** pqt cello 1 liv. **43¢**  
tranché Burns

**Tête fromagée** Burns Bte de 3 liv. **35¢** liv.

**GRATIS** pqt de 1 liv. SAUCISSONS ESSEX TOUT AU POULET

**Roulés** Cottage Burns liv. **75¢**  
sucrés marinés, légèrement fumés

A l'achat d'un paquet de 1 liv. LES DEUX POUR **69¢**

**Saucisse au porc** pur liv. **69¢**  
Coleman, toute cuite (réchauffez en quelques minutes)

**POIS** DE FANTAISIE AYLMEY btes 15 on. **2/29¢**

**FARINE** ROBIN HOOD, tous usages SAC 6e **5.49¢** liv.

**MACEDOINE DE FRUITS** de choix Top Valu bte 28 on. **39¢**

**Garniture de tartes aux pommes** E. D. SMITH bte 20 on. **35¢**

**Miel liquide** pot 32 on. **59¢** Beekist

**Soupe** 4 btes 10 on. **49¢** Heinz tomates ou légumes

**Café moulu Maxwell House** sac 1 liv. **85¢** Empaquetage spécial

**Haricots** 2 btes 15 on. **39¢** verts Del Monte, lég. assaisonnés

**Sirup** de table pot 16 on. **29¢** Russeil

**Biscuits** Shortbread pqt **29¢** McCormick

**Cerises** 2 btes 15 on. **39¢** dénoyautées rouges, de choix, Top Valu

**Maïs crème** 2 btes 15 on. **35¢** Del Monte de fantaisie

**Huile** de maïs bouf. 32 on. **69¢** Coronation

**Anneaux** pqt 12 on. **39¢** Shortbread McCormick au chocolat

**Ananas** pressés Kent bte 20 on. **29¢**

**Sacs de thé** pqt 120 sachets **1.59** Tenderleaf Orange Pekoe

**Mélange** Pqts de 2 **49¢** à soupe Lipton poulet-nouilles

**Lait** évaporé 2 btes 16 on. **31¢** Borden

**Viande** 2 btes 12 on. **89¢** à lunch Treet

**Chocolat** pqt de 6 enveloppes **25¢** Mother Parker, froid ou chaud

**Confiture** ou gelée pot 24 on. **49¢** au raisin Welch

**Abricots** 2 btes 15 on. **39¢** moitiés, D.C., de choix

**Nectar** bour. 24 on. **29¢** aux prunes Welch

**Pâte** de tomates 2 btes 6 on. **31¢** Hunt

# MANDARINES

DU JAPON

**\$1.99**  
LA CAISSE

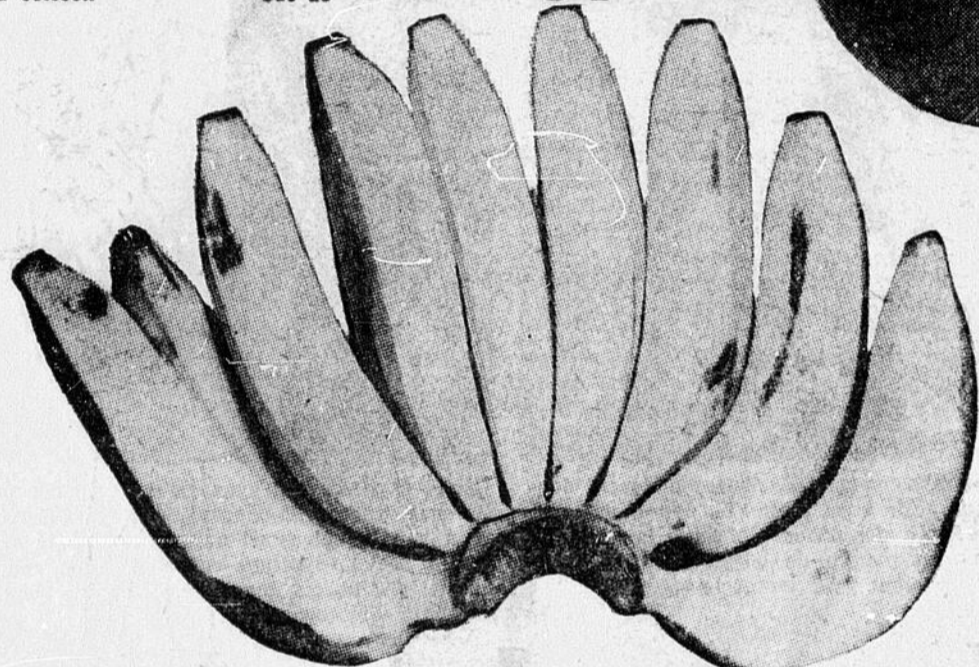
Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 11 déc.

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

Des marais de Floride! Sans pépins, blancs  
**PAMPLEMOUSSES** 8 format 96 **59¢**

Qual. fant. du Canada  
**POMMES ROUGES** 3 liv. **39¢**  
McIntosh Sac

Qual. no 1 du Canada — Variété "Netted Gem" du N.-B.  
**PATATES** 10 liv. **59¢**  
à cuisson Sac de



## BANANES

"CHIKUITA" MURES, DOREES

**2 liv. 25¢**

Importé, qualité no 1  
**Céleri vert** 2 pieds format 36 **39¢**  
Qualité no 1 de Californie! Blanc neige  
**Choux-fleurs** ch. **29¢**  
Qualité fantaisie de Floride  
**Radis** frais de Floride 3 paquets 6 on. **29¢**  
**Maïs en épis** 4 épis pour **39¢**



## SPECIALS DE LA BOULANGERIE IGA



**TARTE AUX POMMES** 3 tartes de 24 on. **\$1**  
fraîche Shirley Gay Economisez 47¢

**Gâteau pâle aux fruits** pour Noël, Shirley Gay Gâteau 4 liv. **1.89**

### ALIMENTS CONGELES

**Morceaux de haddock** Paquet 8 on. **39¢**  
frit Blue Water

**Filets de morue** "40 Fathom" la **43¢**  
Poids divers liv.

**Gâteaux Sara Lee** 14 on. **69¢**  
• au chocolat • aux bananes

**Marque China Town** Paquet 12 on. **49¢**  
• Egg rolls au porc • Riz frit au poulet

Paquet double de marque Colina  
**Pizza au pepperoni** Paquet 14 on. **69¢**

**Frites McCain** Paquet 38 on. **59¢**  
(boni sous forme de paquet de 6 on. à même)

Offre spéciale IGA pour vos cadeaux de Noël!  
**TASSES ET SOUCOUPES** **1.00**  
en porcelaine anglaise Staffordshire de qualité, l'ensemble L'ensemble comprend la tasse et la soucoupe

## GRATIS!

### VERRES

"Golden Wave" Libbey

AVEC LES BONS ET L'ACHAT DE 2 VERRES POUR 58¢



Ces superbes verres LIBBEY ajouteront une note de beauté et d'élégance en toute occasion. Amassez-vous le service complet pour la saison des Fêtes. Vous pouvez obtenir un verre GRATUIT lorsque vous achetez 2 verres de votre choix au IGA à seulement 58¢ accompagné du bon ci-dessous. Cette offre en vigueur jus. 31 déc. 1965.

Sur présentation de ce bon vous obtiendrez gratis  
**UN VERRE** LIBBEY "GOLDEN WAVE" à l'achat de 2 verres de votre choix pour 58¢  
Bon en vigueur jus. 31 déc.

Sur présentation de ce bon vous obtiendrez gratis  
**UN VERRE** LIBBEY "GOLDEN WAVE" à l'achat de 2 verres de votre choix pour 58¢  
Bon en vigueur jus. 31 déc.

**Gâteau blanc Shirley Gay** Gâteau 10 on. **39¢**  
**Roulés** 4 au paquet **33¢** suisses "Old Mill" aux framboises  
**Petits fours** 12 au paquet **31¢** jumelés Weston à réchauffer et à servir  
**Beignes** 20 au paquet **29¢** délicieux Sunbake

**BRIOCHES** à la confiture Shirley Gay  
12 au paquet **49¢**

### UN BONI SUPPLEMENTAIRE ECONOMISEZ TOUT EN OBTENANT DES TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES A L'ACHAT DE CES ARTICLES

<b>100</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS avec tout achat de 3 livres et plus de <b>BOEUF FRAIS HACHE</b> au prix courant	<b>50</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS avec tout achat d'une livre ou plus de <b>STEAK DE RONDE HACHE</b> au prix courant	<b>75</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de l'offre à rabais de la <b>CIRE A PLANCHERS</b> sans frottage Succès à formule nouvelle Bidon de 40 onces <b>99¢</b>
<b>100</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de 3 pains de <b>SAVON DE BEAUTE</b> transparent PEAR'S 3 pains pour <b>\$1</b>	<b>50</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de tout pot ordinaire de <b>VAPORUB VICKS</b> <b>64¢</b>	<b>75</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de toute bout. de 3 onces de <b>SIROP VICKS</b> CONTRE LA TOUX <b>69¢</b>
<b>150</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de tout gros carafon de <b>RINCE-BOUCHE</b> LAVORIS <b>1.25</b>	<b>100</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de <b>DESODORISANT A BILLE "SECRET"</b> Bouteille 1 once <b>95¢</b>	<b>100</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat d'une bonbonne de 3 onces de <b>DESODORISANT A VAPORISER "SECRET"</b> <b>99¢</b>
<b>150</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de tout pot à rabais de <b>CREME NOXZEMA</b> POUR L'EPIDERME <b>1.45</b>	<b>250</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de toute <b>FERMANENTE A DOMICILE TONI</b> • Ordinaire • Super • Souple <b>\$2</b>	<b>100</b> TIMBRES GOLD BOND SUPPL. GRATUITS à l'achat de toute <b>LOTION JERGEN</b> POUR LES MAINS <b>89¢</b>

<b>MELANGES A GATEAUX</b> • Blanc • Au chocolat • Combiné "Celebration" Robin Hood Pqt 19 on. Economisez 20¢ <b>29¢</b>	<b>Pruneaux</b> MOYENS TOP VALU sac 1 liv. <b>2.49¢</b>	<b>ALIMENTS PUSS 'N BOOTS POUR CHATS</b> • Poisson • Foie • Poulet btes 15 on. <b>2.29¢</b>	<b>FAB</b> EN PAQUET GEANT Offre à rabais <b>69¢</b>
<b>Poulet</b> désossé Bantam 3 btes de 7 on. <b>\$1</b>	<b>Mélanges</b> 2 paquets 7/8 on. <b>35¢</b> à sauce Club House Brune ou aux oignons	<b>Saran</b> 2 roul. 50 pieds <b>69¢</b> en feuille "Saran Wrap" — 12" de large	Empaquetable familial de <b>tablettes</b> de chocolat de 4 tablettes de 10c <b>69¢</b> Neilson Mélange • "Malted Milk" • "Jersey Milk" • "Crispy Crunch"
<b>Sauce</b> au poulet épicée Bantam 2 btes 15 on. <b>35¢</b>	<b>Grosses Olives</b> ordinaires Pot Coronation 20 on. <b>69¢</b>	<b>Fromage</b> Velveeta Kraft Paquet 1 liv. <b>69¢</b>	<b>Diverses tablettes</b> de chocolat Neilson 2 paquets de 6 tablettes de 5c <b>49¢</b>
<b>Olives</b> farcies Manzanilla Aylmer Pot 12 on. <b>59¢</b>	<b>Fondues</b> au fromage Black Diamond • aux oignons • aux dills • aux épices (Smokey) 3 paquets 8 on. <b>\$1</b>	<b>Dentifrice</b> Puissant blanc VO 5 Economisez 1.25 Tube géant <b>49¢</b>	<b>Gros rouleaux</b> de bonbons Paquet familial de 3 <b>27¢</b>
<b>Gros muffets</b> Quaker 16 on. <b>35¢</b>	<b>Gruyère</b> Swiss Garden, ordinaire ou à saveurs diverses 2 paquets 8 on. <b>89¢</b>	<b>Gelée</b> Rayette très efficace pour la mise en pli (Achetez-en un, l'autre est gratuit!) Economisez 1.98 <b>2/\$1.98</b>	<b>Papillottes</b> de Noël Hershey 2 paquets 7 on. <b>69¢</b>
<b>Sauce</b> Club House à la crème sure 2 paquets 1 1/2 on. <b>45¢</b>	Offre à rabais! <b>Nettoyeur</b> "Big 5" Pqt de 2 <b>29¢</b>	<b>Vaporisateur</b> Cont. aérosol de 10 on. médicamentux "Pertussin" (Achetez-en un, l'autre est gratuit!) <b>79¢</b>	<b>Noix d'acajou</b> York. Boîte hermétique. Bte 13 on. <b>1.25</b>

# LE DROIT Pour vous mesdames...



Le castor, très demandé en Europe depuis 400 ans, reste la fourrure sauvage la plus importante du pays. Dans ce luxueux manteau d'après-midi ou du soir, il est agrémenté de chinchilla. Le castor est soyeux et résistant. Il a été teint en couleur naere douce.



Le chat sauvage décoloré, beige pâle aux pointes foncées, se porte sur un pantalon de cuir doré et avec un casque auréolant le visage de fourrure. Comme exemple des petites fourrures actuelles, peu coûteuses mais résistantes, cet ensemble sport est à la fois élégant et bon marché.



Le rat musqué a servi aux stylistes canadiens pour la création de ce manteau irrésistible. Les peaux rasées de flanes de rats musqués, teintes en ton naere, sont cousues entre des bandes horizontales de cuir foncé; très élégant pour la ville et la campagne.



Du broadtail bordé de vison — alliance parfaite! Ce manteau, toute occasion, est caractérisé par un col déporté et l'ourlet-bordé d'une bande de vison homo pastel. La forme tombante des épaules et la taille légèrement ajustée flattent la silhouette. Une autre création canadienne.



Qui a créé l'ocelot? La nature, bien sûr... mais ce sont les stylistes canadiens qui ont créé ce manteau, en tirant parti du motif incomparable de la robe tachetée du "chat de la jungle". Ce manteau classique a des manches sept-huitièmes à poignets et un grand col en vison foncé.



Du broadtail Lammoire de nuance café — nouvelle couleur, nouveau modèle — est bordé ici de vison d'élevage foncé. Cette veste se porte avec ceinture pour le sport et sans ceinture pour le soir. Elle illustre les possibilités qu'offrent les fourrures souples.



En hermine blanche, ce blouson impeccable d'inspiration militaire, reflète un style assez simple. Ce sont de toutes petites peaux souples qui ont servi à sa création. Il se noue devant, ses larges manches sont fermées aux poignets par des boutons de manchettes en pierres.



La skieuse "Jeannot Lapin" est prête à affronter les rigueurs de l'hiver. Elle porte une cape, un bonnet et de bonnes mitaines en chat sauvage décoloré, fourrure chaude, pratique, très à la mode, d'une grande légèreté et d'un grand chic.



Du vison blanc merveilleusement ondoyant donne à cette veste à col roulé l'illusion d'une cape. Veste du soir, qui effleure à peine la taille, ce vêtement est pourvu de larges manches demi-longues s'évasant pour imiter le style cape.



Ocelot et vison sont synonymes d'élégance pour la mode sportive. Cependant cette veste convient pour la ville. Le motif naturel compliqué de la peau d'ocelot exige une coupe classique, rehaussée ici par un col anneau droit et des poignets en vison d'élevage foncé.

## La fourrure, bijou de la garde-robe

Consultez l'un des marchands Packard suivants:

**WILLIE ASSAD INC.**  
"assortiment complet des pantoufles Packard"  
400, rue Notre-Dame  
Gatineau — 663-5000

**C. CAPLAN LTD.**  
Rue Rideau — Ottawa  
235-3381

**CHAUSSURES J. DESAULNIERS**  
358, rue St-André  
Gatineau — 663-6733

**CHAUSSURES LACROIX & MORIN LTEE**  
"3 magasins pour vous servir"  
Place Cartier, Hull  
Centre Commercial Riviera, Limbour  
48, rue Eddy, Hull  
771-3256

**LAROUCOUE (OTTAWA) LTD.**  
Rue Rideau — Ottawa  
233-6261

**MERCERIE POUR HOMMES JEAN LAFLEUR**  
304, rue Dalhousie  
Ottawa — 233-3761

Offrez la pantoufle **PACKARD** à l'occasion des Fêtes

**GOVERNOR—\$9.00**

Les pantoufles Packard coûtent plus cher à donner, parce qu'elles coûtent plus cher à fabriquer.

Raulman Footwear Ltd. **Packard** Montréal, Kitchener

Consultez l'un des marchands Packard suivants:

**J.-E. LETELLIER LTEE**  
36, rue Rideau, Ottawa  
232-6557  
111, rue Hôtel-de-Ville, Hull  
771-9357

**E. LEVESQUE & FILS LTEE**  
(En face de Loblaw)  
63, ch. de Montréal  
Eastview — 749-4021

**CHARLES OGILVY LTD.**  
Rue Rideau — 236-4511  
Billings Bridge — 236-3681

**L. PELCHAT & FILS**  
151 Plaza rue Principale,  
Hull — 777-8515

**SHAFFERS LTD.**  
147, rue Rideau  
Ottawa — 235-1886

"Le Royaume de l'élégance masculine"

**JOE FELLER LIMITED**  
139, rue Rideau  
Ottawa — 236-7111

Offrez la pantoufle **PACKARD** à l'occasion des Fêtes

par Gertrude LAPOINTE

Pour la majorité des femmes, dit-on, l'achat d'une fourrure revêt la même importance que l'achat d'un diamant.

Pourtant, bien que l'on dise aussi que le diamant soit le meilleur ami de la femme, rare sont celles qui s'offrent le luxe d'augmenter de quelques carats leurs coffres à bijoux. En général, la femme attend qu'on lui offre un diamant, surtout si celui-ci s'en va parer son annulaire gauche. Pour ce qui est des fourrures, par exemple, si personne n'est là pour lui en offrir, la femme devra elle-même s'en procurer, le froid aidant son désir de bien paraître.

Quelle est la femme qui n'a jamais follement rêvé d'un joli manteau chaud, confortable, léger, exécuté dans les peaux de petits animaux tous aussi mignons — les uns que les autres? Combien de fois et souvent ne se fait-elle pas reprocher de chercher, dans la fourrure, un moyen de devenir ravissante, élégante, obéissante! Les hommes, hélas, semblent attacher très peu d'importance à la puissance qu'a la peau de bête estampillée côté cuir, de rendre la femme plus jolie...

La passion de l'homme

Il n'y a pas si longtemps, la passion de la fourrure était réservée à l'homme. N'est-ce pas l'homme, qui à l'Age de la Pierre, se couvrait de peau d'animal? 3,500 ans avant Jésus-Christ, c'est la fourrure qui était acceptée comme symbole de richesse, chez l'homme. L'histoire raconte que de grands chefs se faisaient ensevelir dans leurs nombreuses robes de fourrure, tandis que leurs épouses, sans être entièrement déshabillées reposaient dans des vêtements de bien moindre qualité.

L'époque médiévale parle des lois ecclésiastiques, par lesquelles l'Eglise défendait à ses moines le port de la fourrure, vêtement trop luxueux! Les monarques aussi, se réservaient le privilège, condamnant aux communs du peuple, sauf la noblesse, de faire étalage d'habits de fourrure, même que certaines contrées ont conservé jusqu'au siècle dernier ces lois bizarres.

Henri VIII aimait des fourrures à ses manteaux; Charles I adorait ses capes doublées de fourrures; Louis XIV faisait grand étalage de ses longues tuniques garnies de fourrure. Marque de la royauté, la fourrure a servi, au cours des siècles, à déterminer par sa qualité et sa quantité, le statut social de l'homme.

Fin du monopole

Il a fallu Christophe Colomb, paraît-il, pour donner à la femme la chance au port de la fourrure. L'appât du gain et de la fourrure a guidé nombre d'explorateurs, dans les pays du Nouveau-Monde. Ce sont eux, qui par excès de zèle, ont finalement mis fin au monopole de l'homme sur la fourrure, engageant ce dernier déjà très pourvu, à en offrir à sa femme, cette chère moitié.

Au milieu du 19e siècle, la femme, à force de supercheres, a trouvé mille emplois à la fourrure. Fourrure à son chapeau, fourrure à ses mitaines, fourrures à ses manteaux, doublures de fourrure. Quand finalement l'automobile a connu droit de cité, il fallait bien que la femme, à l'égal de l'homme se couvrent entièrement de fourrure, tant le manteau chaud et infroissable était d'un grand avantage pour le sport de l'auto.

Un cadeau des Fêtes

Si aujourd'hui, à l'époque des Fêtes, la fourrure conserve une si grande importance, c'est qu'elle est un cadeau immensément riche à tout point de vue, y compris du côté historique.

Il y a 100 ans, au Canada, grenier du monde en fourrure, il n'était pas de bon ton comme aujourd'hui, d'offrir une fourrure en cadeau.

Les suggestions de cadeaux du siècle dernier étaient bien peu alléchantes: lunettes en or; fleurs naturelles desséchées; statue de marbre; parfums de France et de Chine; albums photographiques; bouquets d'enfants; poupées pour dames et fillettes; joujoux pour garçonnets...

En 1965, choisir un cadeau est vraiment la rançon de la joie des Fêtes. Et le manteau de fourrure, qu'il soit de vison, d'ocelot, de mouton de Perse, de castor, etc., est un cadeau précieux, pratique, durable, pour toutes les Canadiennes, qui s'habituent ou pas au froid d'hiver.

Le vison

"Peu de femmes possèdent suffisamment de connaissance sur la qualité et l'exécution d'un article vestimentaire en fourrure pour savoir si elles en ont pour leur argent. Dans bien des cas, les annonces faisant des comparaisons de prix ne servent qu'à jeter la confusion dans les esprits", dit l'Association des éleveurs de vison du Canada.

A cet effet, l'Association a inauguré des mesures pour protéger les intérêts de la consommatrice, afin d'empêcher que le vison, "notre meilleur produit" fasse l'objet d'un emploi abusif par des méthodes douteuses de promotion de vente.

Plusieurs estampilles identifient le vison de bonne qualité. Les détaillants souscrivent à un code d'éthique de la Canada Majestic. Une autre sauvegarde: le certificat de garantie.

Il est donc particulièrement recommandé, à tous ceux et celles qui envisagent l'achat d'un article vestimentaire en fourrure de vérifier si les peaux sont certifiées, si la publicité est véridique, si l'étiquetage est correct et si le détaillant a des preuves de son intégrité, c'est-à-dire s'il est détenteur d'une autorisation pour la vente de fourrures de première qualité.

Comme cadeau sûr d'être apprécié, pourquoi pas un manteau de fourrure à Noël? Aux femmes qui ne jurent que par le vison, et dont l'époux ne saurait trouver l'argent qu'il faut pour en faire l'achat, expliquons ceci: un vison porté de par année, qu'une portée de trois ou quatre petits. Pour nourrir la mère, il faut au producteur pour chaque peau, fournir cent livres de poissons, de produits en conserve, de viande, de céréales, de produits laitiers. Voilà la raison pourquoi le vison est si cher!

Invitation aux DAMES de se confectonner de **JOLIES ROBES** pour les FÊTES **20%** DE REDUCTION SUR TOUS LAINAGES DE FANTAISIE ainsi que JACQUARDS

**J. L. Montreuil**  
TISUS A LA VERGE  
326 est, rue PRINCIPALE — 632-6851 — HAWKESBURY —

# IMPOSSIBLE

# STADE

## DITES-VOUS ? UNE VENTE EN PLEIN DECEMBRE ?

Oui... c'est là notre façon de dire merci à notre nombreuse clientèle de Hull et la région et cette VENTE MONSTRÉE arrive à temps pour vous permettre d'épargner... tous les rayons subissent des réductions sensationnelles. Les prix tombent... épargnez comme jamais... surveillez les annonces car nous vous offrons des épargnes pour les deux prochaines semaines... nous défions les prix à compétition, pour vous dire: oui, c'est possible! Rendez-vous dès le début, afin d'éviter les déceptions. Nous avons toute la marchandise en main au moment d'aller sous presse.

LE STADE LTEE.

Deux dollars quarante-quatre pour trente-trois cents!  
Toute personne qui effectue un achat, TOUT ACHAT, si petit soit-il, pourra en acheter une paire seulement!

**BAS DE NYLON**  
pour dames de première qualité, maille et sans couture, teintes hivernales  
pour **17¢**  
toutes les pointures 422 paires en tout  
OU  
un seulement, une valeur de 25¢!

**MOUCHOIR**  
pour hommes  
pour **7¢**  
quantités restreintes  
OU  
une paire de

**BAS DE HOCKEY**  
pour garçons, val. \$1.50  
pour **9¢**  
quantités restreintes



N'achetez pas vos  
**JOUETS**  
MAINTENANT

Faites-les mettre de côté  
Utilisez le fameux mode de  
mise de côté du Stade

**50¢**

retiendront votre achat  
jusqu'au 22 décembre

Nous garderons vos jouets, ou tout autre article, là où les enfants ne pourront pas les trouver!

Nous regrettons,  
mais aucune vente  
par téléphone au  
cours de cette vente!

Deux terrains de  
stationnement  
à moins d'un pâté!

HEURES D'AFFAIRES  
8.30 a.m. à 6 p.m.  
lun., mar., mer.  
et samedi  
8.30 a.m. à 9 p.m.  
jeudi et vendredi

Nous honorons la carte



Limitée  
Tel.: 777-6076

Achetez vos cadeaux de Noël aux prix des magasins à rabais, ou à prix moindres, chez Stade Ltée, où on ne vend que des séries de renom et de première qualité.

## LA VENTE COMMENCE LE JEUDI MATIN 9 DECEMBRE, A 9 h. 30

**SKIS (pour adultes)**  
La marque "Cresvi" de renom. Modèle "Evan" stratifié de résine. Les fixations de "S&S" (S&S) sont en aluminium. Dessin au fini esthétique. Ord. \$49.95. Prix impossible!

**26.77** l'ensemble

**BOTTES après-ski**  
(Cuir noir de bonne qualité)  
Doublées de moulin pour confort et chaleur. Pointures 7 1/2 à 12. Le cadeau idéal pour Noël. Ord. \$9.95

**7.77**

**MOULIN**  
Le jeu pour la famille. Nous sommes en train d'édition spéciale et l'achat est limité.

**3.77**

**PATINS de hockey**  
Des patins à lames basses pour un meilleur contrôle. Support pour le cheville. Pointures 9 à 13. Ord. \$6.95. Prix impossible!

**4.77**

**SKIS pour jeunes**  
Ensemble d'attrayantes teintes. Les fixations de "S&S" sont en aluminium. Rien de plus à acheter. Voilà le prix impossible!

**6.77** complet

**PATINS pour filles**  
Lames simples, pointes semi-carrées à cet effet. Ord. \$6.95. Pointures 9 à 13.

**4.77**

**CHAUSSETTES sport**  
pour hommes  
Blanc, ainsi que blanc et teintes assorties. Toutes les pointures. Val. jusqu'à \$1.95.

**67¢**

**MILLE BURNES**  
Le jeu toujours populaire! Le jeu que les Canadiens aiment avec enthousiasme! Règlements en français. Ord. \$2.98. Prix de vente "impossible!" Un seul par client!

**1.97**

**TRAINEAUX**  
pour bébé — 36" de long  
Dossier large, lisse pour un contrôle supérieur. Ord. \$6.95.

**3.97**

**JAMBIERES**  
de hockey  
Bien rembourrées, grandes pour garçons. Feutre épais.  
Tout-petits Ord. \$2.60  
Garçons Ord. \$3.60

**1.57**  
**2.27**

**GANTS de hockey**  
pour garçons  
Fabriqués de cuir de vache. Bien teints. Attrayantes teintes. Cadeau idéal. Ord. \$6.59

**4.17**

**Lunettes Panoramic**  
Importées pour le ski. Conditions de vente "impossible!" Prix de vente "impossible!" Skieurs, c'est votre occasion!

**1.27**

**BAS de hockey**  
Sans pieds. Teintes de la Ligue nationale. Ord. \$2.75

**1.63**

**PATINS de hockey**  
pour hommes  
Empoignes de cuir, propreté double, entièrement doublées. Pointures 6 à 10 1/2. Ord. \$9.75. Prix "impossible!"

**7.77**

**BATONS de ski**  
en acier chromé. Toutes les longueurs. Voyez ces attrayantes bâtons de ski dans les plus nouveaux styles "Safety". Ord. \$4.95.

**3.77**

On a choisi des endroits chanceux par tout le magasin. L'heureuse personne qui sera sur ou le plus près de l'un de ces endroits lorsque notre sonnerie résonnera aura la chance d'acheter un seul des articles suivants!

<p>Environ 11 h. du matin, le jeudi 9 décembre!</p> <p><b>PORTE-SAC DE GOLF</b> Val. \$11.95 Aubaine à <b>4.77</b></p>	<p>Environ 4 h. de l'après-midi, le jeudi 9 décembre!</p> <p><b>Bâtons de ski</b> en fibre de verre Val. \$16.00 Aubaine à <b>2.77</b></p>	<p>Environ 8 h. du soir, le jeudi 9 décembre!</p> <p><b>Gants de hockey</b> professionnels Val. \$19.00 Aubaine à <b>3.77</b></p>	<p>Environ 10 h. du matin, le vendredi 10 décembre!</p> <p><b>Patins artistiques</b> pour dames Pointures 6, 7 1/2, 9 Val. \$12.95 Aubaine à <b>3.77</b></p>	<p>Environ 8 h. de l'après-midi, le vendredi 10 décembre!</p> <p><b>Souliers de quilles</b> pour hommes ou femmes Val. \$5.95 Aubaine à <b>1.77</b></p>
<p>Environ 8 h. 30 du soir, le vendredi 10 décembre!</p> <p><b>Traineaux</b> pour jeunes Lisse en acier Val. \$4.59 Aubaine à <b>1.17</b></p>	<p>Environ 8 h. 30 du soir, le vendredi 10 décembre!</p> <p><b>Bâtons de hockey</b> professionnels Val. \$2.50 Aubaine à <b>77¢</b></p>	<p>Environ 9 h. 30 du matin, le samedi 11 décembre!</p> <p><b>Souliers de golf</b> Pointures au choix Val. \$12.95 Aubaine à <b>4.77</b></p>	<p>Environ 1 h. 30 de l'après-midi, le samedi 11 décembre!</p> <p><b>SKIS</b> pour adultes Laminés en acier Val. \$24.50 Aubaine à <b>4.77</b></p>	<p>Environ 5 h. du soir, le samedi 11 décembre!</p> <p><b>Gants de hockey</b> pour jeunes Val. \$5.95 Aubaine à <b>1.77</b></p>

Tout pour le sport 157, rue Principale, Hull



Des sarraus corail, portant l'écusson des auxiliaires d'hôpitaux, seront désormais de rigueur, chez les Dames auxiliaires de l'Hôpital général d'Ottawa, Mme J.-L. Guéguen, à gauche, dont le mandat de présidente vient d'être renouvelé, estime que le port de ce vêtement par les dames auxiliaires et autres aides bénévoles a plusieurs fins pratiques. Obligatoire dans tous les hôpitaux, le sarrau

servira à mieux identifier celles qui exercent un travail bénévole auprès des malades. Avec la présidente, nous reconnaissons, de gauche à droite: Mmes J.-R. Charbonneau, et Maurice Bissonnette, la première secrétaire correspondante de langue anglaise, la seconde, de langue française et Mme Marc Marchessault, secrétaire-archiviste.

(Photo Champlain Marclil)

Dames auxiliaires

### Aujourd'hui

Le mercredi 8 décembre

AUJOURD'HUI, fête de l'Immaculée Conception. Dans les pays anglo-saxons on fête les Marianne, les Marion, les Marian. Comme les Marie, les Marianne et les Marion sont dévotés, sincères et généreux. Peu combattives, elles se laissent porter par les circonstances.

Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Marion Delorme. L'actrice américaine Marion Davies. Marianne Oswald et la romancière américaine Marion Smith.

ANNIVERSAIRES: Proclamation par Pie IX du dogme de l'Immaculée-Conception (1854). Naissance du compositeur finlandais Sibelius (1865). Formation du gouvernement chinois nationaliste à Formose (1949). Indépendance du Tchangkaï (1961).

AUJOURD'HUI, l'acteur américain Broderick Crawford a 54 ans.

EVENEMENTS DU JOUR: ROME — Clôture du Concile. LYON — Fête patronale. HELSINKI — Célébration du centenaire de la naissance de Sibelius. EN ZAMBIE — Fête nationale.

ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront peut-être choisies comme arbitres dans une affaire ne les concernant pas car on les sait loyales et impartiales. Cet appel ne les enchantera sûrement.

Feuilleton du "Droit"

### "Le Jeu de la Mer"

ou  
"La Sirène de Naourik"

par Jean DEMAIS

— 11 —

Pourtant piqures stimulantes, briques et couvertures chaudes, frictions, rien ne faisait sortir l'inconnue de sa syncope. On avait téléphoné au sémaphore de Lochmariaquer. L'appareil respiratoire... était en réparation!

Les villageois se poussaient devant la boutique, — muets et anxieux. Ils se sentaient tous solidaires de cette fille incon nue qui était en train de mourir comme tant des leurs. Il y avait déjà plus d'une heure que les soins se succédaient, et la noyée ne reprenait toujours pas ses sens. Par moments, Le Gouez désespérait. Pourtant, avec le magnifique entêtement de sa race, il persévérait. C'était, une fois de plus, une lutte farouche qu'il entamait avec sa vieille ennemie, la Mort. Il savait bien qu'il ne s'avouerait vaincu qu'après avoir usé de toutes les armes, qu'après avoir épuisé toutes les chances, si minimes fussent-elles. Il se souvenait d'un marin de Karnak qui était revenu à lui après deux heures et demie de soins. Il est vrai que c'était un athlète, tandis que cette pauvre fille, aux at laches frêles, au corps mince et souple, presque un enfant.

Tout à coup, après cent minutes d'angoisse, le docteur Le Gouez poussa un véritable rugissement.

— Elle respire!

Une illusion? Que non pas! La poitrine de la noyée répondait enfin aux mouvements de son sauveteur. Souffle d'abord incertain, à peine perceptible. Mais qui, au bout de quelques minutes devint nettement perceptible. Elle respirait toute seule. Il fit une nouvelle piqûre pour stimuler le cœur. On activa les frictions. Et alors la pauvrette ouvrit les yeux. Dans ses pupilles, il y avait un regard bien vivant. Pourtant, elle ne percevait pas encore ce qui se passait autour d'elle.

Chapitre III  
Résurrection

Alix de Karoual avait été amèrement déçue par le brus que départ de son unique ami. Comme elle était trop déprimée, après une nuit d'insomnie pour rester seule... elle usa du procédé qui lui permettait de sur monter ses graves crises de dé pressions. Elle conversait à voix haute avec un interlocu teur imaginaire: quand Bertine l'entendait, elle se frappait le front de l'index et hochait la tête.

(à suivre)

### Nouveau conseil

Mme J.-L. Guéguen a été élue à la présidence des Dames auxiliaires de l'Hôpital général pour un second mandat.

Lors de l'élection, Mmes Horace Racine, J. A. Smith et J.-G. Lemieux ont été, par ordre, élues aux postes de lere, 2e et 3e vice-présiden tes.

Le conseil aura comme trésorière Mme Valéda Perrier; Mme Maurice Bissonnette est secrétaire - archiviste; Mme Marc Marchessault, secré taire-correspondante de langue française; Mme J.-R. Char bonneau, secrétaire - corres pondante de langue anglaise; Mme A. Digué s'occupera du recrutement.

Mme J.-G. Lemieux avait été choisie présidente du comité de nomination, assistée de Mmes W. McLaughlin et P.-E. Pariseau.

### ACTIVITE FFCF

**FFCF St-Jean-Bosco**  
M. Jacques Fournier a reçu une bourse de \$25 des Femmes canadiennes-françaises de la section St-Jean-Bosco, alors qu'un don de \$5 a été fait aussi à Mlles Solange Guimond, Micheline Lauzon, Ginette Montsion et M. Jean Derragh. M. Jacques Tremblay a présenté des diapositives sur les principaux faits de la section au cours de l'année. Parmi les partici pants à cette réunion, on re marquait Mme R.-A. Sauvé-Boult, présidente nationale; Mme De Coeli, présidente fondatrice de la nouvelle sec tion. St-Louis-Marie-de-Mont fort, l'abbé Paul Desjardins, aumônier de la section et curé de la paroisse et Mme Hector Tremblay, présidente de la section.

**FFCF St-Raymond**  
Les membres ont eu le plaisir d'accueillir M. L. Bériault, coiffeur, qui a donné une démonstration des nouvelles lignes "Rafale" et "Si jolie" de la présente saison. La pro chaine réunion a été fixée au lundi 13 décembre, alors qu'il y aura distribution de cadeaux entre les membres de la section.

**FFCF St-Charles**  
Mme Bériault et Mme Marcel Caseault ont accueilli Mme R.-A. Sauvé-Boult ainsi que plusieurs personnalités politiques et civiles à leur dernière partie de cartes. Mme Boult, présidente nationale, félicita la section de son magnifique succès.

**FFCF Alexandria**  
ALEXANDRIA (DNC) — Afin de venir en aide aux moins fortunés à l'occasion de Noël, les membres de la FFCF d'Alexandria organi sèrent une partie de cartes. Une trentaine de personnes ont été les heureuses gagnan tes de la soirée.

**E.S.N.**

## SOIREEES SOCIALES

### PARTIES DE BINGO

### TOUS LES JEUDIS

Salle Columbus, Deuxième rue est,  
Salle St-Félix (sous-sol),  
Glen Walter (sous-sol de l'église)

8 p.m.

## PRIX INTERESSANTS

Tirage mensuel de \$100

**ENRAYEZ LA FORMATION DES CORS!**  
SOULAGEMENT SUPER-RAPIDE!  
ACTION A DOUBLE EFFET!

Les Zino-pads du Dr. Scholl, non seulement soulagent rapidement les cors, les ongles douloureux et les points sensibles, mais ils représentent aussi un dieu moyen de la plus rapide course de la science médicale pour faire disparaître les cors.

Essayez-les dès aujourd'hui!

**Dr. Scholl's Zino-pads**

POUR CE CADEAU PARTICULIER  
L'APIERRE  
INTERIORS 71, rue Albert, Ottawa, Ont.  
233-5081



## Le travail social dans les hôpitaux

Le but du travail social médical a fait l'objet d'une étude lors de la réunion annuelle des membres du Conseil des hôpitaux régionaux qui s'est déroulée récemment à l'hôpital général d'Ottawa.

Mlle Enid S. Wyness, directrice du service social de l'hôpital municipal, conférencière, a déclaré que le rôle du travailleur social hospitalier est de relever le niveau du traitement des patients en exerçant une étude de cas, plan bien-être, chez les patients vus au centre de leurs familles.

**Compétence**  
Estimant que l'efficacité du service social dans un hôpital dépend de la compétence du chef de la division,

elle a insisté pour que les administrateurs d'hôpitaux qui l'écoutaient n'embauchent que du personnel hautement qualifié, même si ce personnel est rare. Elle les a prévenus que les hôpitaux de petits centres auront la tâche plus difficile, étant donné qu'ils doivent entrer en compétition avec les grands hôpitaux et qu'ils doivent offrir de salaires comparables et des avantages marginaux aussi alléchants. Le développement de semblables services dans les hôpitaux coûte cher, mais améliorer les soins au patient ne peut aller sans peine.

**Exigences matérielles**  
La travailleuse sociale s'est ensuite attardée à décrire

les exigences matérielles d'un tel service.

Le personnel de travailleurs sociaux doit être suffisant, un pour chaque groupe de 70 lits. Il doit s'adjoindre des commis de bureau et une secrétaire réceptionniste. De souhaiter la conférence: "chaque travailleur social devrait posséder son propre bureau, tout au moins, le moyen de faire des interviews en privé. Les lignes téléphoniques de ce service doivent également permettre des conversations privées, sans que le patient se méfie et il ne donne pas au travailleur social sa confiance, sans laquelle ce dernier ne peut lui être d'aucun secours.

Autre point important de

l'organisation matérielle du service: une location centralisée qui permet de collaborer plus étroitement avec les différents services médicaux et para-médicaux, car, souligne-t-elle, la guérison d'un malade est un travail d'équipe.

**Avantages d'un service social hospitalier**

Le travailleur social hospitalier agit enfin comme relais de communication avec les sources d'aide communautaires. En référant certains patients à ces sources et en organisant des soins à domicile, il permet à l'hôpital de libérer des lits qui autrement resteraient occupés beaucoup plus longtemps.

## Enquête sur les bas de nylon

Une récente enquête révèle que la moitié des adolescentes canadiennes vivant dans une agglomération urbaine, commencent à porter des bas de nylon avant l'âge de 13 ans; à partir de 14 ans presque toutes en font un usage quotidien.

En moyenne, l'adolescente use ses bas, selon la même enquête, deux fois plus vite qu'une adulte. Et qui paie ces bas? La maman, jusqu'à ce que sa fille ait environ 16 ans.

## CARNET MONDAIN

**Orientalisme**  
Un nouveau bureau d'orientation matrimoniale vient d'ouvrir ses portes à Montréal, au 5625, avenue Decelles, sous la direction de R. P. Gérard Labrosse, s.j. Ce bureau a pour but d'aider les ménages en butte à des problèmes soit conjugaux, soit concernant l'éducation des enfants, et par un contact suivi, cherche à aider les couples qui sortent sérieusement dans le but de s'épouser.

**Festival de Stratford**  
M. Floyd S. Chalmers, président de la compagnie Maclean-Hunter, a été élu président de la Fondation du Festival de Stratford; il succède à M. W. Howard Hemphill.

**APM Ste-Bernadette**  
Après chaque messe, dimanche prochain, les membres de l'Association des parents et maîtres de Ste-Bernadette de Hull offriront en vente, au sous-sol de l'église paroissiale, des gâteaux et des pâtisseries. Les recettes de cette initiative de l'APM serviront à organiser des cours d'art plastique à l'intention des enfants de la paroisse et à mettre au point d'autres projets communautaires.

Par delà l'Atlantique (4)

## Shakespeare... à la source

(Quatrième d'une série d'articles que la rédactrice de la page féminine a fait parvenir, lors de son séjour en Angleterre. D'Écosse et d'Irlande, maintenant, viendront d'autres écrits que nous attendons.)

par Darquise TIMMERMAN

Venir en Angleterre et ne pas voir le théâtre de Shakespeare à Stratford-upon-Avon serait un bien mauvaise fortune, car nulle part ailleurs peut-on être imprégné avec autant de magnétisme de l'atmosphère qui entourait le grand maître de la langue anglaise.

A quelque 70 milles de Londres, dans une campagne de vallons ondulés ou dans des prés clôturés de haies ou de bois brouillent paisiblement les moutons et les vaches, au bord d'une route ombragée où s'échelonnent les petits hameaux aux maisons antiques recouvertes de chaume et entourées de minuscules jardins, toujours clôturés (même un petit parterre de trois pieds de large à peine: les Anglais sont si fiers de posséder un peu de terre), Stratford est une charmante ville commerciale en pleine effervescence. Cependant, on s'y croirait transplanté en plein 18e siècle. Sa rue principale étroite, bordée de petites boutiques cachées derrière des fenêtres à carreaux, ses multiples pignons et lucarnes surplombant le trottoir, a le charme exquis d'une mise en scène pour conte de fée. Le marché, sur la place publique, est bouillonnant d'activité: fruits, légumes, denrées alimentaires de toutes sortes, fleurs, plantes, rappellent le marché d'Ottawa, jadis. De la place publique partent les rues sinueuses et étroites alignant les maisons de briques et de bois aux toits de tuile et de chaume.

**La maison de Shakespeare**

L'une d'elles, très achalandée pendant la saison touristique ou plutôt, dit-on, envahie par les touristes américains surtout, recèle un précieux trésor: la maison où naquit le grand auteur dramatique, fils d'un riche commerçant. Petite maison basse à un étage et demi sous les grosses poutres du style Tudor, bâtie sur la rue, derrière une grille de fer. Quatre pièces au rez-de-chaussée, avec leurs parquets de larges planches en bois dur hautement poli et large cheminée de pierre dans chaque pièce, présentent les lourds ustensiles de l'époque élisabéthaine, les fauteuils droits aux sièges de velours rouge, le poteau pivotant avec sa lanterne de cuir qui retenait le bébé en sécurité, la table de travail, le secrétaire et divers manuscrits ou pièces de correspondance. À l'étage, la chambre avec son lourd lit de chêne équerri recou-

vert d'un couvre-lit en tapisserie, la table de couture, le coffre, la commode et le berceau. À l'arrière de la maison, un coquet petit jardin donne sur une autre rue où ont dû être les écuries.

Mais beaucoup plus romantique est le cottage d'Anne Hathaway, la future épouse de Shakespeare, à plusieurs milles de là. Même style, mais plus campagnarde avec son épais toit en chaume, ses dépendances, cette demeure est entourée d'un superbe grand jardin de milliers de fleurs, d'arbres, de conifères taillés, ou méandrent des petits sentiers d'amoureux.

A un jet de pierre du théâtre Shakespeare, de l'autre côté du vieux pont de pierre que Shakespeare traversait pour se rendre à Londres, le manoir Alveston, datant du 16e siècle, dans les jardins duquel fut donnée la première présentation de *Songe d'une nuit d'été*, reflète la merveilleuse survivance d'un fascinant passé. Agrandi dans le même style de briques et poutres de bois, il est devenu l'un des plus chics hôtels de l'endroit.

**Le théâtre**

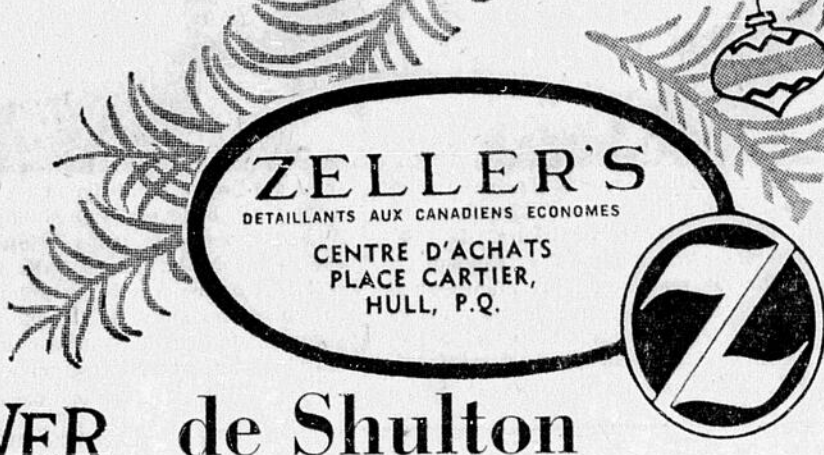
Le théâtre Shakespeare est une large et haute structure de brique rouge qui s'élève sur le bord de l'Avon coulant calme et claire entre de hauts herbages et des saules pleureurs, portant petites barques légères et cygnes gracieux. À l'intérieur du vaste foyer, des escaliers conduisent à des bars et restaurants de chaque côté du théâtre lui-même.

**Hamlet**

J'y ai vu Hamlet, avec David Warner, un sensationnel jeune acteur de 24 ans dans le rôle-titre. Nul qualificatif ne me semble approprié pour exprimer l'excellence de la présentation, l'émotion vivide créée dans l'auditoire, la magnifique interprétation des acteurs, la richesse des costumes, le déroulement rapide des scènes, l'effet des décors. Hamlet s'identifie à la jeunesse d'aujourd'hui, désabusée, indécise, voyant la route à suivre mais hésitante à faire le pas. J'y ai vu des gens, ayant, comme moi, étudié Hamlet en classe et connaissant le chef d'oeuvre presque par cœur, laisser couler des larmes arrachées par le réalisme de la présentation.

Que n'avons-nous plus souvent à Ottawa de semblables manifestations!

Ravissez-la avec des cadeaux d'un arôme exquis le matin de Noël... et plus tard



DESERT FLOWER de Shulton l'arôme qu'elle adore!



Pour un bain reposant **2.00**  
Ce trio Desert Flower dans une boîte-cadeau comprend trois délicats produits pour son bain: une once de liquide à bulles, un once d'eau de toilette et un généreux pain de savon d'un arôme délicieux.

Pour ses voyages **2.50**  
Cet ensemble de voyage en joli plastique est bien ajusté à l'intérieur, de teinte rose fillette! Contient de la poudre et une lotion Desert Flower pour les mains et le corps, après le bain.

Pour un épiderme lisse et aromatique **1.50**  
Son produit préféré pour conserver son épiderme lisse comme de la soie... la lotion à mains et à l'épiderme et l'eau de toilette Desert Flower, et d'un arôme envoiement dans un ravissant emballage-cadeau. Ord. 2.25



Aubaines!

"Desert Flower"

**3.00**

Ord. 4.00

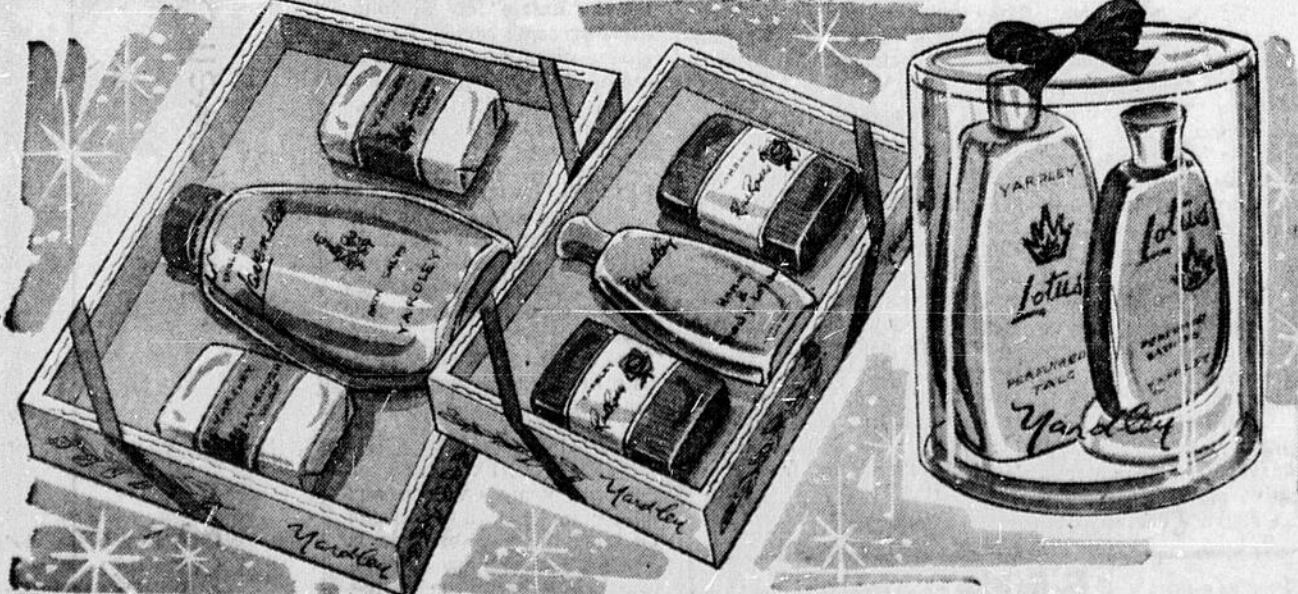
Complimentez sa féminité avec Desert Flower... un délicieux parfum et eau de Cologne à vaporiser — qu'elle peut transporter facilement dans sa bourse!



Du savon et de l'arôme

Ce populaire trio Desert Flower comprend tout ce qu'il faut pour la dorloter à l'heure du bain... et plus tard! Deux généreux pains de savon de qualité et une ravissante bouteille d'eau de toilette Desert Flower. **2.00**

Donnez-lui ces cadeaux YARDLEY d'un arôme exquis



Le doux arôme de "Red Roses"

Un arôme très féminin pour une rose anglaise... "Red Roses", de Yardley, parfumeront son bain, grâce à deux généreux pains de savon et à une lotion à mains et à l'épiderme. **2.50**

"Lavande anglaise" classique

L'arôme classique pour un bain de luxe... la "lavande anglaise" de Yardley, joliment présentée dans une boîte-cadeau, comprend deux généreux pains de savon et une très grosse bouteille de sels de bain. **3.50**

"Lotus" lui fera un très joli cadeaux

Pour un gentil lit d'eau... l'arôme tropical de "Lotus" de Yardley, dans un joli emballage, comprend un tait parfumé et une bienfaisante eau de Cologne. **3.50**

Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h. 30  
ZELLER PLACE CARTIER — HULL

Sortez-vous le Facelle Royale seulement lorsque vous avez de la visite?



C'est ce que font certaines gens. Ils savent que Royale est le meilleur papier de toilette... le plus doux qui soit. Mais, en y pensant bien, vous verrez que le Royale est un luxe très peu coûteux et pratique! \* Toute la famille apprécie sa douceur. Il est plus résistant, non seulement parce qu'il est fait de deux épaisseurs, mais parce que chacune est plus forte. Et c'est un produit Facelle. \* Alors, n'est-il pas logique d'employer Royale tous les jours? De plus en plus de personnes le font!

Royale... c'est un luxe pratique!





# Aliments de qualité pour NOËL

• BOEUF DE MARQUES ROUGE OU BLEUE •

AUBAINE! PROTEN\* DE LOBLAW  
COUPE NIAGARA DESOSSEE!

**Biftecks ou rôtis** A L'ETUVEE la liv. **79¢**

AUBAINE! PROTEN\* DE LOBLAW  
COUPE BOSTON DESOSSEE!

**Biftecks ou rôtis** A L'ETUVEE la liv. **82¢**

AUBAINE! Proten\* de Loblaw  
**BIFTECKS KEY CLUB**

**ROTIS A L'ETUVEE** canadiens, désossés la liv. **55¢**

AUBAINE! Pennywise  
**BOEUF HACHE**

la liv. **55¢**

AUBAINE! Dans la plupart des marchés  
Marque Highliner

**AIGLEFIN** dans la pâte pqt 14 on. **53¢**

COMMANDEZ VOTRE  
**DINDE** ou **OIE**  
DE NOEL SANS TARDER!

UNE AMPLÉ PROVISION! NOUVELLE RECOLTE DE CALIFORNIE!

**ORANGES** Navel sans pépins  
grand format la douz. **59¢** format moyen la douz. **49¢**

UN REGAL SAVOUREUX! SUCRES, JUTEUSES, FACILES A PELER!

DES MEILLEURS VERGERS DE L'ONTARIO! MEILLEURE VARIETE TOUT USAGE!

**POMMES McINTOSH** panier de 6 pintes **79¢**

Frais des jardins! Si nourrissants!  
**EPINARDS en cellos** 2 pqt **43¢**

PRIX EN  
VIGUEUR  
LES 8, 9,  
10 ET 11  
DECEMBRE.

AUBAINE! 24¢ de moins que le prix ordinaire!

**NESCAFE** pot de 10 on. **1.49**

AUBAINE! **DETERSIF LIQUIDE MIR** 2 cont. de plast. de 24 on. **73¢**

AUBAINE! **FARINE FIVE ROSES** sac de 7 liv. **69¢**

AUBAINE! Hostess **Shortbread des Fêtes** pqt de 40 bisc. **33¢**

AUBAINE! Hostess **Shortbread Bonnie** pqt de 36 bisc. **33¢**

AUBAINE! Hostess **Shortbread au chocolat** 38 bisc. **35¢**

AUBAINE! **SEVEN-UP** carton de 6 bout. de 7 on. **39¢** (contenu seulement)

AUBAINE! Robin Hood Celebration **Mélanges à gâteaux** 3 pqt **1.00**  
TOUTES LES SAVEURS

AUBAINE! Bright de fantaisie **Jus de tomates** 5 btes de 20 on. **69¢**

AUBAINE! Aylmer **Soupe aux tomates** 5 btes de 10 on. **59¢**

AUBAINE! De choix, en crème **Maïs Aylmer** 3 btes de 20 on. **59¢**

AUBAINE! Kitchen Pride **Tarte aux raisins** LOBLAW **39¢**

AUBAINE! Weston, ordinaires ou salés **Biscuits soda** pqt de 1 liv. **33¢**

AUBAINE! Golden Acres, congelés **Pâtés à la viande** 5 pqt de 8 on. **99¢**  
dinde, boeuf ou poulet

HOSTESS! ESPAGNOLES **Arachides salées** cello de 10 on. **25¢**

TILBEST! Salées **Noix d'acajou** cello 8 on. **75¢**

BEAVER! Salées **Noix mélangées** bte de 14 on. **1.29**

LOBLAW **CAFE PRIDE OF ARABIA** sac d'une liv. **87¢** sac de 3 liv. **2.55**

LOBLAW! RICHE ET FONCE

**GATEAU DE NOEL**

environ 1 liv. **73¢** environ 2 liv. **1.43** environ 3 liv. **2.09**

LOBLAW

**GATEAU PRINCESSE**

environ 1 liv. **85¢** environ 2 liv. **1.67** environ 3 liv. **2.45**

• BONBONS DE NOEL •

HOSTESS! BONBONS DURS **ASSORTIMENT DE NOEL** cello de 16 on. **39¢**

HOSTESS! CREMES ET JUJUBES **ASSORTIMENT DES FETES** cello de 16 on. **39¢**

WILLARD! VARIES **CHOCOLATS** bte de 2 1/2 liv. **1.98**

POUR NOEL **CANNES DE BONBON** six cannes de 5¢ **27¢**

• PRODUITS POUR LA CUISSON •

**FRUITS COUPES ET MELANGES** pqt de 8 on. **33¢**

LIBERTY **CERISES ROUGES GLACEES** pqt de 8 on. **45¢**

DALTON **ANNEAUX AUX ANANAS** 8 on. **55¢**

LIBERTY **CERISES VERTES GLACEES** pqt de 4 on. **25¢**

**PELURES COUPEES ET MELANGEES** pqt de 8 on. **31¢**

**PACANES EN ECALES** pqt de 4 on. **49¢**

**AMANDES EN ECALES** pqt de 8 on. **79¢**

**NOIX EN ECALES MOITIES** Farm Boy pqt de 8 on. **59¢**

**RAISIN BLANCHIS ET SANS PEPINS** 15 on. **35¢**

D'AUSTRALIE! **RAISIN SULTANA SANS PEPINS** 1 liv. **35¢**

**CASSIS D'AUSTRALIE** pqt de 1 liv. **35¢**

**PATE D'AMANDES LOBLAW** pqt de 8 on. **43¢**

• NOIX LOBLAW EN ECALES •

**NOIX MELANGEES** sac de 1 liv. **59¢**

**BRESIL** sac de 1 liv. **59¢**

**AMANDES** sac de 1 liv. **59¢**

• EPICES CLUB HOUSE •

**Sauge!** bte de 1/2 on. **23¢**

**Sariette** bte de 1 on. **19¢**

**Thym** bte de 1 on. **17¢**

UN CADEAU DE NOEL IDEAL!

CERTIFICATS-CADEAUX LOBLAW

Certificats de \$5.00 et de \$10.00

## Jouez à BINGO-ECLAIR

Une nouvelle carte chaque semaine.  
Un nouveau numéro à chaque visite.  
Jouez tous les numéros sur toutes les cartes. Des centaines de façons de gagner des milliers de dollars.

Voici votre chance de participer au plaisir et de gagner de grands prix en argent. Chaque semaine, votre marché Loblaw vous donnera une nouvelle carte de bingo et chaque fois que vous rendrez visite à votre marché Loblaw, vous recevrez un jeu différent de numéros avec lesquels vous pourrez jouer sur l'une ou l'autre des cartes que vous aurez reçues chaque semaine. Obtenez votre carte dès aujourd'hui en la demandant à votre caissière chez Loblaw. Au verso, vous y trouverez les règlements du jeu et les merveilleux prix que vous pourrez gagner. Ce jeu est en vigueur à nos marchés d'Ottawa seulement.

OBTENEZ VOS CARTES ET  
NUMEROS DE VOTRE CAISSIERE  
CHEZ LOBLAW

50 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pot de 16 on. de MANZANILLA, farcies C-1 Nul 15 déc.	50 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 bte aérosol de 14 on. de GOOD-AIRE, épipette, fleur, épices C-2 Nul 15 déc.	50 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pot de 6 on. de CREMELLE Borden C-3 Nul 15 déc.	50 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pqt cello de 12 on. de NOIX MELANGEES Planters, salées C-4 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 2 ptes 8 on. de FROMAGE TRANCHE Borden, ordinaire C-5 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 bout. de 100" de HANDI-WRAP Dow C-6 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 bte aérosol de SAUCE CHILI Heinz C-7 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pqt de 8 on. de FROMAGE SUISSE DE GRUYERE ord. ou divers C-14 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pqt 10 on. de GATEAU AU FROMAGE EN CREME Sara Lee congelé C-25 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pqt 6 1/2 on. de SOUFFLE Jacob doré C-16 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pqt 10 on. de FLOCONS DE MAIS Country Gen. Mills au riz C-26 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pqt 18 on. de MELANGE A CROUTE de TARTY Betty Crocker C-27 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 3 liv. d'OIGNONS A CUISSON C-37 Nul 15 déc.	
25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 2 btes 48 on. de BREUVAGE à l'orange ou de punch aux fruits C-8 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 pqt 16 on. de MINGEMEAU Cross & Blackwell C-19 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 bte 1 liv. de PLUM PUDDING Cross & Blackwell C-20 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 bte 8 1/2 on. de THON BLANC Gold Seal en filets C-21 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 2 btes 15 on. de MAÏS EN GRAINS entiers York de fantaisie C-22 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 2 btes 15 on. de HARICOTS VERTS COUPES Stokely de fant. C-32 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 2 btes 15 on. de CHEER un grand pqt de C-33 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: 1 bte aérosol de 8 on. de DILLS KOSHER Bick C-34 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: six Pamplemousses blanches C-35 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: deux pommes de LAITUE C-36 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 3 liv. d'OIGNONS A CUISSON C-37 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 3 liv. d'OIGNONS A CUISSON C-37 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 3 liv. d'OIGNONS A CUISSON C-37 Nul 15 déc.	25 EXTRA STAMPS avec bon et achat: un pqt de 3 liv. d'OIGNONS A CUISSON C-37 Nul 15 déc.

LE DROIT

BOURSE DE MONTREAL

BOURSE DE MONTREAL

Le mercredi 8 décembre

TORONTO (PC) - Les prix étaient irréguliers ce matin à la Bourse de Toronto. L'activité était modérée.

Dans le tableau principal, Imperial Oil à 52 3/4 et Massey-Ferguson à 34 1/4 ont tous deux baissé de 1-4 et Distillers-Seagrams a baissé de 1-8 à 36 1-8.

Parmi les métaux communs, Rio Algom a avancé de 1-8 à 19 1-4 tandis que Hudson Bay a fléchi de 1-2 à 75 1-2.

Dans le compartiment spéculatif, O'Brien a grimpé de 50 à 52.50 et D'Eltona a monté de 2 cents à 51.00.

Chez les pétroles de l'Ouest, Placa a faibli de 9 cents à \$1.71.

Industrielles

Table with columns: A à C, Tires, Abitibi, Algoma, etc. listing various industrial stocks and their prices.

Mines

Table listing various mining stocks such as Acon Urcon, Agnico, Agnico, etc.

Marché étranger

Table listing foreign exchange rates for various countries and currencies.

Prix des denrées

Table listing prices for various commodities like wheat, flour, and other goods.

Bourse de Londres

Table listing London stock market prices for various companies.

L'or en Europe

Table listing gold prices in Europe and related market data.

Huiles et gas

Table listing oil and gas prices and market information.

MONTREAL (PC)

Table listing Montreal stock market prices for various companies.

Canada

Table listing Canadian stock market prices for various companies.

FONDS MUTUELS

Table listing mutual fund prices and performance data.

Canadian Bank Note Company, Limited

Dans le monde des affaires

par Robert RATTEY

EPARGNE - La semaine dernière, le Trust Royal du Canada avait annoncé une nouvelle forme d'épargne.

Ces certificats se présentent en multiples de \$10 pour des sommes pouvant atteindre jusqu'à \$50,000.

En rendant publiques ces statistiques, l'Institut canadien des textiles ajoute que les exportations pour 1965 accusent encore un retard sur celle de l'année dernière.

AGENT PUBLICITAIRE - Après une étude élaborée de la situation parmi les agences de publicité, M. Andrew Day, directeur de la commercialisation de la compagnie Wilkinson Sword (Canada) Limited, a annoncé que l'agence de publicité Foster Advertising Limited avait été choisie pour s'occuper de la publicité au Canada en faveur de la lame en acier inoxydable Wilkinson Sword.

Wilkenson est l'innovateur dans l'industrie de la lame en acier inoxydable dans le monde entier. Au Canada, Wilkenson a réussi à accaparier une partie substantielle du marché depuis 1962.

Les lames en acier inoxydable Wilkinson Sword sont vendues et distribuées au Canada par l'entremise de John A. Huston Co.

MIEL - La production canadienne de miel a totalisé 46,160,000 livres en 1965, augmentant de 31.3 p. cent sur les 35,148,000 livres en 1964, selon des chiffres provisoires du Bureau fédéral de la statistique.

Le nombre d'apiculteurs a diminué de 62,760 en 1964 à 10,350 en 1965, tandis que le nombre de colonies d'abeilles a augmenté de 382,240 à 413,030 et le rendement moyen par colonie de 92 à 112 livres.

La production a monté d'une année à l'autre en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique, tandis qu'elle a baissé en Ile du Prince-Edouard, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario et au Manitoba.

Imperial Oil est resté nettement en avance sur les autres compagnies pétrolières, Toronto-Dominion a été la seule à progresser.

Dans le compartiment industriel, Turner and Newall a été ferme tandis que les autres actions en demande étaient celles de ICI, de Bechams et de Dunlop.

British Petroleum et Burmah Oil ont baissé.

NEW YORK (PA) - Les prix continuent de monter comme mardi à Wall Street. Le redressement de mardi fut le plus considérable depuis cinq mois.

Les avionnières, les sociétés aériennes, quelques automobiles et des équipements de bureau ont progressé.

Sperry Rand a ouvert avec un gain de 3/4 à 21 1/2 dans un virement de 48,000 actions.

United Aircraft a augmenté de deux points, Boeing, d'un point, Douglas et General Dynamics ont gagné des fractions.

United Airlines a avancé de plus d'un point, American, Pan American et Eastern ont augmenté de fractions.

A l'ouverture, Babbitt a monté de 1/2 à 5 1/2, Amplex, de 1/2 à 23 dans des déplacements de 25,000 actions chacun. Sears Roebuck a monté de 1/4 à 63 1/4.

MONTREAL (PC) - Le dollar des Etats-Unis a augmenté de 1-32 à \$1.07

5-8 en devises canadiennes.

La livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.01 9-16.

Marché étranger

Table listing foreign exchange rates for various countries and currencies.

Prix des denrées

Table listing prices for various commodities like wheat, flour, and other goods.

Bourse de Londres

Table listing London stock market prices for various companies.

L'or en Europe

Table listing gold prices in Europe and related market data.

Huiles et gas

Table listing oil and gas prices and market information.

MONTREAL (PC)

Table listing Montreal stock market prices for various companies.

Canada

Table listing Canadian stock market prices for various companies.

FONDS MUTUELS

Table listing mutual fund prices and performance data.

Canadian Bank Note Company, Limited

Dans le monde des affaires

par Robert RATTEY

EPARGNE - La semaine dernière, le Trust Royal du Canada avait annoncé une nouvelle forme d'épargne.

Ces certificats se présentent en multiples de \$10 pour des sommes pouvant atteindre jusqu'à \$50,000.

En rendant publiques ces statistiques, l'Institut canadien des textiles ajoute que les exportations pour 1965 accusent encore un retard sur celle de l'année dernière.

AGENT PUBLICITAIRE - Après une étude élaborée de la situation parmi les agences de publicité, M. Andrew Day, directeur de la commercialisation de la compagnie Wilkinson Sword (Canada) Limited, a annoncé que l'agence de publicité Foster Advertising Limited avait été choisie pour s'occuper de la publicité au Canada en faveur de la lame en acier inoxydable Wilkinson Sword.

Wilkenson est l'innovateur dans l'industrie de la lame en acier inoxydable dans le monde entier. Au Canada, Wilkenson a réussi à accaparier une partie substantielle du marché depuis 1962.

Les lames en acier inoxydable Wilkinson Sword sont vendues et distribuées au Canada par l'entremise de John A. Huston Co.

MIEL - La production canadienne de miel a totalisé 46,160,000 livres en 1965, augmentant de 31.3 p. cent sur les 35,148,000 livres en 1964, selon des chiffres provisoires du Bureau fédéral de la statistique.

Le nombre d'apiculteurs a diminué de 62,760 en 1964 à 10,350 en 1965, tandis que le nombre de colonies d'abeilles a augmenté de 382,240 à 413,030 et le rendement moyen par colonie de 92 à 112 livres.

La production a monté d'une année à l'autre en Colombie-Britannique, en Saskatchewan, en Alberta et en Colombie-Britannique, tandis qu'elle a baissé en Ile du Prince-Edouard, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario et au Manitoba.

Imperial Oil est resté nettement en avance sur les autres compagnies pétrolières, Toronto-Dominion a été la seule à progresser.

Dans le compartiment industriel, Turner and Newall a été ferme tandis que les autres actions en demande étaient celles de ICI, de Bechams et de Dunlop.

British Petroleum et Burmah Oil ont baissé.

NEW YORK (PA) - Les prix continuent de monter comme mardi à Wall Street. Le redressement de mardi fut le plus considérable depuis cinq mois.

Les avionnières, les sociétés aériennes, quelques automobiles et des équipements de bureau ont progressé.

Sperry Rand a ouvert avec un gain de 3/4 à 21 1/2 dans un virement de 48,000 actions.

United Aircraft a augmenté de deux points, Boeing, d'un point, Douglas et General Dynamics ont gagné des fractions.

United Airlines a avancé de plus d'un point, American, Pan American et Eastern ont augmenté de fractions.

A l'ouverture, Babbitt a monté de 1/2 à 5 1/2, Amplex, de 1/2 à 23 dans des déplacements de 25,000 actions chacun. Sears Roebuck a monté de 1/4 à 63 1/4.

MONTREAL (PC) - Le dollar des Etats-Unis a augmenté de 1-32 à \$1.07

5-8 en devises canadiennes.

La livre sterling a augmenté de 1-8 à \$3.01 9-16.

Bourse de New York

Table listing New York stock market prices for various companies.

Canada

Table listing Canadian stock market prices for various companies.

FONDS MUTUELS

Table listing mutual fund prices and performance data.

Une session d'études de 83 maitresses de novices à Orléans

Quatre-vingt-trois maitresses de novices de langue française, venues de plusieurs provinces du Canada, ont participé récemment à une session intensive d'études organisée par la Conférence religieuse canadienne, à la maison Notre-Dame-de-la-Providence, à Orléans.

Pendant dix jours, ces maitresses de formation, représentant 67 communautés religieuses, ont étudié le sens de Dieu dans la vie religieuse, les psaumes, le droit canonique et la pédagogie de la formation religieuse, sous la direction de professeurs compétents dont les Pères Jacques Gervais, o.m.i., Martin Roberge, o.m.i., Fernand Jetté, o.m.i., et Van Bellegam, s.j.

Cette session de plus longue durée que les précédentes a permis des échanges nombreux entre les participantes. La mise en commun des problèmes cruciaux qui pose la formation de jeunes religieuses, formation qui doit être conforme à l'esprit des fondateurs des communautés et des besoins de l'Église qui se renouvelle dans un monde en rapide évolution, a fait sentir la nécessité d'une réflexion et d'un travail en équipe.

Le dollar populaire.

NEW YORK (PC) - A midi, le dollar canadien a baissé de 1-64 à \$0.92 59-64 en devises américaines.

La livre sterling a augmenté de 7-64 à \$2.64 15-64.

Le dollar populaire.

Les combats au Vietnam

# Les Américains donneraient des comptes rendus inexacts

SIDNEY (PA)—Un journaliste australien déclare que les officiers américains au Vietnam ne donnent pas des comptes rendus exacts sur le nombre de victimes américaines dans la guerre contre le Vietcong.

M. Pat Burgess du Sidney Sun, correspondant au Vietnam pendant six mois, a déclaré: "Personne à Saigon ne croit en la véracité des rapports que rendent publics les autorités américaines, dans leur compte rendu journalier sur le taux de victimes. Les subterfuges des relations extérieures américaines

au Vietnam ne visent plus à cacher à l'ennemi les dommages encourus mais bien à minimiser la gravité de cette guerre aux yeux du public américain.

Un correspondant bien connu écrivait la semaine dernière que les rapports américains au Vietnam étaient très suspects.

Burgess ajoute: "Tandis que l'espoir des Américains réside à détruire le Vietcong, les communistes tentent eux, d'infliger assez de victimes aux forces américaines pour provoquer des protestations de la part des citoyens américains. Ces protes-

tations auront pour effet de terminer ce que les forces armées communistes sont incapables de faire au combat.

"Le nombre des victimes est publié sur un quota relatif non pas aux troupes en combat mais à toute la force américaine même si une grande partie de cette force n'a participé à aucune opération.

En rapport avec les victimes Vietcong, Burgess a ajouté qu'il y a quatre mois environ, on rapportait 100 cadavres dénombrés dans les débris d'une forteresse souterraine.

"Les victimes, disait le rapport, portaient toutes des havresacs, mais on ne faisait aucune mention d'armes. En fait, seulement trois des victimes étaient armées.

"Un examen plus objectif permet de dire que le souterrain était fort probablement un hôpital vietcong ou une salle mortuaire.

Le Sun, dans un éditorial déclare: "L'honnêteté politique très louable des Etats-Unis sur la gravité de la guerre au Vietnam n'a jamais été corroborée par l'information rendue publique à Saigon.

Programme d'économie

## Réduction de la défense anti-aérienne aux E.-U.

WASHINGTON (PA) — Les autorités américaines projettent de réduire le nombre des bombardiers américains à long rayon d'action à environ 250, soit un tiers des effectifs actuels, pour 1971, indiquait-on hier soir, dans les milieux concernés.

On indiquait également que les mesures de défense américaines contre la menace d'un bombardement soviétique seront diminuées.

Les renseignements donnés au Congrès relativement au programme du secrétaire à la défense Robert McNamara annoncé lundi et prévoyant la fermeture de 149 autres bases militaires étaient dans le sens d'une réduction du nombre

## De nouvelles unités vietcong seraient à proximité de Saigon

SAIGON (AFP) — Les renseignements qui, depuis quinze jours, signalent la présence de nouvelles unités vietcong à proximité immédiate de Saigon semblent confirmés par les opérations des dernières 24 heures autour de la capitale.

Au cours des deux derniers jours, les échos de batailles proches ont été entendus à Saigon et en pleine journée les bruits des bombardements aériens et de l'artillerie étaient très nettement perceptibles dans la capitale.

Pour la deuxième journée consécutive l'aviation a bombardé des positions vietcong à sept milles de Saigon. Quatre chasseurs bombardiers F-5 ont détruit ce matin des casernes d'un camp vietcong. La veille, dans ce secteur, des parachutistes vietnamiens avaient tué

neuf vietcong, fait un prisonnier et capturés six armes. Les pertes gouvernementales sont légères.

Le porte-parole militaire a déclaré que l'unité gouvernementale tombée dans une embuscade de vietcong hier à 20 milles à l'ouest de Saigon avait subi des pertes légères. Sept vietcong ont été tués.

Les unités de la première division américaine d'infanterie en opérations au sud-est de la plantation Michelin, à 38 milles au nord-ouest de Saigon, ont accroché un petit élément vietcong ce matin mais le contact a été rompu. Les rapports communiqués au quartier général américain à Saigon signalent toujours 231 vietcong tués, dénombrés sur le terrain, mais ce chiffre n'est pas confirmé par

les unités engagées dimanche après-midi après être tombées dans une embuscade vietcong, dans la province de Phu Yen à 200 milles au nord-est de Saigon, au sud de la ville de Tuy Hoa.

Une forte unité gouvernementale comprenant cinquante véhicules blindés a délogé un poste, défendu par des forces régionales, attaqué par le Vietcong. La garnison a subi des pertes lourdes. La colonne de secours, appuyée par l'aviation, a tué 20 vietcong. Cinquante autres vietcong ont été tués par l'aviation.

Dans la province de Binh Dinh, scène de violents combats il y a un mois, treize chasseurs "Super Sabres", ont détruit lundi un village vietcong.

47 maisons ont été détruites et 29 endommagées. Le village se trouvait près de Phu My.

## Johnson aborde l'étude des besoins accrus de la Défense

WASHINGTON (AFP) — Le président Lyndon Johnson commence mardi dans son ranch du

Texas l'examen du chapitre le plus important du prochain budget des Etats-Unis, celui de la

défense nationale et des besoins accrus par la guerre du Vietnam.

### Emplois — Carrières

#### TRADUCTEURS AUX DEBATS

Chambre des communes et Sénat  
Jusqu'à \$9,600

Bureau des traductions, Secrétariat d'état, OTTAWA

On demande des traducteurs pour traduire, principalement de l'anglais au français, les débats du Parlement. Les traducteurs peuvent travailler de nuit et pendant des heures irrégulières, mais des congés supplémentaires sont accordés entre les sessions.

On invite les hommes et les femmes, expérimentés en traduction ou dans un domaine connexe, à faire leur demande. On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formulaires de demande d'emploi aux bureaux de poste, du Service national de placement ou à ceux de la Commission du service civil.

Prière de rappeler le numéro de concours 65-723.

#### TRADUCTEUR

Une entreprise de service public située à Montréal recherche les services d'un traducteur possédant quelques années d'expérience dans le domaine.

Le candidat devra pouvoir traduire du français à l'anglais, correctement quant à l'expression, au texte et à la substance.

Il aura aussi comme responsabilité de collaborer à la publication du Journal Mensuel destiné aux employés.

Age: 25 à 30 ans.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant le salaire désiré à

**Case 140, Le Droit**

## LES TARIFS ROUGES SONT EN VIGUEUR

voyagez par le train... aubaines pour les voyages vers Montréal et destinations intermédiaires

**d'OTTAWA à:**

Montréal \$ 2.90

Winnipeg 21.00

Halifax 16.50

Voilà quelques exemples des tarifs ROUGES (Aubaine). Les repas sont offerts sans supplément aux voyageurs des voitures-lits ou voitures-salons. Renseignez-vous auprès du CN sur les tarifs Rouges, Blancs et Bleus.

M. Johnson a convoqué le secrétaire d'Etat Dean Rusk, le secrétaire à la Défense M. Robert McNamara et son conseiller spécial pour les problèmes de sécurité nationale, M. McGeorge Bundy pour conférer avec lui.

Cet examen des besoins de la défense américaine est entrepris à la lumière du rapport fait par M. McNamara au président à la suite de son récent voyage à Saigon et dans lequel il préconise l'envoi de nouveaux renforts d'hommes et de matériel au Vietnam pour faire face aux infiltrations croissantes d'unités régulières nord-vietnamiennes dans le sud du pays.

En annonçant, lundi, à son ranch cette réunion de travail, le président avait indiqué que son administration était prête à fournir tous les moyens nécessaires pour aider le peuple sud-vietnamien à résister à l'agression et pour parvenir à établir la paix dans le Sud-Est asiatique.

Aucune décision majeure n'a été prise à la suite des recommandations faites par le secrétaire à la défense à son retour de voyage. Il semble improbable que l'administration donne des précisions sur ses intentions avant le début du mois de janvier. Mais la réunion de travail de mardi au ranch présidentiel permettra de chiffrer les besoins que M. Johnson a promis de fournir.

Ces discussions tiendront compte sans aucun doute également de l'annonce faite mardi à Moscou d'un accroissement du budget militaire de l'Union soviétique pour la prochaine année fiscale.

Les milieux informés ne pensent pas que l'on puisse s'attendre à des révélations sur la teneur des entretiens du Texas. Mais il n'est pas impossible qu'à leur issue, on puisse avoir des idées plus claires sur les intentions du gouvernement quant à l'ampleur de l'effort humain, notamment, qui sera fait au cours des prochains mois pour gonfler les effectifs américains au Vietnam.

### Johnson revient à la Maison Blanche

AUSTIN, Texas (AFP)—C'est à Washington — et non pas au "LBJ Ranch" du Texas — que le président Johnson et le président Ayub Khan du Pakistan s'entretenaient les 14 et 15 décembre, a annoncé mardi le porte-parole de la Maison Blanche, M. Bill Moyers.

Il est vraisemblable, indiquait-on en privé de source proche de la Maison Blanche, que le chef d'exécutif restera dans la capitale fédérale pour la visite, le 17 décembre, du Premier ministre britannique M. Harold Wilson.

M. Bill Moyers a indiqué par contre que l'entrevue de M. Johnson avec le chancelier Ludwig Erhard dès les 19 et 20 décembre aurait toujours lieu vraisemblablement au ranch de Johnson City, mais que les plans pouvaient changer d'ici là.

## Laurentide accorde des taux encore plus avantageux pour les prêts personnels d'importance!

POUR UN PAIEMENT MENSUEL DE	VOUS POUVEZ OBTENIR				
	pour 12 paiements	pour 18 paiements	pour 24 paiements	pour 30 paiements	pour 36 paiements
\$ 55	591.67	858.74	1,111.37	1,355.73	1,529.28
\$ 65	702.97	1,021.65	1,327.63	1,567.97	1,807.34
\$ 75	814.65	1,186.60	1,507.75	1,809.19	2,085.39
\$ 80	870.53	1,269.71	1,608.26	1,929.81	2,224.41
\$ 90	982.56	1,437.10	1,809.30	2,171.03	2,502.46
\$105	1,151.68	1,650.24	2,110.85	2,532.87	2,919.54

Prêts jusqu'à \$5,000 remboursables en 5 ans.

Les taux de financement les plus bas annoncés au Canada. Voyez le gérant de la succursale Laurentide de votre localité aujourd'hui même.

**LAURENTIDE**  
189, RUE BANK

## SERVEZ LE FAMEUX

# Gâteau aux Fruits A&P

plein de fruits et de noix

à l'occasion des Fêtes

Jane Parker ANN PAGE

MORCEAU DE 1 1/2 LB \$1.39

COURONNE DE 3 LB \$2.69

COURONNE DE 5 LB \$3.99

1 LIVRE..... 49¢

2 LIVRES..... 97¢

CARRÉ DE 4 LB.... \$1.93

LES PRODUITS DE BOULANGERIE A&P SONT CONFECTIONNES ET VENDUS EXCLUSIVEMENT par les MAGASINS D'ALIMENTATION A&P

grande tarte de 8" - 24 ozs 59¢

JANE PARKER Prix rég. ch. 69¢—Épargnez 10¢

GATEAU DES ANGES cha. 39¢

GROS, JANE PARKER Prix rég. ch. 59¢—Épargnez 20¢

BREUVAGE P'PLEMOUSE 3 btes 48 ozs \$1.00

ANANAS, A&P Prix rég. bte 37¢—Épargnez 11¢

POIS A&P bte 10 ozs 10¢

DE CHOIX Prix rég. 4 btes 49¢—Épargnez 9¢ sur 4 btes

JUS DE TOMATES 7 btes 20 ozs 99¢

DE FANTAISIE, A&P Special!

JUS V-8 bte 48 ozs 41¢

CAMPBELL Prix rég. bte 45¢—Épargnez 4¢

SACS DE THE pqt de 60 83¢

ORANGE PEKOE SALADA Prix rég pqt 87¢—Épargnez 4¢

A&P ne vend seulement que la meilleure viande inspectée par le gouvernement

# ROTI 69¢

de Premières Cotes 1 lb

COUPE 7", 5e, 6e et 7e COTES

LES DEUX PREMIERES COTES 1 lb 89¢

LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE AU CANADA, QUALITE SUPER-RIGHT

Foie de Boeuf SANS PEAU, TRANCHE, QUALITE SUPER-RIGHT 1 lb 49¢

Corned Beef EN ROULE — COORSH 1 lb 79¢

Saucisse de Porc TOUT VIANDE Sans peau, marque Super-Right 1 lb 69¢

## Fruits et Légumes Frais Arrivages Quotidiens

# Patates \$1.39

SAC 50 LBS

DE TABLE, CAT. NO 1 — DU NOUVEAU-BRUNSWICK

POMMES McIntosh 5 lbs en sac cello 49¢

DE FANTAISIE, JUTEUSES ET CROQUANTES

ORANGES Valencia 5 lbs en sac cello 59¢

OUTSPAN, SUCREES, JUTEUSES

P'MOUSSSES 10 pour 69¢

MARSHSEEDLESS DE FLORIDE, sucrés, juteux, 96

LAITUE CAT. No 1 2 pour 35¢

DES E.-U., POMMES VERTES ET FERMES, GR. 24

EPINARDS 2 sacs 10 oz. 39¢

DES E.-U., LAVES, PRETS A CUIRE, feuilles frisées

JUS D'ORANGE 100% PUR — FRAIS DE LA FLORIDE

jarre 12 oz 39¢ jarre 1/2 gal. 75¢

**MAGASINS D'ALIMENTATION A&P**

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 11 décembre, 1965.

MAGASINS D'ALIMENTS A & P SITUES A . . . AVENUES CARLING et BROADVIEW

1541, ch. MERIVALE • 231, rue ELGIN • 1525, rue BANK • 1111, rue WELLINGTON

### COMME CADEAU DE NOEL DONNEZ DES CERTIFICATS-CADEAU A&P

Des certificats-cadeau A&P aux montants de \$1 et de \$5, sont disponibles et échangeables dans n'importe quel magasin d'aliments A&P, au Canada.

Les Merveilles Du Royaume Des Animaux

PAQUETS No 2 à No 18

Maintenant en VENTE—SEULEMENT 19¢

SUPERBE ALBUM EN COULEURS ET PLUS DE 400 MAGNIFIQUES IMAGES

COUPON

PRÉSENTEZ CE COUPON À UN MAGASIN A&P. L'OFFRE EST DISPONIBLE À LA PLUPART D'UNRE BUDGET ALBUM ET PAQUET D'IMAGES MULTICOULEUR UN

CE COUPON EST REMBOURSABLE AUX ADULTES 18 ANS ET PLUS. LE 31 DÉCEMBRE 1965. (EXCLUSIF À L'ÉPIQUE). PAS RETOUR DE FAIRE D'ACHAT

DÉCOUPEZ CE COUPON

**Qualité  
exceptionnelle**

**Economies  
réelles**



PRIX EN VIGUEUR  
JUSQU'A LA FERMETURE  
SAMEDI 11 DECEMBRE

<b>Beurre d'arachides</b> YORK	2 liv	<b>89¢</b>
<b>Miel liquide</b> SASCO	16 on	<b>35¢</b>
<b>Map-O-Spread</b>	28 on.	<b>59¢</b>
<b>Sirop de maïs</b> BEE HIVE	2 liv.	<b>35¢</b>
<b>Sirop de maïs</b> BEE HIVE	5 liv.	<b>89¢</b>
<b>Riz Uncle Ben</b>	14 on.	<b>27¢</b>

<b>Huile de blé d'Inde</b> ST. LAWRENCE	25 on.	<b>59¢</b>
<b>Fécule de maïs</b> DURHAM	liv.	<b>19¢</b>
<b>Lait condensé</b> EAGLE	15 on.	<b>37¢</b>
<b>Céréales Shreddies</b>	12 on.	<b>29¢</b>
<b>Céréales Rice Krispies</b> KELLOGG	9 1/2 on.	<b>33¢</b>
<b>Fèves jaunes coupées</b> COUNTY KIST	10 on.	<b>10¢</b>

Liqueurs douces en cannettes

**PURE SPRING**  
COLA — ORANGE — GINI — UP TOWN  
— GINGER ALE

**CANADA DRY**  
TONIC — SODA — CITRON — COLLINS

**AU CHOIX**

**6** cannettes  
10 on. **49¢**

Boeuf de qualité de marque rouge ou bleu

**Steak**

... ou **ROTI** à votre choix



**Aileron** liv. **79¢**

**SURLONGE** ou **T-BONE** liv. **89¢**  
**PORTERHOUSE** liv. **99¢**

**Thé Salada**

étiquette  
brune 1/2 liv. **65¢**

**Gros sel**  
Safe-T-Salt

25 liv. **79¢**



<b>Porc haché</b> frais et maigre liv.	<b>69¢</b>	<b>Epaule de boeuf</b> maigre haché liv.	<b>59¢</b>	<b>Boeuf à bouillir</b> épaule maigre liv.	<b>59¢</b>
---	------------	---	------------	---	------------

**FRUITS ET LEGUMES FRAIS**

**LAITUE**  
FERME — CROUSTILLANTE  
No 1 de Californie  
Grossé tête **19¢**

**CAROTTES**  
TENDRE — No 1 D'ONTARIO  
cello 3 liv. **19¢**

**POMMES McIntosh**  
McINTOSH DE FANTAISIE D'ONTARIO  
cello 5 liv. **49¢**

**NAVETS CIRES**  
No 1 D'ONTARIO liv. **6¢**

<b>Farine Five Roses</b>	7 liv.	<b>69¢</b>	25 liv.	<b>2.29</b>
<b>Garniture à salade</b>	MIRACLE WHIP	32 on.	<b>69¢</b>	
<b>Pouding instantané Royal</b>	SAVEURS DE CHOIX	2 3 on.	<b>29¢</b>	
<b>Gelée Lushus</b>	SAVEURS ASSORTIES	6 3 on.	<b>59¢</b>	
<b>Margarine Solo</b>		2 1 liv.	<b>49¢</b>	
<b>Viande à lunch Tulip</b>		12 on.	<b>39¢</b>	

De notre pâtisserie

**GATEAU AUX BANANES**  
**49¢**

**BRICHES DANOISES AUX FRAMBOISES** **39¢**

**BRICHES CROUTEES** pqt de 9 **33¢**

**NOUVELLES SOUPES CAMPBELL**

PAYSANNE AUX LEGUMES  
PAYSANNE AUX POIS  
PAYSANNE AU VERMICELLE  
PAYSANNE AUX TOMATES et ALPHABET

**2 25¢**  
10 on.

**Ampoules électriques Sylvania**

25-40-60-100 watts

**2 pour 39¢**

<b>Mélange à gâteau</b> Allemand Betty Crocker	2 ppts 19 on.	<b>89¢</b>	<b>Noix en écale</b> mélangées Wasco liv.	<b>59¢</b>	<b>Détergent Plaza</b>	3 liv.	<b>79¢</b>
<b>Croûte à tarte</b> Betty Crocker	18 on.	<b>37¢</b>	<b>Noix mélangées Tilbesti</b>	13 on.	<b>89¢</b>	<b>Savon de toilette</b> Woodbury	4 pains <b>49¢</b>
<b>Bits &amp; Bites Christie</b>	bte	<b>45¢</b>	<b>Biscuits "Merry Makers"</b>	bte	<b>33¢</b>	<b>Shampooing &amp; Rinse</b> à la crème 4 1/2 on. Woodbury — Rég. 1.18	<b>79¢</b>

**ALIMENTS CONGELES**

**MAÏS GREEN GIANT**  
12 on. **2 pour 39¢**

**TARTES AUX POMMES**  
FARMHOUSE 26 on. **43¢**

# Prêt à collaborer à l'organisation d'une université française à Hull

par Jacques GUINDON  
"L'Université d'Ottawa ne s'opposera jamais à ce que la population de Hull mette sur pied une université exclusivement de langue française".

Voilà ce qu'a déclaré le recteur de l'Université d'Ottawa, le Père Roger Guindon, o.m.i., lors d'une causerie qu'il prononçait devant les membres du club Richelieu de Hull, mardi midi, au restaurant La Chaumière.

D'autre part, le recteur de l'Institut outaouais affirmait aussi que le bilinguisme à l'Université d'Ottawa "n'est pas mathématiquement parfait, mais qu'il est sans contredit mathématiquement et qualitativement supérieur à tout ce qui existe ailleurs dans les universités canadiennes".

Faisant en quelque sorte écho à la demande initiale faite à la commission Parent pour l'obtention d'une université à Hull, et répétée tout récemment devant le Conseil supérieur de l'éducation par la Corporation de la Cité étudiante, le Père Guindon a décrit l'existence et le dévelop-

pement de l'Université d'Ottawa comme ne voulant et ne devant nuire à personne.

**Une université à Hull**  
Selon le Père Guindon, l'Université d'Ottawa a voulu jusqu'ici servir la population de Hull et de la région "selon la pleine mesure de nos moyens et surtout selon ce que vous avez voulu venir chercher chez nous."

"Nous sommes encore à votre service et nous serions heureux de faire davantage. Mais nous respectons trop votre liberté et nous sommes trop conscients des juridictions provinciales en matière d'éducation pour oser suggérer une solution à un problème qui dépasse notre compétence, mais que nous serions disposés à étudier", a-t-il dit.

Profitant de la circonstance, le recteur de l'Université d'Ottawa s'est dit personnellement prêt à collaborer à l'organisation d'une université à Hull, allant même jusqu'à étudier l'hypothèse suggérée par certains d'installer des facultés de l'Universi-

C'est ce que déclarait le Père Roger Guindon, tout en soulignant l'hypothèse d'installer dans la cité de Hull des facultés de l'Université d'Ottawa, dont il est le recteur.

té d'Ottawa dans la cité de Hull. Il y voit même la possibilité d'un heureux précédent quant à la création "interprovinciale" de facultés universitaires, le tout dans le cadre même d'une entente pensée entre les provinces concernées.

Le Père Guindon a ainsi résumé en quoi l'Université d'Ottawa peut intéresser les citoyens de Hull.

"D'abord, parce qu'elle représente un lieu de haut savoir où la culture française occupe une place de choix, dans une province à majorité anglo-saxonne, au cœur de la capitale fédérale.

"Ensuite, parce que l'influence culturelle de l'Université d'Ottawa ne se limite pas à la frontière de la ville ni de la province où elle est située, mais qu'elle rejaillit sur la ville de Hull et sur l'ensemble de la province de Québec.

"Enfin, parce que même dans l'éventualité d'une université exclusivement française dans la ville de Hull, l'Université d'Ottawa continuera d'exercer une saine et salutaire émulation dans un commun dessein de servir la culture française au Canada."

**Une université bilingue**  
Le Père Guindon a tenu à souligner avec emphase "qu'à l'Université d'Ottawa, le bilinguisme est un fait. Il est fait de préférence, a-t-il dit, que le français y est traité en parent pauvre ou à 25 p. cent".

"Notre bilinguisme n'est pas mathématiquement parfait, mais il est sans contredit mathématiquement et qualitativement supérieur à tout

ce qui existe ailleurs dans les universités canadiennes, insistent-ils alors. Nous n'avons pas atteint la perfection, mais nous faisons sans cesse des efforts pour qu'il s'améliore.

"Ce n'est pas sans viser sur l'avenir que nous avons fait voter par la Législature ontarienne dans la loi de l'Université d'Ottawa qu'un des buts de l'institution est de favoriser le développement du bilinguisme et du biculturalisme; de préserver et développer la culture française en Ontario.

"En parlant de la responsabilité du sénat académique,

la même loi déclare qu'il doit contrôler, réglementer et déterminer la politique de l'université dans le domaine de l'éducation selon les principes chrétiens et conformément à sa tradition et à son caractère bilingues. Soit dit en passant, c'est la première fois que le "Queen's Printer" de Toronto a publié en français le texte d'une loi provinciale.

"Idéalement, il faudrait que nous puissions offrir à quiconque désire poursuivre des études universitaires, la possibilité de le faire dans la langue de son choix. N'ou-

blions pas, cependant, que cela ne vaut que dans la mesure où les disciplines ont atteint le même développement en français et en anglais.

"Un tel programme est fort louable. Encore faut-il avoir sur place un corps enseignant et un corps étudiant qui s'y intéressent et s'y engagent. Je suis fier d'affirmer que nous les avons eus, les avons et les aurons".

Le Père Guindon a souligné que 46 p. cent des professeurs de l'Université d'Ottawa sont de langue française, 43 p. cent de langue anglaise et 11 p. cent d'autres

langues. Parmi ces derniers, plusieurs peuvent être considérés de culture française.

"Au sujet des professeurs, nous avons entrepris, à la suggestion des professeurs de l'Association des professeurs, d'offrir des cours de langue à ceux qui ne possèdent pas suffisamment l'une ou l'autre des langues officielles de l'Université. Une soixantaine se sont inscrits aux cours de français et une dizaine aux cours d'anglais. Et voici que les épouses des professeurs veulent se joindre à leur mari, a-t-il dit.

"Notre politique concernant le corps enseignant, a-t-il ajouté, est d'abord et avant tout de recruter le plus grand nombre possible de ceux qui sont le mieux qualifiés dans les différentes disciplines. Avant d'être bilingue, ou français ou anglais, l'Université d'Ottawa doit être une université, c'est-à-dire un centre de haut savoir où la culture est tout à la fois préservée, transmise et enrichie".

"Je dois dire que la proximité de la cité de Hull avec ses écoles primaires et secondaires de langue française est un des avantages qui nous permettent d'attirer chez nous certains professeurs qui tiennent absolument à ce que leurs enfants soient éduqués en français, selon les programmes du Québec".

Pour ce qui est des étudiants, du total de 4.205, 2.232 sont de langue française, dont 1.193 viennent de la province de Québec. De ces derniers, il a souligné que 273 viennent de la région Hull-Aylmer-Gatineau.

"Nos étudiants de langue française sont en majorité originaires du Québec. Dans la situation concrète où nous en sommes en Ontario, il est excellent qu'il en soit ainsi. En effet, sans cette contribution du Québec, nous ne pourrions pas maintenir le caractère bilingue de l'Université au point où il est rendu et bien moins encore le développer", a-t-il conclu.

Le Dr Paul-André Meilleur a présenté le conférencier tandis que M. Lucien Pitre l'a remercié. Le Dr Jacques Vinson présidait le déjeuner-causerie.

## Le transport

### Fausse rumeur, déclare D'Amour

A l'issue de la réunion du Conseil, hier soir, le maire Marcel D'Amour a déclaré que contrairement à ce que laissent croire certaines rumeurs qui circulent, la ville de Hull n'a nullement l'intention de prendre en main le transport en commun.

Selon ces rumeurs, les membres du comité exécutif, dont M. D'Amour est le président, auraient recommandé au Conseil de ne pas accorder une nouvelle franchise à la compagnie du Transport urbain et de former alors une Commission municipale du transport.

Le maire a fait remarquer que la franchise de 20 ans que possédait la compagnie du Transport urbain est terminée et que les autorités compétentes de la ville en étudient présentement les termes d'une nouvelle.

## Neuf membres formeront la Commission de l'industrie

Les échevins Fernand Mutchmore et Laurent Groulx ont été désignés, hier soir, pour représenter le Conseil de ville au sein de la Commission municipale de l'industrie. Le maire est membre d'office de cet organisme, créé le 23 octobre dernier.

Lors de sa réunion régulière, le Conseil a également désigné trois des quatre citoyens qui siègeront sur la dite Commission. M. Ray Jones, vice-président de la compagnie Eddy; M. Aimé Guertin, homme d'affaires bien connu de Hull, et M. Anselme Bourque, gérant de la succursale de la Banque Royale, rue Principale.

Le Conseil a arrêté son choix sur le quatrième ci-

toyen qui sera appelé à siéger au sein de l'organisme. Il s'agit d'un fonctionnaire. Ce dernier ne peut tout de même pas accepter cette fonction tant qu'il en aura pas reçu l'autorisation des autorités de son ministère.

Par ailleurs, MM. Donat Vien et Armand Turpin, fils, représenteront respectivement sur la Commission la Chambre de commerce et la Jeune chambre.

La Commission sera ainsi formée de neuf membres. Le coordonnateur industriel de la ville, M. Ronald St-Cyr, y siègera en qualité de secrétaire mais n'aura pas le droit de vote.

A l'exception des représentants du Conseil, les mem-

bres de la Commission — moins deux, MM. Guertin et Bourque — sont élus pour deux ans. MM. Guertin et Bourque ne sont élus que pour un an, cette année, afin d'assurer que tous les mandats se terminent pas en même temps. On établira ainsi un système de rotation.

Toujours à l'exception des représentants du Conseil, les membres nommés sur la Commission ne pourront y siéger plus de six années consécutives.

La Commission doit se réunir incessamment afin de se choisir un président.

Cette Commission est un organisme consultatif destiné à promouvoir l'établissement de nouvelles industries à Hull.

## Avis de règlement

### On songerait à annexer Ironside

L'échevin du quartier Wright, M. Jean-Marie Séguin, a déposé un avis de règlement au Conseil de ville, hier soir, visant à annexer toute la partie d'Ironside située à l'ouest de la rivière Gatineau. On sait que Ironside est intégrée à Hull-Ouest.

Si ce territoire était annexé à Hull, les limites nord de la ville seraient ainsi portées du chemin Cameron jusqu'au-delà du chemin Freeman.

D'après les renseignements que nous avons obtenus, Hull-Ouest n'aurait aucune objection à céder à Hull ce territoire qui se situe entre le rang 6 (sud) et 7 (nord).

Le Conseil municipal de Hull sera appelé à se prononcer sur ce règlement lors de sa prochaine réunion régulière le 21 décembre.

Près de 3.000 employés dans quatre manufactures

## L'industrie fait vivre Lachute et la région

par Jean DESJARDINS  
Qu'advierait-il si l'industrie désertait Lachute et la région? Cette question se pose non seulement dans ce coin du Québec, mais aussi bien dans la région de Hull. Des industries, telles que la compagnie Ayers, à Lachute, ou la compagnie E. B. Eddy, à Hull, sont les sources capitales de revenus pour les habitants de ces régions.

Les villes de Lachute et Brownsburg deviendraient vite des villes fantômes si les industries désertaient cette région, mais il en serait de même, pour ces dernières si les ouvriers décidaient d'aller vivre ailleurs. Par conséquent, l'importance des bonnes relations entre l'employé et l'employeur est capitale pour la survie des deux.

Actuellement, la région de Lachute compte quatre importantes industries dont deux sont situées à Lachute, et deux à Brownsburg. Ces industries emploient aujourd'hui plus de 2.700 employés. Les compagnies Ayers Limitée et Wilson, de Lachute, emploient 1.000 personnes.

Mais la plus importante industrie de cette région, la Canadian Industries Limited, est située à Brownsburg, qui ne comprend qu'une population de 4.000 âmes comparativement à 12.000 pour Lachute. La CIL et la Canadian Safety Fuse emploient au-delà de 1.700 personnes dans cette petite municipalité sise à quelques milles de Lachute.

**La compagnie Ayers**  
La compagnie Ayers Limitée, fondée depuis plus de 90 ans, et connue au tout début sous le nom de Hamelin et Ayers pour exploiter un moulin de cardage à Perth, Ontario, a déménagé en 1870, à Hawkesbury, Ontario, et par la suite, en 1876, est venue s'établir à Lachute. Aujourd'hui, la compagnie Ayers emploie plus de 700 employés. Elle est la plus importante de la ville de Lachute.

Son produit demande plus d'un million de livres de laine par an, dont la majeure partie provient de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie. C'est le Canada, cependant, qui absorbe la plus grande

partie de sa production. Cette compagnie tient un rôle important dans l'industrie du textile au Canada.

La production ne se limite pas seulement à la couverture de laine pour les besoins domestiques. On y fabrique aussi du feutre en coton, en laine et en amiante, ainsi que du cordage de coton et du cordage synthétique servant à l'industrie de la pulpe et du papier. Le lainage, qui sert à la fabrication des vêtements, provient aussi de cette manufacture.

La compagnie Ayers possède aussi deux filiales à Lachute et à St-André d'Argenteuil, situées tout près. Ces dernières industries emploient quelques centaines d'employés et fabriquent du bois contre-plaqué expédié dans tout le Canada.

**La compagnie de papier Wilson**

Une autre industrie dont l'importance n'est pas à dédaigner, est la compagnie Wilson. Cette dernière, fondée en 1881, est depuis quelques années la propriété de

Price Bros., compagnie reconnue à travers le monde. La compagnie Wilson emploie plus de 300 employés dont la majeure partie demeure dans la région immédiate de Lachute. Plusieurs tonnes de papier sont employées chaque jour pour la fabrication de serviettes de papier, de papier d'emballage et de boîtes de carton. La compagnie Price Bros. possède plusieurs autres industries du genre à Toronto, Windsor, Vancouver, etc.

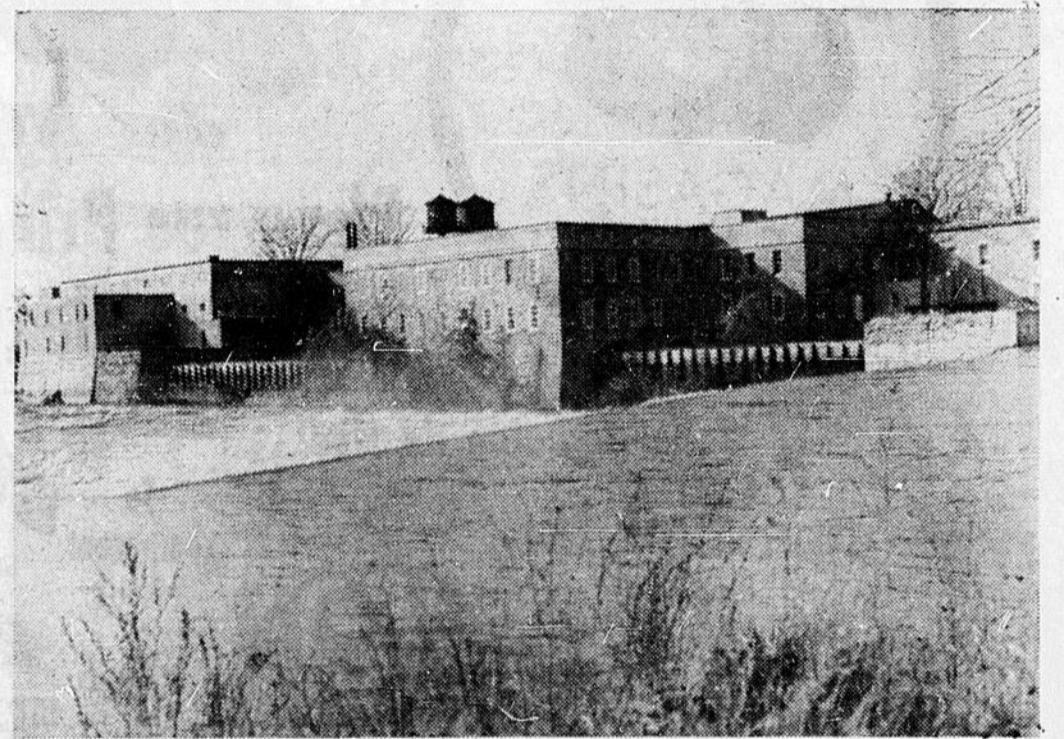
**La Canadian Industries Limited**

La Canadian Industries Limited (CIL) a été fondée en 1892. Elle est connue internationalement et occupe dans la municipalité de Brownsburg, un terrain d'environ 2 milles carrés. Cette industrie a connu une très grande expansion durant la dernière grande guerre. Aujourd'hui, 1.300 personnes sont à l'emploi de la CIL à Brownsburg. Son produit se limite surtout aux cartouches de calibre 22; il s'en fabrique 1 million 300 mille chaque

jour. La production mensuelle des cartouches de calibre 12 et 16 atteint jusqu'à 6 millions.

On y fabrique aussi des détonateurs pour la dynamite, ainsi que des fusées de signalement. Une grande partie de la main-d'oeuvre est constituée du sexe féminin. Une autre industrie qui est une filiale de la CIL, est la Canadian Safety Fuse. Cette dernière compagnie, située aussi à Brownsburg, emploie 225 employés. Le produit de cette industrie se limite surtout aux mèches de sûreté et aux détonateurs.

**Une ombre au tableau**  
Donc, comme nous pouvons le constater, ces 4 industries sont les sources capitales de revenus pour les ouvriers de la région de Lachute. Une seule ombre au tableau. Le développement industriel semblerait avoir atteint son point de saturation. La création d'un parc industriel serait une solution à ce problème, mais tout indique que sa réalisation est encore fort lointaine, pour mille et une raisons.



La compagnie de papier Wilson, située à Lachute sur les bords de la rivière du Nord, emploie plus de 300 employés.

(Photo Bertrand — Lachute)



Cette photo nous montre une minime partie des installations de la compagnie Ayers, à Lachute. Cette usine est l'une des plus importantes de la région.

(Photo Bertrand — Lachute)



Cette vue aérienne nous montre l'étendue de la Canadian Industries Limited (CIL), à Brownsburg, qui emploie plus de 1.300 personnes.

(Photo Bertrand — Lachute)

Des cours conduisant au brevet, en 1966

# Organisation d'un enseignement spécialisé pour les maternelles

L'Ecole normale de Hull va organiser, à compter de janvier prochain, des cours conduisant au brevet d'ensei-

gnement spécialisé pour les maternelles. Pour être éligibles à ces cours, les professeurs doi-

vent posséder un brevet d'ensei- gnement obtenu après 1945; avoir un permis de s'inscrire; avoir des aptitudes pour la

musique, les travaux manuels et l'art de raconter.

Avant d'entreprendre ces cours, ils devront réussir un examen d'entrée qui aura lieu à l'Ecole normale, 287, boulevard Taché, à 9 heures de l'avant-midi, le samedi 11 décembre.

Le programme comprendra 30 crédits: psychogénèse, histoire de l'éducation pré-scolaire, la pédagogie de l'enseignement dans les maternelles et la méthodologie spéciale.

### La musique

Par ailleurs, en collaboration avec le collège de musique Marguerite-d'Youville, dont la directrice est Soeur Marie-de-la-Victoire, s.g.c., l'Ecole normale de Hull offrira, à compter de janvier 1966, le brevet d'enseignement de la musique.

Pour suivre ces cours, il faudra posséder un baccalauréat en musique ou l'équivalent, ou bien, avoir suivi deux ans d'études musicales après le lauréat.

Le programme comprendra: la pédagogie générale; la législation scolaire de la province de Québec; l'histoire de la pédagogie; la psychogénèse, et la méthodologie de l'éducation musicale.

### Les déficients mentaux

Le cours du brevet d'enseignement spécialisé — section déficience mentale — qui a débuté à l'été de 1965, se continue actuellement à l'Ecole

normale. Les 25 élèves inscrits suivent le cours intitulé "Psychologie et pédagogie de la déficience mentale".

Le programme comprend: la psychogénèse, la psychologie des enfants exceptionnels, la psychologie et la pédagogie de la déficience mentale et enfin la méthodologie spéciale.

### Les métiers

Le directeur de l'Ecole normale, M. Jacques Dupuy, a fait savoir que cette institution vient d'obtenir la permission d'offrir des cours menant à l'obtention de certificats d'études pédagogiques pour l'enseignement des métiers.

Pour être admis à ces cours, on doit posséder un diplôme d'un Centre d'apprentissage ou l'équivalent, et avoir subi avec succès un examen de langue française.

Le programme comprend: la pédagogie générale, la législation scolaire, la philosophie de l'éducation, la psychogénèse et la méthodologie de l'enseignement des métiers.

## L'échevin Séguin est étonné

L'échevin Jean-Marie Séguin s'étonne que le Conseil doive approuver chacun des permis pour l'enfouissement de réservoirs d'huile ou d'essence à Hull.

Au cours de la séance régulière du Conseil municipal, hier soir, M. Séguin a exprimé l'opinion que ces permis devraient être accordés par le service de la construction lorsque les projets sont conformes aux exigences du règlement municipal.

Il a ajouté qu'il serait sans doute opportun de modifier le règlement municipal en conséquence.

M. Séguin a fait ces déclarations après que le Conseil eut approuvé un permis à la compagnie Ménard Ready Mix pour l'enfouissement d'un réservoir d'huile de 1,000 gallons sur ses terrains de la rue Lois.

L'échevin du quartier Laurier, M. Edgar Chénier, a prévenu pour sa part que la politique actuelle devrait être maintenue. "Le Conseil doit exercer un contrôle sur la concurrence entre les marchands, principalement en ce qui a trait à l'essence", a-t-il dit.

Au service de Pierre Dupuy

# Un emploi fort intéressant et envié par toute secrétaire

MONTREAL (PC) — Mlle Marthe Charlebois occupe un emploi qui ferait l'envie de toute secrétaire. Au cours des deux dernières années, elle s'est rendue au Mexique, au Japon, en France, en Espagne, en Autriche, au Maroc, en Amérique du Sud et en Scandinavie.

Mlle Charlebois est secrétaire de S. E.M. Pierre Dupuy, commissaire général de l'Expo 1967 qui aura lieu à Montréal dans moins de deux ans. Elle a été prêtée par le ministère des Affaires extérieures, pour lequel elle travaille depuis 1958, et elle est secrétaire de M. Dupuy depuis 1959 alors que celui-ci était ambassadeur du Canada en France.

"J'ai eu bien de la chance," d'avouer Mlle Charlebois en expliquant qu'elle était disponible quand la vacance de Paris est survenue. "Je n'ai pas cessé de voyager depuis." Marthe recommande vivement ce ministère à toute jeune fille qui veut voyager.

Tout ce qui a trait à l'Expo aboutit éventuellement sur la table de travail de M. Dupuy, déclare-t-elle en expliquant la satisfaction que lui procure sa collaboration à un homme qui est au cœur des choses.

"C'est très emballant de surveiller la progression de l'Expo," dit-elle.

Marthe Charlebois, qui est montrealaise de naissance, avoue sa préférence pour l'imprévu et elle ne cache pas son dédain pour les voyages préparés longtemps d'avance.

Or, les voyages de M. Dupuy ne sont jamais préparés de longue date. Il nous les annonce au moment où on s'y attend le

moins — c'est ce qui les rend si intéressants".

Durant ces tournées mondiales, Mlle Charlebois est occupée à prendre des rendez-vous pour son patron, à faire des réservations, à répondre aux lettres qui les rejoignent en cours de route et à se charger des changements d'itinéraire qui surgissent.

En dépit de ses innombrables préoccupations, Marthe a trouvé le temps d'étudier l'italien parce qu'elle espère obtenir un poste à Rome une fois l'Exposition universelle terminée.

De ravissantes suggestions de cadeaux des Fêtes chez

Nanette

COMTESSE et PRINCESSE



La blouse "taille de fantasia" pour donner à Noël ou pour porter aux Fêtes.

COMTESSE: Une blouse de coton blanc, garnie de dentelle de nylon au devant. Col Claudine et manches à entrées barillets, garnies de dentelle. Manches longues; boutons nacrés. Entièrement lavable.

PRINCESSE: Une blouse de coton blanc à devant plissé et surjeté, garnie de dentelle de nylon. Col mandarin garni de dentelle. Manches longues; boutons nacrés. Entièrement lavable.

4.98

Tailles 10 à 18. Blanc seulement.

Au magasin de modes le plus intéressant à Hull!

Nanette

angle des rues principale et eddy, hull



Notre exclusivité à Hull! Chandails

importés "Kari-Lynn" originaux

KARI-LYNN "C" Un cardigan en fibre acrylique vierge, entièrement fabriqué à la main; manches raglan à enclosure classique. Taille et entrées de manches côtelées. Boutons de teintes assorties. Ce chandail est garanti entièrement lavable à la main (et ne doit pas être nettoyé à sec).

TAILLES: petites, moyennes et fortes. TEINTES: blanc, noir, bleu poudre, rose, or, vert olive, bleu royal, marine, beige et rouge.

10.99 ch.



## DOCTEUR J.-C. SIMARD

209, boul. St-Joseph  
Médecin chirurgien  
Heures de bureau:  
2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9  
777-1388 — 684-6622

• Boeuf et lard haché	10.47
• Steak de boeuf, ronde	10.65
• T-bone & sirloin steak	10.67
• Steak de bouillade	10.48
• Côte de boeuf	36¢
• Arrière de boeuf	46¢

(coupé à votre choix)  
GEDEON MONETTE  
125 Eddy, Hull... 777-2400

## Un incendie de \$125,000 à Québec

QUEBEC (PC) — Un incendie qui a nécessité trois alarmes a causé hier après-midi, à Québec, des dommages estimés à \$125,000, à l'établissement de L.-E. Cantin, situé dans la basse-ville de la Ville capitale.

C'est une explosion d'émanations d'essence qui serait à l'origine du sinistre.

Tout l'intérieur de l'édifice de deux étages a été détruit et il en est de même pour son contenu, en majorité des motocyclettes et des autos-neige.

Parmi les quelque 80 pompiers qui ont combattu l'élément destructeur, un petit nombre a subi des blessures mineures ou a été incommodé par la fumée.

## C'est le temps des améliorations!



Voire marchand "PAL" de la région est un bon homme à connaître  
MARCHAND "PAL" DE LA SEMAINE:  
**SMITH BROS.**  
CAMPBELL'S BAY, Qué. — Tél.: 25

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PRETS D'AMELIORATIONS DOMICILIAIRES de \$50 à \$10,000 Jusqu'à 10 ans pour payer

N'OUBLIEZ PAS! 9 fois sur 10, vos marchands de bois "PAL" égalent ou sont plus bas que toute concurrence Il y a un marchand "PAL" près de chez vous

<b>ALMONTE, Ont.</b> N. T. Sadler Ltd. Tél.: 869	<b>HULL, Qué.</b> A. Amyot & Fils Ltée 275, boul. St-Joseph 777-5204	<b>PERKINS MILLS, Qué.</b> Perkins Lumber J. P. de Rainville Tél.: 70
<b>AYLMER, Qué.</b> Aylmer Building Supplies 4 rue Main 684-3275	<b>HULL, Qué.</b> Gavard Ltée 35 rue Mangin 777-1681	<b>POLTIMORE, Qué.</b> McClelland Building Supply Tél.: 57-S-1-3
<b>BOURGET, Ont.</b> Paul Gauthier Tél.: 46	<b>HULL, Qué.</b> Pilon Ltée 5 boul. Montclair 771-5841	<b>PRESCOTT, Ont.</b> H. A. Clarke Building Products 925-2335
<b>CAMPBELL'S BAY, Qué.</b> Smith Bros. Tél.: 25	<b>HULL, Qué.</b> F. Thibault Ltée 63 rue St-Florent Tél.: 771-6247	<b>QUYON, Qué.</b> McCann Building Supply Tél.: 225
<b>EGANVILLE, Ont.</b> R. G. Reinke Sons Ltd. 628-2017	<b>LADYSMITH, Qué.</b> Henry Krose & Sons Tél.: 664-5-2-2	<b>ROCKLAND, Ont.</b> Rockland Building Supply 161 Laurier Tél.: 762-5228
<b>EASTVIEW, Ont.</b> Thibault Lumber Co. Ltd. 147 ch. Manier 746-6125	<b>MANIWAKI, Qué.</b> Matériaux Gendron Lumber Route no 11 449-1611	<b>ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.</b> Théo Charron 26 Ste-Julie Tél.: 58
<b>EASTVIEW, Ont.</b> Green Valley Lumber Ltd. 309 ch. Montréal Tél.: 746-4633	<b>MANIWAKI, Qué.</b> J. O. Hubert Ltée rue Principale 449-3131	<b>SHAWVILLE, Qué.</b> H & S Home Supply Rue Principale Tél.: 647-2430
<b>FORT COULONGE, Qué.</b> Art T. Beaulieu Engr. Rue Principale Tél.: 82	<b>MASSON, Qué.</b> Mercier Lumber Route 35 Tél.: 986-3103	<b>SMITHS FALLS, Ont.</b> Falls Lumber ch. Lombardy Tél.: 283-4411
<b>GRACEFIELD, Qué.</b> Oscar Lafrenière et Fils 463-2858	<b>N.-D.-DU-LAUS, Qué.</b> Joseph Allaire Engr. Rue Principale Tél.: 767-2212	<b>WINCHESTER, Ont.</b> H. S. Lannin Ltd. Rue Mill Tél.: 774-2837

**ARGENT PRIVE A PRETER**  
SERVICE RAPIDE  
M. P. LAFRENIERE  
771-9932

**BINGO**  
TOUS LES JEUDIS SOIR 8 H.  
**SALLE R.A.**  
GATINEAU GROS LOT \$1,100  
51 numéros  
PETIT LOT \$100  
8 numéros

**BINGO**  
MERCREDI 7 HEURES P.M.  
SOUS-SOL DE L'EGLISE  
BOUL. S.-CŒUR HULL, QUE.  
GROS LOT \$1,000



**Vente de NOËL**  
Plaza rue Principale, Hull  
Commence le jeudi 9 déc.

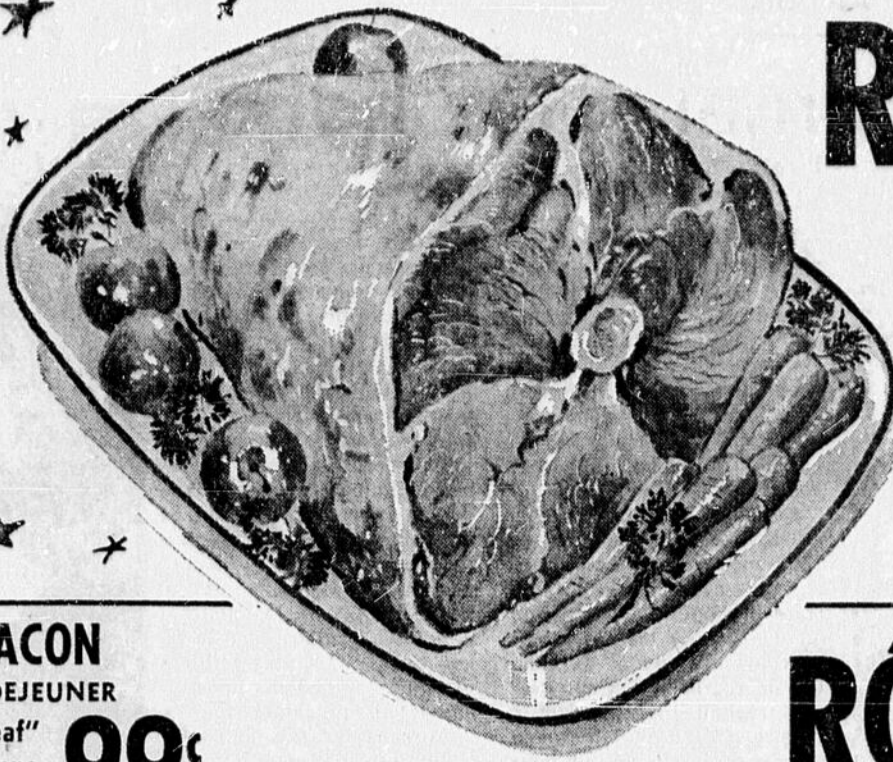
Super aubaine de Noël  
**BAS DE NYLON** microtulle sans couture  
Se comparent à ceux de 59¢ de **19¢** la paire  
• Microtulle 400 aiguilles  
• Teintes dernier cri d'automne et d'hiver

**GANTS et MITAINES** pour toute la famille  
pour bébés - enfants - fillettes - dames  
Valent ordinairement jusqu'à \$1.00  
**37¢** LA PAIRE

**CHANDAILS** en gros tricot pour garçonnets et fillettes  
Grandeurs 2 à 6 ans  
Se comparent à ceux de \$5.00  
**2.47**

Petites **Pantoufles** sous étui pour dames  
Comparez-les à celles de \$1.00  
**37¢** LA PAIRE  
**Vente de jouets DES CENTAINES AU CHOIX!**  
Valent jusqu'à \$1.50 **73¢**  
JUSQU'À L'ÉPUISEMENT DES STOCKS

50  
TIMBRES-PRIMES  
ADDITIONNELS  
GRATIS avec  
CAFE  
"RAYMOND"  
100% pur, instantané  
bocal 6 on. bocal 10 on.  
**89¢ 1.39**



**ROTI DE VEAU**  
**DANS LA**  
**FESSE**  
la livre **69¢**

**HUITRES fraîches**  
en écale "MALPEQUES"  
doux. **79¢** Caisse de 90 liv. \$21.00

**SAUCISSES FUMÉES**  
"Maple Leaf" SANS PEAU  
pqt 1 liv. **49¢**

**BACON A DEJEUNER**  
"Maple Leaf" sans couenne  
pqt 1 liv. **99¢**

**STEAK DE VEAU EPAULE**  
la livre **59¢**

**STEAK DE VEAU RONDE**  
la livre **99¢**

**RÔTI DE VEAU**  
Epaule la livre **49¢**



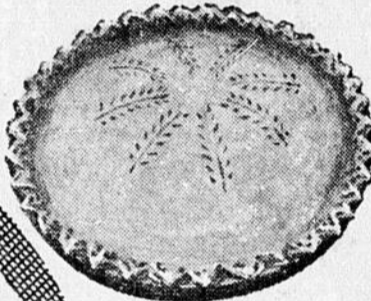
**CÔTELETTES**  
(chops de veau) la livre **69¢**

Nouvelle  
**SOUPE Paysanne "CAMPBELL"**  
tomates et alphabet, légume, pois, vermicelle  
**10 btes 99¢**  
10 on.

Café moulu "Maxwell House" sac 1 liv. **79¢**  
Mélange gâteau chocolat allemand "Betty Crocker" **39¢**  
Céréales Cheerios 10 on. **29¢**  
Huile végétale "Monarch" 32 on. **59¢**  
Vin de gingembre "Bartender" 26 on. **69¢**  
Détersif liquide "Prize" 2 formats 20 on. **69¢**  
Atacas entières ou en gelée 8 on. "Stuart House" **2/29¢**  
Chapelure pain français 9 on. (rég. 25c) "Lucerne" **19¢**

**CRÈME GLACÉE "LOWNEY'S"**  
Saveurs assorties **89¢**  
½ gal.

**JUS DE TOMATES "CLARK" surchoix**  
3 btes **87¢**  
48 on.



FRAICHES TOUS LES JOURS  
**TARTES** **39¢**  
aux pommes

**BEIGNES à l'érable**  
Rég. 55c doux. **49¢**

**GÂTEAUX AUX FRUITS**  
2 liv. carré (rég. 97c) **79¢**  
2 liv. boîte métallique ronde **99¢**

**MELASSE PREMIERE QUALITE "CROSBY"**  
contenant 40 on. **25¢**

**SUCRE EN POUDE pour glaçage**  
boîte 1 livre **10¢**

OUVERT TOUS LES JEUDIS et VENDREDIS JUSQU'A 9 H. P.M.

**BETTERAVES MARINEES "RAYMOND"**  
2 pots 24 on. **49¢**

**CONFITURES FRAISES ou FRAMBOISES "CARMELITE"**  
DE VACHON 24 on. **39¢**

**COMPOTE DE POMMES "SCOTIAN GOLD"**  
3 btes 20 on. **49¢**

**THÉ ORANGE PEKOE "TENDER LEAF"**  
120 sachets **1.39**

**BREUVAGE ananas et pamplemousses "NATURE'S BEST"**  
3 btes 48 on. **87¢**

**PÊCHES EN CUBES "QUEEN ROYAL"**  
2 btes 20 on. **49¢**

**MANDARINES IMPORTEES DU JAPON**  
La caisse **1.99**

**MARGARINE En 4/4 de livre "MONARCH"**  
2 pqt 1 liv. **59¢**

**VERRES A COKE**  
Chacun **5¢**

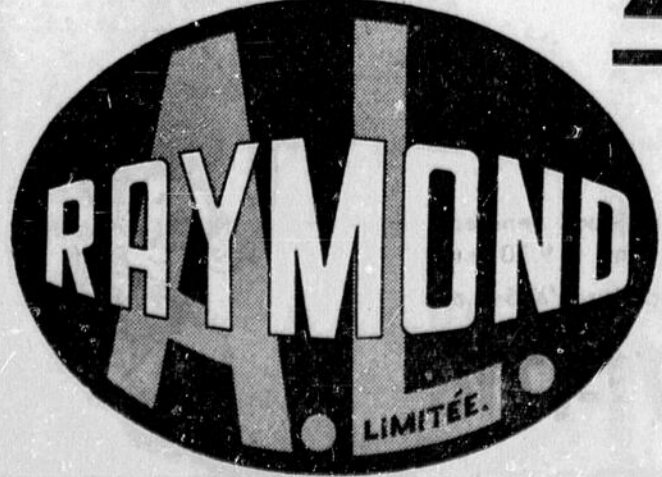
**POIRES A DESSERT EN DEMIES "KING'S CHOICE"**  
2 btes 20 on. **45¢**

**BANANES GROSSES, DOREES**  
La livre **9¢**

**FROMAGE TRANCHE "CRESCENT"**  
paquet 8 on. **29¢**

**JOUETS GRATIS AVEC LE DETERSIF "EXTRA" FORMAT REGULIER**  
3 btes **1.00**  
(Rég. 51c) Spécial 39c ch.

**ANANAS TRANCHES "KON-TIKI"**  
2 btes 28 on. **69¢**



Roman de Jean-Jules Richard

# Lancement du livre "Journal d'un hobo"

"Aux Etats-Unis comme au Canada, le hobo se balade sur les trains de marchandises de préférence, pour le plaisir et à l'oeil. Moi, comme les sorcières irlandaises, je me pro-

mène sur la queue des comètes". Ainsi s'exprime l'auteur du nouveau roman, "Journal d'un hobo", M. Jean-Jules Richard, ancien journaliste de

Montréal, qui était de passage à Hull, mardi soir, afin d'assister au lancement par la Librairie Libre de sa dernière oeuvre publiée aux éditions Parti Pris. Le dernier

livre de M. Richard est le numéro 8 de la "Collection paroles". M. Roger Léger, directeur propriétaire de la Librairie Libre de Hull, et Mme G. Dompierre, présidente du club Soroptimiste de Hull, ont présidé conjointement au lancement du "Journal d'un hobo", dans la librairie même, située au rez-de-chaussée de l'hôtel Duvernay, 208 rue Principale.

avec eux et se rendant jusqu'à la côte du Pacifique. La plupart du temps, c'est "pedibus cum jambis" que l'on parcourt les grandes routes. Les wagons de marchandise accueillent parfois nos voyageurs. Ce n'est pas en Pullman que l'on se déplace mais couchés, tant bien que mal, sur les tuyaux placés sous ces wagons. On évite les grands centres pour cacher ses haillons. On se fait une popote ici et là et on boit de la robine. L'existence misérable des hobos développe chez eux une philosophie qui s'adapte à l'époque. Le "Journal d'un hobo" illustre bien la façon qu'ont vécu des milliers de jeunes Canadiens pendant ces années de dépression.



JOURNAL D'UN HOBO — Tel est le titre du dernier roman de Jean-Jules Richard, auteur montréalais. Ce livre a été lancé dans la région Ottawa-Hull, mardi soir, à la Librairie Libre, de Hull, en présence de l'auteur. La photo nous fait voir, de gauche à droite: Mme G. Dompierre, présidente du club Soroptimiste de Hull; M. Roger Léger, directeur de la Librairie Libre, et l'auteur du nouveau roman, M. Jean-Jules Richard. (Photo Champlain Marcell)

Du plaisir pour toute la famille!

**\$1500.00 DE DINDES A GAGNER**

PARTICIPEZ AU CONCOURS

## PLAZA rue Principale

COMPTEZ LES DINDES

... dans ce cliché et visitez les marchands de "Plaza rue Principale" pour vous procurer les COUPONS GRATUITS de participation.



EN PLUS de vous offrir des COUPONS GRATUITS, les 30 marchands participants vous présentent des SPECIAUX FORMIDABLES toutes les semaines.

Voyez "Le Droit" de jeudi pour la liste complète de ces 30 marchands progressifs ainsi que les spéciaux offerts et un coupon gratuit.

### BINGO

A LA PAROISSE STE-BERNADETTE DE HULL

TOUS LES MERCREDIS SOIR 8h. 15 20 parties régulières 3 parties spéciales

GROS LOT \$500

PETIT LOT \$135

52 numéros 24 numéros

Votre magasin de CHAUSSURES pour toute la FAMILLE

SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE

L. Pelchat

5 Filles Ltée 151, rue Principale, HULL PR. 7-8515

BINGO CE SOIR 8 H. P.M.

SALLE PAROISSIALE ANNUNCIATION angle St-Joseph et Dumas—Hull GROS LOT \$1275

58 numéros 15 parties de \$100.00 5 parties de \$15 Annonceur bilingue Admission 50c

### BINGO

VAL-TETREAU (sous-sol de l'église)

16 parties régulières — 3 spéciales

MERCREDI SOIR 8 DEC.

GROS LOT

\$500

(58 numéros)

Admission 50c

8.15 p.m.

### VENTE AVANT NOEL

- GILETS DE SKI pour garçons et filles — 8 à 14 2.99
- COSTUMES A NEIGE piqués — filles et garçons 2.99
- ENSEMBLE POUR HOMMES: habit • souliers • chemise • cravate • bas • mouchoir • sous-vêtement 39.95

### JANO

32, RUE EDDY, HULL 771-4880 OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

La plus **GRANDE VENTE** D'APPAREILS JAMAIS VUE JEUDI — VENDREDI — SAMEDI



NOS PRIX SONT TELLEMENT BAS QUE NOUS NE POUVONS LES PUBLIER...

IL FAUT LE VOIR POUR LE CROIRE!

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER A VOUS!

Nous avons un surplus de cuisinières, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses de marques reconnues telles que "Moffat", "each", "Thor" et "Findlay" que nous vous offrons à des prix dérisoires. IL FAUT TOUT VENDRE LE PLUS TOT POSSIBLE car nous avons loué cet endroit au centre commercial "Place Cartier" pour temps limité seulement.



- ★ Cuisinières
- ★ Réfrigérateurs
- ★ Laveuses
- ★ Sècheuses

(choix de marque)

TERMES FACILES pour convenir tout budget

SOCIÉTÉ GAZIFÈRE DE HULL INC.

Centre commercial "PLACE CARTIER" AU CENTRE DU MAIL, au sud du cinéma Angle boul. Gamelin et St-Joseph

Ouvert jeudi, vendredi, de 9 a.m. à 9.30 p.m. Samedi jusqu'à 6 p.m.

771-1716



Ouverture du congrès à Montréal

# Les relations entre la FTQ et la CSN s'améliorent, grâce à l'équilibre de ces deux forces — L. Laberge

par Michel MASSE

MONTREAL (De notre envoyé spécial) — Les relations entre la Fédération des travailleurs du Québec et la Confédération des syndicats nationaux s'améliorent depuis 1965, grâce à l'équilibre qui s'est établi entre ces deux forces. C'est ce qu'a déclaré le président de la FTQ, M. Louis Laberge, mardi après-midi, lors d'une conférence de presse, à l'hôtel Sheraton Mont-Royal, dans la métropole.

A la veille du 9e congrès biennal de la FTQ, qui s'ouvre aujourd'hui à Montréal, M. Laberge a tracé les grandes lignes de l'activité de son organisme depuis 1963. Il a affirmé que c'est depuis deux ans que la Fédération a connu ses heures les plus glorieuses, ses périodes d'activités les plus fébriles et aussi les moments les plus tristes. Le président a rappelé la mort de M. Roger Provost, le 20 octobre 1964, et il a mentionné la participation des plus actives de ce dernier aux diverses études, démar-

ches et représentations effectuées par la FTQ au sujet du Régime des rentes du Québec et, surtout, du Code du travail.

M. Laberge a émis quelques remarques dures à l'endroit de la CSN en parlant "de ses attaques et de ses tentatives de maraudage qui devenaient tellement répétées que nous avons dû en conclure qu'elle avait adopté une politique de maraudage systématique contre nos affiliés". Le président a mentionné que la FTQ a perdu aux mains de la CSN tout près de 10,000 travailleurs syndiqués en 1964. Il a cependant ajouté que la FTQ n'a pas perdu un seul membre, cette année.

Selon M. Laberge, la Fédération n'est pas en perte de vitesse, mais au contraire, se porte mieux que jamais. Les statistiques officielles publiées par le gouvernement de la province de Québec démontrent que, du premier mars 1965 au 30 octobre 1965 les syndicats affiliés à la FTQ ont déposé 222 demandes en accréditation pour un total de 12,732 membres comparativement à 193 demandes déposées par la CSN pour un total de 5,235, soit tout près de deux fois et demi plus de membres enrôlés dans les rangs de la FTQ que dans ceux de la CSN.

"Nous prétendions représenter 235,000 travailleurs dans la province, a dit M. Laberge, et non seulement nous continuons de le prétendre, mais, à la lumière des gains importants que nous avons faits dernièrement, nous devons augmenter ce nombre. En effet, malgré une augmentation aussi considérable dans le nombre de membres pour lesquels une taxe per capita est maintenant perçue par la FTQ, nous savons qu'il y a encore plusieurs milliers de membres dans le Québec, de syndicats affiliés au Congrès du travail du Canada et qui ne le sont pas encore à la FTQ. Parmi ceux-là, nous trouvons au-delà de

30,000 membres travaillant dans les chemins de fer, 19,000 dans les métiers de la construction, 8,000 dans l'industrie des pâtes et du papier et plusieurs autres milliers dans différentes industries telles que les vêtements (2,000), débardeurs (1,500), postes (1,000) et plusieurs autres centaines réparties dans divers secteurs industriels."

Interrogé sur le chapitre des structures de la Fédération, le président a annoncé que son organisme tente de trouver des nouvelles formules pour augmenter l'effi-

cacité de son action. Il a cependant nié qu'il soit question actuellement, comme certains rumeurs le veulent, de refondre les structures de la FTQ complètement.

M. Laberge a signalé comme problème à résoudre, au cours du présent congrès, la trop grande autonomie des syndicats affiliés à la Fédération. Il s'est dit convaincu qu'il faudra, dans un avenir très proche, unifier les cadres de tous les syndicats appartenant à la FTQ.

Un reporter a demandé à M. Laberge s'il est vrai qu'il existe deux tendances oppo-

sées et deux clans bien distincts au sein de la Fédération. Celui-ci a répondu qu'il eût été possible autrefois de définir plusieurs idéologies contradictoires qui auraient eu pour effet de diviser les membres de l'organisme, mais que aujourd'hui, ce n'est qu'au moment des élections, sur la question du nationalisme ou sur celle des relations entre la FTQ et le CTC que de réels problèmes d'entente surviennent.

Le président a souligné, au cours de sa conférence de nouvelles, que la Fédération n'est pas moins "empresée

à servir les intérêts du Québec, que sa rivale, la CSN, comme cette dernière l'insinue si souvent avec malveillance. M. Laberge a poursuivi "Nous ne comptons pas parmi nous des vendus comme... vous savez qui", faisant par là allusion directe à l'entrée de M. Jean Marchand dans le parti libéral fédéral.

**Amendements à la constitution**

L'un des faits saillants du congrès, qui a débuté mercredi matin, pour se terminer dimanche, sera la présentation de trois importantes ré-

solutions visant à changer certains articles de la constitution actuelle du conseil exécutif de la FTQ. Elle tend à faire remplacer les représentants régionaux qui siègent au conseil exécutif par les présidents des conseils du travail de chaque région.

La seconde prévoit des relations beaucoup plus étroites que par le passé entre la FTQ et le CTC. La troisième aurait pour effet de placer la Fédération sous l'autorité suprême du congrès, dans les domaines qui sont de sa juridiction.

Un nouveau poste doit être créé dans les cadres de la FTQ, au cours du présent congrès, celui de secrétaire général. Deux candidats postuleront cette fonction: MM. Fernand Daoust et Gérard Rancourt. A la présidence de la Fédération, M. Laberge a déjà annoncé son intention de poser sa candidature. Il demeure encore, pour le moment, le seul homme en lice. Il se peut que le poste de président soit rémunéré à l'avenir, à cause du fait que, celui qui l'occupe ne peut se consacrer à aucune autre tâche, faute de temps.

**A LA CAISSE POPULAIRE STE-BERNADETTE DE HULL**



M. CLERMONT PICARD, gérant

M. Théo Létourneau, président, et les membres du Conseil d'administration de la Caisse Populaire de Ste-Bernadette de Hull, sont heureux d'annoncer la nomination de M. Clermont Picard comme gérant de cette institution. Avantagusement connu du public de Hull et plus particulièrement des résidents de la paroisse Ste-Bernadette, possédant une vaste expérience des affaires bancaires et jouissant d'une excellente renommée dans le milieu coopératif, M. Picard est à la disposition de tous les sociétaires actuels de la Caisse ainsi que de tous les résidents de la ville de Hull qui seraient intéressés à devenir sociétaires de cette institution financière qui se classera bientôt parmi les Caisses Populaires dites "Millionnaires". Le nouvel édifice de la Caisse Populaire de Ste-Bernadette de Hull est situé au 15, rue Ste-Bernadette, Hull. Invitation cordiale à tous! \*\*\*

**MAUX DE DOS**

Votre colonne vertébrale pourrait en être la cause. Avez-vous essayé la CHIROPRAQUIE?

**E.-F. BOUDREAU, D.C.**  
Chiropraticien — Rayon X  
137, rue Notre-Dame, Hull  
771-1447

**EMMAUS**

Emmaus désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linget usagé, meubles de toutes sortes, etc.

771-5309  
663-3277  
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.  
Nouveau local  
28 rue Eddy  
HULL

"La quincaillerie la plus complète"

**KELLY-LEDUC**

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC. ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.  
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 H.

67 Wellington HULL  
777-1641

**BINGO**

TOUS LES JEUDIS SOIR

SALLE ECOLE BRUYERE  
boul. Gréber  
Pre-Gatineau

GROS LOT  
**\$625**  
58 numéros  
21 parties régulières  
8 h. p.m.  
Entrée: \$1.00

**Pour la première fois, Steinberg et RCA Victor vous offrent des disques classiques de choix**

**POUR SEULEMENT \$1.97** chacun  
(\$2.47 STÉRÉO)  
(normalement \$2.50 mono et \$3.00 stéréo)

Chaque semaine, au cours des 12 prochaines semaines, 2 microsillons RCA Victor différents — une vaste sélection de la plus belle musique au monde. Et chaque semaine vous recevrez des Timbres Pinky additionnels avec chaque grand disque RCA Victor que vous achetez. Tous les disques sont garantis par RCA Victor.

**Offres de la semaine:**

- Jean Martinon
- Jean Laredo
- Dobusky
- Saint-Saëns
- Liszt

**50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS** avec ce coupon et cet achat:  
VIC/VICS-1037 Tchaikovsky, Concerto pour violon; Tartini, The Devil's Trill  
Nul après le mardi 14 décembre 1965 aux supermarchés Steinberg

**50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS** avec ce coupon et cet achat:  
VIC/VICS-1062 Brahms, Symphonie No. 1; Boston Symphony Orchestra; chef d'orchestre, Charles Münch.  
Nul après le mardi 14 décembre 1965 aux supermarchés Steinberg

Nous honorons la carte

**credico**

ET TOUTES LES AUTRES CARTES DE CREDIT

MAISON de DIAMANTS  
**RICHER-SNOW**  
BIJOUTIERS de RENOM

143 Principale — HULL 777-4916

Et, pour Noël, Steinberg et RCA Victor vous offrent en plus **DES SPÉCIAUX CADEAUX-DE-NOËL** - 3 fabuleux albums RCA Victor - 2 disques dans chaque album (opus complet) — chacun pour seulement \$3.94 (Stéréo: \$4.94)  
(normalement, mono: \$5.00, stéréo: \$6.00)

**100 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS** avec ce coupon et cet achat:  
VIC/VICS-6000 Puccini, Tosca (opus complet)  
Nul après le samedi 5 janvier 1966 aux supermarchés Steinberg

**100 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS** avec ce coupon et cet achat:  
VIC/VICS-6001 Donizetti, Lucia di Lammermoor (opus complet)  
Nul après le samedi 5 janvier 1966 aux supermarchés Steinberg

**100 \$ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS** avec ce coupon et cet achat:  
VIC/VICS-6003 Beethoven, Symphonie No. 9, Ouvertures Coriolan, etc.  
Nul après le samedi 5 janvier 1966 aux supermarchés Steinberg

En allant chez Steinberg, demain, n'oubliez pas d'inscrire l'orchestre symphonique de Boston sur votre liste d'achats. Cela ne vous coûtera que \$1.97 chacun

**RCA** **STEINBERG**

# Au petit déjeuner, vive le bacon Jack Spratt!

Le grésillement et le savoureux fumet du bacon émanant du poêlon, voilà le plus sûr moyen de réveiller son monde le matin!

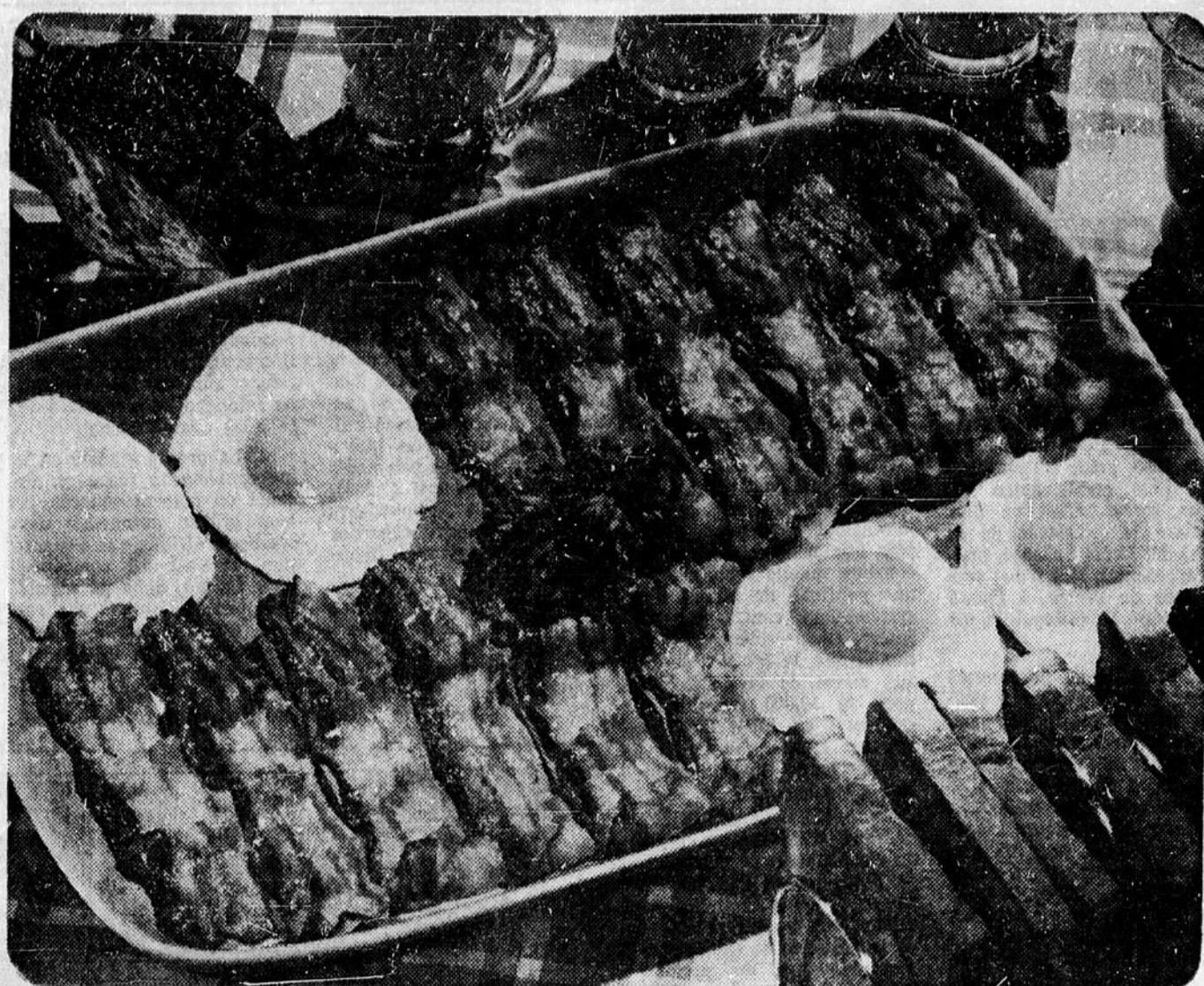


Le petit déjeuner doit être substantiel pour bien commencer la journée. Les amateurs de bacon recherchent les coupes du centre, ni trop maigres ni trop grasses, qui ne rétréciront ou n'onduleront pas en cuisant! Ces tranches sont presque un repas à elles seules. Vous obtiendrez toutes ces qualités avec le bacon Jack Spratt.

Steinberg l'a dans son comptoir réfrigéré. Faites-en provision et dès demain, au petit déjeuner, vivent le bacon les oeufs. On ne s'en lasse jamais!

Qui désire maintenant garder le lit même un autre cinq minutes de plus lorsqu'un plat fumant de délicieux bacon vous invite? Vous admettez alors et direz:

**quelle agréable différence!**



**canards du lac Brome** la liv. **59¢**  
délicieux, cat. "A", prêts pour la cuisson!

**Poulets au riz** chacun **79¢** pour **6** **4.59**  
Entièrement nettoyés, de marque Vibo!

**Saucisses de boeuf pur** pqt **49¢**  
1 liv. "Tray Pack"  
Fraîches des cuisines Steinberg!

**Pizza Steinberg** chacune **49¢**  
aux champignons, à l'italienne! Nouv. améliorée!

**Rôti de paleron de marque rouge**

Désossé et roulé! La liv. **75¢** Meilleur boeuf au Canada!

**BACON TRANCHE SANS COUENNE**  
DE MARQUE JACK SPRATT OU BURNS

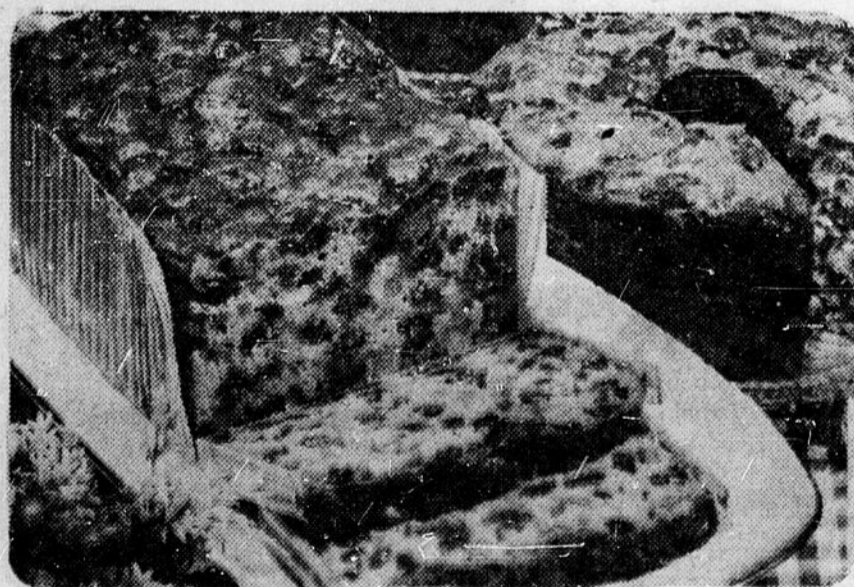
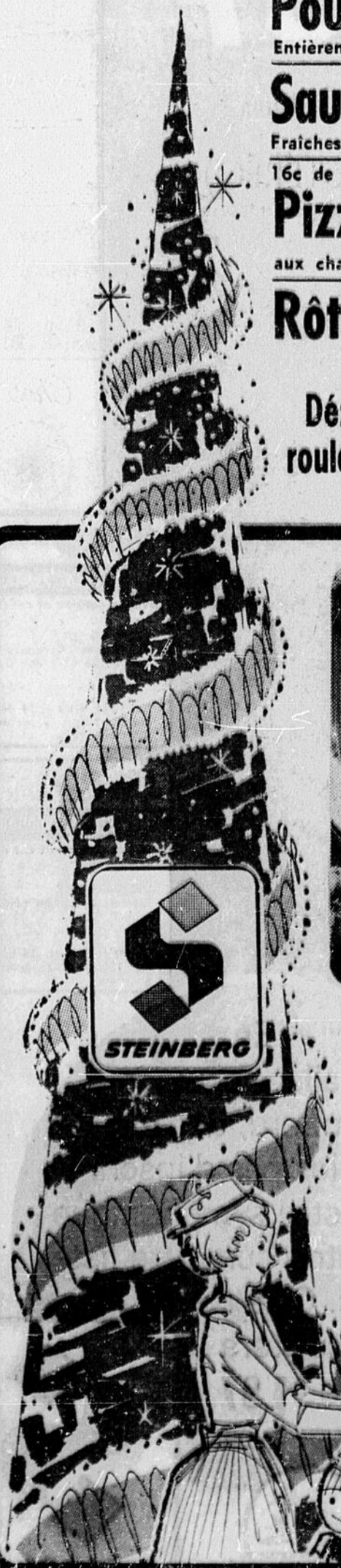
Paquet  
1 liv.  
pour

**79¢**

incomparable  
servi avec  
des oeufs  
ou du foie!

Haché à toutes les heures!

**Délicieux porc haché frais et maigre** 3 liv. **1.79**  
pour vos tourtières! La liv. pour 69¢



**GATEAUX AUX FRUITS DE STEINBERG**

LA MEILLEURE QUALITE, POUR LES FETES!

**GATEAUX CARRÉS "DES FETES"**

gâteau **59¢** tranché **1.15** tranché **1.59**  
1 liv. 2 liv. 3 liv.

**GATEAUX AUX FRUITS ROUNDS "DE LUXE"**

Gâteau 2 liv. **1.39** Gâteau 3 liv. **1.79**

**PAIN AUX RAISINS**

de Steinberg, 13¢ de moins!  
REPLI DE DELICIEUX RAISINS!

En spécial cette semaine! **2** pains 16 on. **29¢**

**Tarte au citron** 10¢ de moins! ch. **49¢**  
fraîche du four de Steinberg!

**Beignes glacés** 12 par pqt **45¢**  
de Steinberg, 4¢ de moins!

**Petits sablés** pqt 10 on. **59¢**  
croustillants, de Steinberg!

**25** Timbres Pinky additionnels!  
Aucun coupon requis...

Lors de l'achat de l'une ou l'autre des pâtisseries Steinberg suivantes:

**Couronne aux amandes** ch. **49¢**  
fraîche et savoureuse

**Gâteau à l'ancienne** ch. **45¢**  
fraîs du four de Steinberg!

**MAINTENANT OUVERT!**

Le tout nouveau Steinberg sur Merivale Road, angle Meadowlands Drive dans Parkwood Hills à Ottawa, ouvert de 9 a.m. à 10 p.m. six jours par semaine!

**CHAISE PLIANTE EN BOIS DUR**

Fini naturel ou noyer!

CHAQUE CHAISE

**3.22**

Pratique pour les invités du temps des Fêtes!  
Obtenez 50 timbres Pinky, coupon dans notre autre annonce!



MAGASIN STEINBERG DE HULL  
OUVERT JEUDI et VENDREDI  
JUSQU'A 9 H. 30

# Variété

n'est pas un vain mot chez

La vignette à droite se passe de commentaires. Il n'est nul besoin de longues phrases pour la décrire. Tout comme les nombreuses aubaines présentées dans ces deux pages.



Et pourtant, depuis des décades, Steinberg vous offre aubaines et variété!

Nos clients satisfaits y sont sûrs de trouver un service rapide, un personnel courtois et stylé, un magasin d'une propreté sans pareille et un choix incomparable de produits de qualité. Voilà ce qui les attire aux supermarchés Steinberg. Et voilà pourquoi, nous cherchons toujours à améliorer notre équipement, à moderniser nos supermarchés, en ouvrant d'autres, y ajouter de nouveaux services et à augmenter la ligne de nos produits. Oui, nous sommes bien de notre temps! C'est pourquoi nous vous entendons si souvent affirmer:

quelle agréable différence!



## CAFE CREAM-O

INSTANTANE, 100% PUR, 10c de moins!

GROS POT DE 10 ON. **1.29** RICHE, CORSE!

BONBONS VARIES DE STEINBERG

"Holiday Mix" <sup>pgt</sup> 2 liv. **59c**

## Sacs de thé Encore

UN BON STIMULANT! 10c de moins!

100 PAR PAQUET **75c** ORANGE PEKOE!

Noix mélangées <sup>pgt</sup> 1 liv. **59c**

en écales! de marque Steinberg!

Noix mélangées <sup>bte</sup> 14 on. **88c**

salées, de Steinberg!

## MARINADES

SUCRES ORCHARD KING

POT 24 ON. **39c** CROQUANTES, SAVOUREUSES!

Cerises Luden <sup>bte</sup> 10 1/4 on. **59c**

recouvertes de choc. qualité

## Jus d'orange congelé

ET CONCENTRE, DE MARQUES STEINBERG

NUTRITIF, DE FLORIDE! <sup>btes</sup> 6 1/4 on. **1.00**

Fraises tranchées <sup>pgt</sup> 15 on. **49c**

congelées, de fantaisie, Steinberg!

Framboises <sup>2 pqt</sup> 15 on. **85c**

de fantaisie congelées, de Steinberg!

## PATES CONGELES VARIÉS, STEINBERG

8c de moins! DINDE, BOEUF OU POULET! <sup>pqt</sup> 8 on. pour **1.00**

PAPIER ESSUIE-TOUT A MOTIF

Scot Towels <sup>4 roul.</sup> 2 pqt **1.00**

10c de moins!

Pois Sugarkist <sup>7 btes</sup> 15 on. **1.00**

Non-classés, de choix, Orchard King, 16c de moins!

## OLIVES QUEEN NON-FARCIES

DELICIEUSES, DE MARQUE GRENADA

Pot de 16 on. **39c** Pour vos repas des Fêtes!

Ready Dip de Kraft <sup>cont.</sup> 8 on. **41c**

saveurs épicées variées!

Fromage naturel <sup>pgt</sup> 8 on. **41c**

en crème! Philadelphia de Kraft!

Fromage Gruyère <sup>pgt</sup> 8 on. **39c**

à la carte, Steinberg! 8c de moins

## PECHES DE CHOIX EN MOITIÉS

CUEILLIES ET EMPAQUETÉES A LEUR MEILLEUR!

de marque HUNT! <sup>3 btes</sup> 28 on. **1.00**

un vrai régal!

Poires à dessert de choix **33c**

Orchard King — Bte de 28 on.

Abricots <sup>3 btes</sup> 28 on. **1.00**

Qualité de choix! entiers, de marque Hunt!

## COCKTAIL DE FRUITS

ORCHARD KING DE FANTAISIE

4c de moins! <sup>boite</sup> 28 on. **49c** UN BON DESSERT, VITE PREPARE!

## RAISINS CALMERIA FRAIS de la CALIFORNIE

IMPORTÉS, TENDRES et SUCRES!

GROSSES GRAPPE Fournies! <sup>3 liv.</sup> par pqt **59c**

POUR DESSERTS et COLLATIONS!

## MANDARINES JUTEUSES

SUCRES, DU JAPON

La caisse **1.99** Fraîches, importées!

## CANNEBERGES FRAICHES

DE MARQUE OCEAN SPRAY

Boite de 1 liv. **29c** Variété "Late Home"

## CELERI PASCAL

IMPORTE, DE CALIFORNIE

Gros, no 36! Le pied **19c** Catégorie Canada No 1!

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 11 décembre 1965. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

Découpez et échangez les coupons de la semaine de votre

livret d'épargne d'automne de Steinberg



ECONOMISEZ ET OBTENEZ DES TIMBRES SUPPLEMENTAIRES!

Certificats-cadeaux ou de dindes Steinberg

MAINTENANT DISPONIBLES... CONSULTEZ LE GERANT DE VOTRE SUPERMARCHÉ STEINBERG POUR PLUS DE DETAILS!

JOUETS DE NOEL

DEPOSEZ VOS TIMBRES PINKY CHEZ STEINBERG, NOUS ACHETERONS DES JOUETS DE NOEL POUR L'ENFANCE MALHEUREUSE!



PENSE A VOUS!



Oranges fraîches et juteuses importées de la Floride, variété "ananas"

**29c** **49c**

La douz. (grosneur 250) (Couleur ajoutée) La douz. (grosneur 163)

# Mont-Laurier proteste contre l'évaluation faite à Brunet

MONT-LAURIER (DNC) — Au cours de la dernière assemblée, le Conseil de Mont-Laurier a protesté contre l'évaluation faite par la municipalité de Brunet. Cette municipalité est située en banlieue de Mont-Laurier. Réclament la ville de Mont-Laurier a reçu l'évaluation des terrains qu'elle possède dans Brunet. C'est à la suite, du compte rendu que les membres du Conseil de ville de Mont-Laurier ont protesté.

L'an dernier l'évaluation des terrains que la ville de Mont-Laurier possédait dans la municipalité de Brunet s'élevait à \$8,800. Cette année ces mêmes terrains ont été évalués à \$46,000. Les échevins de Mont-Laurier n'ont pas caché leur déception devant cette fantastique augmentation faite cette année et ils ont fait remarquer que ce sont les mêmes terrains que l'an dernier, et que l'augmentation est injustifiée.

Devant ces faits le Conseil a décidé de prendre des informations auprès de l'avocat de la ville, M. Vianney Thérien. Par la suite ils décideront s'ils doivent tenter des procédures contre Brunet.

On sait qu'il existe entre la ville de Mont-Laurier et cette municipalité de l'animosité sur quelques points. Le premier est sans nul doute,

celui du service d'aqueduc, que refuse de fournir Mont-Laurier aux nouveaux citoyens de Brunet. Le deuxième, est celui de l'annexion, car Mont-Laurier voudrait annexer, mais le Conseil de Brunet s'y oppose avec vigueur. Ce problème d'évaluation qui vient de surgir ne fera qu'augmenter la tension qui existe entre les deux municipalités.

A la suite de la réception des taux d'évaluation de la municipalité de Brunet concernant les terrains de la

ville, les échevins ont cru à une erreur dans la transcription des chiffres de l'évaluation de cette année. Aussi ils ont voulu s'assurer s'il n'y avait pas eu erreur, en demandant au secrétaire de Brunet, M. Marcel Venne, de confirmer s'il s'agissait bien de la réelle évaluation, ce que M. Venne a confirmé.

Les échevins de Mont-Laurier ont mentionné que ce sont les contribuables de Mont-Laurier qui devront payer les frais de cette nouvelle évaluation.

## Mécontentement chez les policiers

MONT-LAURIER (DNC) — On peut s'attendre à quelques démissions au sein de la Sûreté municipale de Mont-Laurier car les agents sont tout à fait mécontents de la convention collective de travail que leur a accordée la ville.

On sait que la contre-proposition de la partie patronale n'accorde que \$10 d'augmentation par semaine aux membres de la Sûreté, chiffre très inférieur à leur demande. Également, la ville, qui a refusé de diminuer les heures de travail des employés, n'accorde aucun bénéfice marginal supplémentaire.

Pour fin de négociations, les policiers avaient présen-

té aux autorités des conventions d'autres corps policiers comparables. Les salaires qui s'y trouvaient inscrits montraient des chiffres très supérieurs à leurs demandes et les conditions de travail de même que les bénéfices étaient très généreux. Mais la ville ne s'est pas laissé influencer.

Pour éviter qu'une même situation ne se présente à nouveau, certains policiers songent à fonder un noyau syndical au sein du corps de police.

On sait qu'au cours d'une assemblée antérieure, le Conseil avait accepté en principe, le projet de contrat de travail soumis par les policiers.

# Au Conseil de Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — Au cours de la dernière assemblée régulière, les membres du Conseil de Mont-Laurier ont nommé l'échevin René Bourgeois au poste de maire suppléant. Il succède à ce poste à l'échevin Gérard Blais.

Le Conseil s'informera du montant qu'il lui en coûtera pour utiliser une partie des terrains de deux propriétaires de la rue Laviolette afin d'y installer des conduits d'aqueduc et d'égout. Cette mesure s'impose pour améliorer le service municipal sur les rues Achim et Laviolette.

Les échevins ont accepté les factures du mois au montant de \$13,694.35. Cette somme tient compte d'un montant de \$9,863 versé au service social.

Du 15 décembre au 7 janvier, les rues de Mont-Laurier seront décorées de banderoles aux lumières multicolores.

Le Conseil municipal a décidé d'absorber tous les frais de l'entretien du pont Paquette au cours de l'hiver. Une première décision voulait que la municipalité de Brunet en partage le coût. Ce pont est situé à l'extrémité ouest de Mont-Laurier, et il enjambe La Lièvre, sur la route 11-58.

Les conseillers ont voté en faveur du renouvellement d'un contrat entre la ville et M. Denis Perron pour l'enlèvement des ordures ménagères. Le montant du contrat est identique à celui de l'an dernier, soit \$10,000.

Un avis de résolution a été présenté au Conseil vou-

lant que la ville adopte un règlement d'emprunt temporaire afin d'administrer d'ici l'adoption du prochain budget.

L'échevin Bourdon a demandé au Conseil d'accélérer la préparation du budget pour qu'il soit adopté au cours du mois de janvier. M. Bourdon a déclaré que la ville devra adopter son prochain budget avant le mois de février alors qu'il y aura des élections municipales.

Le règlement régissant la taxe d'affaires, dans Mont-Laurier, subira prochainement des modifications. L'échevin Bourdon a révélé que les gens d'affaires, peu importe l'importance de leurs revenus, paient un montant de taxe uniforme, ce qui, à son avis, n'est pas juste.

# Les avantages économiques des parcs industriels

GRANBY (PC) — L'établissement de parcs industriels municipaux, dans lesquels les petites villes et cités pourraient conjuguer leurs ressources en vue d'attirer l'industrie, a été suggéré, hier soir, par M. John W. H. Miner, président de la compagnie Miner Rubber Ltée.

M. Miner a dit que le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec verrait d'un bon oeil ce désir des municipalités de collaborer entre elles dans un tel but commun.

M. Miner a dit, lors d'un banquet donné en l'honneur des vétérans de sa compagnie, que l'ouverture de l'autoroute des Cantons de l'Est laisse prévoir une gigantesque poussée industrielle dans la région au cours des 10 prochaines années.

L'industriel de Granby a exhorté les petites municipalités à profiter de la politique de régionalisation économique du gouvernement.

«Les petites villes et cités peuvent difficilement envisager les frais qu'entraîne l'installation d'industries, soit la construction de routes, de systèmes d'aqueduc et d'égout, et autres services, a-t-il dit.

«Il semble qu'à ce stade-ci de notre évolution économi-

que, nous, de la province de Québec, trouverions avantage à créer des parcs industriels intermunicipaux. Ce qu'une ville seule ne peut accomplir, plusieurs villes ensemble le peuvent».

L'établissement d'un parc industriel, par un groupe de municipalités, aurait comme

effet de «revivifier l'économie de toute une région», créant de nouveaux emplois et, en même temps, suscitant de nouveaux besoins de consommation, a dit M. Miner.

Un tel programme contribuerait également, selon M. Miner, à améliorer l'économie agricole du Québec.

## La Société du cancer

# Gatineau n'a pas atteint l'objectif

La Société canadienne du cancer, section de Gatineau, a recueilli, au cours de sa campagne de souscription de 1965, la somme de \$1,362.64, soit 437.36, de moins que l'objectif que l'on s'était fixé. Le porte-parole de la SCC, a fait remarquer que le président de la campagne, M. Andrew Milchack, n'avait eu que deux semaines pour la préparer.

Par ailleurs, lors du Congrès provincial de la Société canadienne du cancer qui avait eu lieu récemment à l'hôtel Duvernay de Hull, la section de Gatineau a été représentée par Mmes Léo

Plouffe, Frank Nobert, et Mlle Mary Anderson. Mme Jeannine Blais, ancienne présidente de la section, demeurant maintenant à Bagdad, Iraq, et Mme Frank Nobert, ont reçu pour services rendus à la Société, un certificat de mérite.

La Société canadienne du cancer, section de Gatineau, a élu son nouvel exécutif pour l'année 1965-66. Il se compose comme suit: Mme Léo Plouffe, vice-présidente, Mme Gilles Guimond, vice-présidente, Mme Gérard Boivin, secrétaire, M. Roland Comeau, trésorier, M. Florian Labelle, publicité, et M. Willie Assad, recrutement.

Les comités du bien-être et de la campagne ont respectivement comme président, Mlle Mary Henderson et M. Andrew Milchack. Les présidents des comités d'éducation et médical ne sont pas encore désignés.

## Le carnaval de Blue Sea Lake les 19 et 20 février

MANIWAKI — L'Association des loisirs de Blue Sea Lake tiendra son carnaval annuel les 19 et 20 février. Un porte-parole de cet organisme a fait savoir que les membres ont déjà entrepris la préparation du programme en vue d'en faire un succès sans précédent.

Il y aura des courses d'automobiles sur le lac Blue Sea, des courses et des concours de sauts pour autos-neige, un concours de souique à la corde et autres activités, en plus du cotonnement de la reine et des princesses.

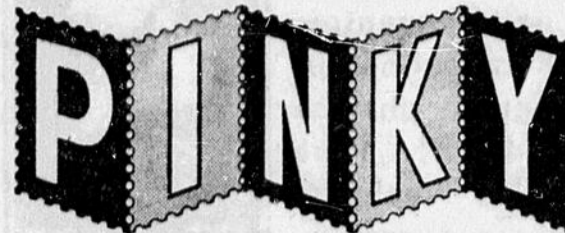
# Page 67 dans le catalogue Pinky

## "LEADER"

### VOITURETTES "FLASH"

Voiturettes Leader pour garçons d'action... caisse en bois, châssis d'acier solide et roues à coussinets de nylon doubles sont promesses de plusieurs années de plaisir et de rendement. De lignes aérodynamiques et aux couleurs chatoyantes les voiturettes Leader vous assure la joie de votre enfant. Les voiturettes Leader sont fabriquées par Victoria Precision. Procurez-en une à votre garçon avec vos timbres Pinky.

(2783) Caisse de 34" ..... 4% livrets  
(2782) Caisse de 25" ..... 3% livrets



## VOICI LES COUPONS DE TIMBRES PINKY DE LA SEMAINE:

<b>50</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>HUILE VEGETALE</b> de marque MONARCH Épargnez 1/2 Grosse bout. 73¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>50</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>DETERGENT</b> FAB -- 40c de moins! Format économique 1.35 Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>MELANGE A GATEAUX</b> EARLY AMERICAN varié, de Duncan Hines! 2 ppts 98¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>50</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>CHAISE PLIANTE</b> robuste, en bois au fini noyer ou naturel! Chacune 3.22 Nul après le samedi 18 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>50</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Un au choix (ou plus) <b>DISQUES DE NOEL</b> Disponibles à prix populaires Nul après le samedi 18 déc. aux supermarchés Steinberg	
<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>SHORTENING</b> DOMESTIC -- 3c de moins! 2 ppts 84¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>MIEL LIQUIDE</b> de marque DOYON 2 pots 82¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>BOISSON A L'ORANGE</b> congelée, HONEY DEW 2 boîtes 58¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>ECLAIRS</b> au chocolat de RICH Paquet de 7 on. 59¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Un rouleau (ou plus) <b>FILM DE CAMERA</b> 127 ou 620, noir et blanc ou film 8mm en couleurs! Nul après le samedi 18 déc. aux supermarchés Steinberg	
<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>NUTS 'N BOLTS</b> de marque TUFFY Boîte de 7 on. 49¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>MAIS A SOUFFLER</b> de marque T.N.T. Boîte de 10 on. 25¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>BATONNETS DE FROMAGE</b> HOSTESS Sac de 6 on. pour seulement 39¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>Mélange pour croûte de farle</b> DE MARQUE MONARCH Chaque pqt de 18 on. 39¢ Nul après 14 déc. aux marchés Steinberg		
<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>PRUNEAUX</b> 8-minutes, SUGARIFE Sac de 1 livre 45¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>PAPIER-MOUCHOIRS</b> 3 épaisseurs, Facelle Royale de couleurs variées! 2 grosses 66¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>DETERSIF</b> liquide A.B.C. bouteille de 12 on. 31¢ bouteille de 24 on. 57¢ bouteille de 32 on. 73¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>Mélange à soupe Lipton</b> 4 enveloppes 54¢ Poulent-noilles 4 enveloppes 58¢ tr.mates-légumes Nul après 14 déc. aux marchés Steinberg		
<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>CHOW CHOW</b> de tomates vertes, HABITANT Gros pot de 24 on. 49¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>MARMELADE</b> OLD ENGLISH, de Chivers Pot de 9 onces 33¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>RAGOUT DE BOEUF</b> HABITANT 2 boîtes 78¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>BOISSON DE FRUITS</b> DE MARQUE ALLEN 3 btes de 48 on. 1.00 saveurs variées! Nul après le mardi 14 déc. aux marchés Steinberg		
<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>PAIN DE VIANDE</b> SPAM, de Burns 2 boîtes 1 18 Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>SAUCE POUR COTES DE PORC</b> variée, V-H Bouteille de 12 on. 59¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>NOURRITURE POUR CHIENS</b> variée ALPO 2 1/2 boîtes 61¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>PATATES CHIPS</b> HUMPTY DUMPTY Sac de 13 on. 69¢ croquantes et fraîches! Nul après 14 déc. aux marchés Steinberg		
<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>FEVES</b> au lard de marque CLARK 2 boîtes 43¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>EGG NOG</b> SEALTEST Contenant 1 pinte 59¢ Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>FILETS DE PERCHAUDE</b> de marque BOOTH ou RUPERT Paquet de 1 livre 47¢ Nul après le samedi 11 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>JUS DE POMMES</b> VITAMINE BRIGHT 3 btes de 48 on. 1.00 qualité de choix! Nul après le 14 déc. aux supermarchés Steinberg		
<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>PATE CHINOIS</b> de STEINBERG Chaque pâte 2 livres 79¢ Nul après le samedi 11 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Un paquet (ou plus) <b>BIFTECK ATTENDRI</b> tendre et juteux! Nul après le samedi 11 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Boîte 1/2 liv. (ou plus) <b>CHAMPIGNONS</b> toute variété Catégorie Canada No 1 Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg	<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: <b>PAPIER DE TOILETTE</b> DOUX, DELSEY 4 roul. en 62¢ couleurs variées! Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg		
<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 liv. (ou plus) <b>OIGNONS TOUTE VARIETE</b> Catégorie Canada No 1 Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg		<b>25</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 8 (ou plus) <b>PAMPLEMOUSSE FRAIS ET JUTEUX</b> toute variété! Nul après le mardi 14 déc. aux supermarchés Steinberg		<b>100</b> TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et une <b>COMMANDE DE \$5.00 OU PLUS</b> DE MARCHANDISES DIVERSES ACHETEES EN UNE SEULE FOIS (à l'exception des produits du tabac) En vigueur le lundi 13 déc. seulement aux marchés Steinberg d'Ottawa et Hull et des régions avoisinantes! (Limite: un coupon par famille)	



A Maniwaki

**Aucune opposition à l'emprunt de \$23,000**

MANIWAKI — Un règlement d'emprunt, au montant de \$23,000, soumis à l'approbation des contribuables de la ville de Maniwaki lors d'une assemblée publique tenue mardi soir, a été adopté sans opposition.

Pas un seul contribuable ne s'est rendu à l'hôtel de ville pour manifester son opposition au projet pendant la période allouée à cet effet, soit entre huit et neuf heures. La ville devra toutefois obtenir au préalable l'autorisation du ministre des Affaires municipales avant de contracter cet emprunt.

Ce règlement d'emprunt permettra à la ville d'acquiescer le garage Valori Besner. Le vaste garage situé à proximité de l'hôtel de ville, servira à la fois comme entrepôt et d'atelier pour la machinerie appartenant à la ville. Les membres du Conseil ont souligné, antérieurement, que le terrain sur lequel est construit le garage pourrait éventuellement servir à la construction d'un nouvel hôtel de ville.

Le prix exigé par le propriétaire, M. Valori Besner, pour la bâtisse, le terrain et une partie de l'équipement, est de \$21,135, soit au taux fixé par le nouveau rôle d'évaluation. Le montant additionnel de \$1,865 servira pour les frais légaux et autres obligations connexes.

**Le Père Maxime Sarault, supérieur et curé à Montréal**

Le supérieur provincial des Oblats de Marie-Immaculée, le Père Jean-Charles Laframboise, annonce la nomination du Père Maxime Sarault, o.m.i., comme supérieur de la maison Ste-Bernadette-Soubirous de Montréal. Le Père Sarault prendra également charge de la paroisse Ste-Bernadette-Soubirous, comme curé, lorsque le cardinal Paul-Émile Léger, archevêque de Montréal lui aura accordé la juridiction à cet effet vers la mi-décembre.

**"Harakiri" est un film bouleversant**

Les images surgies du film "Harakiri" bouleversent les spectateurs à un point tel que même l'un d'eux y alla d'un évanouissement.

"Harakiri", l'inoubliable film japonais de Masaki Kobayashi, gagnant du prix spécial du jury du Festival de Cannes en 1963, a été projeté en séance spéciale, lundi soir, au ciné-club du collège Marguerite d'Youville, à l'intention de tous ceux qui, mercredi dernier, lors de la Semaine des Arts du collège, s'étaient rendus pour constater avec déception, que le film n'avait pu être obtenu à temps pour le spectacle. Cependant, ce soir-là, grâce à une heureuse initiative de Mlle Monic Lauzon, un autre film de grande qualité, "Rashomon", film du japonais Akira Kurosawa, avait été présenté.

"Harakiri", c'est un drame social, au sens le plus universel du mot, à la fois tendre et cruel. "Harakiri" reflète subtilement la psychologie humaine et décele violemment la faiblesse des hommes face aux difficultés de la vie. Les spectateurs, intimement collés à la peau des acteurs, passent à travers un délire de sensations fantastiques, jusqu'à la souffrance la plus aiguë d'un samouraï déchu, forcé de se suicider à la harakiri avec un poignard de bambou.

Les personnages de Kobayashi ne sont pas bons ou mauvais: ils sont. Ils existent dans toute leur complexité, tantôt là où le déshonneur, la misère et le désespoir rongent leur moindre souffle de vie gonflée d'orgueil et de vengeance, tantôt là où le bonheur et la richesse semblent leur sourire. Qui n'a pas envie ces moments de félicité éphémère de la famille de Hanshiro? Qui ne se souvient pas du visage épanoui de Niho à la veille de son mariage, ou bien des chaleureux instants où le grand-père amuse son petit-fils? Par contre, la dureté et la souffrance accrue de certaines scènes sont restées gravées dans l'esprit des spectateurs. "Harakiri", c'est un miroir de la vie quotidienne.

Contrairement à ce que l'on pourrait supposer, "Harakiri" ne déroute pas les spectateurs malgré l'exotisme du film. Il est vrai que certaines coutumes et moeurs s'expliquent mal dans notre contexte occidental, mais l'essence même du film surgit de la profondeur universelle de ce que l'on appelle l'Homme.

La mise en scène s'avère, grâce à l'excellente interprétation des acteurs, formidable. La musique est typiquement japonaise et les décors, très simples, forment une certaine unité de lieu. Le jeu des caméras manque souvent de vitalité et d'originalité. Cependant les meilleures prises de vue se retrouvent au duel, précédant la bagarre générale et qui est, en soit, presque un petit poème au sein du film, à la maladie de la mère et l'enfant, et au célèbre Harakiri. **Bernard MARTINEAU**

**STEINBERG MIRACLE MART** **Vente d'avant Noël** **Satisfaction garantie ou vos achats remboursés**

**C'est le cadeau que le sportif attend**  
**C'est le cadeau qui plaira tant...**

**Skis Insbruck Blue Falcon 34.77**  
Au complet avec les fixations de sécurité Squaw Valley qui relâchent le pied en cas de chute avant. Skis entièrement laminés, base plastifiée blanc. Carrés en acier. Longueurs: 5'9", 6'1", 6'5", 6'9".

**Skis "Combi" St-Moritz 17.77**  
Au complet avec les fixations simples Nordkapp. Skis importés, dessus peint rouge, bordure blanche. Base jaune et carrés en acier. Longueurs: 5'9", 6', 6'3", 6'9", 7'.

**Belle aubaine 24.77**  
Au complet

**Connus d'un océan à l'autre**

**Fameux skis Squaw Valley à fixations**

Ces skis entièrement laminés sont importés, la base est en ébonite et les carrés en acier entrecroisés. Protecteur au talon, et à l'avant. Skis peints bleu/rouge ou avec bordure noir/blanc. Au complet avec les fixations de sécurité doubles Nordkapp. Longueurs: 5'9" à 6'9" **24.77**

**Bâtons de skis**  
Bâtons de skis en duraluminium, de 5/8 de diamètre à bouts très effilés et pointes en acier. Disques de 1" en aluminium et cuir, poignées en plastique souple et large dragonne en cuir. Pour adultes 44" à 56". Pour enfants 32" à 42".

Pour adultes **3.97** Pour enfants **2.97**

**Boffines de skis pour enfants**  
La paire **5.77**

Vendues à un prix très spécial pour vos permettre d'économiser pour vos cadeaux de Noël. Ces boffines sont en caoutchouc de qualité supérieure, avec bouts renforcés de métal et une doublure de colon. Elles seront l'article idéal pour le skieur ou pour jouer dans la neige. Pts: 11 à 3.

**Equipeur de sport**

**Languettes simili-fourrure**  
**Languettes fourrées**  
**Bouts renforcés**  
**Lame acier trempé**

**Pour garçons et fillettes 6.77**  
**Pour hommes et dames 7.77**

**Patins de fantaisie pour dames**  
**A un prix de grande aubaine**

Voici le meilleur choix que vous pourrez faire à ce bas prix. Ces patins sont conçus pour donner le maximum de confort, et d'équilibre pour le patinage ordinaire ou de fantaisie. Cuir fendu souple mais de bon maintien, doublure en suède, languette en similifourrure. Lames en acier trempé. Modèles pour fillettes, pointures 11 à 2. Prix **6.77**. Modèles pour dames, pointures 3 à 10. Prix **7.77**.

Articles de sport

**Patins de hockey faits au Canada**  
**Spécial de la saison pour le champion**

C'est vraiment un cadeau de Noël! Le rêve de tout jeune sportif... avoir une paire de bons patins pour faire admirer leurs prouesses. Ceux-ci sont faits dans un cuir fendu de première qualité, avec des renforts protecteurs aux talons, une languette en feutre, et des lames en acier trempé. Modèles pour enfants, pointures: 3-4-5 et 11 à 2. Prix **6.67**. Modèles pour hommes: pointures 6 à 12. Prix **7.77**.

**BOTTINES IMPORTÉES DE FRANCE!**  
**POUR SKIEURS HOMMES OU DAMES**

**Pour dames 17.97**  
**pour hommes 19.97**

Ces bottines sont faites en France spécialement pour Steinberg Miracle Mart, elles sont en cuir de qualité supérieure. Renforts au talon. Pièges Norvégiennes. Bottines intérieures et languettes à souple rembourrures. Laçage intérieur et extérieur. Semelles en cuir.

Pour dames, point. 3 à 9 (1/2 point) **17.97**  
Pour hommes, point. 6 à 12 (1/2 point) **19.97**

Articles de sport

**Gants de ski importés de France pour hommes ou dames**

Elegant modèle pour hommes ou dames. En cuir de qualité avec une chaude doublure en laine et des poignets élastiques. Tout noir ou noir avec bordure rouge/noir. Petit, moyen ou grand **6.77**

Qualité supérieure de cuir aux couleurs contrastant harmonieusement. Doublure en laine, poignets élastiques. Assortiment de couleurs et de grandeurs pour hommes et dames **9.77**

Un modèle de haute qualité en beau cuir avec dessus rembourré et poignets élastiques. Pour hommes, couleurs noir ou noir avec rouge. Pour dames, couleurs rouge ou rouge et noir. P., M., G. **12.77**

**Bâtons de hockey Junior et senior**

Pro Scor Junior, 38" à 42"	.47
Pro Scor Crackshot, 43" à 49"	.77
Pro Scor Rocket, 53"	.97
Pro Scor Glass Wrap, 51" à 53"	1.47
Pro Scor Rocker, 53"	1.47
Pro Scor "Forum" Rocker, 53"	1.97
Pro Scor "Supreme" Fibre de verre, 53"	2.47

**C'est le moment d'acheter les articles qu'il vous faut pour vos cadeaux... TOUT L'ÉQUIPEMENT POUR HOCKEY À UN PRIX SPÉCIAL**

**7.77** **14.77** **5.77** **4.77** **3.77** **2.77** **3.77** **3.47 seulement**

**Epaulières**  
Epaulières et protecteurs de poitrines, épaules rembourrés sous drill de coton bleu. Protecteurs clavicales et épaules en polyéthylène moulé. Avant et arrière lacés.

**Gants super pro**  
Faits en fleur de cuir de vache de qualité. Modèle professionnel avec pouce moulé et articulé. Quatre bourrelets à fibre protectrice sur le dessus. Grande flexibilité.

**Gants "junior"**  
Pour les joueurs de 14 à 15 ans. Gants en fort vinyle, avec paume renforcée, pouce armé recouvert de fibre mousse. Bourrelets protecteurs. Poignets fortement renforcés.

**Jambières**  
Jambières pleine grandeur pour gardiens de but. Renfort moulé en polyéthylène blanc, doublées de feutre de laine bleu. Protecteurs de genoux en cuir de vache rembourré.

**Coudières**  
Marque Cooper Weeks. Modèle entormé. Godets de vinyle moulé, recouverts d'un épais rembourrage de feutre. Rouleau en poly recouvert caoutchouc, doublure en coton. Larges bandes.

**Jambières**  
Marque Cooper Weeks. Renfort moulé en polyéthylène, doublures de feutre. Jambières et genoux de couleurs. Longueur 15" pour tout joueur jusqu'à 12 ans. Couleurs Canadiennes et feuille d'érable.

**Epaulières**  
Marque Cooper Weeks. En poly moulé. Rembourrage pioué, avec couvre-épaule moulé. Laçage en coton devant et derrière. Couleurs Canadiennes et feuille d'érable. Pour jeunes joueurs.

**Casque de hockey**  
Renommé dans tout le pays, le fameux casque C.C.M. "Pro-guard". Protègera contre les coups les plus durs. S'ajuste pour toutes tailles.

**PINKY TIMBRES PINKY AVEC TOUS VOS ACHATS** **OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H.** **AVE CARLING PLAZA FAIRLAWN**



GRIFFITH SE PORTE BIEN — Le champion des mi-moyens Emile Griffith, au centre, a été déclaré en parfaite santé par le docteur Harry Klaiman, de la Commission athlétique de l'Etat de New York, hier, en vue de son combat de ven-

dredi contre Manuel Gonzales, à gauche, qui surveille les gestes du médecin. Griffith défendra son titre pour la deuxième fois vendredi au Madison Square Garden, et il est favori pour vaincre Gonzales par 12-5.

(Photofax PA)

Emile Griffith défend son titre vendredi pour la deuxième fois cette année

NEW YORK (AFP)—Pour la deuxième fois cette année, le boxeur noir américain Emile Griffith mettra son titre de champion du monde des poids welters en jeu vendredi soir au Madison Square Garden de New York contre un challenger peu connu hors des Etats-Unis, son compatriote d'origine mexicaine Manuel Gonzales.

Le dernier, qui effectua la presque totalité de sa carrière dans son Texas natal et dont ce sera le premier combat à l'est du Mississippi, s'est imposé comme le challenger du Newyorkais en obtenant sur celui-ci une difficile victoire aux points en 10 reprises en janvier dernier à Houston, verdict qui fut d'ailleurs qualifié "de faveur".

Emile Griffith, 27 ans, natif des Iles Vierges, le plus actif des champions du monde du moment, est coté largement favori à 12 contre 5 pour conserver ce titre qu'il conquiert en avril 1961 aux dépens du Cubain Benny Paré.

Aucune décision prise par les directeurs des Riders

Les directeurs des Rough Riders d'Ottawa ont tenu une très importante assemblée mardi pour discuter de la dernière saison et tenter d'éclaircir la présente situation concernant les instructeurs de l'équipe. Par la suite, il a été révélé qu'aucune décision n'avait encore été prise et qu'il n'y avait rien de concluant.

Une brève déclaration a été faite durant la soirée par la direction de cette équipe de la Conférence de football de l'Est et l'on pouvait alors lire que d'autres assemblées auraient lieu très prochainement afin que l'on puisse étudier beaucoup plus attentivement la présente situation.

Comme on le sait, l'instructeur Frank Clair, qui a été ouvertement critiqué lorsque les Rough Riders ont éprouvé de nombreuses difficultés durant la deuxième moitié de la saison et qui par la suite furent éliminés en finale de la Conférence de l'Est par les Tiger-Cats de Hamilton, a encore deux années à faire pour compléter un contrat de trois années. L'on estime que Clair touche un salaire d'environ \$20,000 par année.

Il semble donc que l'opinion des directeurs de l'équipe soit partagée au sujet de l'avenir de l'instructeur Clair et certains même seraient en faveur de le voir demeurer avec l'équipe, mais que ses pouvoirs soient considérablement réduits au sujet de la prochaine saison. Hier soir, Clair a révélé qu'il n'avait pas assisté à la réunion des directeurs de l'équipe, mais il a ajouté qu'il sera tout probablement appelé à discuter avec ceux-ci lors de prochaines réunions. Bill Smyth, qui est actuellement à Cincinnati, n'a également pas assisté à cette première réunion et il est évident qu'il sera également appelé à assister à quelques-unes des prochaines réunions. Reste donc à savoir qui sera congédié, si congédiement il y aura.

Et si on ne voit le véritable Emile Griffith que lorsque celui-ci défend son titre et, comme à son habitude, il applique, vendredi, sa tactique de harcèlement continu de l'adversaire grâce à sa vitalité, sa mobilité et sa robustesse, ne voulant laisser aucun moment de répit à son nouveau challenger.

Les deux hommes n'étant, ni l'un ni l'autre, des frappeurs, le combat ira vraisemblablement à la limite, ce qui jouera encore en faveur du tenant du titre, habitué à la distance alors que Gonzales disputera à cette occasion son premier combat en 15 reprises.

Carrières — En huit ans de professionnalisme, Gonzales, qui a 26 ans et est père de deux enfants, a livré 55 combats, remportant 37 victoires dont 10 par K.O., surbissant 12 défaites, dont une par K.O., et faisant six matches nuls. Depuis sa dernière défaite subie en avril 1965 des poings du poids moyen hawaïen Stan Harrington, Gonzales a remporté 13 victoires consécutives sur des adversaires tels Jow Brown, Denny Moyer, Gaspar Ortega, Rip Randall.

Griffith qui, hors du ring, est un véritable homme d'affaires, remarquable soutien de famille de ses 13 frères et sœurs, a jusqu'à ce jour disputé 54 combats. Il en a gagné 47, dont 18 par K.O., et en a perdu 7 dont, un par K.O.

En prélude à ce match qui sera le premier combat télévisé en couleurs, Ray Robinson fera ses adieux définitifs à la boxe après 15 années de professionnalisme au cours d'une cérémonie à laquelle seront présents tous les anciens champions du monde des poids moyens à qui il ravit le titre: Jack Lamotta, Randy Turpin, Carmen Basilio, Carl Olson et Gene Fullmer.

Les organisateurs escamotent \$90,000 de recette, droits de télévision non compris. Griffith en touchera 45 pour cent.

Lasalle et Martin dominent les compteurs de la Ligue midget

Le Ste-Bernadette et le Sacré-Coeur sont égaux en première position de la section "A" de la Ligue midget de la Commission des loisirs de Hull à la suite des dernières parties. Dans la section "B", le Notre-Dame-de-Grâce occupe seul le tête.

Denis Lasalle, du Ste-Bernadette, détient la première position des compteurs de la section "A" avec 10 buts et 10 assistances tandis que le jeune prodige Richard Martin, du St-Benoît occupe le premier rang de la section "B" avec 21 buts et deux assistances pour 23 points en huit parties.

Chez les gardiens de buts, Michel Larocque, du St-Joseph, possède la meilleure moyenne de la section "A" avec deux buts par toute tandis que cet honneur revient à Guy Lacelle du NDG dans la section "B" qui a conservé une moyenne de 2.12 buts par partie.

Table with columns: SECTION, J, G, P, N, Pts. Rows for Ste-Bernadette, Sacré-Coeur, St-Joseph, St-Jean-Bosco, and various sections A and B.

Sandy Koufax a de nouveau dominé les lanceurs de la Ligue nationale

CINCINNATI (PA) — Sandy Koufax a pour la quatrième année consécutive conservé la plus basse moyenne des points mérités et il a également dominé les lanceurs de la Ligue nationale de baseball dans sept autres catégories. C'est du moins ce que révèlent les statistiques officielles, qui ont été présentées au début de la semaine.

Le lanceur gaucher des Dodgers de Los Angeles, Young, a obtenu le trophée Cy Gunning comme le plus remarquable lanceur des majeures, à terminer la saison avec une moyenne de points mérités de 2.04. Il a également terminé en tête avec le plus grand nombre de victoires, 26; le meilleur pourcentage de victoires, 765; le plus de retraits au bâton, 382; le plus de joutes complètes, 27; le plus de frappeurs affrontés, 1,297 et la plus longue série

de victoires, 11. Il a établi un nouveau record pour les retraits au bâton.

Juan Marichal, des Giants de San Francisco, a terminé au deuxième rang pour la meilleure moyenne de points mérités avec 2.14, suivi de Vern Law, des Pirates de Pittsburgh avec 2.16.

Koufax a également conservé la meilleure moyenne en 1962 soit 2.54; en 1963, avec 1.88 et en 1964, avec 1.74. Il brisa ainsi un record qu'il partageait avec Grover "Cleveland" Alexander, des Phillies de Philadelphie, qui fut le meneur durant trois années consécutives débutant en 1915.

En plus de son record de retraits au bâton, le lanceur gaucher des Dodgers a établi deux autres records de sa brillante carrière dans la Nationale. Soit pour le plus de

joutes sans point ni coup sûr, quatre et le plus de joutes avec dix retraits ou plus au bâton, 82.

Don Drysdale, également des Dodgers de Los Angeles, a débuté le plus de parties, 42 et a accordé le plus de coups sûrs, 270. Marichal a terminé en tête pour les blanchissages, 10, deux de plus que Koufax.

Ted Abernathy, lanceur des Cubs de Chicago, a participé au plus grand nombre de joutes, 84, un nouveau record des majeures. Larry Jackson, un autre lanceur des Cubs, a alloué le plus de points, 126.

Tony Cloninger, des Braves de Milwaukee et Bob Veale, des Pirates de Pittsburgh, ont alloué 119 buts sur balles chacun tandis que Bob Gibson du St-Louis, servait 34 circuits à ses rivaux.

Armbro Flight et Bret Hanover, le trotteur et l'ambleur de l'année

COLUMBUS, Ohio (PA) — Les rédacteurs des épreuves de trot et d'amble ont choisi le champion mondial Armbro Flight comme le meilleur trotteur de trois ans et le fameux Bret Hanover, déjà nommé comme le meilleur cheval du trot et d'amble, comme le meilleur ambleur de trois ans.

L'Association de trot et d'amble des Etats-Unis, qui surveille annuellement ces choix, révèle que Armbro Flight a été choisi le meilleur trotteur de trois ans après avoir récolté un total de 119 votes et que Noble Victory avait été son plus proche rival avec 46 votes. Egyptian Gandor, qui a remporté la victoire lors de l'Hambletonian, a récolté 11 votes et Nible Boy, deux.

Bret Hanover a facilement dominé tous les ambleurs avec un imposant record de 174 votes sur un total possible de 179. Adios Vice et Baleno ont récolté deux votes chacun pendant que Tuxedo Hanover en recevait un.

Les frères Armstrong, de Brampton, Ontario, sont les propriétaires de Armbro Flight. Ce trotteur a toujours

été sous la conduite de l'entraîneur Joe O'Brien, d'Albion, Ile du Prince-Edouard et a remporté 22 victoires en 26 départs, y compris le record mondial de 1:59.1-5 à la piste d'un demi-mille de Delaware, Ohio.

Bret Hanover, qui est la propriété de Richard Downing de Shaker Heights, Ohio, et entraîné par Frank Ervin, a remporté 21 victoires en 24 départs et durant la saison a établi des records mondiaux sur des pistes d'un mille et d'un demi-mille.

Pour la première fois, Palmer et Nicklaus forment une équipe

PALM BEACH GARDENS, Floride (PA) — Jack Nicklaus et Arnold Palmer forment une équipe aujourd'hui lors de l'inauguration du plus riche tournoi de golf de Floride. Il s'agit alors du championnat quatre balles, de l'Association des golfeurs professionnels, un tournoi d'une bourse totale de \$125,000.

Nicklaus et Palmer sont les deux principaux joueurs d'un groupe de 216 des meilleurs golfeurs professionnels. C'est le plus imposant groupe de golfeurs professionnels à participer à un tournoi de l'AGP, qui en est à sa 49e année.

Il s'agit du dernier tournoi de l'Association des golfeurs professionnels cette année. Ce sera le premier tournoi par équipe depuis

1953, soit depuis le tournoi "Miami Beach International" quatre balles. Ce tournoi fut alors gagné par Tommy Bolt, qui sera également à l'oeuvre cette année.

Et ce sera la première fois que Nicklaus, le meilleur boursier de 1965, forme équipe avec Palmer lors d'un tournoi de l'AGP.

Il y aura 108 équipes de deux joueurs se disputant la principale bourse de \$20,000 durant ce tournoi de 72 trous. Ce tournoi sera présenté sur deux terrains de l'AGP et les deux terrains ont une normale de 72, 36-36.

Dans un tournoi quatre balles, le plus bas pointage des deux joueurs de l'équipe pour chaque trou devient le pointage de l'équipe pour ce trou.

Beaulne compte 4 buts et Buckingham remonte en tête; 4 buts pour St-Jean

Les Johnson Furries ont défait les Eperviers de Hull 7-5, et les Castors de Buckingham l'ont emporté de justesse 8-7, sur les Braves de Hawkesbury tandis que les Capitales d'Ottawa ont fait partie nulle 4-4 avec les Bears de Smiths Falls, hier soir, lors des trois parties au calendrier de la Ligue centrale junior "A".



LUC ST-JEAN

Une seule partie sera présentée, ce soir, à 8h. 30, et elle aura lieu à l'aréna de Pembroke. Les Lumber Kings recevront alors la visite des Bears de Smiths Falls.

A l'aréna de Hull Plus de 600 personnes ont vu les Johnson Furries infliger un revers de 7-5 aux Eperviers, hier soir, à l'aréna de Hull. Le club de Rolly Sarault a cependant joué du très beau hockey à la troisième période, alors qu'il a enregistré quatre buts.

Le dynamique Luc St-Jean a dirigé l'attaque des visiteurs avec quatre buts. Ed Hébert, Laurie Pilson et Gerry Cameron ont complété le pointage.

Daniel Rhéault a réussi le tour du chapeau pour les Eperviers. Robert Brière a compté deux buts et Claude Lafleur a obtenu le cinquième. Pierre Lemire a récolté trois assistances.

Les Furries ont pris les devants 2-0 à la période initiale et ils ont porté le compte 6-1 à la période médiane. Les

Eperviers ont enregistré quatre buts à la troisième mais ce ne fut pas suffisant pour remporter la victoire.

L'instructeur Rolly Sarault alignait quatre nouveaux joueurs. Ce sont Robert Martin, Russ Herving, Michel Ménard et Jean-Marie Gauthier. Ces deux derniers étaient avec l'équipe au début de la saison mais ils avaient quitté le club il y a quelques semaines. Ménard a récolté une assistance et Gauthier deux.

A Hawkesbury HAWKESBURY (Spéciale) — Les Castors de Buckingham ont repris possession de la première position de la Ligue centrale junior en disposant des Braves de Hawkesbury 8-7, hier soir.

Ronald Beaulne a réussi quatre buts pour les vainqueurs. Albert Aubé a compté à deux reprises; Georges Lemay et Gilles Charest ont complété le pointage.

Eric Cooper a pris la vedette pour les Braves avec le tour du chapeau. Ian McRae, Wilfrid Pilon, Ken MacDonald et Paul Parisien ont obtenu les autres buts.

A Smiths Falls SMITHS FALLS (Spéciale) — Les Capitales d'Ottawa et les Bears de Smiths Falls ont

annulé 4-4, hier soir, devant plus de 600 personnes à l'aréna local.

Rod Zaine, Steve McMillan, Jack Smith et Bill Duthie ont compté les buts des Bears. Raymond Biagi a réussi deux buts pour les visiteurs; les autres ont été l'oeuvre de son frère jumeau Carol et de Wayne Derby.

Prochaines parties: Smiths Falls à Pembroke; Furries à Smiths Falls; Hull à Brockville; Hawkesbury à

Vézina possède la meilleure moyenne des cerbères avec 1.28

Quatre parties seront présentées ce soir à compter de 6h. à l'aréna de Hull, dans la Ligue junior de la Commission des loisirs.

A 6h. St-Joseph recevra la visite du St-Jean-Bosco; à 7h.15 Ste-Bernadette sera l'hôte du Sacré-Coeur; à 8h. 30 St-Rédempteur disputera la victoire au Guadeloupe et à 9h.45 Notre-Dame-de-Grâce visitera St-Raymond.

Le St-Jean-Bosco détient présentement la première position du circuit avec 14 points. St-Rédempteur est au deuxième rang avec 10 points.

Claude Barrette et Richard Desjardins, tous deux du St-Jean-Bosco, sont égaux en tête des compteurs avec 14 points. Jacques Vézina, du Sacré-Coeur, possède toujours la meilleure moyenne des gardiens de buts avec 1.28 but par joute.

Michel Lemieux, du St-Rédempteur, a compté le plus de buts, soit 10; Richard Desjardins, du St-Jean-Bosco, a récolté le plus grand nombre d'assistances soit 11 et Marcel Chartrand, du Ste-Bernadette est le joueur le plus puni ayant passé 31 minutes au banc du pénitencier.

Le publiciste Robert Cousineau, du St-Rédempteur, a annoncé que son équipe alignera un nouveau joueur pour la partie de ce soir. Il s'agit de Danny Coggets, de Maniwaki, un étudiant qui poursuit ses études à Hull.

Brenchley devient instructeur des Blades de Toledo

NIAGARA FALLS, Ont. (PC) — Edgar "Chirp" Brenchley, congédié samedi comme instructeur des Black Hawks de St. Catharines, de la Ligue junior "A" de l'Ontario, a accepté une offre comme instructeur des Blades de Toledo, de la Ligue internationale de hockey.

Brenchley est entré en fonction lundi. Il a déjà dirigé les Blades il y a quelques années avant de se joindre aux Black Hawks.

Avant d'accepter sa nouvelle position, Brenchley avait rejeté une offre de devenir entraîneur dans l'organisation des Black Hawks de Chicago, de la Ligue nationale de hockey.

Coteau-Station détient présentement la première position du circuit Alfred St-Amour avec un total de 12 points, soit un de plus que le St-Polycarpe.

Alfred Haineault, du St-Polycarpe, occupe toujours la première position des compteurs avec cinq buts et 13 assistances pour 18 points. Son coéquipier Jean Samson suit avec 14 points, soit sept buts et sept assistances.

La prochaine partie sera disputée vendredi soir à 8h. 30 à l'aréna de Valleyfield entre le Coteau-Station et le St-Polycarpe.

Alfred Haineault, du St-Polycarpe, occupe toujours la première position des compteurs avec cinq buts et 13 assistances pour 18 points. Son coéquipier Jean Samson suit avec 14 points, soit sept buts et sept assistances.

La prochaine partie sera disputée vendredi soir à 8h. 30 à l'aréna de Valleyfield entre le Coteau-Station et le St-Polycarpe.

Alfred Haineault, du St-Polycarpe, occupe toujours la première position des compteurs avec cinq buts et 13 assistances pour 18 points. Son coéquipier Jean Samson suit avec 14 points, soit sept buts et sept assistances.

La prochaine partie sera disputée vendredi soir à 8h. 30 à l'aréna de Valleyfield entre le Coteau-Station et le St-Polycarpe.

Canadian Tire Corp. logo and text: SILENCIEUX POSES aux prix les plus modiques Profitez de votre crédit!

Gatineau Westgate advertisement: (Construit par Gatineau Const.) Acompte \$187.00 9 MODELES AU CHOIX! 663-5381

O.F.C. UN WHISKY CANADIEN Un des 3 Grands Whiskys Canadiens EXPORTEES AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS

Table with columns: CLASSEMENT, J, G, P, N, Pts. Rows for St-Jean-Bosco, St-Rédempteur, Sacré-Coeur, St-Raymond, N-D-Grâce, St-Joseph, Ste-Bernadette, Guadeloupe.

Table with columns: CLASSEMENT, J, G, P, N, Pts. Rows for Coteau-Station, St-Polycarpe, Nichouze, Coteau-du-Lac, St-Zélieux.

Table with columns: CLASSEMENT, J, G, P, N, Pts. Rows for Coteau-Station, St-Polycarpe, Nichouze, Coteau-du-Lac, St-Zélieux.

Table with columns: CLASSEMENT, J, G, P, N, Pts. Rows for A. Haineault, J. Samson, M. Boyer, R. Pigeon, J. Pigeon.

Garneau-Turpin Ltée advertisement: 81, boul. St-Joseph, Hull 777-6945. Includes photos of Jean-Louis Garneau and Armand Turpin.



Une plus lourde tâche

Les Rangers de New York ont étonné de nombreux experts de hockey en connaissant un remarquable début de saison, mais récemment ils déçoivent considérablement en ne remportant qu'une victoire durant leurs dix dernières joutes. Et il fallait tout probablement s'attendre à la décision prise lundi soir par le général Emile "The Cat" Francis. Pour le bien de l'équipe, il s'agissait d'effectuer des changements et naturellement, comme c'est la situation lorsqu'une équipe connaît des difficultés, ce fut l'instructeur qui fut remercié de ses services.

George "Red" Sullivan ne sera donc plus derrière le banc des joueurs des Rangers. Et c'est à se demander si cette décision pourra aider l'équipe. Sullivan, depuis sa venue dans la Ligue nationale, tant comme joueur que comme instructeur, a toujours été hautement considéré. Et depuis les quelques dernières années avait réussi à former une équipe assez agressive et qui lutait avec assez de détermination. Mais les Rangers ne semblaient pas posséder le fini nécessaire et très souvent on les a vus faiblir durant la deuxième moitié de la joute. Il fallait donc gagner des joutes, une chose que Sullivan n'a pas réussi à faire depuis quelque temps et il s'attendait tout probablement à son congédiement.

Mais, en remplaçant Sullivan, il est certain que Francis n'aura pas une tâche facile. Les Rangers semblent déterminés à participer aux prochaines séries éliminatoires et Francis se devra certainement de redoubler d'ardeur là où Sullivan a échoué durant les quelques saisons dans les fonctions d'instructeur.

C'est son équipe

Même si la tâche semble très difficile, on doit sans doute accorder d'excellentes chances de réussite à Francis, puisqu'il est presque le grand responsable de la présente édition des Rangers. Depuis sa venue à l'équipe en qualité de général, Francis a effectué de nombreux changements et il a embauché plusieurs jeunes joueurs. Il croit que c'est la seule manière que les Rangers pourront mettre fin à leur famine. Et nous croyons qu'il a partiellement raison.

Francis a la direction des Rangers depuis environ treize mois et sa principale tâche est de mettre fin à une série de six défaites consécutives. Et pour réussir, Francis devra tout probablement trouver un moyen d'encourager ses joueurs à donner le meilleur d'eux-mêmes durant toute la joute (60 minutes), chose qu'ils n'ont pas fait jusqu'à présent. L'exemple le plus frappant de cela est la dernière joute contre les Canadiens de Montréal alors que l'équipe newyorkaise a perdu une confortable avance de trois buts qu'elle avait accumulée durant la première période.

Tout indique actuellement que Francis peut mieux réussir que Sullivan. Il connaît très bien presque tous les membres actuels de l'équipe pour en avoir fait leur recrutement alors qu'il agissait comme pédestre en chef de l'équipe. Même son prédécesseur de quelques jours croit que Francis possède les qualités de réussir comme instructeur de l'équipe. "Je crois que nous possédons cette année de très excellentes chances de participer aux prochaines séries éliminatoires et je crois que Emile est la personne toute indiquée pour mener notre équipe à une position enviable", de dire Red Sullivan. Espérons qu'il a parfaitement raison. Il est certain que si les Rangers réussissent à participer aux prochaines séries éliminatoires, toute la Ligue nationale en profitera et le hockey en général, puisque ce club compte de nombreux partisans.

Ici et là

Gatineau demeure toujours une ville très sportive et cela nous l'avons constaté lors de notre visite samedi soir à l'occasion du deuxième grand gala sportif de l'endroit. À la suite de cette soirée, nous n'avons que des félicitations à offrir au comité de sélection du sportif de l'année. Ce fut alors Albert Brissette qui se mérita le trophée commémoratif Edouard Mercier. À notre avis, ce ne pouvait être un meilleur choix, même s'il avait des adversaires de taille dans la personne de l'échevin John Lusk ainsi que MM. Henri et Pierre Racicot. M. Brissette s'est toujours beaucoup dévoué pour la cause sportive de Gatineau et cela pendant plus de vingt ans. Il a été l'un des grands responsables de la représentation de la ville de Gatineau dans la Ligue commerciale de balle molle de Hull et nous affirmait même, samedi soir, que Gatineau serait à nouveau représentée dans ce circuit s'il était en opération la saison prochaine. Plusieurs membres du comité d'organisation de la soirée, et en particulier MM. Dollard Belle-Isle, Marcel Osborne, Jerry Coulombe, Fernand Laliberté, Robert Grignon méritent de chaleureuses félicitations pour le magnifique travail qui a été accompli. La famille sportive Mercier demeure également toujours très active et il nous a fait plaisir de pouvoir discuter longuement avec Mme Edouard Mercier. Nous avons eu l'occasion de rappeler les bonnes années des fameux Red Sox de Gatineau en compagnie de ses fils Uriel et Jean. Et nos félicitations à Jean, qui épousera prochainement Hélène Myre de Hull. Rien n'a été négligé et notre rencontre avec Fernand Phillips, Guy St-Louis de même que Mlle Monique Tessier et Robert Belanger a contribué à une soirée sportive des plus agréables. Espérons que d'autres villes pourront prochainement imiter cette démonstration sportive de Gatineau afin que les équipes et les organisations sportives jouissent continuellement d'une très grande popularité dans notre région.

Don Giesebrecht conduit Hamilton à un gain de 4-3

Les Red Wings de Hamilton, profitant d'un repos de trois jours, ont remporté une victoire de 4-3 sur les National de London, qui occupent la dernière position de la Ligue junior "A" de l'Ontario et sont ainsi passés à la sixième position de ce circuit. Dans la seule autre joute à l'affiche, les Mariboros de Toronto ont compté un but tard durant la troisième période pour vaincre les Black Hawks de St. Catharines au compte de 6-5. Cette victoire permet aux Marlies de s'emparer de la 4e position deux points en avant des Canadiens de Montréal et trois en arrière des Petes de Peterborough. Don Giesebrecht a compté

# Francis fera ses débuts comme instructeur ce soir à Chicago

Emile Francis, général des Rangers de New York devenu leur pilote, ne peut être accusé de choisir ses bons moments.

En effet, à la suite du congédiement de Red Sullivan, Francis doit diriger les Rangers pendant quatre matches en cinq jours.

Il fait ses débuts aux rênes des Rangers ce soir contre les meneurs de la Ligue Nationale de hockey, les Black Hawks, à Chicago.

Puis, les Rangers affronteront les Red Wings à Detroit jeudi soir avant de recevoir les Wings à New York samedi après-midi et les Maple Leafs de Toronto dimanche soir.

Entre-temps, les Canadiens, qui n'accusent qu'un retard d'un point sur les Hawks, reçoivent ce soir les Bruins de Boston, qui occupent toujours la cave du classement.

Ces derniers n'en sont pas moins une énigme à résoudre pour les Canadiens, qui n'ont obtenu qu'un gain et un verdict nul au quatre matches avec les Bruins cette saison.

Rangers

Il y a une lueur d'espoir pour les Rangers ce soir, car les Hawks présentent une fiche ordinaire de 4-1 sur leur patinoire en comparaison d'un record de 9-1 à l'étranger, d'autant plus que leur a Bobby Hull est un débutant douteux en raison d'un malaise au dos.

Par ailleurs, les Rangers n'auront pas la partie facile à Detroit, car les Wings connaissent une série de quatre gains consécutifs.

Contre ces deux équipes, les Rangers et Francis auront besoin de dame chance d'autant plus que les visiteurs n'ont gagné une partie au cours de leurs 10 derniers matches.

Canadiens

Quant aux Canadiens, leur pilote Toe Blake devra se priver de services d'un joueur contre Boston ce soir, car il compte sur 17 joueurs, en plus de ses deux cerbères, sans inclure J.C. Tremblay, victime d'une fracture à la mâchoire, qui sera absent pendant deux autres semaines environ.

Tremblay s'est contenté de patiner hier pour la première fois depuis le 29 novembre.

Dick Duff, handicapé par une blessure à l'épaule, devrait revenir au jeu et Blake ne veut révéler l'identité du joueur absent qu'à la dernière minute.

Il semble que Lorne Worsley sera dans les filets des locaux même si Blake avait l'intention d'utiliser Charlie Hodge, mais ce dernier a été blessé au-dessus de l'oeil lors de l'entraînement hier.

Leafs

Les Maple Leafs, qui sont inactifs jusqu'à samedi, sont handicapés par les blessures, notamment celle au genou de Bobby Baum, qui sera absent pendant au moins six semaines. La situation porte à croire que les Leafs tenteront d'appro-

cher Carl Brewer dans le but de le faire changer d'idée au sujet de sa retraite du hockey, mais ce dernier a révélé que personne ne l'avait approché jusqu'à maintenant.

Marcel Pronovost a subi une intervention chirurgicale mineure à l'estomac et devrait

jouer samedi, de même que Red Kelly, qui se remet d'une blessure au poignet.

Enfin, le pilote Punch Imlach a l'intention de laisser intact son trio de jeunes, composé de Ron Ellis, Brit Selby et Pete Stelmowski.

## Bobby Hull ne pourrait pas jouer avec Chicago, ce soir

CHICAGO (PA) — Bobby Hull, des Black Hawks de Chicago, ne serait tout probablement pas en uniforme ce soir, lorsque le Chicago en viendra au compte de 6-2.

"Il souffre d'un malaise au dos et à l'estomac", de dire le Dr Myron Tremaine, médecin des Black Hawks.

"Il pourrait participer à la joute de ce soir, mais il suit actuellement plusieurs traitements et il éprouve de nombreuses difficultés à se tenir droit."

Hull a participé à toute la joute de dimanche soir, mais l'instructeur Billy Reay a déclaré qu'il souffrait considérablement de ce malaise au dos à la fin de la joute.

Le meilleur compteur de la Ligue nationale avec 17 buts a été blessé au dos dimanche, lorsque les Black Hawks ont facilement défait les Rangers au compte de 6-2.

"Il souffre d'un malaise au dos et à l'estomac", de dire le Dr Myron Tremaine, médecin des Black Hawks.

"Il pourrait participer à la joute de ce soir, mais il suit actuellement plusieurs traitements et il éprouve de nombreuses difficultés à se tenir droit."

Hull a participé à toute la joute de dimanche soir, mais l'instructeur Billy Reay a déclaré qu'il souffrait considérablement de ce malaise au dos à la fin de la joute.

C'est la deuxième blessure subie par Hull depuis le début de la saison. On se souvient qu'il fut récemment obligé de demeurer inactif du 21 novembre au premier décembre à cause d'une blessure à un genou. Depuis son retour avec l'équipe, mercredi dernier, les Black Hawks ont remporté trois victoires consécutives et Hull a compté à deux reprises.

Présentement, Hull a un total de 28 points et il partage la deuxième position des compteurs avec Bobby Rousseau des Canadiens de Montréal. Tous deux sont un point en arrière de Stan Mikita, du Chicago.

## Québec remporte une 2e victoire sur Rochester

QUÉBEC (PC) — Pour la seconde fois en trois soirs, les As de Québec ont vaincu les Américains de Rochester, cette fois au compte de 5-2.

Wayne Hicks a dirigé l'attaque du club local en comptant deux buts, tandis que Jean-Guy Gendron, Gordon Labossière et Cleland Mortson en enregistrèrent un chacun.

Pour les visiteurs, les compteurs ont été Bruce Conacher et Mike Walton.

La victoire des As leur a permis de prendre une avance de quatre points sur les Américains de Rochester dans le classement général de la Ligue américaine et une avance de 15 points sur leurs plus proches rivaux de la section est, les Clippers de Baltimore.

7.627 personnes ont assisté à la rencontre.

BALTIMORE (PA) — Grâce à une poussée de trois points dans la dernière période, les Clippers de Baltimore ont vaincu les Reds de Providence 5-4 dans la Ligue Américaine de hockey hier soir.

Ken Schinkel, avec deux buts, et Ray Cullen furent les artisans du triomphe local, leur troisième consécutif, dans la dernière reprise.

Le recrue Bob Brinkworth y est allé de deux buts et Doug Senior, d'un en permettant aux Reds de prendre une avance de

3-1 au cours des deux premiers engagements.

Marcel Dufour et Cullen ont répliqué au profit des locaux dans cette deuxième reprise.

Le hockey

LIGUE NATIONALE						
G	P	N	Pp	Pc	Pts	
Chicago	19	13	5	1	78	43
Montréal	19	11	4	4	79	48
Detroit	19	7	8	4	64	36
Toronto	20	7	10	4	61	37
New York	20	5	10	5	58	39
Boston	19	5	3	4	43	30

CE SOIR						
G	P	N	Pp	Pc	Pts	
Boston à Montréal	5	3	1	1	103	65
New York à Chicago	19	7	8	4	64	36
JEUDI	9	9	0	60	60	

LIGUE AMÉRICAINNE SECTION EST					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
Québec	10	9	0	61	60
Baltimore	8	9	1	49	57
Providence	9	9	0	60	60
Rochester	6	16	1	54	38
Springfield	6	16	1	54	38

SECTION OUEST					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
Rochester	14	4	1	83	53
Pittsburgh	10	8	1	74	61
Cleveland	9	9	0	60	60
Buffalo	6	14	0	53	37

Résultats de mardi					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
Providence à Baltimore	5	4	1	83	53
MERCREDI	9	9	0	60	60

JUNIOR "B" D'ONTARIO					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
Niagara Falls	11	4	4	89	57
Oshawa	10	5	4	88	56
Peterborough	10	5	4	84	54
Toronto	8	6	5	85	55
Hamilton	8	6	3	62	59
Kitchener	7	11	2	91	102
St. Catharines	5	9	4	59	68
London	4	14	2	64	102

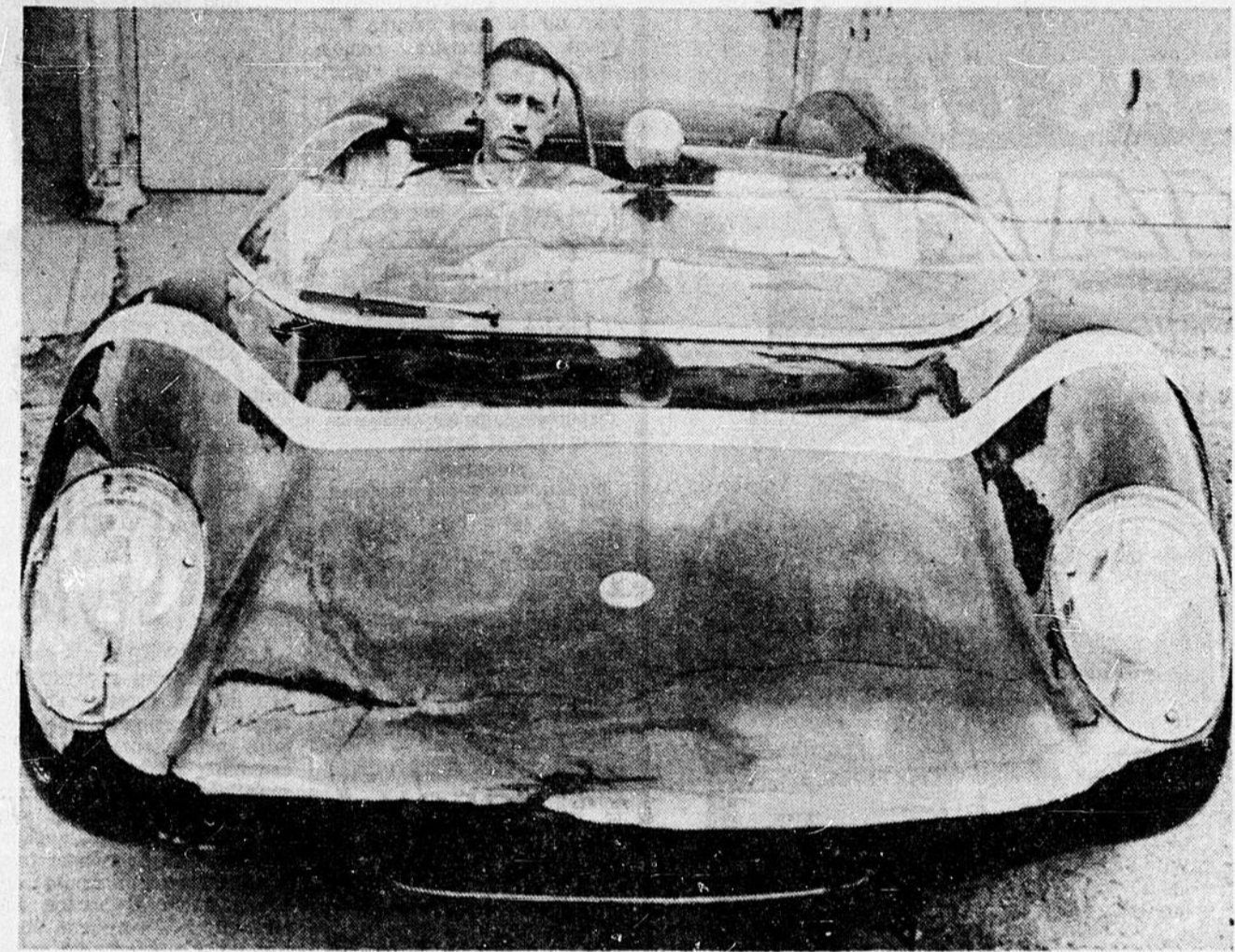
Résultats de mardi					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
Oshawa à Niagara Falls	5	4	1	83	53
London à Kitchener	5	4	1	83	53
JEUDI	9	9	0	60	60

LIGUE DE L'EST					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
Western	3	0	0	19	7
Toronto	3	0	0	15	7
Waterloo	3	0	0	12	9
Montréal	2	2	0	15	14
Queen's	1	2	0	13	10
McMaster	1	2	0	14	22
Laval	1	3	0	12	22
McGill	1	0	0	12	21
Quebec	1	0	0	11	11

LIGUE JUNIOR CENTRALE					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
Ottawa	5	9	0	14	29
Buckingham	8	8	0	14	29
Ottawa Capitals	4	11	0	14	29
THUNDER BAY JUNIOR	14	14	0	14	29
Fort William	14	14	0	14	29
William Hurricans	14	14	0	14	29

LIGUE SENIOR DE L'OUEST					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
St-Louis	1	1	0	14	29
Estevan	11	11	0	14	29
Yorkton	5	14	0	14	29

LIGUE SENIOR DE L'OUEST					
G	P	N	Pp	Pc	Pts
Yorkton	5	14	0	14	29



IL NE S'OCCUPE PAS DE LA MECANIQUE — Bob McLean, un Australien immigré au Canada, a remporté le championnat canadien de courses d'automobiles au volant de cette Lotus 23. Cependant, McLean, un mécanicien qui exerce sa profession à Vancouver, ne s'occupe pas de la mécanique

de sa propre voiture. Son mécano, c'est un amateur enthousiaste, un technicien en télévision. McLean explique qu'il préfère ne pas en savoir trop au sujet de l'auto de course qu'il conduit parce que cela le distrairait au moment de la course.

(Photo PC)

## Un mécanicien aux manières douces est le champion canadien des conducteurs d'autos

VANCOUVER (PC) — Environ une fois par semaine, durant la saison des courses, Bob McLean prend sa vie entre ses propres mains. Il saisit le volant de sa puissante Lotus 23 et ce mécanicien aux manières douces est aussitôt métamorphosé en champion conducteur d'auto de course du Canada.

McLean, qui est originaire d'Australie, a ramené cette année le championnat canadien à l'Ouest pour la première fois. Il l'a arraché aux conducteurs de l'Est, en accumulant régulièrement des points tout en conduisant prudemment dans le but de préserver sa précieuse voiture et sa non moins précieuse personne le plus longtemps possible.

"C'est une bonne chose pour le sport que le championnat ait été gagné par l'Ouest. Il y avait une tendance chez les conducteurs de l'Est de ne pas s'intéresser aux courses de l'Ouest."

Le frère de Bob s'est tué au cours d'une épreuve. "Je n'y assistais pas," rappelle McLean. "L'épreuve se déroulait dans une autre province et j'étais demeuré à la maison. Après cette tragédie, maman a décidé que c'en était fini des courses."

Il abandonna les courses de moto mais par la suite, il fut témoin d'un spectacle qui eut une profonde influence dans sa vie: Stirling Moss remportant le Grand Prix australien au volant d'une Maserati, une épreuve où Moss avait fait preuve de son style naturel.

Après s'être établi à Vancouver en 1957, McLean assista à quelques courses de voitures sport. Il eut le temps de réfléchir au sujet de la sécurité relative des autos comparativement aux motos et il décida finalement de courir avec sa MGA.

Les débuts. Il capota au cours de sa première course et il s'en tira intact.

Le dossier de Burrini transmis à l'Union européenne. ROME (AFP) — Le délai donné par la Fédération italienne de boxe au World Boxing Association pour répondre à la demande d'annulation des mesures ayant pour effet de priver de son titre de champion du monde des poids mouches l'Italien Salvatore Burrini s'est écoulé sans que les dirigeants italiens aient reçu une réponse.

Il semble presque certain que la fédération italienne va transmettre le dossier de Burrini à l'Union européenne de boxe afin que cette dernière intervienne auprès de la WBA en faveur du champion italien.

Il ne pourrait plus nous snober à l'avenir," d'affirmer le nouveau champion.

Tragédie familiale. L'intérêt de McLean pour les courses remonte à son adolescence passée à Melbourne où lui et son frère aîné étaient fascinés par les courses de motocyclettes au point de s'essayer eux-mêmes à ce sport. Leur performance a été assez remarquable pour que leur mère leur achète chacun une Norton, une moto équipée spécialement pour courir.

Il s'en fut en Angleterre où il suivit un cours avancé sur la façon de conduire une auto de course. Il rapporta d'outre-mer une Formula Cooper Junior et il se remit à participer aux courses du circuit de l'Ouest.

L'accent aux courses s'étant porté vers la classification, McLean acheta une Lotus 23 et c'est au volant de cette voiture qu'il remporta la couronne canadienne.

Mécanicien par profession, le champion canadien qui est à l'emploi d'un important concessionnaire General Motors à Vancouver, ne travaille jamais sur sa propre voiture.

"Je préfère en savoir le moins possible sur l'auto que je conduis. Cela peut vous inquiéter outre-mesure pendant l'épreuve et vous empêcher de concentrer sur la course."

Egalement, je ne veux pas que la préparation de mon auto soit encore simplement un autre travail sale pour un mécano. C'est pourquoi mon mécanicien est un amateur, un homme qui gagne sa vie comme technicien de télévision.

Bob McLean, qui est âgé de 32 ans, est marié et père de deux enfants, un garçon et une fille. Le garçonnet s'appelle Robert Sterling, en l'honneur du célèbre champion anglais, Moss.

Bob estime qu'il lui reste encore environ cinq ans avant que sa vue et ses réflexes perdent de leur acuité. "C'est la poursuite de l'inconnu" qui me pousse à courir", conclut-il.

MONTREAL (PC) — Le champion canadien de curling féminin Dominion Diamond "D" se tiendra à Montréal en 1967. Les équipes championnes des 10 provinces se rencontreront à l'Arena de Ville Mont-Royal vers la fin de février, en 1967. Ce sera la première fois que les finales canadiennes auront lieu dans la province de Québec.

CLEVELAND (PA) — Fred Glover, joueur-pilote des Barons de Cleveland, de la LAH, sera absent pendant quatre à six semaines à la suite d'une intervention chirurgicale. Le capitaine Bill Needham le remplacera aux rênes des Barons.

BALTIMORE (PA) — Les Clippers de Baltimore, de la LAH, ont obtenu l'aïllier Ed Lawson du Minnesota, autre filiale des Rangers de New York. En retour, les Clippers ont envoyé George Konik à New York.

BUENOS AIRES (AFP) — Le champion argentin des poids lourds, Oscar Bonavena, a reçu une proposition pour combattre contre le Canadien George Chuvalo à une date non déterminée. Bonavena recevait une bourse de \$30.000.

**2592 POUCE DE RUBAN ADHESIF TOUJOURS PRET A RENDRE SERVICE**

- AU BUREAU
- A LA MAISON
- A L'ECOLE

ON PEUT L'EMPLOYER POUR DEPANNER, REPARER, COLLER, FIXER, FERMER, ASSEMBLER!

ON LE TIRE ON LE COUPE ON LE COLLE FACILEMENT

EN VENTE à Imprimerie Leclerc Limitée

138, rue MAISONNEUVE HULL 777-3858

**DINDE DE 15 LIVRES A GAGNER CHAQUE JOUR** Ecoutez...

**CKCH RADIO 97**

# Chualo l'emporte sur Bygraves par décision en dix rounds

LONDRES (AFP-PA) — Hier soir, au Royal Albert Hall de Londres, en présence d'une nombreuse assistance, le poids lourd canadien George Chualo a battu aux points en 10 rounds le Jamaïcain Joe Bygraves.

Bien que le champion poids lourd du Canada ait battu assez nettement aux points son adversaire, les spectateurs ont été quelque peu déçus, car ils s'attendaient à une victoire avant la limite de Chualo sur le champion de l'Empire britannique en raison notamment de l'âge de ce dernier, 34 ans, et du fait qu'il n'a disputé que trois combats au cours des deux dernières années.

Bygraves a soulevé l'admiration de la foule pour le courage dont il a fait preuve tout au long de la rencontre et pour

la belle résistance qu'il a opposée à son adversaire. Ce n'est qu'à l'ultime seconde du dernier round que Chualo réussit, d'un crochet du gauche, à envoyer le Jamaïcain à terre alors que le gong retentissait.

Bygraves, qui avait un léger avantage de poids, 209 1/2 livres contre 207, et qui n'avait pas boxé depuis huit mois fut cependant un adversaire valable pour Chualo. Ce dernier chercha davantage tout au long du combat à obtenir la décision par KO qu'à marquer des points. Face à un adversaire plus mobile, il fit preuve de trop d'imprécision pour arriver à ses fins.

Les deux hommes terminèrent assez marqués, boxant tous deux la tête en avant, ils se blessèrent mutuellement et c'est

le visage en sang qu'ils quittèrent le ring à l'issue d'un combat dur, mais intéressant.

La Presse Associée a donné huit rounds à Chualo, le 5e à Bygraves et a décidé que la 7e reprise était nulle.

L'arbitre Harry Gibbs, de Londres, a averti les deux boxeurs au troisième round de cesser de frapper avec leur tête.

Après le match, Chualo a déclaré: "Bygraves fut beaucoup plus dur que je le prévoyais. J'étais un peu inquiet des règlements britanniques et je ne voulais perdre par disqualification, c'est pourquoi je me suis retenu dans les offensives à l'intérieur, contrairement à mon habitude. Je n'en suis pas moins satisfait de mon triomphe."

Chualo affichait une large entaille à la tête et a dit que le sang l'avait beaucoup ému pendant le match.

"Je suis prêts à affronter n'importe quel poids lourd britannique... après un peu de repos", a conclu Chualo.

## Terrell croit qu'il peut vaincre facilement Clay

QUEBEC (PC) — Ernie Terrell, champion mondial des poids lourds, selon la WBA, croit qu'il peut facilement vaincre Cassius Clay, "parce que ce dernier n'a rencontré aucun boxeur dans la fleur de l'âge, lors des matches importants de sa carrière."

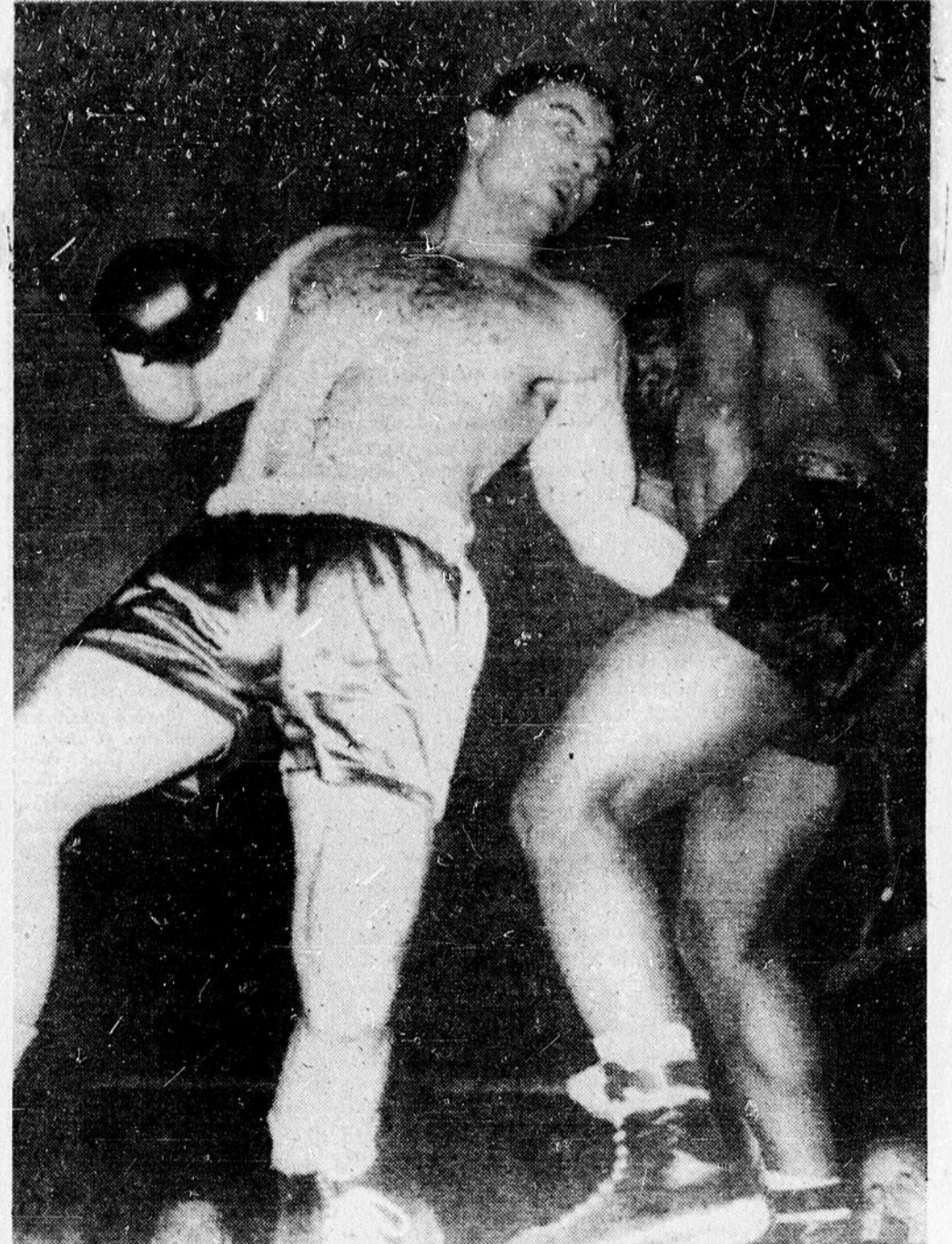
Terrell, qui est actuellement à Québec en tant que musicien avec son frère et sa soeur, pour un numéro instrumental dans

un cabaret de la haute-ville, a fait remarquer au cours d'une entrevue que "Patterson avait dépassé la trentaine quand il a affronté Clay; Moore et Liston, la quarantaine."

Il a dit que Clay l'affronterait "parce qu'il a déposé une garantie de \$50,000 à cet effet avant son combat de Las Vegas".

"Si je deviens champion unique, je boxerai à des endroits comme le Garden, à la condition qu'ils mettent une partie de la recette à créer des clubs de boxe", a-t-il souligné, ajoutant qu'il désire être un champion qui rencontre tous les bons aspirants. "Je ne veux pas les trier sur le volet comme Patterson ou attendre, comme Clay, qu'ils soient trop vieux".

Il a conclu en disant que de bons boxeurs ont tenté de se suicider, sont devenus fous ou ont eu le temps de faire de la prison, "en attendant que Patterson leur donne leur chance".



CHUALO L'EMPORTE EN 10 ROUNDS — Il a fallu 10 rounds au champion canadien des poids lourds George Chualo, à droite, pour vaincre le vétéran Joe Bygraves, hier, lors d'un match disputé à Londres, en Angleterre. Dans cette photo, on voit Bygraves, à gauche, se tordant de douleur après avoir essuyé une droite du champion canadien. (Photofax PA)

## Chualo croit qu'il possède le style pour vaincre Clay

LONDRES (PA) — George Chualo qui a perdu un peu de son prestige en subissant récemment une défaite contre Ernie Terrell, le champion reconnu par l'Association mondiale de la boxe, croit qu'en l'emportant sur les meilleurs boxeurs anglais lui permettra de mériter très prochainement un combat de championnat. Il occupe actuellement la troisième position de la catégorie des poids lourds.

"Je veux un match contre Cassius Clay, de dire Chualo, après avoir défait Joe

Bygraves. J'ai toujours ambitionné de gagner le championnat mondial poids lourd. Lorsque j'abandonnerai cet espoir, c'est alors que je prendrai ma retraite, d'ajouter le champion poids lourd canadien.

"Clay n'aime pas un adversaire qui se tient tout près de lui. C'est la mon style. Je suis certain que je peux le renverser dans un match de championnat."

Pendant ce temps, Chualo et son gérant Irv Ungerman, n'ont pas démontré trop d'intérêt dans un prochain com-

bat proposé contre l'Argentin Oscar "Ringo" Bonavena, qui pourrait être prochainement présenté à New York ou Toronto.

Chualo qui est âgé de 28 ans et qui pèse 207 livres pour ce combat de mardi soir, a découvert que Bygraves était un "athlète durable et très robuste", contrairement aux prédictions faites avant le combat, que Bygraves serait une proie facile pour le championnat canadien.

"J'étais quelque peu inquiet des règlements anglais et je ne voulais pas être disqualifié. Cela m'a empêché de me lancer plus agressivement à l'attaque comme je le fais ordinairement."

## Ouverture du nouveau centre de ski Carlington, le 16 décembre

L'ouverture officielle du nouveau centre de ski Carlington se fera avec pompe et splendeur, jeudi prochain, le 16 décembre. Toutefois on s'attend à ce que ce centre fonctionne dès cette fin de semaine.

C'est le maire Don Reid qui coupera le ruban marquant l'ouverture de ce centre de ski érigé en pleine ville d'Ottawa. En plus de cette cérémonie, d'autres événements se produiront. Le Père Noël viendra visiter le centre; 40 patrouilleurs sur skis prendront part à un défilé au flambeau puis il y aura un grand spectacle de feu d'artifice. Par après, le public en général sera invité à glisser sur les pentes, et ce, à titre gratuit, car les skieurs seront les invités de la ville et des administrateurs du projet.

Le centre de ski Carlington est donc une réalité. On y fabrique de la neige artificielle depuis samedi dernier. Le monte-pente en forme de "T" pourra transporter

1.400 skieurs au haut des collines à chaque heure. Il fonctionne déjà. Pendant ce temps, on continue à fabriquer de la neige, y travaillant jour et nuit.

On a toute raison de croire qu'on pourra jouir de descentes en ski dès cette semaine.

Le nouveau centre de ski Carlington est facile d'accès. On peut le voir du Queensway, dans le secteur ouest de la capitale. On peut s'y rendre en empruntant la sortie de l'avenue Kirkwood.

**Pourquoi se marier?**

La croyance au mariage universel et normalisé encourage nos jeunes à se juger exclusivement en fonction de leur faculté d'adaptation à la vie conjugale. En mettant les célibataires au ban de la société, nous gaspillons des énergies nécessaires à la création d'un monde meilleur. Ne manquez pas de lire cet article d'un grand sociologue dans le numéro de décembre de Selection du Reader's Digest!

OUVERTS CHAQUE JOUR DE 10 H. A.M. A 10 H. P.M.; LE SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 10 H. P.M. PORTEZ A VOTRE COMPTE! SERVEZ-VOUS DU CHARGA-PLATE

# SHOPPERS CITY FREIMART

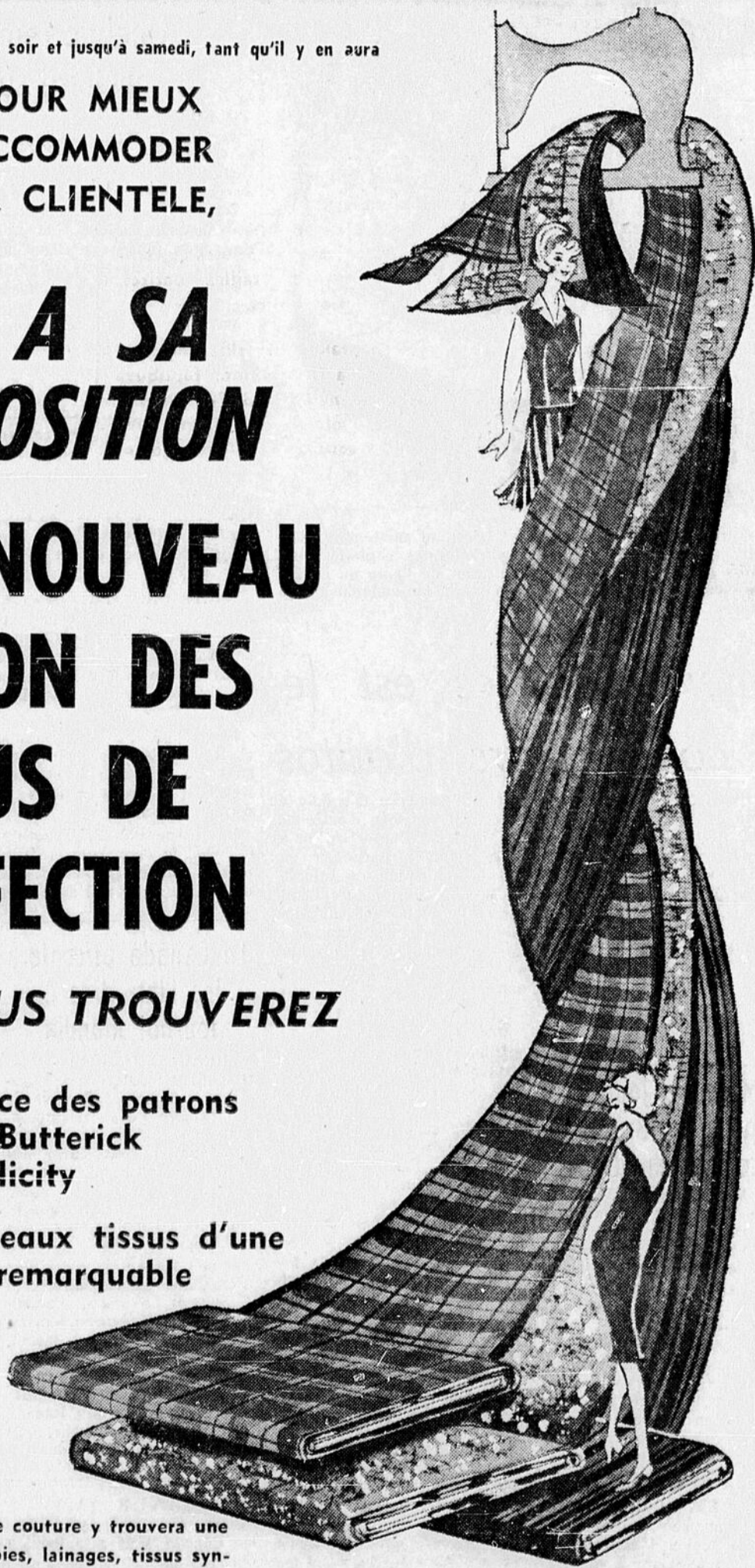
QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

Prix en vigueur ce soir et jusqu'à samedi, tant qu'il y en aura

POUR MIEUX ACCOMMODER SA CLIENTELE,

**MET A SA DISPOSITION UN NOUVEAU RAYON DES TISSUS DE CONFECTION OU VOUS TROUVEREZ**

- un service des patrons McCall, Butterick et Simplicity
- de nouveaux tissus d'une beauté remarquable



La fervente des travaux de couture y trouvera une multitude de pièces de soies, lainages, tissus synthétiques, cotonnades et bien d'autres mélanges nouveautés en provenance des plus grandes filatures et des plus grands importateurs. Vous prendrez plaisir à confectionner d'adorables petits corsages, des robes-tubes et des ensembles de soirée pour l'agréable saison des Fêtes. Offrez des longueurs de luxe ux brocart, il n'y a pas de plus beaux cadeau de Noël!



## Le 2e nouvel album à succès! "MA BELLE PROVINCE" avec "MARIE"

Interprétations uniques de pièces en français du terroir, par cette chanteuse phénoménale!

EN HAUTE FIDELITE 12 CHANSONS A SUCCES DONT: **1.99** ch.

- Ma belle province
- Marianne
- Pourquoi es-tu revenu?
- Le premier
- Colinda

AUSSI OFFERT A CE PRIX: "Quand le soleil dit bonjour aux montagnes"

Ces deux microsillons sur étiquette "Caprice" — Distribués par Lond Records of Canada Limited

## Thurso reçoit le comité Julien-Daoust

Tous ceux qui assisteront au grand gala sportif des trophées Julien-Daoust le 27 janvier prochain, seront servis à souhait.

Hier soir, le comité de sélection des invités d'honneur a préparé une liste de 20 invités et des invitations leur seront envoyées. La liste sera publiée à mesure qu'ils accepteront l'invitation du comité.

Ce comité est composé de l'animateur Enée Bordeleau, du directeur des pages sportives du "Droit", Marcel Fortin, du rédacteur sportif René Beaulieu, du "Droit", et des commentateurs sportifs Pierre Dufault, de CROFT, et Olivier Caron, de CKCH. Ce soir, une délégation du comité permanent ayant en tête l'animateur Enée Bordeleau, se rendra à Thurso afin de rencontrer les dirigeants des organisations sportives et sociales.

## Un quatuor de Mont Bruno mène à Hamilton

HAMILTON, Bermudes (PC) — Un quatuor pro-amateur de Mont Bruno, Québec, a réussi le meilleur score lors du tournoi Goodwill des Bermudes hier en montant en deuxième place après 18 trous.

Il a roulé un 56 sans la pluie pour un total de 118, soit deux coups de plus que l'équipe d'Oakley, Massachusetts.

Trois autres équipes du Québec sont parmi les 10 meilleures.

Le Royal Quebec et le club de Val Morin sont sur un pied d'égalité au 6e rang avec un total de 122 tandis que l'équipe de Laval-sur-le-Lac affiche un score de 124.

Le Royal Ottawa, qui occupait le deuxième rang après la première ronde, a dû contenir d'un 66 après une première tournée de 59.

Les 27 équipes, en provenance de cinq pays, se reposent aujourd'hui et poursuivront le tournoi jeudi et vendredi.

## Sparks n'aurait pas dû boxer à Montréal

SAINT-JEAN, N.-E. (PC) — R. B. Pearson, président de la Fédération canadienne de boxe professionnelle, a déclaré hier que le champion canadien des mi-moyens, Lennie Sparks, avait été chanceux de ne pas subir de blessures graves lors de son match non titulaire contre Joey Durelle à Montréal lundi soir.

"Sparks n'aurait pas dû avoir la permission de boxer", a ajouté Pearson.

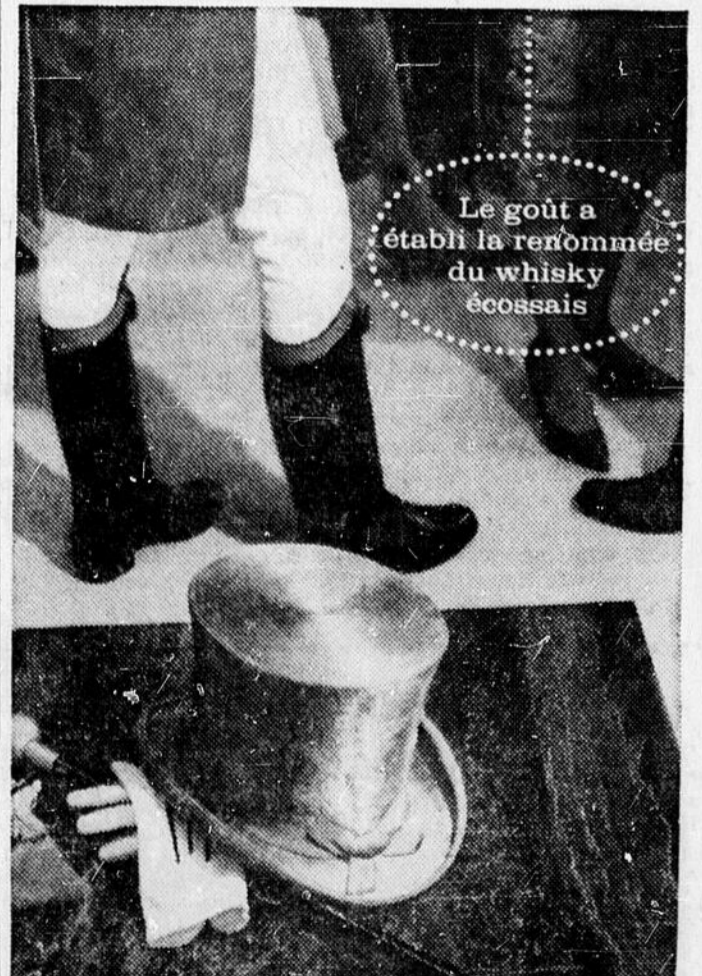
Sparks avait été victime d'un K.O. au deuxième round il y a deux semaines à Boston.

"Le K.O. suspendait automatiquement Sparks pour au moins 30 jours, a précisé Pearson. Je ne peux comprendre pourquoi la commission athlétique de Montréal et le gérant de Sparks, George Gainsford, ont consenti au match.

"Le camp de Sparks avait des raisons valables pour exiger une remise et la commission aurait dû insister sur une date ultérieure."

Montréal n'est pas membre de la Fédération.

On sait que Durelle l'a emporté par décision unanime dans ce combat de 10 rounds.



Dans un groupe d'amis... Johnnie Walker est toujours l'invité de marque!

IL A BON PIED, BON Oeil, DEPUIS 1820

DISTILLÉ, MÉLANGÉ ET EMBOUTILLÉ EN ÉCOSSE EN BOUTEILLES DE DIVERSES GROSSEURS

**Les recherches sur les poissons en Ontario**

Le ministère des Terres et forêts de l'Ontario a établi plusieurs bureaux dans la province pour entreprendre des recherches au sujet des poissons. Il s'agit de comprendre les changements dans la population de différents genres de poissons dans les grands cours d'eau ontariens.

Un bureau du genre a été établi à Wheatley pour faire des études dans le lac Erié. Les renseignements que l'on y recueillera serviront à trouver des moyens pour stabiliser la population des différents poissons dans le lac.

Le personnel responsable de cette étude, sous la direction de M. R.G. Ferguson, obtient ces renseignements de différentes façons: on se sert d'attrails de pêche particuliers. On tente de connaître le nombre de genres de poissons dans le lac, ainsi que leur grosseur et leur sexe. On enregistre aussi les températures et l'état de l'eau du lac. De temps en temps, on se rend du côté américain. Ces recherches sont menées pour la plupart sur le bateau Keenosay.

L'analyse et l'interprétation des recherches sont la partie importante de cette étude. Cela requiert un laboratoire pour examiner les poissons, un microscope et un laboratoire de chimie ainsi que l'équipement nécessaire pour conserver tous les renseignements recueillis. Le ministère construit, à l'heure actuelle, un nouveau laboratoire et un bureau pour ces recherches à Wheatley.

**La rage augmente à l'automne depuis cinq ans**

TORONTO — Le nombre de cas de rage chez les animaux a augmenté au mois de septembre, selon le service de santé des animaux du ministère fédéral de l'Agriculture. C'est la cinquième année consécutive que l'on constate une augmentation en cette saison.

Le service rapporte 92 cas, dont 61 p. cent dans la région forestière de Huron. Le renard comptait à lui seul 76 p. cent de tous les cas. Le comté de Kent a rapporté deux cas: un chien et un renard. Ces deux cas ont intéressé tout particulièrement les membres du service parce que ce comté ne rapporte que très rarement des cas de rage chez les animaux. On ne connaît pas très bien la raison pour laquelle les comtés du sud-ouest de la province ne sont pas aux prises avec ce problème.

Des 55 cas rapportés au mois de septembre, 42 chez les renards et 12 chez les mouffettes. Un cas de rage chez une chauve-souris a été rapporté dans le comté de Middlesex.

**Pour que la chasse demeure un sport**

TORONTO — "La mise en vigueur des lois et des règlements de la pêche et de la chasse est nécessaire pour que les chasseurs et les pêcheurs obtiennent une part équitable du gibier et du poisson." C'est ce qu'a déclaré le directeur de la Commission de la faune de la Caroline du Nord, M. Clyde B. Patton, lors d'une allocution prononcée devant les membres de l'Association internationale des commissaires de chasse et pêche.

"La mise en vigueur des lois et des règlements sur les méthodes de chasse et sur les moyens d'empêcher la vente du gibier assure que la pêche et la chasse demeurent un sport et ne deviennent pas un commerce", a-t-il dit.

**Judi soir**

**Assemblée annuelle de la Chambre française d'Ottawa**

L'assemblée annuelle de la Chambre de commerce (française) d'Ottawa aura lieu jeudi soir, à l'hôtel LaSalle, 245, rue Dalhousie. Il y aura aussi élection du nouveau comité exécutif. Le président de la Chambre est Me Cyrille Goulet.

La Chambre de commerce d'Ottawa est affiliée à la Chambre de commerce du Canada depuis quelques années déjà. Elle compte la plupart des hommes d'affaires canadiens-français de la capitale. Elle a célébré il y a quelques années ses 25 années d'existence.

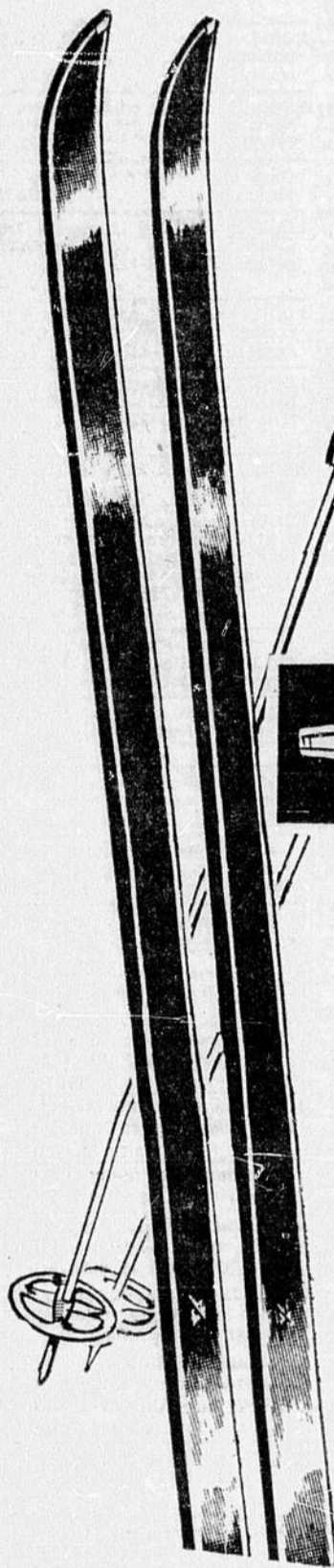
La réunion de jeudi commencera par le dîner mensuel qui sera suivi par l'assemblée générale. Le président et les présidents des comités présenteront leurs rapports.

OUVERT CHAQUE JOUR DE 10H. A.M. à 10H. P.M.; LE SAMEDI DE 9H. 30 A.M. à 10H. P.M. — PORTEZ A VOTRE COMPTE! SERVEZ-VOUS DU CHARGA-PLATE

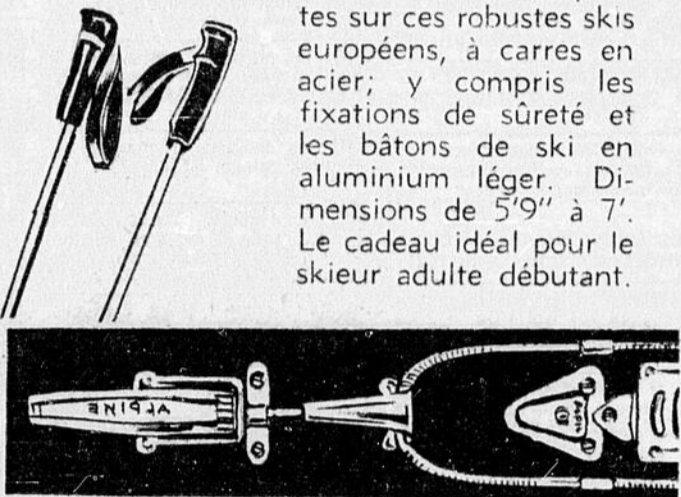
**SHOPPERS CITY FREIMART**  
QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET JUSQU'A SAMEDI, ET JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS

**Ensembles de skis pour adultes 29.77**



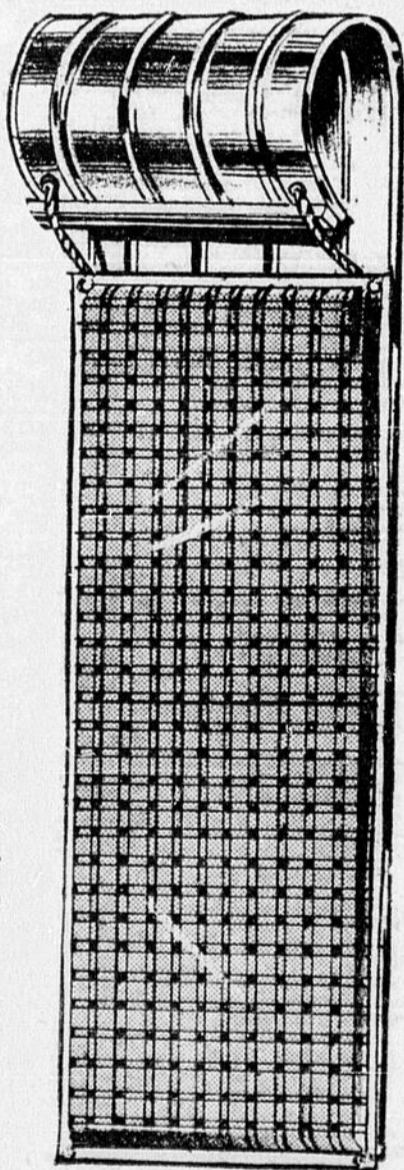
Vous dévalerez les pentes sur ces robustes skis européens, à carres en acier; y compris les fixations de sûreté et les bâtons de ski en aluminium léger. Dimensions de 5'9" à 7'. Le cadeau idéal pour le skieur adulte débutant.



**Ensembles de skis pour enfants**

- 4' ..... 9.96
- 4 1/2' ..... 10.96
- 5' ..... 11.96

Ces ensembles de skis de belle construction, pour débutants, comprennent des skis à fixations de sûreté et des bâtons en bambou. A ces prix très modiques, vous pouvez équiper toute la famille pour l'hiver.



**TRAINES SAUVAGE EN ALUMINIUM par Featherweight**

- 3' ..... 3.84
- 4' ..... 4.84
- 5' ..... 5.84
- 6' ..... 6.84

Fabriquées en aluminium léger, robustement renforcées pour durer des hivers et des hivers! Y compris une garniture en corde multicolore et une corde à tirer.

**Coussins en caoutchouc mousse pour toboggan**

- 2' ..... 1.37
- 3' ..... 2.17
- 4' ..... 2.77



**Manteaux d'auto d'hiver pour dames et jeunes filles**

**19.38**

Des manteaux de coupe ample, à boutons ou à grosse glissière au devant. Coles châle, ailé, Claudine ou croisé; poches crevées ou plaquées. Doublure matelassée ou de poil d'Orlon.

Quelques-uns garnis de mouton. Molleton de laine, tartans de laine. Quadrillés lamellés. Brun, noir ou chameau. Tweeds en brun et noir et tartans en rouge de taille 8 à 20 et 38 à 44.

**Vestons et pantalons de ski pour dames**

**8.74**

Des vestons de ski en nylon matelassé, réversibles, à capuchons dissimulés, poignets tempête et glissière au devant. Résistants au vent et à l'eau. Imprimés ou teintes unies, de tailles petites, moyennes et fortes.

Des pantalons de ski moulants, lavables à la machine; fabriqués de 65% nylon et 35% rayonne. Modèles élancés à glissière latérale et sous-pieds. Noir ou bleu, de tailles 10 à 20.

**Maillots T avec col roulé pour dames**

**1.87**

Des maillots T moulants et à mannylon au dos. Noir, bleu, rose, blanc dans les grandeurs P, M, et F.

**Fuseaux extensibles pour dames**

**4.99**

Des fuseaux extensibles, en viscosse et nylon, par Aspen ou Northland. Sous-pieds enlevables. Tailles 10 à 20, de teintes noir, brun, bleu, rouge ou gris.



**VESTONS ESQUIMAUX en poil d'Orlon pour fillettes**

**6.74**

Des vestons de poil d'Orlon floconneux, genre esquimau, à capuchon à même, doublure matelassée, deux poches, fermeture à glissière et garnitures de soutache. Rouge, brun, royal ou chameau, de grandeurs 4 à 6x.

**Pantalons à neige pour tout-petits**

**3.74**

Des pantalons à neige, en coton et nylon durables, à doublure épaisse et matelassée; genoux robustement doublés et bretelles. Marine ou brun, de grandeurs 4 à 6x.

**Ensembles de pantalon doublé pour garçons**

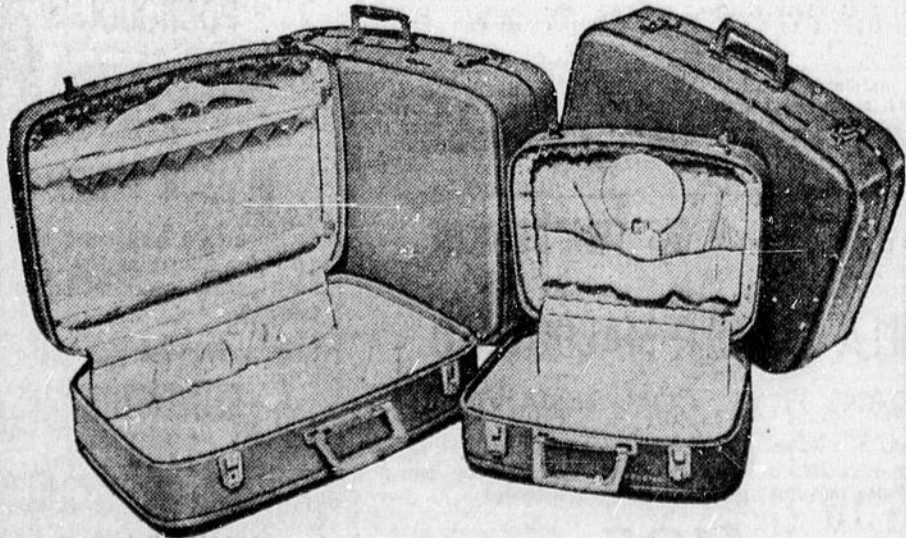
**1.97**

Des pantalons en velours côtelé, à taille élastique et confortablement doublés, ainsi que des chemises de flanelle de coton assorties. Grandeurs 3 à 6x, de teintes marine, brun ou gris.

**Manteaux stade en molleton tout laine pour fillettes**

**14.74**

Ces ravissants manteaux stade sont fabriqués de molleton tout-laine et à confortable doublure matelassée, à fermeture à glissière, à bouton-barillets en similicuir et un capuchon enlevable, en laine deux fils. Brun ou chameau, de tailles 8 à 14.

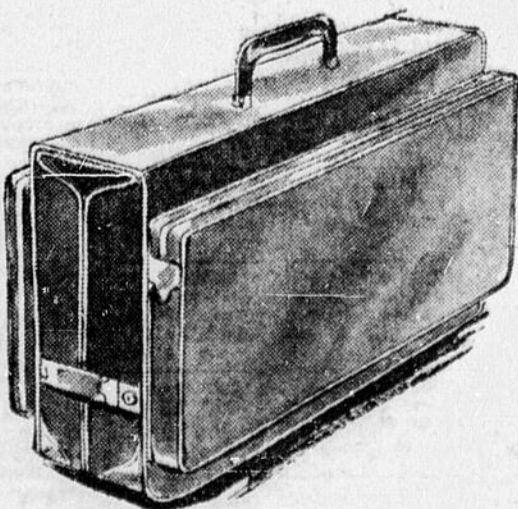


**Mallettes assorties en vinyle réfractaire aux marques, pour hommes et dames**

TROIS MALLETES ASSORTIES POUR DAMES — L'ensemble comprend une mallette court-séjour, une mallette Pullman et une mallette à coiffeuse comprenant un miroir, une brosse, un peigne et des bouteilles de lotion. Ce sont des mallettes enfoncées à cadres de contre-plaqué. Doublure de soie assortie et lissées de vinyle exclusifs. Bleu, charbon de bois, rouge et écru. L'ensemble

**23.91**

MALLETES ASSORTIES pour hommes—Petite mallette, 9.91—Deux complets, 12.72



**SACS-AVION "CARSON" EN VERITABLE NYLON pour hommes**

Fabriqués de nylon caoutchouté au fini souple et satiné, à cadre renforcé, angles de cuir, spacieuses pochettes à glissière pour les accessoires. Marine, brun ou gris.

**16.47**

**Aubaines cartes et papier d'emballage pour Noël**

51 cartes de Noël dans une attrayante boîte.

EN FRANCAIS OU EN ANGLAIS ..... **67¢**

ASSORTIMENT DE HAUT TON DE CARTES DE NOEL. 21 ravissantes cartes, en français ou en anglais ..... **53¢**

CARTES FESTIVAL DE NOEL — 21 CARTES. En français ou en anglais ..... **49¢**

12 ROULEAUX DE DIVERS PAPIER D'EMBALLAGE DE NOEL. 26" x 1000" ..... **1.99**

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI 8 H. A.M. A 5 P.M. SAMEDI 8 A.M. A 1 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé (3) DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

Hommes demandés (5) HOMME d'expérience avec équipement dans la conciergerie. 663-4661. 5-291 BOUCHER demandé avec urgence, 45 jours par semaine. S'adresser: 470 St-Patrice. 5-290

Femmes demandées (7) FEMME âge moyen, bilingue, ouvrage général de maison. 236-3316 après 6 h. 7-290 FEMME d'âge moyen pour garder 3 enfants. 777-8195. 7-286 FEMME ou fille, pour garder 3 enfants, logée. 234-3475. 7-288

NON CLASSE par Larry Hurb

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Hommes demandés (5) AMERIEZ-VOUS faire un peu d'argent supplémentaire? Pourquoi pas la vente? Adressez-vous: 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-289

Hommes-femmes demandés (6) VENDEUR ambulant avec expérience demandé par vaste compagnie pourvue de chaussures, côté ontarien de la vallée de l'Outaouais, doit être bilingue, connaissance de la région et expérience dans la vente en gros essentielles. bon salaire, commission intéressante, dépenses payées. Doit posséder voiture. Ecrire à Case 199, Le Droit. 5-288

PRESEUSE DE CHEMISES. Équipement du dernier cri, \$120 l'heure. Besou honi de Noël à jeune fille avec expérience. Voir M. Hillary, 1235, rue Bank. 7-287

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Logements à louer (22) PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes, \$78. 777-4407. 22-291

Hommes demandés (5) AMERIEZ-VOUS faire un peu d'argent supplémentaire? Pourquoi pas la vente? Adressez-vous: 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-289

Hommes-femmes demandés (6) VENDEUR ambulant avec expérience demandé par vaste compagnie pourvue de chaussures, côté ontarien de la vallée de l'Outaouais, doit être bilingue, connaissance de la région et expérience dans la vente en gros essentielles. bon salaire, commission intéressante, dépenses payées. Doit posséder voiture. Ecrire à Case 199, Le Droit. 5-288

PRESEUSE DE CHEMISES. Équipement du dernier cri, \$120 l'heure. Besou honi de Noël à jeune fille avec expérience. Voir M. Hillary, 1235, rue Bank. 7-287

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Logements à louer (22) PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes, \$78. 777-4407. 22-291

Hommes demandés (5) AMERIEZ-VOUS faire un peu d'argent supplémentaire? Pourquoi pas la vente? Adressez-vous: 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-289

Hommes-femmes demandés (6) VENDEUR ambulant avec expérience demandé par vaste compagnie pourvue de chaussures, côté ontarien de la vallée de l'Outaouais, doit être bilingue, connaissance de la région et expérience dans la vente en gros essentielles. bon salaire, commission intéressante, dépenses payées. Doit posséder voiture. Ecrire à Case 199, Le Droit. 5-288

PRESEUSE DE CHEMISES. Équipement du dernier cri, \$120 l'heure. Besou honi de Noël à jeune fille avec expérience. Voir M. Hillary, 1235, rue Bank. 7-287

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Logements à louer (22) PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes, \$78. 777-4407. 22-291

Hommes demandés (5) AMERIEZ-VOUS faire un peu d'argent supplémentaire? Pourquoi pas la vente? Adressez-vous: 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-289

Hommes-femmes demandés (6) VENDEUR ambulant avec expérience demandé par vaste compagnie pourvue de chaussures, côté ontarien de la vallée de l'Outaouais, doit être bilingue, connaissance de la région et expérience dans la vente en gros essentielles. bon salaire, commission intéressante, dépenses payées. Doit posséder voiture. Ecrire à Case 199, Le Droit. 5-288

PRESEUSE DE CHEMISES. Équipement du dernier cri, \$120 l'heure. Besou honi de Noël à jeune fille avec expérience. Voir M. Hillary, 1235, rue Bank. 7-287

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Logements à louer (22) PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes, \$78. 777-4407. 22-291

Hommes demandés (5) AMERIEZ-VOUS faire un peu d'argent supplémentaire? Pourquoi pas la vente? Adressez-vous: 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-289

Hommes-femmes demandés (6) VENDEUR ambulant avec expérience demandé par vaste compagnie pourvue de chaussures, côté ontarien de la vallée de l'Outaouais, doit être bilingue, connaissance de la région et expérience dans la vente en gros essentielles. bon salaire, commission intéressante, dépenses payées. Doit posséder voiture. Ecrire à Case 199, Le Droit. 5-288

PRESEUSE DE CHEMISES. Équipement du dernier cri, \$120 l'heure. Besou honi de Noël à jeune fille avec expérience. Voir M. Hillary, 1235, rue Bank. 7-287

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Logements à louer (22) PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes, \$78. 777-4407. 22-291

Hommes demandés (5) AMERIEZ-VOUS faire un peu d'argent supplémentaire? Pourquoi pas la vente? Adressez-vous: 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-289

Hommes-femmes demandés (6) VENDEUR ambulant avec expérience demandé par vaste compagnie pourvue de chaussures, côté ontarien de la vallée de l'Outaouais, doit être bilingue, connaissance de la région et expérience dans la vente en gros essentielles. bon salaire, commission intéressante, dépenses payées. Doit posséder voiture. Ecrire à Case 199, Le Droit. 5-288

PRESEUSE DE CHEMISES. Équipement du dernier cri, \$120 l'heure. Besou honi de Noël à jeune fille avec expérience. Voir M. Hillary, 1235, rue Bank. 7-287

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Logements à louer (22) PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes, \$78. 777-4407. 22-291

Hommes demandés (5) AMERIEZ-VOUS faire un peu d'argent supplémentaire? Pourquoi pas la vente? Adressez-vous: 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-289

Hommes-femmes demandés (6) VENDEUR ambulant avec expérience demandé par vaste compagnie pourvue de chaussures, côté ontarien de la vallée de l'Outaouais, doit être bilingue, connaissance de la région et expérience dans la vente en gros essentielles. bon salaire, commission intéressante, dépenses payées. Doit posséder voiture. Ecrire à Case 199, Le Droit. 5-288

PRESEUSE DE CHEMISES. Équipement du dernier cri, \$120 l'heure. Besou honi de Noël à jeune fille avec expérience. Voir M. Hillary, 1235, rue Bank. 7-287

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Logements à louer (22) PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes, \$78. 777-4407. 22-291

Hommes demandés (5) AMERIEZ-VOUS faire un peu d'argent supplémentaire? Pourquoi pas la vente? Adressez-vous: 163, rue Notre-Dame, Hull. 5-289

Hommes-femmes demandés (6) VENDEUR ambulant avec expérience demandé par vaste compagnie pourvue de chaussures, côté ontarien de la vallée de l'Outaouais, doit être bilingue, connaissance de la région et expérience dans la vente en gros essentielles. bon salaire, commission intéressante, dépenses payées. Doit posséder voiture. Ecrire à Case 199, Le Droit. 5-288

PRESEUSE DE CHEMISES. Équipement du dernier cri, \$120 l'heure. Besou honi de Noël à jeune fille avec expérience. Voir M. Hillary, 1235, rue Bank. 7-287

Logements à louer (22) APPELLEMENT, 32B, rue Ste-Hélène, 5 pièces, chauffé, \$80. S'adresser 148 Kent, Hull. 22-305 BUNGALOW 6 grandes pièces et salle de bains. \$85. Notre-Dame-des-Champs, Navan. 749-4319. 22-288

Logements à louer (22) HULL, logis libre, 3 pièces (bas), \$45. Central, très propre. 777-4195. 22-286 HAUT, rénové, 2 chambres à coucher, tuile, stationnement. 777-1893. 22-291

Logements à louer (22) NEW EDINBURGH, 59, rue Vaughan, 2 chambres à coucher, \$80. Chauffé. 1er janvier. 274-5494. 22-91 ORLEANS, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, sècheuse \$35. 746-4315. 22-303

Logements à louer (22) OTTAWA-EST, avenue des Oblets, près d'école et église, logis 3 pièces; possession immédiate, \$55 par mois. 745-1521. 22-288

Logements à louer (22) PARC DE LA MONTAGNE, appartement neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, adultes, \$78. 777-4407. 22-291



"Au sujet de votre offre de voyage à mensualités différées..."

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT POUR LES COURS I B M ANALYSE DES DONNEES MECANOGRAPHIE DACTYLO DE SECRETAIRE ET COURS DE PROGRAMMEUR DE SERVO ELECTRONIQUE POUR HOMMES ET FEMMES AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD. 75, rue Albert Cours du jour et du soir Pour information appelez 236-0133

Femmes demandées (7) PERSONNE fiable, travaux domestiques, mère travailleuse, enfants, semaine 5 jours. 232-1609 après 6 h. 7-287

PRODUITS AVON REMPLACEMENT immédiat, 4 dames mariées pour servir les clients Avon près village Rockcliffe et Côte-de-Sable. Profits très intéressants. Faites vite. 232-8585. 7-288

UN PROFESSEUR BILINGUE pour enseigner pendant une demi-journée le cours commercial général et saiter le préposé du jardin d'enfants pour l'autre demi-journée. 7-286

UN PROFESSEUR BILINGUE pour enseigner à plein temps le cours élémentaire. Echelle de salaire en vigueur Minimum \$3,600.00 Majoration annuelle de \$200.00 jusqu'à 5 ans au titulaire expérimenté. A.-F. Rochelau, secrétaire-trésorier, R.R. 2, Rivière-aux-Canards, Ontario. 7-288

GÉOLOGUE Un géologue ou un ingénieur-géologue bilingue, avec 1 ou 3 années d'expérience est requis par une compagnie exploitant un vaste gisement d'amianté dans les Cantons de l'est. Ses responsabilités comprendront: la cartographie géologique de la mine à ciel ouvert, la supervision de foreuses au diamant, la confection et l'inventaire du journal des trous de foreuses, le calcul des réserves, certains travaux géologiques se rapportant au contrôle des minéraux et, occasionnellement, du travail d'exploration à l'extérieur. Excellentes conditions de travail, nombreux bénéfices sociaux. S'adresser par écrit au: GERANT DE L'EMBAUCHAGE, Canadian Johns-Manville Cie, Ltée, Asbestos, Qué. 5

Instituteurs demandés (10) INSTITUTRICE ayant certificat d'Ontario, pour enseigner 3e et 4e années à l'école séparée, no 1, River Valley, Secrétaire: Maurice Thériault, River Valley, Ontario. Signalez: Field 758-6810. 10-286

LA COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES DE MASSEY a besoin d'instituteurs de jardin d'enfants, de une langue anglaise, l'autre bilingue, diplômées (une institutrice bilingue et diplômée pourra accéder aux deux postes); des demi-journées, du lundi au vendredi, pour chaque institutrice. Les fonctions commenceront le 3 janvier 1966. Le traitement sera d'après le barème de salaire. Minimum de \$3,400, augmentations de \$200 par année, jusqu'à concurrence de sept ans. Allocation spéciale de \$100 pour chacun des diplômés, tels les méthodes primaires, l'instruction des jeunes, etc. Faire demande, en mentionnant les qualités et l'expérience, ainsi que le nom du dernier inspecteur, à Mme Damienne Ritchie, Massey, Ontario. Tél.: 865-2643. 10-287

L'école séparée Ste-Gertrude de Smooth Rock Falls demande un instituteur pour une 6e année garçons, pour janvier 1966. Salaire: Echelle de la Fédération. Pour expérience, allocation de \$200 par année, jusqu'à l'occurrence de six (6) ans. Adressez: M. Romeo Langlois, secrétaire, Smooth Rock Falls, Ont. (tél. 579) 10

instituteurs ou institutrices qualifiés pour enseigner les grades 1er, 3e, 5e ou 6e année en vigueur. Echelle de salaire en vigueur. Minimum Maximum Cert. 2 \$3,200 5,200 Cat. No. 1 3,600 5,600 Cat. No. 2 3,900 5,900 Cat. No. 3 4,200 6,200 Cat. No. 4 4,700 6,700 Plus \$600 pour hommes mariés, allocation de \$200 par année, jusqu'à 8 ans d'expérience. Augmentations annuelles de \$200. Bénéfices d'assurance-groupe, P.S.I. et plan pour congé-maladie. Adressez demande à: M. Arthur Desjardins, administrateur, R.C.P. 216, Kapuskasing, Ontario, ou téléphone: 335-4434 ou 335-2909. 10

Emplois demandés (11) HOMME laverait murs, planchers, plafonds, dans Wrightville. 776-2377. 11-287

Propriétés demandées (15A) ETES-VOUS INTERESSE à vendre votre propriété? Pour un service rapide et courtois consultez la Maison Conrad Sigurd Ltée, courtier, 126 Hôtel-de-Ville, Hull, 771-6266. 15A-300

Divers demandés (21) PIANO demandé immédiatement au format. Au comptant 727-1426. 21-j.n.o. 231-PH'S FURNITURE parent comptant pour l'ameublement et appareils pour le foyer. 234-6737. 21-305

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

Divers demandés (21) PIANO, tout format, comptant. 777-3001 après 6 h. 21-j.n.o. REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

Logements à louer (22) APPELLEMENT BIEN SITUÉ, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre; \$65. 777-6953. 22-304

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

Logements à louer (22) APPELLEMENT BIEN SITUÉ, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre; \$65. 777-6953. 22-304

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

Logements à louer (22) APPELLEMENT BIEN SITUÉ, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre; \$65. 777-6953. 22-304

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

Logements à louer (22) APPELLEMENT BIEN SITUÉ, chauffé, 4 pièces, rue Notre-Dame, près hôtel de ville; libre; \$65. 777-6953. 22-304

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3991. 22-288

APPELLEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, réfrigérateur, 22-6957. 22-286

APPELLEMENT 2 pièces, près Tunney's Pasture; chauffé, éclairé, \$60. 728-3086. 722-3

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES BONNEMENT DE BONS RESULTATS

LE DROIT présente le petit guide d'empettes, d'achats et d'épargnes! Tél.: 236-7431 Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

Automobiles, Rénovation - Décoration, Service d'ambulance, Vente et service, Logements à louer, Appartements meublés, Chambres et pension, Bureaux à louer, Erreprets à louer, Divers à louer, Locations, A vendre ou à échanger, A vendre ou à échanger, A vendre ou à échanger, A vendre ou à échanger

Logements à louer (22), Appartements meublés (22A), Chambres et pension (24), Bureaux à louer (25), Erreprets à louer (28A), Divers à louer (30), Locations (31), A vendre ou à échanger (31A), Propriétés à vendre (32), Propriétés à vendre (32), Propriétés à vendre (32), Propriétés à vendre (32)

Courrier-travail Comment un Anglais peut-il travailler au Canada? CHERE CONSEILLERE... CHERE BRITANNIQUE... CHERE EGARE... CHERE LORI... CHERE EGARE... LITTÉRATURE "CARRIERE" GRATUITE

MOTS CROISES DU DROIT

No 2358 - 12x12 grid for crossword puzzle. HORIZONTALLEMENT: 1-Protégera, défendra. 2-Histoire... VERTICALEMENT: 1-Qui contente. 2-Douée de vie...

JULIEN GROULX COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR 162 Hôtel-de-Ville 777-8850 Julien GROULX 777-0674

J.-R. DESCHENES COURTIER - REALTOR 771-2605 HULL - paroisse St-Joseph, maison de 4 chambres, salon, cuisine...

PIGEON & LAVOIE Ltée - 588 McArthur 745-1521 745-1521 Courtage

CLAUDE TESSIER INC. Courtier-Realtor - 162 Hôtel-de-Ville, Hull 771-7333

CONRAD SIGOUIN Ltée COURTIER, REALTOR 126 HOTEL-DE-VILLE 771-6266

TRUST GENERAL DU CANADA 120, RUE PRINCIPALE - 771-3227 B. BARRETE, après 5 h. - 684-6362

RENE CHENIER COURTIER 771-2992 703, BOULEVARD ST-JOSEPH Edmond Wietz - 771-5646

TESSIER 771-5867 ANDRE TESSIER LTÉE 236, boul. St-Joseph Hull, P.Q.

DUSSAULT PRETS HYPOTHECAIRES "Realtor" 33, rue Laval, Hull 771-3211

LOUIS TITLEY LTÉE IMMEUBLES RUE RIDEAU - 233-1188

RENE CHENIER COURTIER 771-2992 703, BOULEVARD ST-JOSEPH Edmond Wietz - 771-5646

TESSIER 771-5867 ANDRE TESSIER LTÉE 236, boul. St-Joseph Hull, P.Q.

DUSSAULT PRETS HYPOTHECAIRES "Realtor" 33, rue Laval, Hull 771-3211

**LE DROIT**

**NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RESULTATS**

**Automobiles à vendre (36)**

1961 CHEVROLET Bel Air sedan, automatique, 6 cylindres, radio, lave-glaces, hivernisée. \$1,145. 722-2729. 36-287

FORD 1961, ordinaire, 6, radio, propre, comme neuve; 1 proprio; cause décès, \$790. 776-2192. 36-j.n.o.

1966 CHRYSLER neuve, équipée, \$4,850 pour \$3,850. 663-6911; 771-9591. 36-286

BUICK 1956, propre, mécanisme parfait. \$145. 776-2192. 36-j.n.o.

1959 PONTIAC familiale, radio, très propre, bon état. Aubaine, \$595. 771-0085. — 192 Papineau. 36-287

1965 PONTIAC LAURENTIAN 4 portes, moteur V8, automatique, radio hors série, essuie-glace et lave-brise électriques à deux vitesses. Fini bleu bijou métallique et intérieur assorti. Plaques K-8892. \$2350

**TURPIN**  
PONTIAC-BUICK LTD.  
424, CH. RICHMOND  
728-1901

Pour de bonnes affaires dans les autos usagées voyez

**BLONDIN**  
MOTORS LIMITED  
Concessionnaire FORD  
Le foyer des autos et des camions usagés de toute confiance  
192-198, rue MONTCALM  
HULL — 777-5251 36

**N'ACHETEZ PAS**  
avant d'avoir vu

**PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT**  
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE  
1047, CH. RICHMOND  
729-5121 729-5121 36

**AUJOURD'HUI ET DEMAIN**

Cette magnifique Chevrolet Bel Air 1963 sedan, 4 portes, un seul proprio, possède un radio hors série, une chaufferette, des pneus à flancs blancs, une transmission automatique power-glide. Attraction fini gris argent avec jolis intérieurs constants. Moins de 29,000 milles. Garantie OK. Matricules 1536A. Seulement \$1995

**GUEST**  
MOTORS 1964 LTEE  
CHEVROLET-OLDSMOBILE  
72 Leduc, Hull  
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy  
777-2735 36

**CET HIVER PARTEZ DU BON PIED**  
Procurez-vous une Studebaker neuve dès maintenant!  
Jouissez de la saison des Fêtes sans aucun paiement sur votre Studebaker neuve avant mars

**S.L.B. MOTORS Co.**  
895, boul. ST-LAURENT  
746-4674 36

**MEILLEURE QUALITÉ**  
1963 PONTIAC Strato-Chief sedan, automatique, radio hors série, fini vert métallique avec intérieur assorti, peinture d'origine, un proprio, comme neuve. Série 6824. \$1795

1962 CORVAIR Monza coupé sport, radio hors série, pneus à flancs blancs, sièges sportifs, 4 vitesses au plancher, fini noir avec intérieur en cuir rouge. En parfait état. Matricules 18952A. \$1295

1961 CHEVROLET, 2 portes, sedan, 6 cyl., radio hors série, pneus à flancs blancs, fini blanc Alaska avec intérieur assorti, état d'auto neuve. Matricules J-91528. \$1195

1960 FORD Falcon, sedan, 2 portes, fini blanc avec intérieur rouge et gris. Très propre. Parfait état. Série 170433. \$895

**PERCY CARRIERE**  
AUTOMOBILES  
44, ch. de MONTREAL  
749-9166

Jeep - Morris - MG - Sunbeam

**Automobiles à vendre (36)**

MERCURY 1958, cause départ prêt pour hiver. 115 St-Jean-Bosco, Hull. 36-286

1956 BUICK, automatique V-8. 776-2662. 36-286

1953 CHEVROLET, Meilleure offre. 71 Boucher. 777-6741. 36-291

CHEVROLET sedan 1959, radio, pneus à neige, un proprio. \$425. 777-9548. 36-291

CHEVROLET 1963, parfait état, automatique, radio, conduite par une dame; doit vendre cette semaine; aubaine, demande \$1,495. 771-6774. 36-288

PONTIAC STRATO Chief 1959, exceptionnellement propre, a peu roulé, pas de rouille, radio, pneus d'hiver; aubaine \$475. 777-3090. 36-289

Même les Ramblers d'occasion nous arrivent dans toutes les teintes sauf une "rouille"

1962 RAMBLER Ambassador sedan 4 portes, 2 teintes de bleu et blanc, transmission automatique, très propre et en parfait état. Plaques 2666-A. \$1495

1963 RAMBLER American, sedan 2 portes, bleu ciel, très bas millage. Plaques 4839-A. \$1295

1963 RAMBLER Classic sedan 4 portes, parfait état, une auto très propre, hivernisée pour donner satisfaction. \$1695

**MILT HURD MOTORS**  
Le plus ancien et le plus vaste concessionnaire "RAMBLER"  
218, ch. Montreal — 745-9116  
PARC D'AUTOS USAGÉES  
185, ch. Montréal — 749-5957  
En face de l'hôtel Eastview 36

**Engajolivez votre entrée de cour avec cette Impala immaculée**  
"DE CHEZ LE GROS VENDEUR"  
218, ch. Montreal — 745-9116  
PARC D'AUTOS USAGÉES  
185, ch. Montréal — 749-5957  
En face de l'hôtel Eastview 36

**BELISLE**  
Jamais n'avons-nous eu meilleur choix  
1965 CHEVROLET Impala 4 portes, toit rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini bleu saphir, bas millage, Soide de la garantie d'auto neuve. Celle-ci est encore "toute neuve". Plaques 376677

**BELISLE**  
AUTOMOBILES  
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet  
444, ch. de MONTREAL  
Le soir: 749-5948  
749-5941 36

**ECONOMISEZ AUJOURD'HUI A LA VENTE DE 37 AUTOS D'OCCASION "en parfait état" chez CAMPBELL**  
1965 FORD Falcon Deluxe. Encore sous la garantie de l'usine. Transmission automatique, radio, gileuses. Matricules 16627A. Réduite à \$2095

1965 FORD XL, toit rigide, 2 portes, V-8, transmission automatique double radio, servo-direction, flancs blancs, tableau de bord de sécurité et gileuses. Soide de garantie de l'usine. Matricules 16627A. Réduite à \$2995

**CAMPBELL**  
Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 45 ans  
265 ouest, ave Laurier  
232-9445-6 — 232-9447-8

**MYERS MOTORS**  
ELGIN et CATHERINE  
233-5653 233-9411 36

**Automobiles à vendre (36)**

1959 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, propre comme neuve, mécanisme parfait, radio, 6 automatique; 50,000 milles. — \$695. 776-2192. 36-j.n.o.

**La vente de grande occasion Surgenor bat son plein à notre TERRAIN DE VOITURES D'OCCASION Albert et Bank et à notre SALON DES VOITURES NEUVES Sparks et Lyon**  
PARCE QUE NOUS AVONS ENCORE UN BEL ASSORTIMENT DE VOITURES toutes à des PRIX ATTRAYANTS  
Oui — nous avons vendu de nombreuses voitures d'occasion au cours de notre vente, la semaine dernière, mais, grâce aux nombreux échanges, nous sommes encore en mesure de poursuivre cette vente!  
Vendeurs bilingues en fonction en tout temps

A — automatique  
R — radio  
C — chaufferette  
SD — servo-direction  
SF — servo-freins  
SG — servo-glaces  
BA — banquette automatique

**SURGENOR MOTORS LIMITED**  
(autrefois Cabeldu Motors)  
"La satisfaction du client est notre principal souci"  
235-3321 235-4371 36

**Engagement de qualité MYERS**  
Conduisez la voiture de votre choix au mécanicien de votre choix avant l'achat. C'est MYERS qui défraiera l'inspection.

1962 OLDSMOBILE Dynamic sedan, 4 portes, automatique, servo-direction, servo-freins, Matricules 8768-A. \$1695

1962 CADILLAC sedan De Ville, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, sièges électriques à 6 positions. Matricules K-65662. \$2495

1963 CHEVROLET Bel Air, sedan, 2 portes, automatique, radio, Matricules K-66226. \$1795

1961 PONTIAC Strato Chief sedan, 2 portes, automatique, Matricules K-66229. \$1295

1962 CHEVROLET Bel Air sedan, 4 portes, automatique, Matricules 54282-A. \$1595

1963 FORD Galaxie 500 décapotable, automatique, radio, servo-direction, Matricules 38990-A. \$2395

1963 CHRYSLER Saratoga, toit rigide, 4 portes, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, Matricules 22633-A. \$2195

1964 VOLKSWAGEN deluxe, 2 portes, radio, Matricules J-57494. \$1295

Plus de 100 au choix  
Aucun paiement avant janvier '66

**MYERS MOTORS**  
ELGIN et CATHERINE  
233-5653 233-9411 36

**MYERS MOTORS**  
ELGIN et CATHERINE  
233-5653 233-9411 36

**MYERS MOTORS**  
ELGIN et CATHERINE  
233-5653 233-9411 36

**Automobiles à vendre (36)**

1959 JEEP, 1/2 tonne "pick-up", traction 4 roues. 776-1838. 36-286

METEOR 1959, très propre, \$395. 771-4976. 36-287

**POUR LIVRAISON LEGERE**  
CAMION 1/2 tonne, automatique, parfait état. 771-3005. 36-290

OLDSMOBILE 1955, 2 portes, toit rigide, mécanisme parfait, \$145. 776-2192. 36-290

RAMBLER familiale 1961, \$485. — 771-4976. 36-287

1961 FORD 6, ordinaire, propre, comme neuve, garantie pour 30 jours. \$795. 776-2192. 36-j.n.o.

CAMION Chevrolet 1962, 3/4 tonne, peinture neuve; bon état. \$850. 663-7208. 36-287

1958 CHEVROLET 6, automatique, propre, comme neuve. \$295. 776-2192. 36-j.n.o.

FORD 1961, propre, 6, ordinaire, mécanisme parfait. \$795 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

FORD 1960, peinture neuve, très bon état, \$525. 663-2135 après 5 p.m. 36-291

CADILLAC Fleetwood 1955, 4 portes, parfait état, bons pneus, hiver et été. Aubaine. 771-1445. 36-j.n.o.

1963 DODGE, garantie d'origine du fabricant. Départ. \$1,875. 745-5185. 36-287

JEOP 1957, équipée, avec "wynch" et pelle; très bon état; très propre. 663-9577. 36-288

1962 MERCURY 4 portes, sedan V-8, radio, \$1,600. 82 Laval, Hull. 777-5885. 36-291

1964 FAMILIALE Rambler classique, V-8 automatique, servo-direction, plusieurs extras; parfait état; 22,000 milles. Privee. Propriétaire fournit d'auto. Accepterait échange. Peut obtenir financement. 232-8811; 663-2782. 36-291

DODGE 1960 4 portes, toit rigide, 8 automatique, propre comme neuve, 32,000 milles; cause décès; \$995 ou meilleure offre. 771-1445. 36-j.n.o.

AUBAINE: 1959 Ford Galaxie 500, tout équipée, gros V-8 très propre. Cause mortelle. Téléphonez après 6 h. 684-5236. 36-287

**ARBRES DE NOEL**  
500 ARBRES de Noël à vendre, près du chemin. S'adresser au Dr Hans Giggie, Wakefield — 459-2363. 286

**POUR votre MENU**  
GATEAUX de qualité, gâteau de Noël. Boulangerie Rideau, 384 Rideau. 236-1019.

**INSTRUMENTS de musique et musique en feuille.** Blue Note, 278 Bank, 235-8091.

**CASSE-TETE**, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. — Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

**SKIEURS — SKIEURS**  
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

**BOIS franc, chauffage, pour poêles et foyers.** Livré. 663-4419. 37-286

**BOIS de CHAUFFAGE** allant jusqu'à 2 pieds de longueur, 55 le voyage. Tout ce que vous pouvez emmener à la compagnie Eddy. Angle Oregon et Broad. 37-289

**BON FOIN à vendre.** Roland Gauthier, Pointe-Gatineau. 777-0789

**BON PIANO**, lits jumeaux Continental, grand tapis, comme neuf. 236-5157. 37-290

**BALEUX MEUBLES ANTIQUES**  
LE CALECHE, 2030, rue Mackay, Montréal. Armoires, buffets, tables, chaises, cabinet de coin en pin; fit avec 4 poteaux. Porcelaine européenne et chinoise. Montréal 932-6229. 37-288

**TUILES PRELATES**  
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7/8"; vinyle 11/8" Claude Leblanc Eng., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

**CHAISES ROULANTES** plantes commodes, chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.

**CHESTERFIELDS**, fauteuils, d'excellente qualité, radio, tourne-disque combiné. 232-6849. 37-287

**CONGELATEUR**. 771-4207. 37-288

**DISQUES neufs** pour apprendre l'anglais. 229 Maisonneuve, Hull. 771-5683. 37-288

**A VENDRE**  
AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat International; 3 ans pour payer, sans acompte. 745-6063. 37-300

**CAPE DE VISON** neuve de Chine. Sacrifice, \$35. 745-7102. 37-j.n.o.

**COUPONS tissus**, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-302

**EQUIPEMENT d'alignement** de roues "Bear", \$100. 21 McGee, 233-7315. 37-1

**FOURNAISE air forcé**, usagée 95 mille B.T.U. 777-0263. 37-290

**JOLI PALETOIT noir**, 42-44, très propre, \$12. 749-3562. 37-286

**JOLI manteau**, fille, soutiers (37)

**A. GRATTON INC.**, 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

**A NE PAS MANQUER!** Ecran public tous les lers de chaque mois, 3 heures p.m. Venez vendre ou acheter, 141, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 771-5292. 37-284

**LOUEZ UN T.V. NEUF**  
A LA JOURNÉE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805.

**AI MATEX** — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peintures. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Hull. 733-1572. 37-1

**BOIS et matériaux de construction** de toutes sortes. F. Thibault, Ltee, 771-6247. 37-1

**JOUETS POUR NOEL**  
Secret Sam \$6.99  
Slinky \$0.29  
Casse à 7 usages \$5.86  
Poupée Tearie Dearie \$2.97  
Carabine 0-9 \$0.99  
Pistolet-Caméré C-M \$2.66  
Fusil à air Drais \$4.99  
Autodrome Trix-Trak \$6.66  
Poupée 16" \$1.94  
Pistolet universel 09 \$4.44

Achetez tous ces cadeaux selon notre plan budgétaire facile.

**Magasin Canadian Tire**  
Ouverts les vendredis et durant la période des Fêtes jusqu'à 9h. p.m. 37

**REMBOURRAGE** travail garanti, estimation gratuite. Cadieux & Tittley, 217 chemin Montréal 745-1230. 37-j.n.o.

**ROUE** complète de camion, trouvée route 8, Templeton. 663-4549. 37-287

**CE SOIR LOUEZ UN TV** portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec IV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

**RANGETTE**, \$25; comme neuve. 745-2413. 37-290

**REMBOURRAGE** travail garanti, estimation gratuite. Cadieux & Tittley, 217 chemin Montréal 745-1230. 37-j.n.o.

**ROUE** complète de camion, trouvée route 8, Templeton. 663-4549. 37-287

**CE SOIR LOUEZ UN TV** portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec IV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

**RANGETTE**, \$25; comme neuve. 745-2413. 37-290

**Divers à vendre (37)**

**PET & HOBBY CENTRE**, 236-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serres, articles pour animaux choyés pour bricoleurs. 237 Bank, près de Somerset.

**FRANK PULLMAN**, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. — 11 Springfield, 749-8383.

**LINGERIE ARTISANAT**  
173 LEDUC, Hull, vêtements dames et enfants, nouveautés, tricots y compris bas pour hommes, jupes, cartes et décorations de Noël, nylon à la livre, laine, etc. Mise de côté.

**Un cadeau fort apprécié!**  
**UN ABONNEMENT AU JOURNAL LE DROIT**  
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

**LE DROIT**  
375, rue Rideau,  
Ottawa 2, Ont.  
Té. éphone  
236-7431  
Local 82

**SKIEURS — SKIEURS**  
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

**ARBRES DE NOEL**  
500 ARBRES de Noël à vendre, près du chemin. S'adresser au Dr Hans Giggie, Wakefield — 459-2363. 286

**POUR votre MENU**  
GATEAUX de qualité, gâteau de Noël. Boulangerie Rideau, 384 Rideau. 236-1019.

**INSTRUMENTS de musique et musique en feuille.** Blue Note, 278 Bank, 235-8091.

**CASSE-TETE**, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. — Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

**SKIEURS — SKIEURS**  
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

**BOIS franc, chauffage, pour poêles et foyers.** Livré. 663-4419. 37-286

**BOIS de CHAUFFAGE** allant jusqu'à 2 pieds de longueur, 55 le voyage. Tout ce que vous pouvez emmener à la compagnie Eddy. Angle Oregon et Broad. 37-289

**BON FOIN à vendre.** Roland Gauthier, Pointe-Gatineau. 777-0789

**BON PIANO**, lits jumeaux Continental, grand tapis, comme neuf. 236-5157. 37-290

**BALEUX MEUBLES ANTIQUES**  
LE CALECHE, 2030, rue Mackay, Montréal. Armoires, buffets, tables, chaises, cabinet de coin en pin; fit avec 4 poteaux. Porcelaine européenne et chinoise. Montréal 932-6229. 37-288

**TUILES PRELATES**  
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7/8"; vinyle 11/8" Claude Leblanc Eng., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

**CHAISES ROULANTES** plantes commodes, chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110.

**CHESTERFIELDS**, fauteuils, d'excellente qualité, radio, tourne-disque combiné. 232-6849. 37-287

**CONGELATEUR**. 771-4207. 37-288

**DISQUES neufs** pour apprendre l'anglais. 229 Maisonneuve, Hull. 771-5683. 37-288

**A VENDRE**  
AUTO-NEIGE "Moto-Ski", gagnant du championnat International; 3 ans pour payer, sans acompte. 745-6063. 37-300

**CAPE DE VISON** neuve de Chine. Sacrifice, \$35. 745-7102. 37-j.n.o.

**COUPONS tissus**, lainage, brocart, nylon à chaussettes, nécessaire à chapeaux, matériaux à rembourrage; jute, velours. 430 Rideau, angle Chapel. 234-9363. 37-302

**EQUIPEMENT d'alignement** de roues "Bear", \$100. 21 McGee, 233-7315. 37-1

**FOURNAISE air forcé**, usagée 95 mille B.T.U. 777-0263. 37-290

**JOLI PALETOIT noir**, 42-44, très propre, \$12. 749-3562. 37-286

**JOLI manteau**, fille, soutiers (37)

**A. GRATTON INC.**, 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

**A NE PAS MANQUER!** Ecran public tous les lers de chaque mois, 3 heures p.m. Venez vendre ou acheter, 141, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 771-5292. 37-284

**LOUEZ UN T.V. NEUF**  
A LA JOURNÉE, semaine, au mois ou à l'année; aussi magnétophone. Richer & Snow, 771-9805.

**AI MATEX** — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peintures. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Hull. 733-1572. 37-1

**BOIS et matériaux de construction** de toutes sortes. F. Thibault, Ltee, 771-6247. 37-1

**JOUETS POUR NOEL**  
Secret Sam \$6.99  
Slinky \$0.29  
Casse à 7 usages \$5.86  
Poupée Tearie Dearie \$2.97  
Carabine 0-9 \$0.99  
Pistolet-Caméré C-M \$2.66  
Fusil à air Drais \$4.99  
Autodrome Trix-Trak \$6.66  
Poupée 16" \$1.94  
Pistolet universel 09 \$4.44

Achetez tous ces cadeaux selon notre plan budgétaire facile.

**Magasin Canadian Tire**  
Ouverts les vendredis et durant la période des Fêtes jusqu'à 9h. p.m. 37

**REMBOURRAGE** travail garanti, estimation gratuite. Cadieux & Tittley, 217 chemin Montréal 745-1230. 37-j.n.o.

**ROUE** complète de camion, trouvée route 8, Templeton. 663-4549. 37-287

**CE SOIR LOUEZ UN TV** portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec IV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

**RANGETTE**, \$25; comme neuve. 745-2413. 37-290

**REMBOURRAGE** travail garanti, estimation gratuite. Cadieux & Tittley, 217 chemin Montréal 745-1230. 37-j.n.o.

**ROUE** complète de camion, trouvée route 8, Templeton. 663-4549. 37-287

**CE SOIR LOUEZ UN TV** portatif sur une table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Quebec IV Rentals, 776-1318. Rue St-Laurent, Hull. 37-300

**RANGETTE**, \$25; comme neuve. 745-2413. 37-290

**Divers à vendre (37)**

**GROSSE** fourniture de plancher, huile, \$20. 776-2454. 37-288

**LIT** d'enfant, 36", très propre; avec matelas imperméable, \$20. 10 Dufferin, Hull. 37-286

**MANTEAU** mouton gris, collet vin, porté 4 noir, valeur \$600; taille 11; 776-4493. 37-286

**MACHINE A COUDRE** Singer, complètement automatique, fait boutons, broderie, etc. reprise \$249.50, solde au complet \$88.94. Termes faciles. 235-7500, jour ou soir. 37-301

**MAGNIFIQUES** tableaux à l'huile, grandes œuvres; cadeau idéal; démonstration à domicile si désirée. 236-5157. 37-288

**MANTEAU**, mouton canadien, très propre; bon prix. 771-8450. 37-288

**MANTEAU** d'hiver, aussi de printemps, très propres, fillette 10 ans. 663-5268. 37-287

**MANTEAUX** neufs et usagés; aussi jaquettes. \$50. 777-9828. 37-286

**MANTEAUX**, capes, chapeaux, jaquettes de fourrure, échanges, solde \$8.00 et plus. Cardash, 338 Rideau. 777-7677. 37-288

**MANTEAU** long, fourrure brune, \$25. Entre 9h. et midi, 777-1056. 37-288

**MANTEAU** mouton brun rasé, très bon prix. 771-2086. 37-291

**2 MOBILIERS** de chambre, propres, \$40 chacun. 777-6025. 37-287

**POELE** combine, bois et électrique; boîte à feu non usagée "neuve". 85 Chauveau, Wrightville. 37-287

**NOUS ACHETONS**, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

**PATINS** pour garçon, pointeure 7. 771-8036. 37-291

**PIANOS** à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes: L. Paquette, 61 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.

**VARIETE** de peintures à l'huile par artiste européen. Prix raisonnable. 729-7349. 37-286

**ARBRES DE NOEL**  
500 ARBRES de Noël à vendre, près du chemin. S'adresser au Dr Hans Giggie, Wakefield — 459-2363. 286

**POUR votre MENU**  
GATEAUX de qualité, gâteau de Noël. Boulangerie Rideau, 384 Rideau. 236-1019.

**INSTRUMENTS de musique et musique en feuille.** Blue Note, 278 Bank, 235-8091.

**CASSE-TETE**, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. — Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

**SKIEURS — SKIEURS**  
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

**BOIS franc, chauffage, pour poêles et foyers.** Livré. 663-4419. 37-286

**BOIS de CHAUFFAGE** allant jusqu'à 2 pieds de longueur, 55 le voyage. Tout ce que vous pouvez emmener à la compagnie Eddy. Angle Oregon et Broad. 37-289

**BON FOIN à vendre.** Roland Gauthier, Pointe-Gatineau. 777-0789

**BON PIANO**, lits jumeaux Continental, grand tapis, comme neuf. 236-5157. 37-290

**BALEUX MEUBLES ANTIQUES**  
LE CALECHE, 2030, rue Mackay, Montréal. Armoires, buffets, tables, chaises, cabinet de coin en pin; fit avec 4 poteaux. Porcelaine européenne et chinoise. Montréal 932-6229. 37-288

**TUILES PRELATES**  
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7/8"; vinyle 11/



# Des origines scientifiques



## Belle célébration de la Parole à Pain-Court

Oncle Gérard, Vendredi, le 19 novembre, les élèves de l'école Ste-Catherine, de Pain-Court, se sont réunis dans l'église pour une célébration de la Parole: "Tous appe-

lés à la Sainteté", afin de demander au Saint-Esprit de les éclairer dans le choix de leur vocation.

### Il voulait être sacré évêque le 8 décembre

Quand il avait été question de lui comme vicaire apostolique au Tonkin, François de Laval s'était retiré à l'ermitage de M. de Bernières, à Caen. Sous la direction de ce saint homme, il s'exerça à la pratique des vertus les plus austères.

Maintenant que le Pape veut lui confier la direction de la jeune Eglise du Canada, c'est au même M. de Bernières qu'il va demander conseil. Celui-ci lui dit d'accepter simplement, en mettant toute sa confiance dans le bon Dieu.

François se prépare dans la prière. Grand dévot de l'Immaculée Conception de Marie, il demande comme un faveur d'être consacré le jour de sa fête.

Et le 8 décembre 1658, dans l'église de Saint-Germain-des-Prés, à Paris, le représentant du Pape lui-même, Mgr Piccolomini, lui confère les pouvoirs d'évêque.

Notre meneur, Jean-Paul Raymond, commença la cérémonie par une prière, au Seigneur Jésus, suivie du chant mélodieux du beau psaume: "Je m'avancerai jusqu'à l'autel de Dieu, la joie de ma jeunesse", par tous les écoliers, sous l'habile direction de Mme Angéline Marentette.

Nos deux lecteurs, Robert Pinsonneault et Roger Sterling, nous démontrèrent leur esprit de collaboration alors qu'ils lutent l'épître et l'évangile.

Notre curé, l'abbé L.-E. Charon, nous donna une brève homélie sur la vocation.

Après les prières liturgiques, dirigées par le meneur, le curé procéda à la bénédiction du Très Saint-Sacrement. Tous les écoliers entonnent en chœur et avec enthousiasme, le premier couplet du pieux psaume: "Le Seigneur est mon berger", ainsi que le "Tantum ergo". Les louanges au Très Saint-Sacrement furent récitées avec ferveur.

La pieuse cérémonie terminée, nous retournons à l'école pour continuer notre travail habituel: sauvegarde de notre idéal de jeunes ardents et fiers.

Cette courte célébration de la Parole confirme plus d'un élève dans le choix de sa vocation de chrétien militant au service de

l'Eglise et de l'humanité entière. Dans toutes les classes, les professeurs firent confectionner de beaux projets sur les différentes vocations qu'ils exposèrent sur leurs tableaux d'affiches et dans les corridors de l'école. Nous, les jeunes, aimons à réfléchir sur la vocation, et prions le Seigneur de nous faire découvrir la route qu'il daigne nous tracer pour parvenir à la gloire du Ciel.

Nous vous remercions, Oncle Gérard, pour le bel article que vous avez publié dans "Le monde des jeunes", sur la vocation, selon les Pères du célèbre Concile Vatican II. Cette semaine de la vocation nous a bien éclairés sur la vocation naturelle: le mariage; la vocation naturelle particulière: un métier; la vocation surnaturelle particulière: le sacerdoce ou la vie religieuse; la vocation surnaturelle commune: la sainteté, c'est-à-dire, l'état de grâce, 24 heures par jour. Nous sommes contents de la belle expérience que nous avons vécue durant la semaine de la vocation.

Cette semaine coïncidait avec les Quarante-heures, dans notre paroisse. Aussi nous en avons profité pour mieux prier pour connaître notre vocation.

Plusieurs d'entre nous avons pris part au concours de cartes de Noël. Nos deux campagnes, Yvette Roy et Bernadette Bélanger, ont mérité des prix et des insignes au concours de fleurs Sydenham tenu dans la région de Chatham.

Jean-Paul Raymond a pris part au concours d'élocution en anglais pour le comté de Kent et a mérité la somme de dix dollars. A tous ces camarades actifs et généreux, nous offrons nos sincères félicitations.

Il n'y a plus de neige à Pain-Court malgré deux tempêtes en octobre et novembre. Les fermiers font les labours. Les champs de blé d'automne sont verts comme les belles pelouses de nos demeures. On voit, çà et là, près des granges, s'écheonner des dizaines de hauts épis de blé doré destiné aux manufactures avoisinantes.

Nous, les écoliers, travaillons fort pour réussir nos examens, et aux vacances!

Vos neveux et nièces très affairés de la section Sainte-Catherine, de Pain-Court. Clément Caron, président et Anne-Louise Bélanger, secrétaire.

La formation religieuse aujourd'hui est active et conquérante. Je le constate dans votre beau rapport. J'espère voir un jour un de vous dans le milieu du grand monde, après toutes les leçons que vous apprenez à l'école pour devenir de vrais chrétiens, de vrais catholiques qui répondront au grand désir du Concile. Jeunesse ouverte au monde de l'avenir, vous faites la fierté de votre petit village aujourd'hui, mais demain vous ferez la fierté de toute votre province, de votre pays et surtout de l'Eglise.

A l'approche des belles de Noël et du Jour de l'An, je vous souhaite de beaux succès dans vos concours et ensuite... de merveilleuses vacances.

### Bonne fête

- 8 DECEMBRE 1965
- Gauthier, Sylvain, 4 ans, Hawkesbury.
  - Scantland, Richard, 12 ans, Gatin.
  - Sabourin, Lyne, 11 ans, Pie-Gatin.
  - Trudon, Marc, 9 ans, Pain-Court.
  - Desjardins, Yoande, 9 ans, Gatineau.
  - Chaput, Claude, 10 ans, Bleard V.
  - Fouché, J.-Louis, 14 ans, Bleard Leduc.
  - Francine, 5 ans, Limoges.
  - Dupuis, Jacqueline, 14 ans, Windsor.
  - Boucher, Diane, 12 ans, Hamner.
  - Côté, Bernard, 10 ans, Verner.
  - Charette, Madeleine, 14 ans, Cryster.
  - Frouin, Richard, 8 ans, Hamner.
  - Rocheford, Lyse, 13 ans, Sudbury.
- 9 DECEMBRE 1965
- Gurville, Michel, 12 ans, Gatineau.
  - Dubuc, Nicole, 8 ans, Bleard V.
  - Séguin, Colette, 13 ans, Windsor.
  - Robert, Gérard, 14 ans, Earlington.
  - Séguin, Johanne, 11 ans, Earlington.
  - Belorme, Richard, 12 ans, Bleard Paquette.
  - Claude, 14 ans, Bleard Lebrun.
  - Alain, 6 ans, Aylmer.
  - Antile, Sylvie, 3 ans, Hull.
  - Mercier, Paule, 9 ans, Ottawa.
  - Martin, Sylvianne, 12 ans, Sudbury.
  - Sincennes, François, 3 ans, Hull.

## Avec l'école Nolin

J'ai reçu avec fierté le magnifique rapport de la section juvénile de l'école Nolin, de Sudbury, qui possède depuis le 17 novembre, le beau trophée Oncle Jean, gagné l'an passé par la section Notre-Dame-de-la-Jeunesse.

Il me fait plaisir de saluer les fiers élèves de Nolin qui continuent, avec enthousiasme, le travail déjà bien accompli par les jeunes de l'an passé.

Après avoir lu le rapport, une seule pensée nostalgique me hante. J'aimerais retourner à Sudbury pour causer avec chacun des membres des sections. De plus, j'aimerais que des sections aussi dynamiques que celle de Nolin surgissent comme des phares de fierté dans nos écoles de la province.

ONCLE GERALD

## Cantiques de Noël

Encore cette année, le journal "Le Droit", offre à tous ceux qui en feront la demande un beau dépliant de cantiques de Noël. Les abonnés pourront l'admirer dans l'édition de samedi, le 11 décembre.

Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus, dès demain, jeudi, en s'adressant au service des abonnements. Ces exemplaires sont distribués et donnés gratuitement.

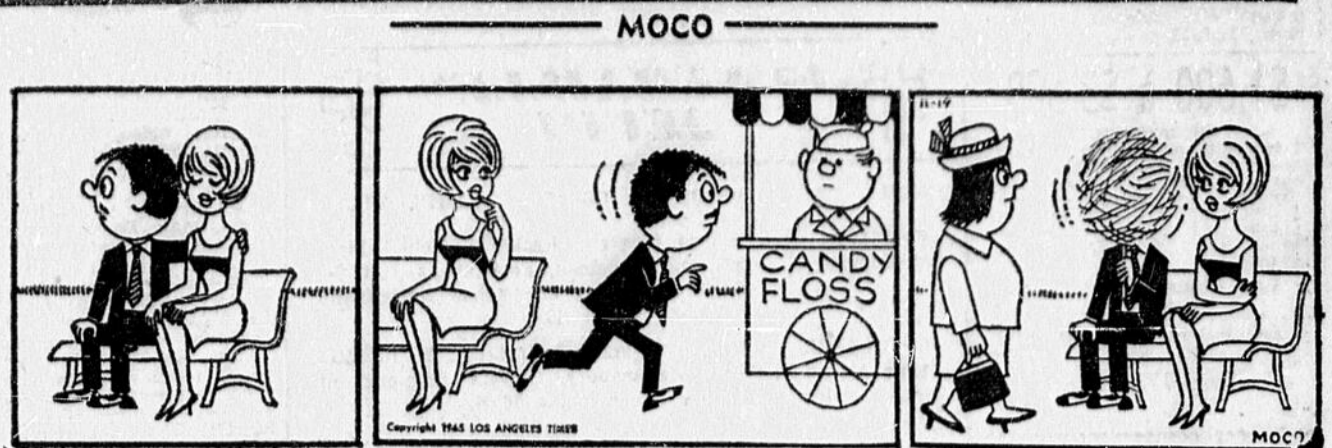
**GAGNEZ UN DES \$1000**

CONCOURS DES BEURRES SUCRÉS VACHON

**Caramel-Fudge-Sucre**

FORMEZ LE MOT "VACHON" AVEC LES LETTRES FORTUNE QUI SE TROUVENT SOUS LES COUVERCLES DES CONTENANTS, 14 ONCES, DES FA-MEUX BEURRES SUCRÉS "VACHON"

**M. Paul-Emile Bourboin**  
MONTREAL, P.Q.  
est l'un des nombreux gagnants des \$100.00 du Concours des beurres sucrés "VACHON"



## L'OTAN doit tenir compte de la proposition française sur la réorganisation-Martin

DETROIT (PC)—L'OTAN ne peut écartier haut la main la proposition française voulant qu'une réorganisation se fasse profitable, a déclaré le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Paul Martin.

"Si nous nous en tenons à une politique nationale rigide qui ne peut être partagée par nos al-

liés, nous risquons d'endommager ou même de détruire cette organisation qui a été mise sur pied pour servir, qui sert et qui doit continuer à servir les intérêts de défense collectifs" a ajouté M. Martin.

M. Martin, qui quittera Ottawa jeudi pour assister à une assemblée de l'OTAN à Paris, pre-

sentait la parole devant une assemblée régionale d'avocats américains.

Le conférencier a ajouté: "Je ne dément pas qu'il existe au sein de l'OTAN des divergences, mais je crois qu'on y apporte souvent trop d'attention et que cela peut être dangereux".

"Si on pense aux problèmes que nous avons résolus avec succès depuis 1949, je ne peux pas être pessimiste au sujet des difficultés auxquelles l'OTAN fait maintenant face".

"Tous reconnaissent que l'organisation est nécessaire; le général de Gaulle l'a lui-même fait remarquer. Il nous faut cependant reconnaître que les conditions ont changé énormément depuis la création, au début de la seconde moitié du siècle, de l'organisation actuelle".

"Nous ne pouvons donc écartier haut la main la proposition française à l'effet qu'un remaniement de cette organisation pour l'adapter aux circonstances politiques, économiques et militaires d'aujourd'hui, serait salutaire".

"Il n'est pas étonnant qu'il existe certaines divergences d'opinion au sujet des changements proposés. Certains désirent apporter des changements dans le domaine des responsabilités nucléaires; le président de Gaulle veut changer la structure militaire intégrée, même s'il n'a pas encore révélé ses intentions; d'autres veulent apporter des améliorations au système consultatif qui existe au sein même de l'organisation".

"Dans chacun de ces domaines où on veut apporter des changements, les idées diffèrent quant aux méthodes à utiliser".

"Dans une organisation libre, de telles divergences d'opinion sont signe de santé, de vitalité et d'adaptabilité".

Le texte de la conférence avait été remis aux journalistes avant que M. Martin la prononce.



**JEUNE JURE** — Charles M. Mancuso, fils, n'a que deux ans, mais malgré ce jeune âge, la Justice a le bras long. En effet, Charles a reçu, ces jours derniers, un mandat de comparution de la Cour du district de Grand Junction, au Colorado. Le jeune Mancuso a été tout bonnement invité à être membre d'un jury. Son père s'appelle Charles M. Mancuso, et son grand-père est connu sous le nom de Charles (pas d'initiale) Mancuso. La famille connaît les trois Mancuso par les sobriquets Charlie, Chuck et Marty. Il est vrai que la ville de Grand Junction accepte des adolescents comme jurés, mais pour Charles, fils, les choses sont allées un peu trop loin. (Photofax PA)

### Résolution à l'ONU

## Les Etats-Unis doivent cesser la vente d'armes à l'Afrique du Sud

NATIONS UNIES (AFP) — Par 78 voix contre une (Portugal) et 16 abstentions, la commission politique spéciale de l'Assemblée a adopté mardi soir, une résolution demandant à tous les Etats de cesser toutes ventes ou fournitures d'armes à l'Afrique du Sud et condamnant les actes des Etats qui encouragent l'Afrique du Sud à persister dans sa politique d'apartheid.

Cette résolution attire également l'attention du Conseil de sécurité sur le fait que la situation en République sud-africaine constitue une menace à la paix et à la sécurité internationale et que des sanctions économiques universelles sont le seul moyen d'arriver à une solution pacifique du problème de l'apartheid.

Enfin, la résolution qui avait été soumise par 45 pays afro-asiatiques et la Yougoslavie propose de porter de onze à dix-sept les membres du comité spécial de l'ONU chargé d'étudier la politique d'apartheid de l'Afrique du Sud.

Ce comité est composé des pays suivants: Algérie, Costa Rica, Ghana, Guinée, Haïti, Hongrie, Malaisie, Népal, Nigeria, Philippines, Somalie.

L'Afrique du Sud et 21 autres pays étaient absents. Se sont abstenus: Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Canada, Finlande, France, Islande, Irlande, Italie, Japon.

## Elle désarme un bandit, grâce au judo

TUCUMCARI, N.-M. (PA) — Une femme possédant certaines connaissances de judo a désarmé un bandit à Tucumcari, au Nouveau-Mexique. Alors que la police tentait de capturer cet homme, sans mettre en danger la vie de M. et Mme Steve Barney, c'est Mme Barney, âgée de 52 ans, qui décida de prendre l'initiative.

Par la suite, elle a raconté son exploit disant que grâce à une passe de judo, son adversaire fut terrassé. Elle s'empara du revolver de l'homme qui ne pouvait plus faire un mouvement et le garda ainsi en joue durant une heure.

Pendant ce temps, les policiers tournaient autour du camp et n'osaient tirer croyant que le couple Barney était retenu comme otages.

## Le peuple américain invité à mieux comprendre le Canada

NEW YORK (AFP)—Un gigantesque effort de toutes les associations civiques des Etats-Unis est nécessaire pour permettre au peuple américain de mieux comprendre la politique, la culture et l'histoire du Canada.

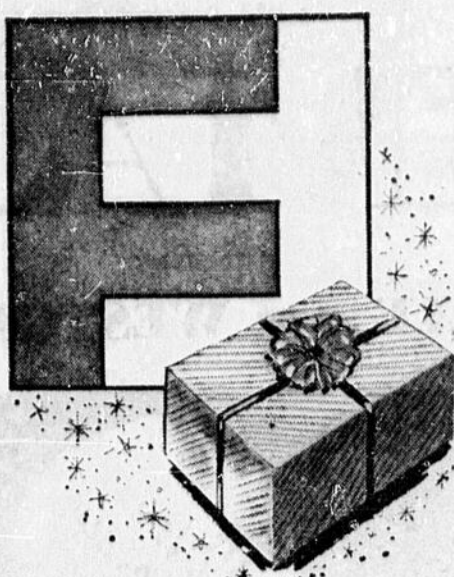
Cet appel a été lancé, mercredi soir, à New York, devant la "Canadian Society", par M. Stanley R. Tupper, républicain, représentant de l'Etat du Maine à la Chambre, qui a déploré "l'état d'ignorance dans lequel se trouvent les Etats-Unis en ce qui concerne le Canada".

Le parlementaire républicain a ajouté que, mises à part les raisons évidentes pour lesquel-

les le Canada doit avoir des liens plus étroits avec les Etats-Unis, les deux nations ont également l'obligation "de faire un exemple en matière de relations entre Etats indépendants". "C'est dans cette perspective, a poursuivi M. Tupper, que les relations américano-canadiennes revêtent plus d'importance que celles qui unissent d'autres pays. C'est dans cette perspective qu'il nous appartient d'écartier des divergences mineures afin d'édifier en Amérique du Nord une coopération exemplaire entre deux Etats indépendants, qui pourrait inspirer d'autres nations de par le monde".

## Les sanctions australiennes intensifiées

CANBERRA (AFP) — L'Australie va intensifier au cours des prochaines 24 heures ses sanctions économiques contre la Rhodésie pour aider la Grande-Bretagne dans sa lutte contre le gouvernement illégal de M. Smith, a annoncé aujourd'hui sir Robert Menzies, Premier ministre australien, devant le Parlement.



# FREIMAN

EN VILLE et au WESTGATE

## AUBAINES AU SOUS-SOL BUDGETAIRE

### Peignoirs matelassés à prix économique spécial de Noël pour dames

8.88



Tissus: gamme luxueuse de crêpe, dacron, satin et chiffon de nylon matelassés; doublure entière en tricot de nylon assorti.

Modèles: encolures mandarine, pointures, festonnées ou sans collet. Une ou deux poches; quelques-uns avec ceinture. Garnitures en dentelle ou à liséré de satin. Manches trois quarts.

Teintes: fort appropriées au temps des Fêtes! Blanc, rose, mais, bleu, or, rouge et imprimés fleuris.

Tailles: P, M, F ainsi que 38 à 44.

## Vêtements de nuit en nylon et peignoirs de Cordana pour dames



Prix de vente

2.99

chacun



## VETEMENTS DE NUIT EN NYLON POUR DAMES

PAS DE PLUS BEAU CADEAU DE NOEL QUE CETTE LINGERIE!

D'un cachet féminin exquis, d'une confection délicate, voici des nuisettes, des pyjamas courts, des pyjamas Capri et des liseuses. Un vaste choix de modèles ravissants en tricot de nylon opaque à fil 40 deniers — et tous recouverts de nylon diaphane. Adorables garnitures brodées. Rose, bleu ou chair. Tailles: P, M et F.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

## PEIGNOIRS EN CORDANA! UN CADEAU DE NOEL IDEAL POUR DAME!

MODELES: à manches trois quarts et à manches courtes à col Claudine, aillé, étroit ou sans collet. Poches plaquées, inclinées ou crévées et garnitures en dentelle ou en soutache. Quelques-uns à empiècement ruché.

TEINTES: jolies nuances de bleu, rose, rouge, or et un vaste choix de motifs Paisley, fleuris, à pastilles, quadrillés et motifs divers.

TAILLES: P, M, F ainsi que 38 à 44.

# FREIMAN

EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 A 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 A 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. A 6 H. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE ET AU WESTGATE.

### EMPLOYES DE FINANCE

Une société de finance d'envergure internationale envisage une vaste expansion par tout le Canada et elle a besoin de nombre d'hommes compétents.

### GERANTS DE SUCCURSALE

Les hommes qu'il nous faut doivent posséder au moins 3 années d'expérience dans le domaine de la finance et pouvoir remplir des postes de gérants immédiatement.

### GERANTS ADJOINTS DE SUCCURSALE

Ces hommes doivent avoir au minimum, un an d'expérience et être en mesure de compléter leur entraînement en vue d'un poste de gérant dans une période de temps relativement courte.

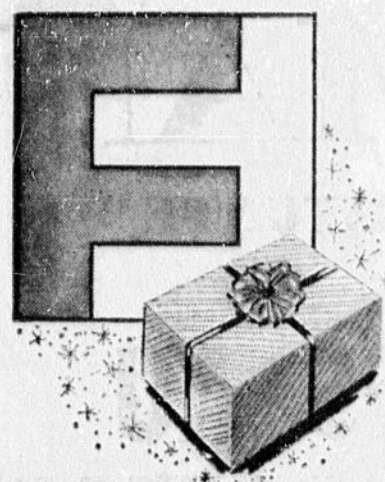
La compagnie offre d'excellents salaires en plus de tous les bénéfices connexes.

**Pour plus de précisions au sujet de ces positions, appelez M. J. G. Bélanger, 236-9651, Ottawa**

ou écrivez à

**G.A.C. International Finance Ltd.**

2087, rue Yonge, Toronto  
a/s de M. I. Krause



# FREIMAN

LE ROYAUME  
DES CADEAUX

EN VILLE et au WESTGATE

## CADEAUX TRADITIONNELS POUR HOMMES



Chemises sport en coton  
"Sanforized" de marque  
réputée pour hommes

Valeur ordinaire  
5.00 à 6.00

**4.44**

Pantalons de velours côtelé Levy  
Sta-Prest — sans repassage!

**11.95**

Sans repassage, et c'est vrai! Ces élégants pantalons tout-aller conservent leur forme lavage après lavage; coupe effilée à plis que l'on n'a jamais besoin de retoucher. Le jeune homme appréciera énormément ces pantalons dans ses heures de détente! Ce velours côtelé à côtes moyennes, de teintes beige, sarcelle et olive. Grandeurs 28 à 36.

Chemises d'apparat Vanopress,  
par Van Heusen

**7.95**

C'est la chemise de Noël idéale pour tous les hommes! D'un goût impeccable, elle lui fera connaître les avantages d'une coupe ajustée confortable et d'une confection de peu d'entretien. 65% polyester et 35% coton, voilà le mélange qui ne nécessite aucun repassage — jamais! Tant que la chemise durera! Blanc — parce que c'est ce qu'il préfère! Encolure 14½ à 17.

Magasin pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

Pantoufles en cuir et à doublure confortable,  
importées d'Angleterre, pour hommes

**9.98 et 11.98**

Le confort, c'est la doublure de véritable toison de peluche synthétique qui l'assure; quelle détente à la fin du jour! C'est le cadeau idéal — une confection de qualité qui se porte si bien.

A modèle Opéra en cuir, à doublure de similipoil d'Orlon. Semelles souples en cuir. Brun, anilaine, tan.

B le fameux modèle Opéra Morland classique, à doublure de véritable poil d'Orlon. Suède noir ou vin, semelles souples en cuir — les pantoufles aristocrates.  
En ville seulement

Spécialement importées d'Angleterre!

**Pantoufles Opéra en suède, pour hommes**

Confortable doublure et riche similipoil d'Orlon. Semelles souples en cuir. Suède ou vin.

En ville et au Westgate

**8.99**

**FREIMAN**

EN VILLE ET AU WESTGATE — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 9 H. 30 À 6 H. — LE VENDREDI, DE 9 H. 30 À 9 H. DU SOIR — LE SAMEDI, DE 9 H. À 6 H. — TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS À MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE ET AU WESTGATE.